МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.01 ФИЛОСОФИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
,
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

– владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

– способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

- формирование профессиональной компетенции:

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:
Дисциплина «Философия» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- разнообразие подходов к этической оценке общественного бытия в историческом контексте;
- способы философского анализа и обобщения;
- теоретико-методологические основы самоорганизации, саморазвития, самореализации и познавательной деятельности;
- основные способы проведения самооценки, корректировки и совершенствования на этой основе собственной деятельности.

Уметь:

- сопоставлять различные этические позиции сообществ;
- обосновать выбор наиболее эффективных методов философских анализа и обобщения.

Владеть:

- способами этического анализа действительности;
- способами философского анализа событий современной общественной жизни.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	**Философия, ее предмет, структура и функции**	Основные определения философии. Мировоззрение как социокультурный феномен и субъективная реальность. Исторические типы мировоззрения.

		Причины и механизм смены типов мировоззрения. Предмет философии. Философия как специальный тип теоретизирования и способ самоидентификации человека в мире. Основные концепции возникновения философии. Структура философского знания: метафизика, онтология, гносеология, аксиология. Философические дисциплины: философская антропология, этика, эстетика, религиоведение. Основные философские школы и направления: материализм, идеализм, деизм, пантеизм, дуализм, экзистенциализм, прагматизм, позитивизм, фрейдизм, неотомизм. Философский монизм. Иррационалистические школы философии. Взаимодействие философии с наукой, искусством, религией. Философия и экономика. Философия и политика. Философия и религия. Философия и искусство. Философия и естествознание. Философия и социально-гуманитарные науки. Основные функции философии: мировоззренческая, логико-методологическая, аксиологическая.
2.	**История философии**	Человек и абсолют в восточной философии. Древнеиндийская философия: чарвака, джайнизм, буддизм. Философские школы в древнем Китае: конфуцианство, даосизм. Человек в философии и культуре Востока. Поиск сокровенного смысла бытия. Философия как учение о воспитании человека и управления обществом. Космоцентрическая философия Древней Греции и Древнего Рима. Учение о бытии милетских мыслителей. Диалектика Гераклита, элейцев и пифагорейцев. Демокрит. Платон. Аристотель. Проблемы человека и общества, нравственных и правовых норм в философии киников, стоиков и эпикурейцев. Лукреций Кар. Цицерон. Сенека. Неоплатонизм. Античная система воспитания и философия. Теоцентризм средневекового мышления. Идея творения и идея откровения. Креационизм. Христианская концепция истории. Средневековая арабо-мусульманская философия. Христианство и ислам о происхождении и природе человека. Божественная предопределенность судьбы и свобода выбора. Христианские и мусульманские утопии. Средневековые представления о роли философии и религии в обучении и воспитании. Натурфилософия Возрождения. Антропоцентризм. Пантеизм и гелиоцентризм. Утверждение силы и безграничности разума. Культ красоты. Свобода воли. Гуманизм Возрождения о воспитании гармоничного человека. Механистическая картина мироустройства в философии Нового времени. Научная революция XVII века и механистическая картина мира. Проблема

		метода познания в философии (Ф.Бэкон и Р.Декарт). Эмпиризм и рационализм. Учение о субстанции (Б.Спиноза). Законы жизни Т.Гоббса. Идея равенства (Ж.Ж.Руссо). Идея социального прогресса. Концепция детерминизма. Концепции «искусственного человека» и новые идеи воспитания (Ламетри, Вольтер, Дидро). Классическая немецкая философия. Критика познавательной способности субъекта и границ теоретического разума. Априоризм способности познания и «категорический императив» (И.Кант). Тождество мышления и бытия в наукоучении Фихте. Натурфилософия Шеллинга. Идея тождества понятия и предмета в философии «абсолютного идеализма» Георга Вильгельма Фридриха Гегеля. Антропологический материализм Л.Фейербаха. Разработка материалистической диалектики К.Марксом и Ф.Энгельсом, их отношение к диалектике Г.В.Ф. Гегеля. Судьба марксизма в России. Отечественная философия. Русская философия XI – XVII веков. Влияние Византии. Практически-нравственная ориентация русской философии. Славянофилы и западники. Философия В.С.Соловьева. Тема свободы, творчества, божественного ничто и Бога в философии Н.А.Бердяева. Федор Михайлович Достоевский, Николай Федорович Федоров, Василий Васильевич Розанов, Павел Александрович Флоренский, Иван Александрович Ильин. Русская философия о духовности человечества и его воспитании. Рационализм и иррационализм в русской философии. Мифы, общественно-политические, эстетические, этические, религиозные взгляды и философия народов России. Современная философия как мировоззрение и как методология. Иррационализм А.Шопенгауэра. Интуитивизм А.Бергсона. Философия воли к власти Ф.Ницше. Экзистенциализм М.Хайдеггера, Ж.П.Сартра, А.Камю, К.Ясперса. Феноменология Э.Гуссерля. Герменевтика. Различие наук о природе, обществе, человеке и о его душе. Интерпретация Г.Г. Гадамером понимания как реализации традиций, языка и образования. Позитивизм О.Конта, Э.Маха и Р.Авенариуса. Постпозитивизм: К.Поппер, И.Лакатос, П.Фейерабенд, Т.Кун. Лингвистический позитивизм: язык как форма жизнедеятельности. Методологические проблемы мышления и языка, понимания и выражения мыслей. Прагматизм. Неотомизм. Неофрейдизм. Марксизм в нашей стране и за рубежом в XX веке.
3.	**Материальные основы мироздания. Метафизика и онтология**	Метафизика как мировоззрение и метод. Категории «бытие», небытие», «ничто». Бытие и субстанция. Единство и многообразие форм бытия. Соотношения

		порядка и хаоса. Проблема структуры и иерархии форм бытия. Бытие и разум. Рационалистические и иррационалистические трактовки бытия. Специфика социального бытия. Понятие «идеальное бытие». Онтология и антропология. Материя как фундаментальная философская категория. Развитие представлений о материи. Философское и естественнонаучное представление о материи. Материалистическая и идеалистическая трактовки материи. Специфика диалектико-материалистического понимания материи. Материализм как ценностно-мировоззренческая ориентация. Проблема единства мира. Атрибуты материи и ее всеобщие свойства. Движение. Взаимодействие материи и движения. Пространство и время как универсальные формы бытия материи. Современное естествознание о материальных основах мира. Взаимовлияние естествознания и социально-гуманитарных наук в области познания природного, социального и духовного бытия.
4.	**Философская, религиозная и научная методология познания природы, общества и человека**	Философия как тип рационального познания и трактовки мироустройства. Хаос и Логос. Формирование и развитие диалектики (Сократ, Платон, схоласты Средних веков, способы познания мироустройства у арабо-мусульманских философов, философы эпохи Возрождения, представители немецкой классической философии, марксисты, ученые Франкфуртской школы социальных наук и др.). Диалектика объективная и субъективная. Альтернативы диалектики (онтологический, гносеологический, методологический, логический и др. аспекты). Диалектика и метафизика. Софистика, эклектика, догматизм. Принципы диалектики. Категории диалектики, их развитие и классификация. Универсальные связи бытия (явление и сущность, единичное и общее). Структурные связи (часть и целое; форма и содержание; элемент и структура, система). Связи детерминации (причинные связи; случайность и необходимость; возможность и действительность). Диалектика количественных и качественных изменений. Диалектические противоположности. Диалектические противоречия. «Единство-и-борьба» противоположностей. Диалектические отрицания и синтезы. «Отрицание отрицания». Цикличность и поступательность изменений. Философская методология и естествознание. Философия и социально-гуманитарные науки.
5.	**Социоантропогенез. Происхождение и сущность сознания**	Проблема возникновения человека и общества. Роль языка, коллективности и труда (орудийной деятельности) в антропогенезе. Проблема возникновения сознания в различных философских

		течениях (античный космизм, теоцентричная концепция творения человека Богом и грехопадение, материализм о человеке как эволюции животного мира, теория декаданса – А.Бергсон, Вл. Соловьев, Н.Бердяев). Материализм о сознании как отражении действительности. Диалектика форм отражения. Единство телесного и психического в человеке. Идеальная природа психического и проблема ее объективности. Сознание и самосознание. Сознательное и бессознательное. Мозг и сознание. Знак и знаковые системы. Язык как система знаков. Функции языка: коммуникативная, интегративная, суггестивная (внушающая) и др. Характеристика труда: орудийность, целесообразность, коллективность. Проблемы цели и средств в человеческой деятельности. Коллективность как первичная социальная потребность. Социальная депривация (одиночество) в филогенезе (К.Маркс, Э.Фромм) и онтогенезе. Коллективность, язык, труд – воплощение родовой сущности человека. Общественное и индивидуальное сознание. Формы общественного сознания и его уровни. Педагогическая антропология.
6.	**Познание: философское, религиозное, научное и ненаучное**	Предмет и структура гносеологии. Практическое и познавательное отношение к миру. Познание как созерцание и как деятельность. Эмпиризм и рационализм о природе и разуме как источниках человеческих знаний о мире. Скептицизм и агностицизм как выражения радикального сомнения в познаваемости мира. Познание и рефлексия. Субъект и объект познания. Проблема самопознания субъекта. Уровни и формы познавательной деятельности. Специфика форм чувственного познания и их взаимосвязь. Сенсуализм. Рациональное познание и его основные формы. Роль интуиции в познании. Познание и воображение. Метафора как средство познания. Проблема истины в философии. Онтологическая и гносеологическая концепции истины. Объективность и конкретность истины. Диалектика относительных и абсолютных форм истины. Критерии истинности знаний и истинности вещей (veritasrerum). Истина и ложь. Истина и заблуждение. Истина и свобода. Познание как поиск истины (истинность объекта, истинность субъекта, истинность метода, истинность деятельности, истинность культурной среды). Соотношение методологии и методов. Эпистемология. Наука как тип специализированного знания. Естествознание и социально-гуманитарные науки. Критерии научности знания. Донаучное, ненаучное и научное знание. Обыденное познание и его особенности. Общественная роль науки и ее социальные функции.

		Этика науки. Традиции и новации в эволюции научного знания. Проблемы научного творчества. Алгоритмы изобретательства и эвристика. Общенаучные и частнонаучные методы. Верификация и фальсификация научного знания. Мировоззренческие итоги развития науки в XX веке. Сциентизм и антисциентизм. Педагогика развития творческих способностей и мышления человека. Место и роль науки и религии, знания и веры в жизни человека.
7.	**Философия общества и его истории.**	Особенности познания социальной действительности. Предмет и функции социальной философии. Натуралистические, социобиологические, социопсихологические, синергетические концепции общества. Формационный и цивилизационный подходы к изучению общества. Общественное бытие и общественное сознание. Философские проблемы основных сфер жизни общества: материально-производственной (философия собственности; материальное производство и его роль в жизни общества; философия техники), социальной (народ, классы и нации, теория стратификации и т.д.), политической (сущность и формы государства, его функции, политическая идеология и психология), правовой (основные проблемы философии права), духовной (сущность и особенности духовной жизни общества, духовное производство). Различные концепции философии истории: космоцентричная, теологическая, антропоцентричная, просветительская, научная. Принцип историзма. Проблема смысла и назначения истории. Традиционное, индустриальное и постиндустриальное общества. История как общественный прогресс. Критерии прогресса в различных религиозных и философских концепциях. Критика идеи прогресса в философии XX века (О.Шпенглер, К.Ясперс, К.Р.Поппер и др.). Учение Н.Данилевского о культурно-исторических типах. Концепции многообразия цивилизаций и культур (О.Шпенглер, А.Тойнби, П.А.Сорокин, К.Ясперс).
8.	**Человек, индивид, личность**	Проблема человека в истории философии. Человек и мир. Эволюция человека от биосферы до ноосферы. Антропосоциогенез. Биологическое и социальное в человеке. Индивидуальное и коллективное в человеке. Исторический характер отношения человека и общества. Практика – специфически человеческий способ отношения к миру. Человек и человечество. Проблема бессознательного и сознательного в философской антропологии. Жизнь, смерть и бессмертие в духовном опыте человечества. Понятие личности. Особенности восприятия личности в разных культурах. Социальные типы личности. Индивид как особая единичная ценность. Личность и

		«Я». Идея личностной уникальности. Историческая необходимость и свобода личности в религиозных и философских концепциях. Свобода и равенство. Свобода и ответственность. Проблема отчуждения. Социальные роли личности. Социальные ценности и социализация личности. Смысл жизни и последствия смыслоутраты. Гуманизм и дегуманизация. Гуманистические добродетели и жизненная позиция. Личность в условиях социальных и глобальных кризисов. XXI век и ноосферное гуманистическое миропонимание. Естествознание и социально-гуманитарные науки о личности, его идеалах и ценностях.
9.	**Аксиология – учения о ценностях**	Аксиология – учение о ценностях бытия и познания. Философская, религиозная и научная аксиология. Биологическая и социальная жизнь. Жизнь общества и человека: их единство и различия. Жизнь телесная и духовная. Понятие «ценность». Общечеловеческие, расовые, национальные и индивидуальные ценности. Классификация ценностей и проблема их иерархии. Ценность жизни: биологической, социальной, индивидуальной (телесной и духовной). Ценности материальные и духовные, их взаимосвязь. Социальная природа человека и ценность семьи. Смысл и цель жизни человека. Смерть и бессмертие. Жизнь, смерть и бессмертие в духовном опыте человечества. Религия о ценности человеческой жизни. Как мы «делаем» бессмертие? Творческое бессмертие. Активное долголетие. Человеческое счастье. Взаимосвязь смысла жизни и счастья. Любовь и дружба как общечеловеческие ценности. Нравственные и эстетические ценности. Познавательные ценности и ценность познания. Педагогические ценности.
10.	**Глобальные проблемы современности и будущее человечества**	Современная глобальная ситуация как результат социально-экономического развития и научно-технического прогресса во второй половине XX столетия. Причины и условия возникновения глобальных проблем. Настоятельная необходимость решения политических, экономических, демографических, экологических и других глобальных проблем для выживания человечества. Иерархия глобальных проблем. Экологические проблемы сфер бытия: лито-, атмо-, гидро-, фито-, зоо- и гомосфер. Причины возникновения и пути решения экологических проблем. Становление будущего как реальный исторический процесс столкновения противоборствующих тенденций в жизни общества. Существуют ли «пределы роста»? Стимулы и потенциалы общественного развития. Предвосхищение будущего – необходимое условие целесообразной деятельности людей. Социальное предвидение.

		Проблемы достоверности социального предвидения и его критерии. Основные методы прогнозирования: экстраполяция, историческая аналогия, компьютерное моделирование, сценарии будущего и экспертные оценки. Типы (виды) социальных прогнозов: поисковые, нормативные, аналитические и предостерегающие. Их научно-познавательное содержание и идеологическое значение. Сущность и перспективы современной научно-технической революции, ее возможные последствия и социальные альтернативы, стоящие перед человечеством. Научно-техническая революция и возрастание роли человека во всех сферах жизни общества. Ограниченность и опасность технократического мышления. Проблема будущего человека и культуры.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Философия, ее предмет, структура и функции.
Тема 2 История философии.
Тема 3 Материальные основы мироздания. Метафизика и онтология.
Тема 4 Философская, религиозная и научная методология познания природы, общества и человека.
Тема 5 Социоантропогенез. Происхождение и сущность сознания.
Тема 6 Познание: философское, религиозное, научное и ненаучное.
Тема 7 Философия общества и его истории.
Тема 8 Человек, индивид, личность.
Тема 9 Аксиология – учения о ценностях.
Тема 10 Глобальные проблемы современности и будущее человечества.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1:Философия, ее предмет, структура и функции.
Вопросы для обсуждения:
1. Предпосылки и причины возникновения философии и ее определение.
2. Философия как высший тип мировоззрения. Мировоззрение, его типы и уровни.
3. Философия, ее предмет, метод, структура и функции в культуре.
4. Философия и наука, философия и искусство, философия и религия.

Тема 2: История философии.
Античная и средневековая философия
Вопросы для обсуждения:
1. Материализм и идеализм в философии древнего мира (чарвака, буддизм, конфуцианство, даосизм, Демокрит, Платон).
2. Античная диалектика (Зенон, пифагорейцы, Платон).
3. Учение о человеке и его душе в античной философии (Сократ, Эпикур, стоики, киники).
4. Проблема бога и человека, веры и знания, сущности и существования в средневековой философии.

Философия Нового времени и немецкая классическая философия (2 часа)

Вопросы для обсуждения:
1. Ф.Бэкон, его учение об индукции и природе человеческих заблуждений.
2. Гносеология английских и французских материалистов (XVII - XVIII веков (Д. Локк, Т. Гоббс, Ж.О. Ламетри, Д. Дидро, Э.Б. Кондильяк).
3. Философия И.Канта.
4. Система и диалектика Г.В.Ф. Гегеля.

Современная философия

Вопросы для обсуждения:
1. Позитивизм, этапы его развития О. Конт, Э. Мах, Л. Витгенштейн, Б. Рассел).
2. Экзистенциализм (С. Кьеркегор, Ф.М. Достоевский, Ж.-П. Сартр, А. Камю, М. Хайдеггер).
3. Прагматизм (Д. Дьюи, У. Джемс, Р. Пирс).
4. Фрейдизм и философская антропология (З. Фрейд, Э. Фромм и др).
5. Иррационализм (А. Шопенгауэр, Ф. Ницше).

Тема 3: Материальные основы мироздания. Метафизика и онтология.

Вопросы для обсуждения:
1.Онтология: рационалистические и иррационалистические трактовки бытия.
2. Бытие. Небытие. Ничто.
3. Метафизика как мировоззрение и методология.
4. Сущее (абсолют) и Универсум. Хаос и порядок. Абсурд (хаика) и логика.

Материя, ее структура, способ и формы существования

Вопросы для обсуждения:
1. Определение материи в истории философии. Мировоззренческий смысл категории материи (религия, философия, наука о месте и роли материи в мироздании).
2. Способ и формы существования материи (движение, пространство, время).
3. Виды материи (вещество, поле, плазма, вакуум) и их характеристики.

Тема 4: Философская, религиозная и научная методология познания природы, общества и человека.

Вопросы для обсуждения:
1. Формирование диалектики и ее альтернативы (онтологический, методологический, логический аспекты).
2. Принципы диалектики.
3. Категории диалектики:
   – Универсальные связи бытия (явление и сущность, единичное и общее).
   – Структурные связи (часть и целое; форма и содержание; элемент и структура, система).
   – Связи детерминации (причинные связи; случайность и необходимость; возможность и действительность).
4. Законы диалектики: их сущность, взаимосвязь и значение.

Тема 5: Социоантропогенез. Происхождение и сущность сознания.

Вопросы для обсуждения:
1. Природные (экологические и этологические) предпосылки возникновения человека.
2. Роль языка, коллективной жизни и труда (орудийной деятельности) в социоантропогенезе.
3. Нефилософские концепции происхождения человека (мифологические, религиозные, научно-фантастические).
4. Психическое и сознание. Мозг и мышление.

Тема 6: Познание: философское, религиозное, научное и ненаучное.

Познание: философское, религиозное, научное и ненаучное
Проблемы познаваемости мира и природа познавательного отношения
Вопросы для обсуждения:
1. Познание как предмет философского анализа. Субъект и объект познания.
2. Уровни и формы познавательной деятельности. Роль интуиции в познании.
3. Проблема истины в философии.
Наука как тип специализированного знания
Вопросы для обсуждения:
1. Донаучное, ненаучное (обыденное, религиозное, художественное) и научное знание. Основные особенности научного познания. Знание и вера.
2. Особенности современного этапа научного познания. Общественная роль науки и ее социальные функции. Этика науки.

Тема 7: Глобальные проблемы современности и будущее человечества.
Вопросы для обсуждения:
1. Понятие глобальных проблем. Человек и глобальные проблемы современного мира: экологические, демографические, экономические, политические и др. как результат развития технических цивилизаций второй половины XX в.
2. Будущее человечества: перспективы, прогнозы:

а) взаимосвязь прошлого, настоящего и будущего человека;

б) предвидение будущего – необходимое условие существования и выживания современного человека;

в) прогнозирование и его методы (экстраполяция, историческая аналогия, компьютерное моделирование, сценарии будущего и экспертные оценки);

г) проблема достоверности предвидения будущего человека и общества. Практические последствия (экологические, социально-экономические и др.) футурологических заблуждений.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины
Подготовка к устному опросу включает в себя следующие виды занятий:
1. Изучение рекомендованной литературы;
2. Работа с лекционными конспектами;
3. Изучение словаря терминов и понятий курса.
Подготовить реферат.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ:

1. Что такое философия? Когда и как она возникла?
2. Кому и зачем нужна философия?
3. Чем отличается мифологическое мышление от философского?
4. Мировоззрение общества и мировоззрение человека: как они формируются?
5. Мировоззрение как субъективная реальность и его структура.
6. Особенности религиозного мировоззрения?
7. Как устроен мир: материализм и идеализм?
8. Философия и искусство.
9. Философия и наука.
10. Межкультурное пространство современного мира.
11. Человек и абсолют в восточной философии.
12. Древнеиндийская философия: чарвака, джайнизм, буддизм.
13. Философские школы в древнем Китае: конфуцианство, даосизм.
14. Учение о бытии милетских мыслителей.
15. Диалектика Гераклита, элейцев и пифагорейцев.
16. Атомистика Демокрита и современная физическая картина мира.

17. Учение Платона об «идеях» и истинных знаниях.
18. Аристотель о 4-х первопричинах мироустройства.
19. Проблемы человека и общества, нравственных и правовых норм в философии киников, стоиков и эпикурейцев.
20. Материализм Лукреция Кара.
21. Эклектическая философия Цицерона.
22. Афоризмы Сенеки.
23. Учение неоплатоников о Едином и его эманации.
24. Креационизм. Христианская концепция истории.
25. Средневековая арабо-мусульманская философия.
26. Натурфилософия Возрождения.
27. Гуманизм Возрождения и воспитание гармоничного человека.
28. Механистическая картина мироустройства в философии Нового времени.
29. Идея равенства (Ж.Ж.Руссо).
30. Идея социального прогресса.
31. Антропологический материализм Л.Фейербаха.
32. Ф. Энгельс о роли труда в происхождении человека.
33. Русская философия XI – XVII веков. Влияние Византии.
34. Славянофилы и западники.
35. Учение о богочеловечестве В.С.Соловьева.
36. Тема свободы, творчества, божественного ничто и Бога в философии Н.А.Бердяева.
37. Федор Михайлович Достоевский.
38. Николай Федорович Федоров.
39. Василий Васильевич Розанов.
40. Павел Александрович Флоренский.
41. Иван Александрович Ильин.
42. Мифологические, религиозные, социально-политические, этические, эстетические, социально-политические, педагогические взгляды народов России.
43. Мировоззрение башкир VI – XII веков. Философские («вечные») проблемы в эпическом памятнике «Урал-батыр».
44. Переход от политеизма (тенгрианства) к монотеизму (мусульманству) как смена философских парадигм духовной жизни башкир.
45. Фольклор, мифология, философия. Формирование антропоморфического мифофилософского мировоззрения в эпосе «Акбузат». Проблемы добра и зла, справедливости и других философский понятий как зарождение философской интуиции и рефлексии.
46. Эстетика башкир VI – XII веков. Картина мира в башкирском эпосе.
47. Арабо-мусульманская философская традиция в Башкортостане.
48. Философская мысль башкир после вхождения Башкортостана в состав Российского государства во второй половине XVI века.
49. Философия Башкортостана в XVIII – XX веках.
50. Особенности башкирского суфизма. Просвещение и два его направления. Религиозно-реформаторское (Р.Фахретдинов, З.Камали, З.Давлеткильдеев и др.) и демократическое (М.Уметбаев, М.Акмулла, М.Гафури, Ш.Бабич, Д.Юлтый).
51. Башкирская философская мысль в период социализма.
52. Экзистенциализм М.Хайдеггера, Ж.П.Сартра, А.Камю, К.Ясперса.
53. Гуманизм современной философии и педагогики.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Антюшин, С.С. Философия : учебник : [16+] / С.С. Антюшин, Л.Г. Горностаева ; Российский государственный университет правосудия. – Москва : Российский государственный университет правосудия (РГУП), 2016. – 515 с. : схем. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560803 . – Библиогр.: с. 432-433. – ISBN 978-5-93916-500-6. – Текст : электронный.
2. Балашов, Л.Е. Философия : учебник / Л.Е. Балашов. – 4-е изд., испр. и доп. – Москва : Дашков и К°, 2018. – 612 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573117 . – Библиогр.: с. 594-597. – ISBN 978-5-394-01742-1. – Текст : электронный.

дополнительная литература:

1. Философия : учебник / под ред. В.П. Ратникова ; Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации. – 6-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити, 2015. – 671 с. – (Золотой фонд российских учебников). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446491 – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02531-5. – Текст : электронный.

программное обеспечение:

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://www.consultant.ru
2. http://www.garant.ru
3. http://fgosvo.ru
4. http://window.edu.ru
5. www.biblioclub.ru
6. http://e.lanbook.com/
7. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные специализированной мебелью (для обучающихся), меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебная дисциплина «Философия» призвана способствовать развитию у студентов способностей воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Изучение курса строится на раскрытии понятий на конкретных примерах из современной социальной жизни. Логика изложения материала подразумевает возможность аргументировать свою мысль теоретическими определениями и приводить соответствующие факты.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в

системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в форме контрольных вопросов.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

1. Предмет и структура философии.
2. Функции философии.
3. Мировоззрение и его исторические типы.
4. Концепции происхождения философии.
5. Философия Древнего Востока (Китай, Индия).
6. Материализм и идеализм в античной философии.
7. Античная диалектика.
8. Основные проблемы теоцентричной средневековой философии.
9. Натурфилософия Возрождения
10. Философия Нового времени.
11. Немецкая классическая философия.
12. Антропосоциогенез и его комплексный характер.
13. Отечественная философия: направления и представители.
14. Философия XX века.
15. Диалектика бытия и его форм.
16. Философия о единстве и многообразии мира.
17. Понятие движения, его характеристики и формы.
18. Философские концепции пространства и времени.
19. Диалектика и ее альтернативы.
20. Принципы диалектики.
21. Законы диалектики.
22. Категории диалектики
23. Природные предпосылки возникновения социума и человека.
24. Язык, коллективность и труд – как факторы социоантропогенеза.
25. Духовная жизнь общества. Уровни и формы общественного сознания.
26. Теория отражения и классификация форм отражения в природе и обществе.
27. Сознание и мозг.
28. Мышление и язык.
29. Познание как исторически развивающееся отношение человека к миру.
30. Субъект и объект познавательной деятельности.
31. Эмпирические и теоретические методы познания.
32. Наука. Критерии научности знаний. Этика науки.
33. Проблема истины в философии.
34. Специфика социального и гуманитарного познания.
35. Общество как саморазвивающаяся система.
36. Материализм и идеализм об историческом процессе.
37. Проблема прогресса и его критериев в социально-философской мысли прошлого и настоящего.

38. Материальное производство - основа общественного развития. Диалектика производительных сил и производственных отношений.
39. Философские проблемы социальной сферы общества (экономика, политика, религия, мораль, искусство)
40. Общественная идеология и общественная психология.
41. Личность как субъект и объект общественной жизни.
42. Аксиология – учение о ценностях.
43. Классификация общественных и индивидуальных ценностей.
44. Свобода и необходимость: материальная и духовная.
45. Формационный и подход к познанию общественной жизни.
46. Межкультурное пространство современного мира.
47. Цивилизационный подход к познанию общественной жизни.
48. Будущее человечества: перспективы, прогнозы. Философия космизма.
49. Методы прогнозирования и критерии их достоверности.
50. Глобальные проблемы: сущность, классификация, пути решения.
51. Экологические проблемы: причины возникновения и пути решения.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень*. Свободно владеет культурой философского мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию философской информации. Умеет выявлять и использовать в профессиональной деятельности возможности социальной среды региона, селения, этноса, социальной	Отлично	90-100

		структуры общности. Знает в полном объеме основные философские категории и проблемы человеческого бытия; межкультурное разнообразие общества в философском контексте.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень*. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

Д.ф.н., профессор, зав. кафедрой философии, социологии и политологии
В.С. Хазиев

Эксперты:
Внутренний:
Д.с.н., профессор кафедры философии, социологии и политологии В.Н. Антошкин
Внешний:
Д.ф.н., профессор, зав. кафедрой философии БГМУ О.М. Иванова

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.02 ИСТОРИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

,

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

– владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

– способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

- формирование профессиональной компетенции:

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:
Дисциплина «История» относится к базовой части учебного плана.

4. Перечень планируемых результатов изучения дисциплины:
В результате освоения дисциплины студент должен:
Знать:
– факты социально-исторического развития современного общества;
– социально-исторические типы и формы общественного бытия;
– теоретико-методологические основы самоорганизации, саморазвития, самореализации и познавательной деятельности;
– основные способы проведения самооценки, корректировки и совершенствования на этой основе собственной деятельности.
Уметь:
– анализировать, делать выводы о современных социально-общественных процессах в историческом контексте.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины
Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	История в системе социально-гуманитарных наук.	Сущность, формы, функции исторического знания. Методы и источники изучения истории. Методология и теория исторической науки.
2.	Особенности становления государственности в России и мире.	Проблема этногенеза восточных славян. Основные этапы становления государственности в свете современных научных данных. Русские земли в XI-XII вв. Специфика цивилизаций (государство, общество, культура) Древнего Востока и античности.
3.	Средневековье как	Политическая раздробленность на Руси.

	стадия исторического процесса в Западной Европе, на Востоке и в России.	Русские земли в борьбе с натиском Запада и Востока. Русь и Золотая Орда: проблемы взаимовлияния. Возвышение Москвы. Специфика формирования единого российского государства.
4.	Россия в XVI-XVII вв. в контексте развития европейской цивилизации.	Россия при Иване Грозном: варианты централизации страны. Смутное время в Московском государстве: причины, ход, последствия. Россия при первых Романовых. Европа в эпоху позднего феодализма. Европейский абсолютизм.
5.	Россия и мир в XVIII – конец XIX вв.: попытки модернизации и промышленный переворот.	Реформы Петра 1 - первая модернизация страны. Россия и Европа: новые взаимосвязи и различия. Просвещенная монархия в России. Екатерина II: истоки и сущность дуализма внутренней политики. Российская империя в XIX в.: войны, реформы и контрреформы. XVIII - XIX вв. в европейской и мировой истории.
6.	Россия и мир в конце XIX – начале XX вв.	Капиталистическая эволюция России в конце XIX - начале XX в.: проблемы и противоречия. Революция 1905-1907 гг. Начало российского парламентаризма. Великая российская революция 1917 г.: предпосылки, содержание, результаты. Международные отношения на рубеже XIX-XX вв. Участие России в Первой мировой войне.
7.	СССР (Россия) и мир в период между мировыми войнами.	Особенности международных отношений в межвоенный период. Строительство социализма в СССР. Мировой экономический кризис 1929 г. и Великая депрессия. Альтернативы развития западной цивилизации в конце 20-х – в 30-е годы XX в. Дискуссии о тоталитаризме в современной историографии.
8.	Вторая мировая и Великая Отечественная война.	Советская внешняя политика и международный кризис 1939-1940-х гг. Предпосылки и ход Второй мировой войны. Антигитлеровская коалиция в годы войны. СССР во Второй мировой и Великой Отечественной войнах. Решающий вклад СССР в разгром фашизма.
9.	СССР (Россия) и мир во второй половине XX века	Международные отношения в послевоенном мире. Формирование третьего мира: предпосылки, особенности, проблемы. Конфронтация двух сверхдержав – США и СССР: мир на грани войны. СССР в послевоенные десятилетия. Трудности послевоенного переустройства; восстановление народного хозяйства и ликвидация атомной монополии США. Хрущёвская «оттепель». СССР на завершающем этапе своего развития: от предкризисных явлений до распада СССР. Трансформация капиталистической системы. Развитие стран Запада и Востока во второй половине XX века.
10.	Россия и мир в 90-е гг. XX в. – начале XXI в.	Либеральная концепция российских реформ: переход к рынку, формирование гражданского общества и правового государства. Многополярный мир в начале XXI в. Роль Российской Федерации в современном мировом сообществе.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. История в системе социально-гуманитарных наук. Теория и методология исторической науки.

Тема 2. Основные тенденции развития средневекового общества и Древняя Русь.

Тема 3. Россия в XVI-XVII вв. в контексте развития европейской цивилизации.

Тема 4. Россия и мир в XVIII – конец XIX вв.: попытки модернизации и промышленный переворот.

Тема 5. Россия и мир на рубеже XIX –XX веков. Первая мировая война.

Тема 6. Особенности международных отношений в межвоенный период.

Тема 7. Строительство социализма в СССР и альтернативы развития западной цивилизации в конце 20-х начале – в 30-е гг. XX века.

Тема 8. Вторая мировая и Великая Отечественная война.

Тема 9. Международные отношения в послевоенном мире.

Тема 10. СССР в послевоенные десятилетия.

Тема 11. СССР и мир в середине 1950-х – начале 1980-х гг.

Тема 12. СССР на завершающем этапе своей истории.

Тема 13. Развитие стран Запада и Востока во второй половине XX века

Тема 14. Россия и мир в 1990-е – в начале XXI века.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Россия и мир на рубеже XIX –XX веков.

Вопросы для обсуждения:

1. Основные тенденции мирового развития на рубеже XIX-XX столетий
2. Экономическое и социально-политическое развитие России в конце XIX – начале XX века.
3. Исторический опыт создания и деятельности политических партий в странах Запада и возникновение первых политических партий в России.
4. Международные отношения и внешняя политика России. Русско-японская война.

Тема 2. Мировая революционная мысль и революционные движения. Кризис российской империи. Революция 1905-1907 гг. и опыт российского парламентаризма.

Вопросы для обсуждения:

1. Революционно-философская мысль и революционные движения. Теория марксизма, возникновение и развитие мирового социалистического движения.
2. Причины, характер, движущие силы и особенности первой российской революции. Основные этапы революции.
3. Исторический опыт российского парламентаризма.
4. Реформы П.А. Столыпина.
5. Итоги и уроки первой российской революции.

Тема 3: Россия и мир в период глобальных геополитических потрясений (1914-1917 гг.)

Вопросы для обсуждения:

1. Кризис системы международных отношений, причины и характер Первой мировой войны. Участие России в войне.
2. Нарастание общенационального кризиса в стране. Февральская революция 1917 года. Поиск альтернатив развития российского государства.
3. Стратегическая установка большевиков на захват политической власти.

4. Октябрь 1917 года. Создание советского государственного аппарата и первые социалистические преобразования.

Тема 4: Иностранная военная интервенция и Гражданская война в России (1917-1922 гг.).

Вопросы для обсуждения:

1. Раскол мира на две системы и борьба советского государства против международной изоляции.
2. Расстановка и противостояние политических сил после Октября 1917 года. Гражданская война: причины, основные движущие силы. Иностранная военная интервенция.
3. Формирование однопартийного политического режима. Вторая программа партии. Первая советская Конституция. Создание III Коммунистического Интернационала
4. Политика военного коммунизма.
5. Итоги и уроки Гражданской войны в России и её оценки мировым сообществом.

Тема 5: Начало соревнования двух мировых общественно-политических систем. Советское общество в 20-е – начале 40-х годов XX века.

Вопросы для обсуждения:

1. Международное и внутреннее положение Советской России после окончания Гражданской войны. Переход к НЭПу.
2. Попытки индустриального рывка, первые советские пятилетки. Коллективизация сельского хозяйства СССР.
3. Идейно-политическая борьба в высшем руководстве страны и утверждение режима личной власти И.В. Сталина.
4. Противоречивость политического и социально-экономического развития СССР в 20-е - начале 40-х годов.

Тема 6: Мир на пути к новому апокалипсису. Международное положение и внешняя политика СССР в 20-е – начале 40-х годов XX века.

Вопросы для обсуждения:

1. Борьба СССР за упрочение своего международного статуса и равноправные отношения с другими странами.
2. Обострение международной ситуации в 30-е годы, возникновение первых очагов Второй мировой войны.
3. Попытки создания системы коллективной безопасности в Европе. Пакт о ненападении с Германией.
4. Начало Второй мировой войны и внешнеполитические акции СССР по укреплению своей безопасности.

Тема 7: СССР в годы Великой Отечественной войны (1941-1945 гг.) Создание антигитлеровской коалиции.

Вопросы для обсуждения:

1. Начало Великой Отечественной войны и причины тяжелых поражений Красной Армии в начальный период войны. Битва за Москву.
2. Создание антигитлеровской коалиции.
3. Начало коренного перелома в ходе войны. Сталинградская и Курская битвы.
4. Завершающий этап войны. Разгром Германии и Японии.
5. Итоги и уроки Второй мировой войны.

Тема 8: Возникновение биполярной системы международных отношений после окончания Второй мировой войны. Советское общество в первые послевоенные десятилетия (1945-1964 гг.)

Вопросы для обсуждения:

1. Коренные изменения в международной обстановке после окончания Второй мировой войны. Образование мировой социалистической системы. Начало «холодной войны».
2. Мир на грани ядерной войны. «Карибский кризис» 1962 года.

3. Политическая и социально-экономическая жизнь советского общества в 1945-1953 гг.
4. Попытки реформирования советской модели социализма. Хрущевская «оттепель».

Тема 9: От разрядки международной напряженности начала 70-х годов к обострению международной ситуации в конце 70-х – начале 80-х годов. СССР во второй половине 60-х – в первой половине 80-х годов XX века.

Вопросы для обсуждения:

1. Возникновение военно-стратегического паритета между СССР и США и разрядка международной напряженности в начале 70-х годов. Обострение международной ситуации и советско-американских отношений на рубеже 70-х - 80-х годов. Война в Афганистане.
2. Л.И. Брежнев. Политическое и социально-экономическое развитие страны. Экономические реформы середины 60-х годов. Принятие Новой Советской Конституции 1977 года.
3. Противоречивость политической, социально-экономической, духовной жизни советского общества.
4. Нарастание кризисных явлений в жизни советского общества в начале 80-х годов. Поиски путей выхода страны из кризиса. Ю.В. Андропов, К.У. Черненко.

Тема 10: Мировое сообщество и СССР в 1985 - 1991 гг. Основные тенденции мирового развития в начале XXI века. Становление и развитие новой российской государственности. Россия на современном этапе

Вопросы для обсуждения:

1. М.С. Горбачев. Концепция ускорения и перестройки: желаемое и действительность. Распад СССР.
2. «Новое мышление» М.С. Горбачева и коренные изменения внешнеполитического курса СССР. Распад мировой социалистической системы, ликвидация Организации Варшавского договора и формирование геополитической модели однополярного мира.
3. Основные тенденции мирового развития в начале XXI века.
4. Становление и развитие новой российской государственности. Политические и социально-экономические преобразования 90-х годов и их противоречивый характер. Нарастание социальной напряженности в стране, события октября 1993 года. Конституция РФ 1993 года.
5. Политическое, социально-экономическое и духовное развитие российского общества на современном этапе: достижения, проблемы, перспективы.
6. Россия в системе современных международных отношений.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Разработать презентацию для проведения «Уроков мужества».
2. Составить словарь основных категорий дисциплины.
3. Подготовить эссе.

Примерная тематика презентаций для проведения «Уроков мужества»:

1. Вклад многонационального народа СССР в разгром фашизма.
2. Герои Великой Отечественной войны из Башкортостана.
3. Блокадные страницы защитников Ленинграда.
4. Боевая техника 1941-1945 гг.
5. Союзники по антигитлеровской коалиции в годы Второй мировой войны.
6. Нормандия – Неман: история авиаполка.
7. Великая Отечественная война в истории моей семьи
8. Великая Отечественная война в названиях улиц населенного пункта
9. Великая Отечественная война в дневниках советского солдата.

10. Великая Отечественная война в судьбе моего прадедушки.
11. Великая Отечественная война глазами ребёнка
12. Великая Отечественная война глазами современных детей.
13. Великая Отечественная война и учителя в тылу и на передовой.
14. Дети в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.
15. Дети — герои Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.
16. Женщины в Великой Отечественной войне.
17. Защитники Брестской крепости
18. Бухенвальд глазами узника.
19. Хатынь — скорбная страница Великой Отечественной войны.
20. Афганская война глазами участников и современников.

Примерная тематика эссе:

1. История как наука: основные подходы к изучению истории, периодизация, источники.
2. Великое переселение народов III–V вв. и славянский мир. Восточные славяне в древности.
3.Особенности социально-политического развития Древнерусского государства.
4. Политическая раздробленность: проблема хронологии, причины и предпосылки данного явления. Характеристика отдельных земель в период раздробленности (на примере Галицко-Волынского, Новгородского и Владимиро-Суздальского княжеств).
5. Политическая раздробленность в Киевской Руси и феодальная раздробленность в Европе.
6.Монголо – татарское завоевание: причины, этапы, последствия.
7. Агрессия европейских феодалов - рыцарей. Значение религиозно-политической деятельности Александра Невского.
8.Сравнительный анализ развития феодализма в России и Европе.
9.Возвышение Москвы: причины, хронологические рамки.
10. Начальный этап объединения Великороссии. Значение военно-религиозной деятельности Ивана Калиты.
Дмитрий Донской и всемирно-историческое значение Куликовской битвы.
11.Особенности российской государственности на рубеже XV–XVI вв.
12. Иван Грозный: поиск альтернативных путей социально-политического развития России.
13. Основные проблемы и направления внешней политики России в XVI в.
14.Европейская цивилизация в условиях Нового времени.
15.«Смута» в России – период национального кризиса.
16. Особенности политического и социально-экономического развития России в XVII в.
17. Европеизация Петра I.
18. Политика «просвещенного абсолютизма» в России и Европе в XVIII в.
19. Рост территории России в XVIII в.
20.Тенденции социально-экономического развития Европы в XIX в.
21.Развитие политической системы Российской империи в XIX в.
22. Общественно-политическое движение в Российской империи в XIX в.
23. Первые буржуазные революции в Европе.
24.Международная система в XIX в. «Блоковая политика».
25. Россия и мир в начале XX в.
26.Первая русская революция 1905-1907 гг. Третьиюньская монархия.
27. Мир накануне и во время Первой мировой войны. Версальско - Вашингтонская система.
28.Россия от февраля к октябрю в 1917 г.
29. Формирование советской политической системы в 1920 – 1930-е гг.
30. Экономическая политика советского государства в 1920 – 1930-е гг.

31. Мировой экономический кризис и 1929 г. и Великая депрессия.
32. Консолидация советского общества в годы Великой Отечественной войны.
33.Антигитлеровская коалиция в годы Второй мировой войны.
34. Создание социалистического лагеря после Второй мировой войны.
35. «Холодная война»: понятие, причины, этапы, итоги.
36.Развитие мировой экономики в 1945-1991 годы.
37. Кризис советской системы 1991 г. Распад СССР.
38. Современная Россия в 1990 – 2000-е годы.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Кузнецов, И.Н. История : учебник для бакалавров / И.Н. Кузнецов. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Дашков и К°, 2018. – 576 с. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450757. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-394-02800-7. – Текст : электронный.
2. Всеобщая история: учебник : [16+] / авт.-сост. И.В. Крючков, С.А. Польская, А.А. Кудрявцев, И.А. Краснова и др. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2019. – 420 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=596418 – Текст : электронный.
3. История: для бакалавров / П.С. Самыгин, С.И. Самыгин, В.Н. Шевелев, Е.В. Шевелева. – 3-е изд, перераб. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2014. – 576 с. – (Высшее образование). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271484. – Библиогр.: с. 543-567. – ISBN 978-5-222-21494-7. – Текст: электронный.

дополнительная литература:
1. Моисеев, В.В. История Отечества: учебник / В.В. Моисеев. – 2-е изд., стер. – Москва: Директ-Медиа, 2014. – Т. 1. – 326 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231643 – ISBN 978-5-4458-6472-1. – DOI 10.23681/231643. – Текст: электронный.
2. Отечественная история: учебное пособие / ред. В.К. Нагорная, А.Г. Аникевич. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. – 243 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229588 – ISBN 978-5-7638-2239-7. – Текст: электронный.

программное обеспечение:
Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://www.consultant.ru
2. http://www.garant.ru
3. http://fgosvo.ru
4. www.lants.tellur.ru/history/
5. https://pamyat-naroda.ru
6. www.kulichkovvk.ru
7. www.biblioclub.ru
8. http://e.lanbook.com/
9. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: мультимедиа, видеомагнитофон, проектор, учебно-наглядные пособия, карты по истории России.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Данный предмет направлен на формирование у студентов ценностного отношения к духовному наследию и прошлому своей страны, формированию патриотической и гражданской позиции. Дисциплина развивает у будущего специалиста историческое мышление, навыки поиска информации. Курс позволяет будущему специалисту ориентироваться в таких вопросах, как определение собственной позиции по отношению к различным явлениям общественной жизни, овладение социокультурным опытом человечества, понимание роли России во всемирно-историческом процессе.

Программа курса «История (история России, всеобщая история)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта, которая включает необходимость изучения истории России в контексте мировой цивилизации, что позволяет избежать дублирования школьной программы и преподавать на новом уровне с учетом общегуманитарной подготовки, полученной в вузе.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в заданиях самостоятельной работы, вопросах устного опроса, тестовых заданий и вопросов к экзамену.

Примерный перечень вопросов для устного опроса:

1. Какую роль сыграл варяжский компонент в истории Древней Руси?
2. Какие основные источники по истории Древнерусского государства и цивилизациям Древнего Востока и античности вам известны?
3. Каковы были особенности взаимоотношений Ногайской Орды и России в XVI в.?
4. Какие европейские традиции в культуре и быту переняла Россия после реформ Петра I.
5. Чем руководствовалась Екатерина II, проводя политику «просвещенного абсолютизма»?
6. В чём заключаются причины поздней отмены крепостного права в России в отличие от стран Европы?
7. Почему восточный вопрос оставался приоритетным во внешней политике России?
8. Как можно охарактеризовать российско-американские отношения во второй половине XIX в.?
9. Каким было влияние исторической эпохи на развитие литературы в XIX в.?

10. Каковы были особенности экономического развития России в начале XX века в отличие от стран Европы?
11. Почему Россия потерпела поражение в русско-японской войне 1904-1905 гг.?
12. Было ли неизбежным участие России в Первой мировой войне в условиях цивилизационного кризиса?
13. Какова судьба представителей первой волны эмиграции после Гражданской войны?
14. Отражали ли Конституции СССР 1924 и 1936 гг. интересы всех этносов, проживающих на территории России?
15. Как «культурная революция» в СССР повлияла на духовную жизнь советского народа?
16. Чем обусловлены массовый военный (на фронте) и трудовой (в тылу) героизм советского народа в ходе ВОВ?
17.Как создавалась антигитлеровская коалиция и каково значение её деятельности?
18. Что представлял собой мир по окончании Второй Мировой войны?
19. Что представляет собой политика «холодной войны»?
20. В чём заключаются особенности внешнеполитической доктрины Советского государства в 1950-1960-х гг.?
21. Какие черты характеризовали советскую культуру, экономику и политическую систему СССР и развитых стран мира в 1945-1991 гг.?
22. Как распад СССР повлиял на межнациональные отношения в стране?

Примерные тестовые задания:

На выбор одного ответа из нескольких предложенных:

Пример теста

Русско-японская война завершилась подписанием:

а. Брестского мирного договора
б. Санкт-Петербургского мирного договора
в. Портсмутского мирного договора
г. Парижского мирного договора
д. Токийского мирного договора

На соответствие:

Пример теста

Международные кризисы	Даты
1) Венгерский кризис	А) 1950 г.
2) Первый Берлинский кризис	Б) 1956 г.
3) Карибский кризис	В) 1962 г.
4) начало Корейской войны.	Г) 1948 г.
	Д) 1963 г.

Примерные вопросы для экзамена:

1. Экономическое и социально-политическое развитие России в конце XIX – начале XX веков. Реформы С.Ю. Витте.
2. Возникновение первых политических партий и их программные документы.
3. Внешняя политика России на рубеже XIX – XX веков. Русско-японская война 1904-1905 гг.
4. Российская культура на рубеже XIX – XX веков.
5. Российская революция 1905-1907 гг.: причины, характер, основные этапы и итоги.
6. Опыт российского парламентаризма. Первые Государственные Думы.
7. Столыпинские реформы 1906-1911 гг. и их значение.

8. Россия в Первой мировой войне. Отношение к войне различных классов и партий России.

9. Февральская революция 1917 г.: причины, основные этапы, итоги. Новые подходы к оценке революции 1917 г.

10. Политическая обстановка в стране от февраля до октября 1917 г. Альтернативные пути развития России.

11. Внутренняя и внешняя политика Временного правительства.

12. Октябрьские события 1917 г. II Всероссийский съезд Советов. Новые подходы к оценке революции 1917 г.

13. Политика большевиков в период становления Советской власти. Первые декреты Советской власти. Учредительное собрание и его судьба.

14. Гражданская война и иностранная военная интервенция в России: причины, политические силы, цели и средства. Новые подходы к оценке гражданской войны.

15. Политика «военного коммунизма» и ее последствия.

16. Выход России из войны с Германией. Внешняя политика советского государства в 1920 гг.

17. Новая экономическая политика: цели, мероприятия, противоречия, итоги.

18. Решение национального вопроса после Октября 1917 года. Образование СССР и его значение.

19. Внутриполитическая борьба в высшем партийно-государственном руководстве страны в 1920-е годы и ее последствия. Политическое завещание В.И.Ленина.

20. Советская культура в 1920 гг. Основные направления культурной революции.

21. Индустриализация страны. Первые пятилетние планы.

22. Коллективизация сельского хозяйства: причины, ход, итоги.

23. Советская культура в 1930 гг. Итоги культурной революции.

24. Политическая система в СССР в 1930 гг. Массовые политические репрессии. Утверждение «культа личности» И.В.Сталина.

25. Внешняя политика СССР в 1930 – 1938 гг. Возрастание угрозы мировой войны.

26. Начало Второй мировой войны. Внешняя политика СССР в условиях начавшейся войны.

27. Начало Великой Отечественной войны. Причины тяжелых поражений Красной Армии в начальный период войны. Битва за Москву.

28. Коренной перелом в Великой Отечественной войне. Сталинградское и Курское сражения.

29. Завершающий этап Великой Отечественной войны. Разгром фашистской Германии и милитаристской Японии. Итоги и уроки войны.

30. Внешняя политика СССР в годы Второй мировой войны. Создание антигитлеровской коалиции. Проблема Второго фронта.

31. Культура СССР в годы Великой Отечественной войны.

32. Итоги и уроки Второй мировой войны. Роль СССР в разгроме фашистской Германии и милитаристской Японии.

33. Коренные изменения в международной обстановке после второй мировой войны (1945-1953 гг.). Образование мировой социалистической системы. Начало «холодной войны».

34. Политическое и социально-экономическое развитие советского общества в послевоенный период (1945-1953 гг.)

35. Реформирование советской модели социализма (1953-1964 гг.). Изменения в общественно-политической жизни. XX съезд КПСС.

36. Социально-экономическая политика СССР в 1953-1964 гг.

37. «Хрущевская оттепель» и развитие советской культуры в 1953-1964 гг.

38. Внешняя политика СССР в 1953 –1964 гг. Суэцкий, Берлинский, Карибский кризисы.

39. Общественно-политическая и культурная жизнь советского общества (1964-1985 гг.). Концепция «развитого социализма». Диссидентское движение в СССР.

40. Основные направления внешней политики СССР в 1964-1985 гг. Политика разрядки международной напряженности и обострение международной ситуации на рубеже 1970-х –1980-х гг.

41. Социально-экономическая политика СССР в 1964-1985 гг. Экономическая реформа 1965 г. Нарастание застойных явлений и кризисных процессов в жизни общества.

42. Политика перестройки: основные направления. Социально-экономические реформы и их результаты.

43. Реформа политической системы СССР в период перестройки: основные направления. Борьба общественно-политических сил.

44. Новое политическое мышление и внешняя политика СССР в период перестройки.

45. Политика гласности. Культурные процессы в период перестройки.

46. Обострение межнациональных отношений в период перестройки. События августа 1991 года. Распад СССР.

47. Становление новой российской государственности и радикальные политические и социально-экономические изменения в стране в 90-е годы XX века

48. Основные направления внешней политики РФ в 90-е годы XX века.

49. Политический кризис в России 1993 г. Конституция РФ 1993 г..

50. Россия в XXI веке: политическое и социально-экономическое развитие.

51. Основные направления развития российской науки, культуры, образования в XXI веке.

52. Россия в современной системе международных отношений.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно	Хорошо	70-89,9

	профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
к.и.н., доцент кафедры Отечественной истории Р.З.Алмаев, к.и.н., доцент кафедры Отечественной истории И.Н.Баишев, к.и.н., доцент кафедры Отечественной истории А.И. Кортунов, к.и.н., доцент кафедры Отечественной истории А.И.Тимиргазиева

Эксперты:
Внешний
Учитель истории и обществознания МБОУ «Ордена Дружбы народов гимназия №3 им. А.М. Горького» городского округа город Уфа Н.Э. Нафикова
Внутренний
Зав. кафедрой Отечественной истории д.и.н., профессор кафедры Отечественной истории М.Х. Янборисов

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

,

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. Целью дисциплины является

а) формирование общекультурных компетенций:

– владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

– способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

б) развитие профессиональных компетенций:

– владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

– владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

– способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

– способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

– способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

– способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы

контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Трудоемкость составляет 10 зачетных единиц (360 часов), из них 272 часа аудиторных занятий, 61 час самостоятельной работы, контроль 27 часов.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- грамматический строй английского языка, грамматические явления изучаемого языка как системы и закономерности их функционирования;
- основные грамматические формы и конструкции изучаемого иностранного языка, необходимые для выработки умений и навыков устной речи;
- литературные грамматические нормы и отклонения от грамматических норм, обусловленные ситуациями общения;
- возможные трудности усвоения грамматического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определять возможности опоры на родной язык.

Уметь:

- объяснять образование, значение и употребление грамматических явлений (в пределах изученного материала), используя при необходимости грамматические понятия и термины;
- анализировать грамматические явления английского и русского языков, видеть их различия;
- четко формулировать основные грамматические правила на изучаемом языке;
- пользоваться в устной и письменной речи грамматическими формами и конструкциями изучаемого языка;
- соблюдать грамматические правила и отклонения от них, в соответствии с принятыми нормами общения на изучаемом языке в различных ситуациях общения.

Владеть:

- способами словоизменения, словообразования, словосочетания для структурного оформления речи;
- способностью использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей с соблюдением грамматических норм;
- методами грамматического анализа;
- основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического материала;
- навыками работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами: словарями, учебными пособиями, справочниками, энциклопедиями; мультимедийными ресурсами.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Основы синтаксиса	Коммуникативные типы предложений. Структурные и семантические разновидности вопросительных предложений. Члены предложения и способы их выражения. Подлежащее. Формальное подлежащее it и there. Сказуемое. Типы сказуемого. Дополнение. Типы дополнений. Порядок следования дополнений в предложении. Определение. Обстоятельство. Типы обстоятельств. Простое предложение. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение.
2.	Имя существительное	Формальные и функционально-семантические признаки существительного. Лексико-семантические подклассы имени существительного. Категория числа. Единственное и множественное число: значение и образование. Существительные, употребляющиеся только в единственном или только во множественном числе. Формы множественного числа у заимствованных существительных. Категория падежа. Общий и притяжательный падеж. Форма притяжательного падежа. Основные функции притяжательного падежа. Притяжательный падеж существительных разных лексико-семантических групп. Абсолютный падеж с предлогом of. Притяжательный падеж со словосочетаниями. Отсутствие формального рода в английском языке. Деление существительных на три родовых класса по соотнесенности с личными местоимениями третьего лица. Разные случаи выражения рода при персонификации.
3.	Артикль	Определенный артикль, неопределенный артикль, нулевой артикль. Основные функции артиклей. Употребление артиклей с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными разных лексико-семантических групп. Употребление артиклей с существительными, определяемыми прилагательными. Артикли при существительных в разных синтаксических позициях. Артикли с названиями времен года, частей суток, приемов пищи и т.п. артикли с названиями уникальных предметов. Артикли с именами собственными. Артикли в устойчивых сочетаниях.
4.	Имя прилагательное	Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Субстантивация прилагательных. Формы степеней сравнения. Порядок

		следования прилагательных в препозиции к существительному.
5.	Наречие	Морфологическая и синтаксическая характеристика наречий. Отличие наречия от прилагательного. Омонимия наречия и прилагательного. Степени сравнения наречий.
6.	Местоимение	Личные, притяжательные, указательные, неопределенные, вопросительные, относительные, возвратные, взаимные местоимения. Функции местоимений и их употребление.
7.	Числительное	Количественные и порядковые числительные. Их образование и употребление.
8.	Глагол. Видовременная система английского глагола	Личные и неличные формы глагола. Три базовые формы глагола: основа настоящего времени (инфинитив без частицы), прошедшее время, причастие прошедшего времени (причастие II). Правильные (регулярные) неправильные (нерегулярные) глаголы. Основные классы глаголов. Лицо и число глагола. Формы времени глагола: настоящее, прошедшее, будущее, будущее в прошедшем. Формы вида: неопределенный, длительный, перфектный, перфектно-длительный. Основные значения и функции глагольных форм вида и времени. Настоящее, прошедшее, будущее неопределенного вида Present Indefinite, Past Indefinite, Future Indefinite. Сочетание to be going (to) с инфинитивом для выражения будущего. Настоящее, прошедшее, будущее длительного вида Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous. Настоящее, прошедшее, будущее перфектной формы Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect. Настоящее, прошедшее, будущее перфектно-длительной формы Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous, Future Perfect Continuous. Будущее в прошедшем Future in the Past, его формы.
9.	Глагол. Залог	Формы залога и их значение. Действительный (активный) залог, страдательный (пассивный) залог. Формы вида и времени в страдательном залоге. Выражение субъекта действия и инструмента действия в пассивных конструкциях. Пассивные конструкции с подлежащим, выражающим прямой, косвенный и предложный объект действия. Пассив действия и пассив состояния.
10.	Согласование времен. Косвенная речь.	Последовательность времен. Чужая речь. Передача чужой речи в разных типах предложений. Прямая речь, косвенная речь. Коммуникативные типы предложений в косвенной речи.
11.	Модальные глаголы	Модальные глаголы как глаголы отношения субъекта к действию. Морфологические и синтаксические особенности модальных глаголов. Формы времени. Сочетание модальных глаголов с разными формами инфинитива для выражения значений залога, вида, временной отнесенности. Способы перевода с / на русский язык модальных глаголов (глаголов отношения субъекта к действию) с учетом их морфологических и синтаксических особенностей. Способы передачи форм времени и наклонения модальных глаголов. Перевод с/ на русский язык сочетаний модальных глаголов с разными формами

		инфинитива для выражения значений залога, вида, временной отнесенности. Особенности перевода значений модальных глаголов can, may, must, should, ought, be, have, need, will, shall, dare. Коммуникативные функции модальных глаголов в высказывании: выражение возможности (can, could, may, might, be); необходимости, долженствования (must, should, ought, need, have, be); отсутствия необходимости (need; have в отрицательных предложениях); сомнения, неуверенности (may, might, could в утвердительных предложениях и can в отрицательных предложениях); вероятности (must, will, should, ought); невероятности (can`t, couldn`t, shouldn`t); разрешения (may, might, can, could); запрещения (may not, can`t, mustn`t, be not).
12.	Наклонение	Система наклонений в английском языке. Сослагательное наклонение. Употребление форм сослагательного наклонения для выражения предположительных и нереальных действий. Перевод форм сослагательного наклонения с / на русский язык: сослагательное I (should / speak), сослагательное II (be / speak), сослагательное III (should / would speak, should / would have spoken), сослагательное IV (spoke, had spoken). Способы выражения проблематичности в придаточных предложениях подлежащих, дополнительных, сказуемостных, определительных; после выражения it`s time; в дополнительных придаточных предложениях после глагола wish; в придаточных сказуемостных и сравнения после союзов as if, as though; в сложноподчиненных предложениях с придаточным нереального условия и уступки; в простых предложениях с подразумеваемым нереальным условием; в восклицательных предложениях, выражающих нереальное желание.
13.	Неличные формы глагола	Способы перевода инфинитива с/на русский язык. Формы инфинитива переходных и непереходных глаголов. Глагольные и субстантивные признаки инфинитива. Частица to перед инфинитивом. Инфинитивная частица в роли заместителя инфинитива. Синтаксические функции инфинитива. Конструкции с инфинитивом. Способы перевода герундия с/на русский язык. Формы герундия переходных и непереходных глаголов. Глагольные и субстантивные признаки герундия. Синтаксические функции герундия. Предикативные комплексы с герундием. Способы перевода причастия с/на русский язык. Формы причастия I и причастия II переходных и непереходных глаголов. Глагольные и объектно-адвербиальные признаки причастия I и причастия II. Синтаксические функции причастия I и причастия II. Причастие II в функции предикатива (пассив состояния). Конструкции с причастием. Абсолютная конструкция.
14.	Междометие	Основные группы междометий: эмоциональные, волевые. Позиция междометий в предложении.

15.	Предлог	Основные предлоги, их значение и употребление: предлоги места, направления, времени, абстрактных отношений. Позиция предлога в предложении.
16.	Союз	Основные союзы, их значение и употребление; союзы сочинительные и подчинительные.
17.	Частица	Грамматические характеристики и употребление.
18.	Синтаксис простого предложения	Простое предложение. Особенности синтаксического строя английского и русского языков. Члены предложения и способы их выражения (слово, словосочетание, синтаксический комплекс). Главные и второстепенные члены предложения и их перевод с/на русский язык. Подлежащее знаменательное и формальное. Особенности перевода формального подлежащего it и there. Согласование подлежащего и сказуемого (формальное и смысловое). Сказуемое (простое, составное именное, составное глагольное сказуемое) Дополнение. Типы дополнений. Порядок следования дополнений в предложении. Формальное дополнение it. Определение. Приложение. Обстоятельство. Типы обстоятельств. Расположение обстоятельств в предложении. Слова, грамматически не связанные с предложением. Порядок слов в предложении. Отступления от обычного расположения второстепенных членов предложения. Смысловой центр английского и русского предложения. Случаи несовпадения смысловой структуры английских и русских словосочетаний и предложений. Коммуникативные типы предложений. Структурные и семантические разновидности вопросительных предложений.
19.	Синтаксис сложного предложения	**Сложносочиненное предложение**. Союзное и бессоюзное сложносочиненное предложение. Отношения между частями сложносочиненного предложения: соединительные, разделительные, противительные, причинные, следственные. **Сложноподчиненное предложение.** Предложения с придаточными в функции подлежащего, сказуемого, дополнения, определения (ограничительное и описательное), обстоятельства. Вводящие союзы и союзные слова.
20.	Грамматический анализ предложения	Синтаксическо-морфологический анализ предложения и его членов.
21.	Пунктуация	Пунктуационное оформление коммуникативных типов предложения: повествовательного, вопросительного, побудительного, восклицательного.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Основы синтаксиса	Коммуникативные типы предложений. Структурные и семантические разновидности вопросительных

		предложений. Члены предложения и способы их выражения. Подлежащее. Формальное подлежащее it и there. Сказуемое. Типы сказуемого. Дополнение. Типы дополнений. Порядок следования дополнений в предложении. Определение. Обстоятельство. Типы обстоятельств. Простое предложение. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение.
2.	Имя существительное	Формальные и функционально-семантические признаки существительного. Лексико-семантические подклассы имени существительного. Категория числа. Единственное и множественное число: значение и образование. Существительные, употребляющиеся только в единственном или только во множественном числе. Формы множественного числа у заимствованных существительных. Категория падежа. Общий и притяжательный падеж. Форма притяжательного падежа. Основные функции притяжательного падежа. Притяжательный падеж существительных разных лексико-семантических групп. Абсолютный падеж с предлогом of. Притяжательный падеж со словосочетаниями. Отсутствие формального рода в английском языке. Деление существительных на три родовых класса по соотнесенности с личными местоимениями третьего лица. Разные случаи выражения рода при персонификации.
3.	Артикль	Определенный артикль, неопределенный артикль, нулевой артикль. Основные функции артиклей. Употребление артиклей с исчисляемыми и неисчисляемыми существительными разных лексико-семантических групп. Употребление артиклей с существительными, определяемыми прилагательными. Артикли при существительных в разных синтаксических позициях. Артикли с названиями времен года, частей суток, приемов пищи и т.п. артикли с названиями уникальных предметов. Артикли с именами собственными. Артикли в устойчивых сочетаниях.
4.	Имя прилагательное	Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Субстантивация прилагательных. Формы степеней сравнения. Порядок следования прилагательных в препозиции к существительному.
5.	Наречие	Морфологическая и синтаксическая характеристика наречий. Отличие наречия от прилагательного. Омонимия наречия и прилагательного. Степени сравнения наречий.
6.	Местоимение	Личные, притяжательные, указательные, неопределенные, вопросительные, относительные, возвратные, взаимные местоимения. Функции местоимений и их употребление.

7.	Числительное	Количественные и порядковые числительные. Их образование и употребление.
8.	Глагол. Видовременная система английского глагола	Личные и неличные формы глагола. Три базовые формы глагола: основа настоящего времени (инфинитив без частицы), прошедшее время, причастие прошедшего времени (причастие II). Правильные (регулярные) неправильные (нерегулярные) глаголы. Основные классы глаголов. Лицо и число глагола. Формы времени глагола: настоящее, прошедшее, будущее, будущее в прошедшем. Формы вида: неопределенный, длительный, перфектный, перфектно-длительный. Основные значения и функции глагольных форм вида и времени. Настоящее, прошедшее, будущее неопределенного вида Present Indefinite, Past Indefinite, Future Indefinite. Сочетание to be going (to) с инфинитивом для выражения будущего. Настоящее, прошедшее, будущее длительного вида Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous. Настоящее, прошедшее, будущее перфектной формы Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect. Настоящее, прошедшее, будущее перфектно-длительной формы Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous, Future Perfect Continuous. Будущее в прошедшем Future in the Past, его формы.
9.	Глагол. Залог	Формы залога и их значение. Действительный (активный) залог, страдательный (пассивный) залог. Формы вида и времени в страдательном залоге. Выражение субъекта действия и инструмента действия в пассивных конструкциях. Пассивные конструкции с подлежащим, выражающим прямой, косвенный и предложный объект действия. Пассив действия и пассив состояния.
10.	Согласование времен. Косвенная речь.	Последовательность времен. Чужая речь. Передача чужой речи в разных типах предложений. Прямая речь, косвенная речь. Коммуникативные типы предложений в косвенной речи.
11.	Модальные глаголы	Модальные глаголы как глаголы отношения субъекта к действию. Морфологические и синтаксические особенности модальных глаголов. Формы времени. Сочетание модальных глаголов с разными формами инфинитива для выражения значений залога, вида, временной отнесенности. Способы перевода с / на русский язык модальных глаголов (глаголов отношения субъекта к действию) с учетом их морфологических и синтаксических особенностей. Способы передачи форм времени и наклонения модальных глаголов. Перевод с/ на русский язык сочетаний модальных глаголов с разными формами инфинитива для выражения значений залога, вида, временной отнесенности. Особенности перевода значений модальных глаголов can, may, must, should, ought, be, have, need, will, shall, dare. Коммуникативные функции модальных глаголов в высказывании: выражение возможности (can, could, may,

		might, be); необходимости, долженствования (must, should, ought, need, have, be); отсутствия необходимости (need; have в отрицательных предложениях); сомнения, неуверенности (may, might, could в утвердительных предложениях и can в отрицательных предложениях); вероятности (must, will, should, ought); невероятности (can`t, couldn`t, shouldn`t); разрешения (may, might, can, could); запрещения (may not, can`t, mustn`t, be not).
12.	Наклонение	Система наклонений в английском языке. Сослагательное наклонение. Употребление форм сослагательного наклонения для выражения предположительных и нереальных действий. Перевод форм сослагательного наклонения с / на русский язык: сослагательное I (should / speak), сослагательное II (be / speak), сослагательное III (should / would speak, should / would have spoken), сослагательное IV (spoke, had spoken). Способы выражения проблематичности в придаточных предложениях подлежащих, дополнительных, сказуемостных, определительных; после выражения it`s time; в дополнительных придаточных предложениях после глагола wish; в придаточных сказуемостных и сравнения после союзов as if, as though; в сложноподчиненных предложениях с придаточным нереального условия и уступки; в простых предложениях с подразумеваемым нереальным условием; в восклицательных предложениях, выражающих нереальное желание.
13.	Неличные формы глагола	Способы перевода инфинитива с/на русский язык. Формы инфинитива переходных и непереходных глаголов. Глагольные и субстантивные признаки инфинитива. Частица to перед инфинитивом. Инфинитивная частица в роли заместителя инфинитива. Синтаксические функции инфинитива. Конструкции с инфинитивом. Способы перевода герундия с/на русский язык. Формы герундия переходных и непереходных глаголов. Глагольные и субстантивные признаки герундия. Синтаксические функции герундия. Предикативные комплексы с герундием. Способы перевода причастия с/на русский язык. Формы причастия I и причастия II переходных и непереходных глаголов. Глагольные и объектно-адвербиальные признаки причастия I и причастия II. Синтаксические функции причастия I и причастия II. Причастие II в функции предикатива (пассив состояния). Конструкции с причастием. Абсолютная конструкция.
14.	Междометие	Основные группы междометий: эмоциональные, волевые. Позиция междометий в предложении.
15.	Предлог	Основные предлоги, их значение и употребление: предлоги места, направления, времени, абстрактных отношений. Позиция предлога в предложении.

16.	Союз	Основные союзы, их значение и употребление; союзы сочинительные и подчинительные.
17.	Частица	Грамматические характеристики и употребление.
18.	Синтаксис простого предложения	Простое предложение. Особенности синтаксического строя английского и русского языков. Члены предложения и способы их выражения (слово, словосочетание, синтаксический комплекс). Главные и второстепенные члены предложения и их перевод с/на русский язык. Подлежащее знаменательное и формальное. Особенности перевода формального подлежащего it и there. Согласование подлежащего и сказуемого (формальное и смысловое). Сказуемое (простое, составное именное, составное глагольное сказуемое) Дополнение. Типы дополнений. Порядок следования дополнений в предложении. Формальное дополнение it. Определение. Приложение. Обстоятельство. Типы обстоятельств. Расположение обстоятельств в предложении. Слова, грамматически не связанные с предложением. Порядок слов в предложении. Отступления от обычного расположения второстепенных членов предложения. Смысловой центр английского и русского предложения. Случаи несовпадения смысловой структуры английских и русских словосочетаний и предложений. Коммуникативные типы предложений. Структурные и семантические разновидности вопросительных предложений.
19.	Синтаксис сложного предложения	**Сложносочиненное предложение**. Союзное и бессоюзное сложносочиненное предложение. Отношения между частями сложносочиненного предложения: соединительные, разделительные, противительные, причинные, следственные. **Сложноподчиненное предложение.** Предложения с придаточными в функции подлежащего, сказуемого, дополнения, определения (ограничительное и описательное), обстоятельства. Вводящие союзы и союзные слова.
20.	Грамматический анализ предложения	Синтаксическо-морфологический анализ предложения и его членов.
21.	Пунктуация	Пунктуационное оформление коммуникативных типов предложения: повествовательного, вопросительного, побудительного, восклицательного.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью профессиональной подготовки студентов – бакалавров лингвистики. Она нацелена на прочное усвоение и закрепление учебного материала, подготовку к аудиторным занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Рекомендуемые виды самостоятельной работы

1. Проработка, анализ, изучение и закрепление теоретического материала по данной дисциплине с использованием как основной, так и дополнительной литературы.

2. Выполнение упражнений и тестов на повторение и закрепление изученного грамматического материала.

3. Перевод предложений с английского языка на русский язык, с русского на английский.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Грамматика английского языка [Текст] : [пособие для студентов пед. ин-тов] / В. Л. Каушанская [и др.] ; В. Л. Каушанская [и др.] ; под ред. Е. В. Ивановой. - 8-е изд. - Москва : Айрис-пресс, 2016.

2. Дроздова, Т. Ю. Английская грамматика : теория и практика [Текст] = English Grammar : Reference & Practice : с ключами и ответами : учеб. пособие для учащихся кл. с углубл. изучением англ. яз. и студентов неязыковых вузов / Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова ; Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. - Изд. 11-е ; испр. - Санкт-Петербург : Антология, 2015.

б) дополнительная литература

1. Афанасьев, Ю. С. Грамматика английского языка для первокурсников [Текст] : на англ. яз. / Юрий Сильвестрович ; Ю. С. Афанасьева ; Башк. гос. пед. ин-т. - Уфа, 1999.

2. Голицынский, Ю. Б. Грамматика [Текст] : сб. упражнений / Юрий Борисович, Нина Антоновна ; Ю. Б. Голицынский, Н. А. Голицынская. - Изд. 7-е ; испр. и доп. - СПб. : КАРО, 2011.

3. Грамматика английского языка [Текст] : [пособие для студентов пед. ин-тов] / В. Л. Каушанская [и др.] ; В. Л. Каушанская [и др.] ; под ред. Е. В. Ивановой. - 6-е изд. - М. : Айрис-пресс, 2012.

4. Дроздова, Т. Ю. Английская грамматика : теория и практика [Текст] = English Grammar : Reference & Practice : с ключами и ответами : версия 2.0 : учеб. пособие для учащихся общеобразов. учреждений с углубл. изучением англ. яз. и студентов вузов / Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова ; Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. - Санкт-Петербург : Антология, 2014.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://www.consultant.ru
2. http://www.garant.ru
3. http://fgosvo.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» является одной из основных дисциплин в подготовке специалиста в области лингвистики (переводчика). Эта дисциплина является фундаментальной дисциплиной специальной подготовки будущего специалиста в области лингвистики и переводоведения. Важность дисциплины заключается в том, что она ориентирована на формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, с учетом стереотипов мышления и поведения в культурах изучаемых языков; на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общекультурной, языковой, лингвистической и

межкультурной компетенций, способствующих эффективному взаимодействию с представителями других культур.

Обучение носит последовательный характер, основывается на коммуникативном подходе и характеризуется, в частности, оценкой грамматического явления в соответствии с той ролью, которую оно играет в системе построения как коммуникативной единицы. Грамматические формы подаются в правилах и схемах, а также в контексте речевых ситуаций (диалогах, текстах). Выполняются тренировочные упражнения, направленные на преодоление типичных функционально-грамматических ошибок и закрепление практических навыков употребления изучаемых грамматических явлений.

Цель занятий по иностранному языку состоит в формировании на основе изучаемого грамматического материала лингвистической компетенции студентов для выработки прочных навыков грамматически правильной речи в устной и письменной форме.

Методические рекомендации преподавателю по организации изучения дисциплины.

Основными задачами преподавателя являются:

- знакомство студентов с существующей лингвистической терминологией, развитие их общелингвистической компетенции;

- выявление и преодоление возможных трудностей усвоения грамматического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определение возможности опоры на родной язык;

- подбор современного актуального иллюстративного материала к изучаемым языковым явлениям и фактам;

- активное использование разнообразных лексикографических, страноведческих, культурологических, мультимедийных источников;

- овладение литературной нормой изучаемого языка: орфоэпической, орфографической, лексической, грамматической и стилистической на основе аутентичного материала;

- формирование умения правильного построения предложений различного коммуникативного типа, обращая внимание на порядок слов и наличие всех структурных компонентов.

Методические рекомендации студентам по изучению дисциплины «Иностранный язык».

Усвоение грамматической формы слов и их употребление в сочетании с другими словами:

1) Определите, какие характеристики новых слов Вы должны усвоить.

2) Используя основную форму посредством анализа суффикса, окончания или местом в составе предложения, определите, какая это часть речи.

3) Определите путем анализа предложения сочетаемость слов. Справьтесь в случае необходимости в словаре.

В рамках изучения данной дисциплины рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету и экзамену.

Примерный перечень вопросов к зачёту и экзамену:

1 курс 1 семестр

1. Sentence. Word Order.
2. Types of Sentences.
3. Members of the Sentence.
4. Parts of Speech.
5. The Noun. The Category of Number.
6. The Noun. The Category of Case.
7. The Noun. The Category of Gender.
8. The Indefinite Article.
9. The Definite Article.
10. The Use of Articles with Uncountable Nouns.
11. The Use of Articles with Names of Meals, Seasons, Parts of Day, Diseases.
12. The Use of Articles with Geographic Names.
13. The Use of Articles with Proper Names.
14. The Use of Articles with Personal Names.
15. The Use of Articles with Predicative Nouns and with Nouns in Apposition.
16. The Use of Articles with the Nouns *school, hospital, prison, bed.* The Use of Articles in some Fixed Expressions.
17. The Adjective. Methods of Comparison.
18. The Adverb.
19. The Pronoun.
20. The Numeral.

1 курс 2 семестр

1. The Verb. General Characteristics (Tense, Aspect, Voice)
2. The Verb. General Characteristics (Person, Number, Mood)
3. Present Simple. Present Continuous.
4. Present Perfect. Present Perfect Continuous.
5. Past Simple. Past Continuous.
6. Past Perfect. Past Perfect Continuous.
7. Future Simple. Future Continuous.
8. Future Perfect. Future Perfect Continuous.
9. The Passive Voice.
10. The rules of the sequence of tenses.
11. Modal Verbs. General characteristics.
12. Modal Verbs. Can. May. Need.
13. Modal Verbs. Must. Have to. Be to. Dare.
14. Modal Verbs. Should. Ought. Shall. Will.

2 курс 3 семестр

1. The Verb. General Characteristics.
2. The Verb. Tenses.
3. The Passive Voice.
4. The rules of the Sequence of Tenses.
5. Modal Verbs. General characteristics.
6. Modal Verbs. Can. May. Need.
7. Modal Verbs. Must. Have to. Be to. Dare.
8. Modal Verbs. Should. Ought. Shall. Will.
9. Mood. The Indicative Mood. The Imperative Mood. The Oblique Moods.
10. The Oblique Moods. Synthetic Forms. Analytical Forms.
11. The Oblique Moods. The Subjunctive I.

12. The Oblique Moods. The Subjunctive II.
13. The Oblique Moods. The Suppositional Mood.
14. The Oblique Moods. The Conditional Mood.
15. The Use of the Oblique Moods in Simple Sentences.
16. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in subject clauses and in predicative clauses).
17. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in object clauses and in attributive clauses).
18. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in adverbial clauses).

2 курс 4 семестр

1. Mood. The Indicative Mood. The Imperative Mood. The Oblique Moods.
2. The Oblique Moods. Synthetic Forms. Analytical Forms.
3. The Oblique Moods. The Subjunctive I.
4. The Oblique Moods. The Subjunctive II.
5. The Oblique Moods. The Suppositional Mood.
6. The Oblique Moods. The Conditional Mood.
7. The Use of the Oblique Moods in Simple Sentences.
8. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in subject clauses and in predicative clauses).
9. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in object clauses and in attributive clauses).
10. The Use of the Oblique Moods in Complex Sentences (in adverbial clauses).
11. The Non-finite Forms of the Verb (Verbals).
12. The Participle. General Notions.
13. The Participle. Tense and Voice Distinctions.
14. Functions of Participle I.
15. Functions of Participle II.
16. The Objective Participial Construction. The Subjective Participial Construction.
17. The Nominative Absolute Participial Construction. The Prepositional Absolute Participial Construction. Absolute Constructions without a Participle.
18. The Gerund. General Notions.
19. The Gerund. Tense and Voice Distinctions.
20. The Use of the Gerund. The Gerund and the Infinitive.
21. The Functions of the Gerund.
22. The Gerund and the Participle. The Gerund and the Verbal Noun.
23. The Infinitive. General Notions.
24. The Infinitive. Tense and Voice Distinctions.
25. The Use of the Infinitive without the Particle “to”.
26. The Functions of the Infinitive.
27. The Objective-with-the-Infinitive Construction.
28. The Subjective Infinitive Construction.
29. The for-to-Infinitive Construction.
30. The Preposition.
31. The Conjunction.
32. The Interjection. The Particle.
33. The Simple Sentence.
34. The Principal Parts of the Sentence.
35. The Secondary Parts of the Sentence.
36. The Compound Sentence.
37. The Complex Sentence.
38. Syntactic Analysis of Sentences.
39. Punctuation.

Критерии оценки знаний, умений и компетенций студента

Критериями устного ответа будут выступать следующие качества знаний:

Полнота – количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;

Глубина – совокупность осознанных знаний об объекте;

Конкретность – умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);

Системность – представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;

Развернутость – способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;

Осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено/отлично	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	71-90
Удовлетворительн	Репродуктивная	Изложение в пределах задач курса теоретически и	Зачтено/удовлетворител	51-70

ый (достаточный)	деятельность	практически контролируемого материала.	ьно	
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

К.ф.н., старший преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода Мартинович Е.А.

Ассистент кафедры Межкультурной коммуникации и перевода Евпак М.Ю.

Преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода Садриева Г.С.

Эксперты:

Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

К. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.04 БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

,

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные нормативно-правовые акты в области обеспечения безопасности жизнедеятельности и основные положения стратегии национальной безопасности РФ, структуру, функции и полномочия государственных и муниципальных органов власти в области обеспечения безопасности;
- способы передачи инфекционных заболеваний и меры их профилактики;
- правила дорожного движения, а также права и обязанности граждан по обеспечению безопасности дорожного движения.

Уметь:

- адекватно реагировать на сигналы оповещения гражданской обороны;
- формировать убеждение о важности ответственного отношения к окружающей природе;
- осознавать взаимосвязь здоровья человека с качеством окружающей среды;
- понимать сущности, принципов и особенностей природных и техногенных процессов, способных наносить ущерб безопасности жизнедеятельности;
- использовать противопожарный инвентарь и работать с огнетушителями, знает об опасности и поражающих факторах пожара и взрыва;

– ориентироваться на местности и подавать сигналы бедствия, правильно подбирать и использовать средства индивидуальной защиты, способен самостоятельно изготовить простейшие средства защиты органов дыхания;
– найти безопасный маршрут эвакуации при возникновении ЧС, понимает знаки и обозначения на планах эвакуации;
– понимать сущности, принципов и особенностей природных и техногенных процессов, угрожающих жизни и здоровью граждан при возникновении ЧС.

Владеть:

– алгоритмом предоставления информации специалистам при возникновении ЧС, знает нормативные документы, регламентирующие безопасность жизнедеятельности в условиях ЧС, телефоны вызова экстренных служб;
– алгоритмом действий при возникновении ситуации вынужденной автономии в природе.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	**Теоретические основы безопасности жизнедеятельности**	Безопасность в различных сферах жизнедеятельности. Основные понятия. Классификация опасностей и угроз по происхождению и характеру воздействия на человека. Теория риска. Концепция приемлемого риска.
2	**Идентификация и воздействие на челове-века вредных и опасных факторов среды обитания**	Биотические и абиотические факторы среды. Закон оптимума. Классификация негативных факторов природного, антропогенного и техногенного происхождения. Вредные и опасные факторы. Предельно-допустимые уровни опасных и вредных факторов. Влияние факторов среды обитания на здоровье. Основные проблемы качества окружающей среды и экологическая безопасность.
3	**Опасности техногенного характера и защита от них**	Производственные аварии и катастрофы. Экологическая безопасность. Аварии с выбросом АХОВ. Дегазация. Аварии с выбросом РОВ. Дезактивация. Пожары и взрывы, средства пожаротушения. Аварии на транспорте.

4	**Опасности природного характера и защита от них**	Стихийные бедствия (космические и гелиофизические, геологические, метеорологические, гидрологические морские). Действие населения в зоне СБ. Профилактика инфекций, защита в очагах природных инфекций.
5	**Опасности социального характера и защита от них**	Особенности ЧС социального происхождения Опасности криминогенного характера Понятие о виктимологии. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Необходимая оборона и ее пределы. Опасность терроризма и экстремизма. Аддиктивное поведение и вредные привычки
6	**Основы информационной безопасности**	Классификация информационных угроз в современном обществе. Понятие информационных войн. Борьба с клеветой, слухами и дезинформацией. Информатизация. Идентификация, аутентификация и компьютерная биометрия. Защита персональных данных

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности

Тема 2. Идентификация и воздействие на человека вредных и опасных факторов среды обитания

Тема 3. Опасности техногенного характера и защита от них

Тема 4. Опасности природного характера и защита от них

Тема 5. Опасности социального характера и защита от них

Тема 6. Основы информационной безопасности

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности

Вопросы для обсуждения: Понятие о безопасности и здоровье человека. Опасности и их классификация. Сферы государственной безопасности. Понятие о ЧС, Российская система предупреждения и действий в чрезвычайной ситуации. (РСЧС). Роль и задачи единой государственной системы предупреждения и ликвидации ЧС. Организация оповещения и информирование населения при угрозе ЧС. Понятие гражданской обороны (ГО), ее роль и место в системе национальной безопасности. Понятие риска. Допустимый и приемлемый риск и его величины.

Тема 2. Влияние факторов среды на организм. Экологическая безопасность.

Вопросы для обсуждения: Биотические и абиотические факторы среды. Закон оптимума. Взаимодействие человека и окружающей среды. Классификация условий труда по тяжести и напряженности трудового процесса. Классификация условий труда по факторам производственной среды. Основные проблемы качества окружающей среды и экологическая безопасность. Вредные и опасные факторы производственной среды. гигиенические нормативы рабочих мест. Понятие тяжести и напряженности трудового процесса.

Тема 3. Принципы организации и способы защиты населения от ЧС техногенного характера

Вопросы для обсуждения: Потенциально аварийно опасные объекты в республике Башкортостан. Действие населения в зоне химической и радиационной аварии. Действие по сигналу «Внимание всем!», организация защиты и эвакуации детей в чрезвычайных ситуациях. Использование средств коллективной защиты и организация мероприятий по обеспечению безопасности при пожаре и других в чрезвычайных ситуациях. Связь со службами экстренного реагирования и передача им исчерпывающей информации о происшествии.

Тема 4. Поведение населения в зонах стихийных бедствий и биологических ЧС

Вопросы для обсуждения: Правила поведения в зоне землетрясения, наводнения, метеорологических и др. природных опасностей. Биологические ЧС. Понятие об эпидемии, эпизоотии, эпифитотии. Ситуации локального характера в природе. Способы автономного выживания. Факторы, определяющие успех выживания в автономных условиях. Правила организации бивуака. Типы костров. Способы добычи воды и пищи. Ориентирование по астрономическим и местным признакам. Способы передачи инфекционных заболеваний и их профилактика. Дезинфекция, дезинсекция, дератизация. Клещевой энцефалит, ГЛПС и защита от них. Пандемия ВИЧ. Пути передачи и профилактика ВИЧ. Оказание первой помощи при проведении экскурсий и выездов на природу (обморок, солнечный и тепловой удар, защита от переохлаждения, укусы насекомых и клещей, укусы змей, мозоли и др.).

Тема 5. Опасные социальные явления

Вопросы для обсуждения: Толпа и ее виды (случайная, экспрессивная, действующая). Групповая психология. Характерные черты паники. Безопасное поведение на митингах, демонстрациях. Психические процессы, свойства и состояния, влияющие на безопасность. Виды и условия трудовой деятельности. Психология поведения человека в ЧС. Формы девиантного поведения. Криминогенные опасности. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Пределы необходимой самообороны. Действия при сексуальных домогательствах и угрозе изнасилования.

Тема 6. Современные информационные угрозы

Вопросы для обсуждения: Проблемы и перспективы развития современного информационного общества. Классификация информационных угроз в современном обществе. Понятие информационных войн. Борьба с клеветой, слухами и дезинформацией. Информатизация. Идентификация, аутентификация и компьютерная биометрия. Защита персональных данных

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Чрезвычайные ситуации техногенного характера	Средства пожаротушения. Отработка приемов работы с огнетушителями и действий при пожарах Организация радиационного и химического контроля (работа с приборами)
2.	Опасности природного характера	Способы ориентирования и определения расстояния на местности, подача сигналов бедствия, поиск воды и пищи
3.	Опасности социального происхождения	Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Средства самообороны и отработка приемов самообороны
4.	Идентификация и воздей-ствие на человека вредных и опасных факторов среды	Использование табельных и медицинских средств индивидуальной защиты (подбор противогаза, ОЗК, изготовление подручных средств защиты органов

	обитания	дыхания, ознакомление с комплектацией КИМГЗ и др.)

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины.
Составить терминологический словарь.
Изобразить «дерево причин и следствий» стихийных бедствий.
Разработать алгоритм действия в зонах природных и техногенных ЧС.
Составить свод правил для действий в случае угроза теракта и захвата в заложники.
Подготовить схематичный плана эвакуации из учебного корпуса.
Подготовка презентации и выступление с докладом. (Предлагается общая свободная тема – «Актуальные проблемы безопасности». Каждый студент может выбрать любую, на его взгляд, актуальную для современного общества проблему и в ходе выступления объяснить, почему она кажется ему важной).
Решение ситуационных задач.
Решение расчетных задач.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:
основная литература:

1. Безопасность жизнедеятельности [Текст] : [учеб. для студентов вузов] / под ред. Б. С. Мастрюкова. - М. : Академия, 2012. - 304 с.: ил. - (Высшее профессиональное образование) (Бакалавриат). - Библиогр.: с. 291.
2. Плошкин, В.В. Безопасность жизнедеятельности: учебное пособие для вузов / В.В. Плошкин. - Москва; Берлин: Директ -Медиа, 2015. - Ч. 1. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271548

3. Плошкин, В.В. Безопасность жизнедеятельности: учебное пособие для вузов / В.В. Плошкин. - Москва; Берлин: Директ -Медиа, 2015. - Ч. 2. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271483

дополнительная литература:

1. Безопасность жизнедеятельности: Учебн. для вузов. /Л.А.Михайлов, В.П.Соломин, А.Л.Михайлов, А.В.Старостенко и др. – СПб.: Питер, 2005. – 302с.
2. МихайловЛ.А., Алексеева Е.Е. Шатрова О.В., Михайлов А.Л. Обеспечение психологической безопасности детей и подростков. СПб:Изд-во «Союз»,2003. – 114с.
3. Ханисламова Г.М. Безопасность жизнедеятельности: Методическое пособие для СРС. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2004. – 88с.
4. Ханисламова Г.М. Словарь-справочник терминов и понятий по предмету «Безопасность жизнедеятельности»:Учеб.пособие – Уфа: Изд-во БГПУ. – 2010. – 121с.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://www.consultant.ru
2. http://www.garant.ru
3. http://fgosvo.ru
4. https://gkchs.bashkortostan.ru/
5. https://rkn.gov.ru/
6. www.biblioclub.ru
7. http://e.lanbook.com/
8. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, презентационные и мультимедийные материалы.

Для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся), меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ используются приборы радиационного и химического контроля, люксметры, тонометры, огнетушители, средства индивидуальной защиты (противогазы, респираторы, ПТМ, ОЗК и др.), КИМГЗ, медицинские аптечки, индивидуальные химические пакеты, устройство для выживания в дикой природе, компасы и др.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети

«Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Преподавание дисциплины направлено на повышение осведомленности обучающихся любых направлений подготовки о различных видах опасностей и угрожающих процессах, сопровождающих жизнедеятельность каждого человека в современных условиях. Помимо изучения теоретического материала и практических аспектов его применения, важной задачей является формирование готовности применять выработанные алгоритмы безопасного поведения в любой экстремальной ситуации, готовность действовать при возникновении опасностей, не охваченных данным курсом, брать на себя инициативу по информированию служб экстренного реагирования, местного населения, организации эвакуации из опасных зон.

В ходе изучения дисциплины у студентов необходимо сформировать потребность в использовании полученных знаний о безопасности жизнедеятельности не только в своей повседневной жизни, но и в будущей профессиональной педагогической и культурно-просветительской деятельности.

Реализация воспитательных целей дисциплины должна способствовать формированию у студентов осознания ценности жизни и здоровья, развитию социально-личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту, ответственности, самостоятельности, гражданственности, приверженности этическим ценностям, толерантности, коммуникативности, настойчивости в достижении цели.

Педагогу необходимо донести до студентов понимание - почему помощь и спасение незнакомого человека не только хорошее дело с морально-нравственной точки зрения, ведь благополучие и здоровье других людей всегда будут коррелировать с собственным здоровьем и благополучием.

Студент, изучающий дисциплину призывается быть активным субъектом образовательного процесса. Он может использовать любые достоверные источники информации, в том числе зарубежные, поднимать на обсуждение текущие проблемы безопасности регионального и мирового масштаба при проведении семинарских занятий на данную тему, делиться собственным опытом (участие в тушении пожаров, ДТП, социальных конфликтах и т.п.)

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-

образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения.

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена и зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестовыми заданиями по темам, ситуационными и расчетными заданиями, экзаменационными вопросами.

Примерные тестовые задания:

Вопросы с одним вариантом ответа

1. Система государственных или местных мероприятий, обеспечивающая предупреждение распространения инфекционных заболеваний человека и животных, путем изоляции больных, запретом въезда и выезда из зоны, пораженной инфекцией и др.
    а. профилактика;
    б. очаговая дезинфекция;
    в. дезинфекция;
    г. карантин.
2. Факторы, которые могут в определенных условиях стать причиной заболевания или снижения работоспособности называются…
    а. интенсивными
    б. опасными
    в. вредными
    г. рискованными
3. Концентрация вещества, которая при ежедневном воздействии на человека в течение длительного времени не вызывает патологических изменений или заболеваний называется ___.
    а. оптимальной;
    б. ПДК;
    в. токсическим порогом;
    г. токсодозой.
4. Неспецифическая (общая) реакция организма на воздействие (физическое или психологическое), нарушающее его гомеостаз, приводящее к истощению нервной системы организма (или организма в целом), называется

    а. Стресс
    б. Паника
    в. Апатия
    г. Фрустрация

5. Место распространения возбудителя инфекции и территория, в пределах которой возможно заражение людей, это

    а. санитарная зона
    б. эпидемический очаг
    в. опасная территория

г. зона обсервации

6. Самопроизвольное превращение одних атомных ядер в другие, сопровождаемое излучением элементарных частиц, называется

   а. Радиацией
   б. Излучением
   в. Ионизацией
   г. Бета-излучением

7. Комплекс изменений в функционировании организма, развивающийся вследствие хронического недостатка движений, называется…

   а. Гиперкинезией
   б. Гипердинамией
   в. Гиподинамией
   г. Кумулятивным тренировочным эффектом

8. Что защищает живые организмы от жесткого ультрафиолетового излучения?

   а. облака
   б. водяные пары
   в. озоновый слой
   г. магнитное поле

9. Чаще всего микобактерии туберкулеза в организме человека локализуются в…
   а. легких
   б. почках
   в. печени
   г. сердце

Вопросы со множественным выбором

10. Основными причинами аварий и катастроф являются:
    а. вспышки на солнце
    б. грубые нарушения требований техники безопасности
    в. износ оборудования, старение и коррозия конструкций
    г. производственные или конструкторские ошибки
    д. заблокированные пожарные выходы
    е. отсутствие планов эвакуации

11. Что не разрешается делать при нахождении в зоне радиоактивного заражения:
    а. принимать пищу
    б. пить и курить
    в. купаться в открытых водоемах
    г. осуществлять медицинскую профилактику поражений ионизирующими излучениями

Вопросы на установление соответствия

Сопоставьте термин и определение

1) Пожар	а) – стихийно распространяющееся неконтролируемое горение растительности
2) Взрыв	б) – неконтролируемый процесс горения, сопровождающийся уничтожением материальных ценностей, угрожающий жизни и

	здоровью людей и природной среде.
3) Горение	в) – освобождение большого количества энергии в ограниченном объеме за короткий промежуток времени
4) Природный пожар	г) – реакция окисления, при которой выделяется тепло и наблюдается свечение горящих веществ или продуктов их распада.

Вопросы на дополнение

1. Метод, посредством которого организованная группа или партия стремятся достичь провозглашенных ею целей через систематическое использование насилия, называется _____.

2. Вследствие подводных землетрясений возникают волны большой длины и высоты, которые называются _____.

3. Дайте название определению:
_____ – это скопление в воздухе, непосредственно над поверхностью земли продуктов конденсации в виде капель, ледяных кристаллов или их смеси.

Примеры ситуационных заданий

Вы сидите дома или на службе и вдруг чувствуете слабый толчок. Что это? Наверное, в соседней комнате кто-то уронил что-то тяжелое или на улице в стену дома врезался автомобиль – предполагаете вы. Толчки нарастают. Лопнуло, посыпалось со звоном оконное стекло. Полетели с полок книги, самопроизвольно отъехал от стены тяжелый шкаф. А вот уже, раздирая обои и штукатурку, поползли по стенам трещины, зашатался, запрыгал под ногами пол. Вы понимаете, что это – _____. Ваши действия?

Житель многоэтажного дома проснулся от страшного, грохота, рушились стены и перекрытия, слышался звон разбивающегося стекла, крики и стоны людей. Обрушившаяся потолочная плита зависла на спинках кровати, человек успел осознать, что он чудом остался жив. Что могло быть причиной создавшейся ЧС? Что следует сделать потерпевшему в подобной ситуации?

Самолет терпит крушение над Атлантикой. Экипаж успевает послать на землю сигнал SOS и свои координаты. Стюардесса сообщает пассажирам о сложившейся на борту ситуации и дает им указания.

Какие это рекомендации? Как должны вести себя пассажиры в данной ситуации?

В вагоне поезда возник пожар. В купе появился едкий дым.

Как должны повести себя пассажиры в данной ситуации, если возгорание не удалось сразу локализовать и устранить?

Очень часто, анализируя поступки, человек понимает, что сам своим поведением или необдуманным поступком спровоцировал ту или иную ситуацию, которая может стать угрозой его моральному самочувствию, здоровью, а порой и жизни.

Что такое виктимное поведение? И какие примеры грубого виктимного поведения вы могли бы привести, если бы вам пришлось на эту тему вести беседу со сверстниками?

Турист отстал от группы и сбился с маршрута.

Что может помочь ему сориентироваться в условиях вынужденной автономии в незнакомой местности в ночное время?

Ваш сосед по комнате в общежитии ощущает недомогание, которое сопровождается резким подъемом температуры. Он жалуется на головные боли, на конъюнктивах и лице заметна гиперемия. Вы вспоминаете, что примерно 2 недели назад во время похода в него впился клещ, которого удалось вытащить самостоятельно.

Какой (предположительно) диагноз можно поставить по данным симптомам? Стоит ли вызвать врача? Какие правила и меры предосторожности следует соблюдать при удалении клеща?

Примеры расчетных заданий

Задача 1

Рассчитайте величину эквивалентной дозы, которую получат люди на радиационно-загрязненной территории в течение определенного времени (№ варианта см. в табл. 1)

Сделайте вывод (степень лучевой болезни/летальная доза)

Острая лучевая болезнь (ОЛБ) – проявляется как при внешнем, так и при внутреннем облучении. В случае однократного равномерного внешнего облучения ОЛБ подразделяется на четыре степени:

I – легкая (D = 1-2 Зв) смертельный эффект отсутствует.

II – средняя (D = 2-4 Зв) через 2-6 недель после облучения смертельный исход возможен в 20% случаев.

III – тяжелая (D = 4-6 Зв) средняя летальная доза – в течение 30 дней возможен летальный исход в 50% случаев.

IV – крайней тяжести (D > 6 Зв) – абсолютно смертельная доза – в 100% случаев наступает смерть от кровоизлияний или от инфекционных заболеваний вследствие потери иммунитета (при отсутствии лечения). При лечении смертельный исход может быть исключен даже при дозах около 10 Гр.

Таблица 1

№ Варианта	Время экспозиции (t)	Доза облучения (P_0), Р/ч
1	2	45
2	4	28
3	5	16
4	10	13
5	18	33
6	5	65
7	9	11

Дано:

P_0=32 Р/ч; t=8 ч; α = 25 %; β = 25 %; γ = 25 %; η_o = 25 %. Д -?

Решение:

$$Д_{эксп.} = \frac{P_0 + P_t}{2} \times t \quad ; \qquad P_t = \frac{P_o}{\sqrt{t}}$$

$$P_t = \frac{32}{8^{0.5}} = \frac{32}{\sqrt{8}} = \frac{32}{2.83} = 11.3$$

$$Д_{эксп.} = \frac{32+11,3}{2} \times 8 = \frac{43,3}{2} \times 8 = 173,2P$$

$Д_{эксп.} = 0,877 * Д_{погл.}$

$$Д_{погл.} = \frac{173,2}{0,877} = 197,5P \qquad - 100\ \%$$

$197,5 \times 25\ \% = 49,4$ Р

$Д_{экв.} = \Sigma Q \times Д_{погл.}$, где

Q– коэффициент качества показывает во сколько раз данный вид излучения превосходит рентгеновское по биологическому воздействию при одинаковой величине поглощенной дозы.

Коэффициент качества равен:

$\alpha = 20$; $\beta = 1$; $\gamma = 1$; $\eta_o = \underline{5}$.

$$Д_{экв.} = 20 \cdot 49,4 + 1 \cdot 49,4 + 1 \cdot 49,4 + 5 \cdot 49,4 = 988 + 49,4 + 49,4 + 247 = 1333,8 бер = \underline{13,3} зв.$$

1 Зв. = 100 бэр.

Вывод: Данная доза значительно превосходит летальную 13,3 > 6 Зв.

Примерные экзаменационные вопросы

1. Понятие о безопасности и здоровье человека. Опасности и их классификация. Сферы государственной безопасности.
2. Понятие о ЧС, Российская система предупреждения и действий в чрезвычайной ситуации. (РСЧС). Роль и задачи единой государственной системы предупреждения и ликвидации ЧС. Организация оповещения и информирование населения при угрозе ЧС.
3. Понятие гражданской обороны (ГО), ее роль и место в системе национальной безопасности.
4. Понятие риска. Допустимый и приемлемый риск и его величины.
5. Биотические и абиотические факторы среды. Закон оптимума. Взаимодействие человека и окружающей среды.
6. Классификация условий труда по тяжести и напряженности трудового процесса. Классификация условий труда по факторам производственной среды.
7. Основные проблемы качества окружающей среды и экологическая безопасность.
8. Вредные и опасные факторы производственной среды. гигиенические нормативы рабочих мест. Понятие тяжести и напряженности трудового процесса.
9. Потенциально аварийно-опасные объекты в республике Башкортостан. Действие населения в зоне химической и радиационной аварии. Действие по сигналу «Внимание всем!», организация защиты и эвакуации детей в чрезвычайных ситуациях.
10. Использование средств коллективной защиты и организация мероприятий по обеспечению безопасности при пожаре и других в чрезвычайных ситуациях.
11. Связь со службами экстренного реагирования и передача им исчерпывающей информации о происшествии.
12. Правила поведения в зоне землетрясения, наводнения, метеорологических и др. природных опасностей.
13. Биологические ЧС. Понятие об эпидемии, эпизоотии, эпифитотии.
14. Ситуации локального характера в природе. Способы автономного выживания. Факторы, определяющие успех выживания в автономных условиях.

15. Правила организации бивуака. Типы костров. Способы добычи воды и пищи. Ориентирование по астрономическим и местным признакам.
16. Способы передачи инфекционных заболеваний и их профилактика. Дезинфекция, дезинсекция, дератизация. Клещевой энцефалит, ГЛПС и защита от них. Пандемия ВИЧ. Пути передачи и профилактика ВИЧ.
17. Толпа и ее виды (случайная, экспрессивная, действующая). Групповая психология. Характерные черты паники. Безопасное поведение на митингах, демонстрациях.
18. Психические процессы, свойства и состояния, влияющие на безопасность. Виды и условия трудовой деятельности. Психология поведения человека в ЧС.
19. Формы девиантного поведения. Криминогенные опасности. Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Пределы необходимой самообороны.
20. Проблемы и перспективы развития современного информационного общества. Классификация информационных угроз в современном обществе. Понятие информационных войн. Борьба с клеветой, слухами и дезинформацией.
21. Проблемы безопасности, связанные с информатизацией современного общества. Идентификация, аутентификация и компьютерная биометрия. Защита персональных данных
22. Безопасность дорожного движения. Правила поведения при попадании в ДТП.
23. Виды ионизирующих излучений. Поглощенная, эффективная и эквивалентная дозы.
24. Острая и хроническая лучевая болезнь. Йодная профилактика.
25. Биосоциальные опасности. Карантин, обсервация.
26. Способы передачи инфекционных заболеваний. Дезинфекция, дератизация, дезинсекция.
27. Стихийные бедствия. Типы стихийных бедствий, Меры по предотвращению и ликвидации последствий ЧС стихийного характера.
28. ЧС техногенного характера. Типы ЧС по масштабам последствий.
29. Причины возникновения аварий и катастроф. Основные типы аварий.
30. Пожар. Основные правила пожарной безопасности, средства пожаротушения.
31. Аварии с выбросом радиоактивных веществ, действия населения в зоне радиоактивного заражения.
32. Поведение в завале при разрушении зданий.
33. Действия по спасению и самоспасению при попадании в полынью. Правила прохода по льду водоемов.
34. ЧС на ж/д транспорте. Правила безопасности и действия в аварийной ситуации. Аварии на воздушном транспорте. Правила безопасности и поведение в случае аварийной посадки.
35. Действия при сексуальных домогательствах и угрозе изнасилования.
36. Пожар дома. Меры предупреждения. Причины возникновения. Правила безопасного поведения при пожаре и угрозе взрывов.
37. Структура и задачи РСЧС и ГО.
38. Сильно действующие ядовитые вещества. Действие в зоне химического заражения.
39. Действие в зоне заражения или аварии с выбросом хлора.Действие в зоне заражения или аварии с выбросом аммиака.
40. Средства коллективной защиты (убежища, простейшие укрытия, БВУ).
41. Средства индивидуальной защиты органов дыхания (противогазы, респираторы, самоспасатели, ватно-марлевые повязки)
42. Принципы и способы эвакуации населения.
43. Дезактивация и дегазация, способы и средства.
44. Дезинфекция, ее способы и средства.

45. Понятие о виктимности поведения (примеры виктимного поведения, виктимных жестов и предметов).
46. Меры пожарной безопасности в здании. Действия сотрудника при возникновении пожара в здании и при эвакуации.
47. Действия сотрудника и персонала организации при угрозе террористического акта и при обнаружении в здании взрывного устройства.
48. Действия человека в случае захвата его в заложники.
49. Безопасность во время грозы, оказание помощи при поражении молнией.
50. Оказание первой помощи при проведении экскурсий и выездов на природу (обморок, солнечный и тепловой удар, защита от переохлаждения, укусы насекомых и клещей, укусы змей, мозоли и др).

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостато	Отсутствие признаков удовлетворительного		неудовлетв	Менее 50

чный	уровня	орительно	

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
Кафедра охраны здоровья и безопасности жизнедеятельности,
к.б.н, доцент Кабиров Т.Р.

Эксперты:

внутренний
к.п.н., доцент каф ОЗиБЖ БГПУ им.М.Акмуллы Горбаткова Е.Ю.

внешний
к.т.н., доцент кафедры экономико-правового обеспечения безопасности, БГУ Нурутдинов А.А.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.05 ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

,

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:

формирование общекультурной компетенции:

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Физическая культура и спорт» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей;

- пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том

числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

No.	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений студентами самостоятельно и группами на занятиях по физической культуре: по общей и физической подготовке, плаванию, легкой атлетике, аэробике, спортивных и подвижных игр, лыжной подготовке.
2	Методические основы самостоятельных занятий физическими упражнениями и самоконтроль в процессе занятий. Подвижные игры	Мотивация и целенаправленность самостоятельных занятий, их формы, структура и содержание. Планирование, организация и управление самостоятельными занятиями различной направленности. Взаимосвязь между интенсивностью нагрузок и уровнем физической подготовленности. Самоконтроль за эффективностью самостоятельных занятий. Особенности самостоятельных занятий, направленных на активный отдых, коррекцию физического развития и телосложения, акцентированное развитие отдельных физических качеств. Виды диагностики при регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом. Врачебный и педагогический контроль. Самоконтроль, его основные методы, показатели. Дневник самоконтроля. Использование отдельных методов контроля при регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом. Коррекция содержания и методики занятий по результатам показателей контроля.
3	Общая физическая и спортивная подготовка студентов в системе физического воспитания	Принципы и методы физического воспитания, двигательные умения и навыки, физические качества, психические качества. Этапы обучения движениям. Формирование психических качеств, черт и свойств личности в процессе физического воспитания. Общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка, спортивная подготовка, зоны и интенсивность физических нагрузок, энергозатраты при физической нагрузке. Формы занятий физическими упражнениями. Урочные формы занятий. Неурочные формы занятий: индивидуальные самостоятельные занятия, самодеятельные групповые занятия, специализированные формы занятий (спортивные соревнования, физкультурные праздники и др.). Построение и структура учебно-тренировочного занятия. Характеристика отдельных частей учебно-тренировочного занятия. Общая и моторная плотность занятия.
		Воздействие социально - экологических, природно-климатических факторов и бытовых условий жизни на физическое развитие и жизнедеятельность человека.

4	Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания	Организм человека как единая саморазвивающаяся биологическая система. Анатомо-морфологическое строение и основные физиологические функции организма, обеспечивающие двигательную активность. Физическое развитие человека. Роль отдельных систем организма в обеспечении физического развития, функциональных и двигательных возможностей организма человека. Двигательная активность и ее влияние на устойчивость, и адаптационные возможности человека к умственным и физическим нагрузкам при различных воздействиях внешней среды. Степень и условия влияния наследственности на физическое развитие и на жизнедеятельность человека.
5	Строевые упражнения	Построения, строевые приемы на месте, перестроения на месте, способы передвижения, перемена направления движения, перестроения в движении, размыкание и смыкание. Выполнение построений, перестроений на месте и в движении.
6	Общеподготовительные упражнения	Упражнения на внимание и координацию.
7	Общеразвивающие упражнения (ОРУ)	Технику выполнения ОРУ без предметов, с предметами (палками, скакалками, гантелями, набивными мячами и др.),
8	Общая физическая подготовка	Выполнение упражнений для развития физических качеств: силы, быстроты, выносливости, ловкости, гибкости.
9	Аэробная подготовка	Бег трусцой, кроссовый бег.
10	Легкая атлетика	Порядок старта в беге на короткие и длинные дистанции, основные составляющие техники бега на короткие и длинные дистанции, технику выполнения прыжка в длину с места, спортивной ходьбы. Специально-беговые и прыжковые упражнения, бег на короткие и средние дистанции, спортивная ходьба, кроссовый бег, прыжки в длину с места.
11	Аэробика	На занятиях осуществляется развитие силы, силовой выносливости, координации, ловкости и гибкости, ритмических и двигательных действий; воспитание настойчивости и упорства, смелости и решительности, совершенствование осанки. Упражнения, подлежащие разучиванию и совершенствованию: базовые шаги, связки движений различных стилей («Латино», «Диско», «Базовая»).
12	Спортивные и подвижные игры	На занятиях осуществляется развитие быстроты, ловкости; формирование навыков в коллективных действиях и снятие эмоционального напряжения. Игры, подлежащие разучиванию и совершенствованию: баскетбол, волейбол, мини-футбол, русская лапта, подвижные игры.
13	Лыжная подготовка	Повышение уровня общей физической подготовленности студентов с использованием упражнений из лыжных гонок. Освоение двигательных умений и навыков лыжных гонок, выполнение передвижения на лыжах,

		преодоления подъемов, спусков со склонов, преодоления неровностей, торможений, поворотов.
14	Плавание	Обучение технике плавания различным способом (кроль, брасс, баттерфляй, на спине). Специальные подготовительные общеразвивающие упражнения на воде. Обучение согласованию дыхания с работой рук и ног. Упражнения для развития техники плавания и развитию двигательных способностей. Подвижные игры в воде. Освоение техники способов плавания (кроль на груди, кроль на спине, брасс, дельфин). Старты и повороты.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Методические основы самостоятельных занятий физическими упражнениями и самоконтроль в процессе занятий. Подвижные игры.

Тема 3: Общая физическая и спортивная подготовка студентов в системе физического воспитания.

Тема 4; Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Строевые упражнения.

Вопросы для обсуждения:

1. Построения, строевые приемы на месте.
2. Перестроения на месте.
3. Способы передвижения.

Тема 2: Общеподготовительные упражнения.

Вопросы для обсуждения:

1. Упражнения на внимание и координацию.

Тема 3: Общеразвивающие упражнения.

Вопросы для обсуждения:

1. Технику выполнения общеразвивающих упражнений без предметов.
2. Техника выполнения общеразвивающих упражнений с предметами.

Тема 4: Общая физическая подготовка.

Вопросы для обсуждения:

1. Выполнение упражнений для развития силы.
2. Выполнение упражнений для развития быстроты.
3. Выполнение упражнений для развития выносливости.
4. Выполнение упражнений для развития ловкости.
5. Выполнение упражнений для развития гибкости.

Тема 5: Аэробная подготовка.

Вопросы для обсуждения:

1. Бег трусцой.
2. Кроссовый бег.

Тема 6: Легкая атлетика.

Вопросы для обсуждения:

1. Порядок старта в беге на короткие и длинные дистанции.
2. Основные составляющие техники бега на короткие и длинные дистанции.

3. Техника выполнения прыжка в длину с места, спортивной ходьбы.
4. Специально-беговые и прыжковые упражнения.
5. Бег на короткие и средние дистанции.

Тема 7: Аэробика.

Вопросы для обсуждения:

1. Развитие физических качеств посредством занятий аэробикой.
2. Изучение ритмических и двигательных действий.
3. Упражнения, подлежащие разучиванию и совершенствованию: базовые шаги, связки движений различных стилей («Латино», «Диско», «Базовая»).

Тема 8: Спортивные и подвижные игры.

Вопросы для обсуждения:

1. Изучение и совершенствование игры в баскетбол.
2. Изучение и совершенствование игры в волейбол.
3. Изучение и совершенствование игры в мини-футбол.
4. Изучение и совершенствование игры в русскую лапту.

Тема 9: Лыжная подготовка.

Вопросы для обсуждения:

1. Повышение уровня общей физической подготовленности.
2. Освоение двигательных умений и навыков лыжных гонок.
3. Выполнение передвижения на лыжах.
4. Преодоления подъемов, спусков со склонов, неровностей.

Тема 10: Плавание.

Вопросы для обсуждения:

1. Обучение технике плавания способом - кроль.
2. Обучение технике плавания способом – брасс.
3. Обучение технике плавания способом – баттерфляй.
4. Обучение технике плавания способом на спине.
5. Специальные подготовительные общеразвивающие упражнения на воде.
6. Обучение согласованию дыхания с работой рук и ног.
7. Подвижные игры в воде.
8. Старты и повороты.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

- Посещение студентами факультативных занятий по видам спорта (баскетбол, футбол и др.); занятия в секциях по видам спорта (баскетбол, футбол и др.).
- Самостоятельное и при помощи преподавателя составление индивидуального плана комплексов физических упражнений для формирования фигуры, укрепления здоровья, физического развития.
- Самостоятельные занятия физическими упражнениями, спортом и туризмом.
- Участие в спортивных соревнованиях и праздниках университета («Спартакиада», «День здоровья» и др.).
- Участие в городских, областных и т. д. соревнованиях по различным видам спорта.
- Написание реферата.
- Составление словаря дисциплины.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ:

1. Безопасность на тренировках и первая помощь при травмах.
2. Традиционные и нетрадиционные методы оздоровления.
3. Массаж и самомассаж.
4. История развития олимпийского вида спорта.
5. Методика развития физического качества: абсолютная сила.
6. Методика развития физического качества: взрывная сила.

7. Методика развития физического качества: общая выносливость.
8. Методика развития физического качества: специальная выносливость.
9. Специально - подготовительные упражнения (л/а, лыжная подготовка).
10. Методика обучения двигательным навыкам.
11. Роль разминки при проведении занятий физическими упражнениями.
12. Цель и задачи профессионально-прикладной физической подготовки. Нормативная основа профессионально-прикладной физической подготовки (Федеральный закон «О физической культуре и спорте в Российской Федерации»).
13. Организационно - методические основы физической подготовки в образовательном учреждении (содержание и система педагогического контроля). Учебные и спортивные традиции и достижения по физической подготовке в образовательном учреждении.
14. Понятия здорового образа жизни.
15. Рациональное питание применительно к учебной и профессиональной деятельности студентов вузов.
16. Распорядок дня, режим труда и отдыха, гигиена сна.
17. Личная и общественная гигиена.
18. Вред курения, алкоголя, наркотиков.
19. Место физической подготовки.
20. Тесты для оценки состояния здоровья.
21. Особенности двигательного режима.
22. Средства и методы развития профессионально важных физических качеств.
23. Принципы профессионально-прикладной физической подготовки (ППФП). Структура и формы ППФП студентов вузов.
24. Самоконтроль в процессе занятий физическими упражнениями: оценка объёма и интенсивности нагрузки, особенности пульсового режима на занятиях различной направленности. Неблагоприятные состояния при занятиях физическими упражнениями.
25. Организм человека как единая биологическая система.
26. Обмен веществ и энергии, физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных систем организма (сердечно-сосудистой, дыхательной, опорно-двигательной регуляторной) при систематических занятиях физическими упражнениями.
27. Понятие о физических качествах человека. Факторы, определяющие проявления быстроты, выносливости, ловкости, силы, гибкости.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Барчуков И. С. Физическая культура и физическая подготовка. Учебник - М.: Юнити-Дана , 2011. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117573

2. Евсеев, Ю.И. Физическая культура : учебное пособие - Ростов-н/Д : Феникс, 2014. - URL://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271591

дополнительная литература:

1. Кокоулина, О. П. Основы теории и методики физической культуры и спорта. Учебн: практическое пособие / О. П. Кокоулина. - М.: Евразийский открытый институт, 2011. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90952.

2. Физическая культура в системе высшего профессионального образования (теоретические и методические аспект): учебное пособие / Е.А. Мусатов, Е.Н. Чернышева, О.А. Прянишникова и др. - Елец: Елецкий государственный университет им И.А. Бунина, 2011. URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272223.

программное обеспечение:

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. Университетская библиотека онлайн www.biblioclub.ru
2. Электронная библиотека «Лань http://e.lanbook.com/
3. ЭБС «Юрайт» https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, плавательный бассейн.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Физическая культура и спорт» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов физической подготовки, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине и оценочные материалы для ее проведения.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в форме теста, реферата и комплекса нормативов (заданий) для зачета.

Примерные тестовые задания:

1. Основатель отечественной системы физического образования:

а) П.Ф. Лесгафт;

б) Л.П. Матвеев;

в) М.В. Ломоносов;

г) Пьер де Кубертен.

2. В каком году в нашей стране был введѐн предмет «физическая культура и спорт» в учебные планы как обязательный?

а) 1901;

б) 1910;

в) 1911;

г) 1929.

3. Программа по физическому воспитанию включает в себя следующие разделы:

а) теоретический

б) контрольный

в) самостоятельный

г) практический

4. Содержание учебного процесса по физическому воспитанию включает в себя следующие формы занятий:

а) учебно-практические занятия, занятия в спортивных секциях, физические упражнения в режиме рабочего дня, самостоятельные занятия, массовые физкультурно-оздоровительные и спортивные мероприятия во внеучебное время;

б) занятия в спортивных секциях, физические упражнения в режиме рабочего дня, массовые физкультурно-оздоровительные и спортивные мероприятия во внеучебное время;

в) учебно-практические занятия, занятия в спортивных секциях, физические упражнения в режиме рабочего дня, спортивные мероприятия во внеучебное время.

г) учебно-практические занятия, занятия в спортивных секциях, физические упражнения в режиме рабочего дня, самостоятельные занятия, массовые физкультурно-оздоровительные и спортивные мероприятия во внеучебное время, культурно-развлекательные мероприятия.

5. После прохождения медицинского обследования студенты распределяются по следующим медицинским группам:

а) основная, специальная, группа лечебной физической культуры;

б) основная, специальная, лечебная;

в) подготовительная, основная, спортивная;

г) спортивная, специальная, подготовительная.

6. Оптимальное количество активных занятий физическими упражнениями для студентов в недельном цикле должно составлять:

а) 2-4часа;

б)4-7часа;

в)6-9часов;

г)8-12часов.

7. Умственное утомление это:

а) объективное состояние организма человека;

б) субъективное ощущение человека;

в) психофизиологическая особенность человека.

8. Наиболее высокий уровень работоспособности (без влияния факторов нервно-эмоциональной напряжѐнности) наблюдается в дни:

а) понедельник, вторник, среда;

б) суббота, воскресенье, понедельник;

в) вторник, среда, четверг.

9. В каком семестре период врабатывания будет короче?

а) весеннем;

б) осеннем.

10. К какой из задач относится формирование личностных качеств, общая волевая и специальная психологическая подготовка, формирование специальных норм спортивной этики?

а) воспитательной;

б) оздоровительной;

в) образовательной.

11. Сложно-координационными видами спорта (спортивная и художественная гимнастика, акробатика, фигурное катание на коньках и т.д.) следует начинать заниматься в возрасте:

а) 7 лет;

б) 9 лет;

в) 12 лет.

12. Определите возрастной период начала занятий для видов спорта «на выносливость» (плавание, лыжи, конькобежный, гребной спорт и т.д.):

а) 7 лет;

б) 9 лет;

в) 10 лет.

13. К циклическим упражнениям относятся:

а) спортивные игры;

б) плавание;

в) езда на велосипеде;
г) прыжки в высоту;
д) фигурное катание.
14. К ациклическим упражнениям относятся:
а) бег;
б) единоборства;
в) водные лыжи;
г) гребля;
д) акробатические упражнения.
15. Закаливание это:
а) способность организма противостоять различным заболеваниям;
б) способность организма противостоять различным метеофакторам;
в) повышение сопротивляемости организма к различным внешним воздействиям.
16. К субъективным показателям самоконтроля относятся:
а) самочувствие;
б) аппетит;
в) настроение;
г) скорость реакции на внешние раздражители.
17. К объективным показателям самоконтроля относятся:
а) артериальное давление;
б) скорость мыслительных процессов;
в) частота сердечных сокращений;
г) спирометрия;
д) лабильность нервных процессов.
18. Какое состояние не является патологическим при большой физической и эмоциональной нагрузке?
а) утомление;
б) эмоциональный подъем;
в) перенапряжение;
г) переутомление.
19. Ловкость – это способность человека:
а) овладеть новыми движениями в минимальный промежуток времени;
б) постепенно овладеть новыми движениями с высокой координационной сложностью;
в) быстро овладеть техникой циклических движений;
г) быстро овладеть новыми движениями с высокой координационной сложностью.
20. Выносливость – это способность:
а) человека выполнять упражнение с максимальным усилием;
б) организма противостоять внешним воздействиям окружающей среды;
в) организма быстро восстанавливаться после физических упражнений;
г) организма противостоять утомлению;
д) человека быстро приспосабливаться к различным видам деятельности.

Критерии оценки результатов тестирования по дисциплине «Физическая культура и спорт»

% верных решений (ответов)	Шкала оценивания
41-56	зачтено
30-40	зачтено
12-29	зачтено
0-12	не зачтено

Критерии и показатели, используемые при оценивании учебного реферата

Критерии	Показатели
1.Новизна реферированного текста Макс. - 20 баллов	-актуальность проблемы и темы; -новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; -наличие авторской позиции, самостоятельность суждений
2. Степень раскрытия сущности проблемы Макс. - 30 баллов	-соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; -полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; -обоснованность способов и методов работы с материалом; -умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы
3. Обоснованность выбора источников Макс. - 20 баллов	-круг, полнота использования литературных источников по проблеме; -привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.)
4. Соблюдение требований к оформлению Макс. - 15 баллов	-правильное оформление ссылок на используемую литературу; -грамотность и культура изложения; -владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; -соблюдение требований к объему реферата; -культура оформления: выделение абзацев
5. Грамотность Макс. - 15 баллов	-отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; -отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых.

Оценивание реферата

Реферат оценивается по 100-балльной шкале, баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

- 86 – 100 баллов – «зачтено»;
- 70 – 75 баллов – «зачтено»;
- 51 – 69 баллов – «зачтено;
- менее 51 балла – «не зачтено».

Баллы учитываются в процессе текущей оценки знаний программного материала.

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2

3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00
9	Бег на лыжах 5000 м (мин/сек)	23,30	25,30	26,30	27,30	28,30
10	Плавание 50 м	Без учета времени				

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00
9	Бег на лыжах 3000 м(мин/сек)	18,00	19,30	20,20	21,00	21,30
10	Плавание 50 м	Без учета времени				

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	91-100
Базовый	Применение	Включает нижестоящий	Зачтено	71-90

	знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.

внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.06.01 ПСИХОЛОГИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. Целью дисциплины является развитие общекультурных компетенций:

- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования(ОК-8);
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место модуля в структуре основной образовательной программы: Дисциплина «Психология» относится к базовой части учебного плана

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины «Психология» студент должен **знать:**

- сущность, особенности и специфику применения психолого-педагогических технологий в профессиональной деятельности, суть индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе применимой к обучающимся с особыми образовательными потребностями;
- способы и формы взаимодействия педагога с участниками образовательных отношений;

уметь:

- осуществлять дифференцированный отбор, проектирует психолого-педагогические технологии с целью индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями;
- отбирать и планирует формы, методы и технологии взаимодействия участников образовательных отношений;
- подбирать и трансформировать научные знания для проектирования деятельности педагога;
- интерпретировать ценностные ориентации педагогической профессии, структуру профессиональной деятельности и основы педагогического мастерства учителя.

владеть:

- методиками реализации психолого-педагогических технологий для индивидуализации обучения, развития и воспитания обучающихся, в том числе с особыми потребностями;

- методами планирования и организации деятельности участников в рамках образовательной программы;
- способами соотнесения научно-теоретических знаний с опытом педагогической деятельности в соответствии с требованиями профессионального стандарта; навыками определения компонентов структуры и функций педагогической деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Общая психология	Предмет и задачи современной психологии, ее структуру, методы исследования; взаимосвязь с

		другими науками. понятие психики; стадии развития психики и их характеристику, общественно-историческую природу психики человека психологическая теория деятельности; основные понятия и особенности деятельности человека, мотивационно-личностные аспекты деятельности; структуру деятельности и общения; функции и средства общения. Основные подходы к изучению человека; сущность понятий индивид, субъект, личность, индивидуальность; психологические механизмы, предпосылки и движущие силы развития личности человека. Общая характеристика познавательных процессов, механизмы, свойства и особенности познавательных процессов. Диагностика познавательных процессов. Понятие о личности; этапы формирования личности в онтогенезе, основные психологические теории личности; индивидуально-типологические особенности личности. Диагностика личностных и индивидуальных особенностей человека.
2	Психология развития	Предмет, задачи возрастной психологии, ее структуру, стратегии исследования и методы возрастной психологии. Основные подходы к развитию психики ребенка в зарубежной психологии (биогенетическая и социогенетическая концепции психического развития); теория конвергенции двух факторов (В.Штерн); отечественная теория психического развития (Л.С. Выготский). Понятие возраста, социальной ситуации развития, ведущей деятельности в психологии, периодизации психического развития З.Фрейда, Ж. Пиаже и Д.Б. Эльконина и др.. Основные новообразования, ведущий тип деятельности, особенности социальной ситуации развития, познавательных процессов, формирования личности на разных этапах онтогенеза; кризис новорожденности; кризис 1 года; кризис 3-х лет, 7 лет, 13 лет, 17 лет, кризис среднего возраста, кризис старости. С помощью психодиагностических методик выявлять психологические особенности людей данных возрастов.
3	Социальная психология	Специфика предмета социальной психологии, задачи социальной психологии, этапы становления социальной психологии как науки: донаучный, философский, феноменологический; первые социально-психологические концепции: психология

		народов, психология масс, теории инстинктов социального поведения. Методы социально-психологических исследований, их классификации. Понятие личности в социальной психологии; процесс социализации личности, его этапы и основные институты социализации. Понятие общения как социально-психологического явления, его стороны, функции и виды; общение как обмен информацией (коммуникативная сторона); общение как взаимодействие (интерактивная сторона); общение как восприятие людьми друг друга (перцептивная сторона). Понятие группы как социально-психологического явления; виды и классификации групп; феномены воздействия людей друг на друга; межличностный конфликт.
4	Педагогическая психология	предмет, задачи, структура, история педагогической психологии; связь педагогической психологии с другими науками; актуальные проблемы современной педагогической психологии; методы педагогической психологии. психологическая сущность и структура учебной деятельности; проблема соотношения обучения и развития; психологические проблемы школьной отметки и оценки; психологические причины школьной неуспеваемости; мотивация учения; психологические условия и механизмы образовательного процесса, психологические особенности его субъектов, психологическая готовность к обучению. психологическая сущность воспитания, его критерии; воспитание как процесс, направленный на усвоение нравственных норм, мораль, нравственность, духовность; развитие и воспитание духовности. психология личности учителя - учитель как субъект педагогической деятельности; особенности труда учителя (педагогическое общение, сознание, деятельность, личность педагога и педагогические способности); проблемы профессионально-психологической компетенции и профессионально-личностного роста, психологические вопросы освоения педагогической деятельности, профессионального мастерства педагога.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Предмет, задачи и методы общей психологии

Тема 2. Введение в психологию развития

Тема 3. Социальная психология как наука

Тема 4. Педагогическая психология как междисциплинарная отрасль научного знания

Тема 5. Психология воспитания

Тема 6. Психологические основы обучения

Тема 7. Психология учебной деятельности

Тема 8. Психология педагогической деятельности и личности учителя

Тема 9. Учебно-педагогическое взаимодействие в образовательном процессе

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тематика практических занятий:

Общая психология

Тема 1. Предмет и методы психологии.

Вопросы для обсуждения:

1. Предмет психологии. Описательная характеристика психических явлений, доступных психологическому изучению.
2. Психика и отражение. Уровни и формы психического отражения. Психическое отражение как субъективный образ объективного мира. Функции психики.
3. Методы психологического исследования. Классификация методов исследования в современной психологии. Наблюдение, эксперимент, беседа. Достоинства и недостатки методов.
4. Принципы отечественной психологии.

Терминологический тезаурус: предмет психологии, задачи психологии, онтогенез, научная психология, обыденная психология; методология; методологические принципы: детерминизма, единства сознания и деятельности, развития, объективности, индивидуализации, активности, историзма, системности (психофизического единства), метод, методика; методы психологии: эксперимент (естественный, лабораторный, обучающий, формирующий); наблюдение (интроспекция, скрытое, включенное); анкета, беседа, интервью, социометрия, тест.

Тема 2. Эволюционное развитие психики.

Вопросы для обсуждения:

1. Происхождение и развитие психики. Субъективные и объективные критерии наличия психики.

2. Этапы развития психики в филогенезе.
3. Отличие психики животных и человека.
4. Основные формы проявления психики и их взаимосвязь.
4. Мозг и психика, функции психики. Специализация полушарий головного мозга.
5. Происхождение и развитие сознания. Структура сознания. Психологические характеристики сознания. Сознание и бессознательное.

Терминологический тезаурус: психика, сознание, бессознательное; психические явления, психические процессы, психические свойства, психические состояния, вставленная активность, раздражимость, чувствительность, инстинкт, научение, интеллектуальное поведение.

Тема 3. Деятельность и общение.

Вопросы для обсуждения:

1.Активность. Понятие о деятельности.
2.Структура деятельности. Строение деятельности (действия, операции, их взаимосвязь).
3. Виды деятельности (игра, учение, труд), их психологическая характеристика.
4. Происхождение внутренней деятельности (интериоризация и экстериоризация). Личность и деятельность.
4.Общение, его функции и виды. Средства общения.

Терминологический тезаурус: активность, действие, деятельность, игра, интериоризация, операция, труд, учение, цель, экстериоризация, общение: межличностное, межгрупповое; процессы: коммуникация, интеракция, социальная перцепция.

Тема 4. Психологическая характеристика личности.

Вопросы для обсуждения:

1. Соотношение понятий человек, индивид, субъект, личность, индивидуальность.
2. Основные факторы и механизмы развития личности. Жизненный путь личности.
3. Основные психологические теории личности.
4. Самосознание личности. Структура самосознания. Самооценка. Уровень притязания. Методы изучения самооценки и УП.

Терминологический тезаурус: человек, индивид, индивидуальность, деятельностный подход, системный подход, движущие силы развития личности, активность, самосознание, образ «Я», самооценка, уровень притязания, рефлексия, внутреннее противоречие.

Тема 5. Мотивационная и эмоционально-волевая сфера личности.

Вопросы для обсуждения:

1. Активность и потребности личности.
2. Мотивы и их характеристика.
3. Направленность личности и ее психологические проявления.
4. Психологические теории мотивации.
5. Методы изучения направленности личности.

Терминологический тезаурус: мотивация, потребности, мотивы, направленность.

Тема 6. Эмоционально-волевая сфера личности

1. Эмоции и чувства человека. Виды эмоций. Высшие чувства.
2. Физиологические основы эмоций.
3. Психологические теории эмоций.
4. Понятие воли. Функции воли.
5. Структура волевого акта.
6. Волевые качества человека и их формирование в онтогенезе.
7. Воля и риск. Индивидуальные особенности воли. Локус контроля.
8. Методика изучения Локуса контроля.

Терминологический тезаурус: эмоции, чувства, высшие чувства, настроение, аффект, эмоциональный тон, стресс, фрустрация; воля, локус контроля, саморегуляция, самоконтроль.

Тема 7. Познавательная сфера личности. Ощущение и восприятие.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие ощущения. Физиологическая основа ощущений. Строение анализатора.
2. Классификация ощущений. Виды и свойства ощущений.
3. Сходство и различия ощущения и восприятия.
4. Восприятие. Свойства образа восприятия.
5. Восприятие времени, движения, пространства.

Терминологический тезаурус: ощущение, виды и свойства ощущений, анализатор, чувствительность, адаптация, сенсибилизация, синестезия, абсолютный и относительный порог чувствительности, основной психофизический закон, восприятие, перцепция, апперцепция, целостность, константность, предметность, категориальность, избирательность, структурность восприятия.

Тема 8. Познавательная сфера личности. Внимание. Память.

Вопросы для обсуждения:

1. Внимание. Особенность внимания как психического процесса.
2. Виды, свойства и функции внимания.
3. Развитие внимания. Методы изучения внимания.
4. Понятие о памяти. Функции памяти.
5. Виды памяти.

6. Процессы памяти (запоминание, сохранение, воспроизведение, забывание), их характеристика.

7. Законы памяти.

8. Методы изучения памяти.

Терминологический тезаурус: акцентирование, внимание, доминанта, память, амнезия, виды памяти, функции памяти, процессы памяти - запоминание, сохранение, воспроизведение, забывание, теории памяти, законы памяти, закон Пьерона, закон Эббингауза, эффект ретроактивного и проактивного торможения, мнемотехнические приемы.

Тема 9. Познавательная сфера личности. Мышление и речь.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие о мышлении. Социальная природа мышления.
2. Логика и психология мышления.
3. Мышление как процесс. Характеристика мыслительных операций.
4. Мышление и решение задач. Этапы и способы решения задачи.
5. Виды мышления. Индивидуальные особенности мышления. Качества ума. Методы изучения мышления.
6. Понятие о речи. Язык и речь.
7. Виды речи: устная, письменная, монологическая, диалогическая, внутренняя речь.
8. Функции речи: коммуникативная, средство мышления, сигнификативная, номинативная, индикативная.

Терминологический тезаурус: мышление, гибкость мышления, критичность мышления, самостоятельность мышления, представление, абстракция, абстрагирование, анализ, обобщение, опосредование, понятие, разум, проблемная ситуация, синтез, сравнение, суждение, умозаключение, речь, коммуникация, язык.

Тема 10. Познавательная сфера личности. Воображение

1. Понятие воображения. Воображение как специфический вид деятельности. Функции воображения.
2. Активная роль воображения в проблемных ситуациях, характеризуемых дефицитом информации. Воображение как «образное мышление». Опережающее отражение в процессе воображения.
3. Виды воображения. Пассивная фантазия, грезы. Мечта и практическая деятельность.
4. Аналитико-синтетический характер процессов воображения. Способы синтезирования, обеспечивающие возникновение образов. Механизмы воображения.

5. Индивидуальные качества воображения. Роль фантазии в игровой деятельности ребенка и творческой деятельности взрослого (в художественном и научном творчестве).

Терминологический тезаурус: воображение, творческое воображение, грезы, инсайт, агглютинация, опережающее отражение, интуиция, гиперболизация, заострение, схематизация, типизация, фантазия, творчество, мечта.

Тема 11. Индивидуально-психологические особенности личности. Способности.

Вопросы для обсуждения:

1. Способности как качественное проявление психических возможностей человека. Структура способностей.
2. Уровни развития способностей и индивидуальные различия.
3. Природа человеческих способностей.
4. Развитие и диагностика способностей.

Терминологический тезаурус: способности, гениальность, задатки, одаренность, общие и специальные способности, талант.

Тема 12. Индивидуально-психологические особенности личности. Темперамент.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие о темпераменте. Учения о темпераменте.
2. Физиологические основы темперамента. Тип ВНД и темперамент.
3. Психологическая характеристика типов темперамента.
4. Современные подходы к психологической характеристике типов темперамента.

Терминологический тезаурус: инертность, интровертированность, меланхолик, нейротизм, одаренность, пластичность, реактивность, ригидность, сензитивность, сила нервной системы, слабость нервной системы, склонность, способности, уравновешенность, талант, темп, темперамент, тип высшей нервной деятельности, флегматик, характер, акцентуации характера.

Тема 13. Индивидуально-психологические особенности личности. Характер.

1. Понятие о характере и его природе.
2. Факторы, влияющие на формирование характера.
3. Структура характера.
4. Акцентуации характера. Характеристика типов акцентуации характера:

– акцентуации характера (демонстративный, педантичный, застревающий, возбудимый);

– акцентуации темперамента (гипертимический, дистимический, тревожно-боязливый, циклотимический, аффективный, эмотивный).

Терминологический тезаурус: характер, акцентуации характера: гипертимность, дистимность, тревожность, экзальтированность, эмотивность, циклотимность, аффективность, демонстративность, застревание, педантичность, возбудимость.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины Составить словарь основных категорий дисциплины по каждому разделу (12 ч.);

1. Решение кейсов и практико-ориентированных задач (12 ч.);
2. Написание эссе (12 ч);
3. Разработать логико-смысловую по разделам дисциплины (12 ч.);
4. Составление теста по разделам дисциплины (12 ч);
5. Написание реферата по теме (24 ч.);
6. Анализ видеоурока (5 ч);
7. Составление сравнительной таблицы по разделу или теме (2ч.)
8. Подготовка доклада (15ч)
9. Составление презентации по предложенным темам (8 ч).

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ
По разделу «Общая психология»

1. Виды общения у животных.
2. Виды общения у человека.
3. Роль общения в психологическом онтогенетическом развитии человека.
4. Вербальные и невербальные коммуникативные средства.
5. Этапы становления психологии как науки.
6. Житейская и научная психология.
7. Сравнительный анализ психики животных и человека.
8. Место психологии в системе наук.
9. Принципы психологии (детерминизма, единства сознания и деятельности, развития)
10. Методологические принципы психологии.
11. Основные методы психологии (наблюдение, эксперимент, беседа)
12. Особенности экспериментального метода в психологическом исследовании.
13. Личность как социальная категория.
14. Закономерности зарождения, развития и формирования личности.
15. Роль среды, наследственности и активности в формировании личности.
16. Движущие силы развития личности.
17. Самосознание личности (самооценка, уровень притязания)

18. Эволюция и роль ощущений.
19. Законы восприятия.
20. Психологические теории внимания.
21. Развитие внимания в онтогенезе.
22. Психологические теории памяти.
23. Механизмы и функции воображения.
24. Теории мышления.
25. Мышление в теории деятельности.
26. Творческое мышление.
27. Теории эмоций.
28. Значение эмоций в жизни человека.
29. Психологическая характеристика темперамента.
30. История представлений о темпераменте.
31. Факторы, влияющие на формирование характера.
32. Задатки и способности.
33. Особенности и виды человеческой деятельности

По разделу «Психология развития»

1. Влияние деятельности на развитие личности дошкольника.
2. Кризис одного года.
3. Кризис трех лет.
4. Кризис семи лет.
5. Развитие фантазии у детей дошкольного возраста.
6. Анализ детских рисунков в связи с познавательной деятельностью (5-7 лет).
7. Среда как источник опасности в раннем возрасте.
8. Влияние речи родителей на развитие речи детей раннего возраста.
9. Детское словотворчество.
10. Приучение к дисциплине и саморегуляция в раннем возрасте.
11. Формирование умения учиться и критически мыслить в дошкольном возрасте.
12. Представления детей о дружбе в подростковом возрасте.
13. Юные родители. Последствия раннего материнства и отцовства.
14. Ценности, идеалы и альтернативы образа жизни в юношеском возрасте.
15. Особенности взаимоотношений детей в коллективе.
16. Особенности психологической подготовки ребенка к обучению в школе.
17. Интересы младшего школьника. Роль интересов в обучении.
18. Психологическая характеристика личности учителя.
19. Мотивы учения младших школьников.
20. Самооценка в младшем школьном возрасте.
21. Индивидуальные особенности познавательных процессов младших школьников.
22. «Трудные дети» и методы работы с ними.
23. Проблема неуспеваемости школьника и пути ее преодоления.

24. Социальная ситуация в подростковом возрасте.
25. Межличностные конфликты в общении подростков.
26. Мотивация поведения подростков.
27. Профилактика наркомании и алкоголизма в школе.
28. Проблема противостояния «отцов» и «детей» в подростковом возрасте.
29. Формирование самоопределения и направленности личности у подростков.
30. Проблемы самоопределения в юношеском возрасте.
31. Молодость. Особенности возрастного периода.
32. Зрелость. Особенности возрастного периода.
33. Старость. Особенности возрастного периода.
34. Жизненный путь личности. Кризисы жизненного пути.

По разделу «Социальная психология»

1. Основные проблемы и тенденции развития отечественной социальной психологии.
2. Основные теоретико-методологические ориентации в зарубежной социальной психологии.
3. Социальный интеллект и его роль в социализации личности.
4. Социализация в изменяющемся мире.
5. Социальное мышление личности.
6. Аттракция как феномен межличностного общения.
7. Гностические характеристики общения.
8. Изучение макиавеллизма в зарубежной и отечественной социальной психологии.
9. Механизмы взаимодействия и воздействия в процессе общения.
10. Роль общения посредством СМИ в социализации подростка.
11. Проблема исследования жеста в отечественной и зарубежной психологии.
12. Проблема общения в трудах отечественных психологов.
13. Психическое отражение человека человеком в условиях массового общения.
14. Психологические основания оценки ложности и правдивости сообщений.
15. Современные тенденции в разработке проблематики общения в социальной психологии.
16. Способы формирования компетентности в общении.
17. Психологическая культура субъектов педагогического процесса.
18. Характеристика и назначение техник общения.
19. Механизмы социальной регуляции поведения.
20. Формирование эмпатии как фактора эффективного общения.
21. Феномены лжи и обмана в общении.
22. Манипулятивное поведение в межличностном общении: способы выхода из манипулятивной игры.

23. Макиавеллизм в межличностном общении.
24. Проблема группового давления и противостояния конформности.
25. Характеристика субъектов затрудненного общения.
26. Барьеры общения и их преодоление.
27. Проблема психологической совместимости в семейной жизни.
28. Трансактный анализ в изучении межличностных (внутригрупповых) отношений.
29. Функциональные и дисфункциональные аспекты конфликта.
30. Техника переговоров в деловом общении.
31. Стереотипы и их влияние на протекание конфликта.
32. Межличностные отношения: дружба.
33. Межличностные отношения: любовь.
34. Аутсайдеры в ролевой структуре группы и способы их интеграции.
35. Формирование лидерских качеств.
36. Принятие групповых решений.
37. Формирование сплоченности группы.
38. Пути преодоления негативного влияния групповых эффектов: огруппления мышления, социальной лености, деиндивидуализации.
39. Взаимоотношения групп с неравным социальным статусом и психологические последствия несправедливости.
40. “Дедовщина”: социально-психологический анализ явления.
41. Формы организации совместной деятельности и их влияние на характер общения.
42. Численность группы как фактор групповой динамики.
43. Способы влияния на мнение окружающих.
44. Психологические особенности поведения людей в условиях паники.
45. Слухи как средство информационно-психологического противодействия.
46. Массовая паника: закономерности и механизмы.
47. Этническая идентичность и ее типы.
48. Культура: типы и их измерение.

По разделу «Педагогическая психология»

1. Взаимосвязь трех видов деятельности: игры, учения и труда в системе обучения.
2. Типология игр в учебно-воспитательном процессе.
3. Учение и самообучение.
4. Проблемы формирования личности в педагогической, общей и социальной психологии.
5. Психологические проблемы воспитания воспитателя.
6. Проблемы психологии оценки.
7. Учебные действия в структуре учения студентов и их формирования.
8. Система взаимодействия взрослого и дошкольника в ситуации воспитания.
9. Формирование смысло- и целеполагания в высшей школе.
10. Психологические особенности учения взрослых.

11. Условия формирования творческого мышления.
12. Развитие личности в условиях компьютерного обучения.
13. Анализ функций компьютерного обучения в психическом развитии.
14. Формирование нравственности в школьном возрасте.
15. Нравственное развитие в дошкольном возрасте.
16. Психологические основы креативного развития школьников в процессе учебной деятельности.
17. История психолого-педагогических учений и исследований.
18. Проблемы психолого-педагогической подготовки учителя.
19. Социально-психологические факторы, определяющие успешность научения.
20. Психологический анализ причин неуспеваемости детей младшего школьного возраста.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы, отдельного учебного предмета, курса, дисциплины (модуля); права на выбор учебников, учебных пособий, материалов и иных средств обучения и воспитания в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании; при этом преподаватель обязан соблюдать правовые, нравственные и этические нормы, следовать требованиям профессиональной этики; уважать честь и достоинство обучающихся и других участников образовательных отношений; развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность к труду и жизни в условиях современного мира, формировать у обучающихся культуру здорового и безопасного образа жизни; применять педагогически обоснованные и обеспечивающие высокое качество образования формы, методы обучения и воспитания; учитывать особенности психофизического развития обучающихся и состояние их здоровья, соблюдать специальные условия, необходимые для получения образования лицами с ограниченными возможностями здоровья, взаимодействовать при необходимости с медицинскими организациями; систематически повышать свой профессиональный уровень.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по объему и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает

тематику занятий по формам и количеству часов проведения: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме объем учебного материала сохраняется, но в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Маклаков, А.Г. Общая психология. Учебник. СПб.: Питер, 2008, 2010. 30 1,2 Рубинштейн, С.Л. Основы общей психологии. СПб.: Питер , 2008, 2009.
2. Солодова, Г.Г. Психология и педагогика высшей школы: электронное учебное пособие. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481633

б) дополнительная литература

1. Корытченкова, Н.И. Психология и педагогика профессиональной деятельности: учеб. пособие - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2012. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232660
2. Гуревич, П.С. Психология и педагогика: учебник / П.С. Гуревич. - Москва: Юнити -Дана, 2015. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117117

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

г) базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

- http://www.psychology.ru
- http://psy.piter.com
- http://psychology.net.ru
- http://www.flogiston.ru
- http://psy.rin.ru
- http://www.lib.ru/PSIHO/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения лекционных и практических занятий необходимо наличие мультимедиа средств (проектор, ноутбук и др.).

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Психология» призван способствовать развитию общекультурных компетенций. Изучение курса строится на изложении студентам современные представления о природе человеческой психологии, о ее специфике, структуре и динамике, а также необходимости представить систему категорий и понятий науки. Логика изложения материала подразумевает необходимость понять все многообразие проявлений человеческой реальности. Предмет изучения - внутренний, субъективный мир человека; его система взаимосвязей и отношений с другими людьми. Задача курса - показать сложность душевной и духовной жизни человека,

создать целостный образ человеческой психологии, сформировать у будущего высококвалифицированного специалиста интерес к познанию другого человека и самосознанию. Часть занятий проводится в интерактивной форме: это практические занятии по темам различных разделов курса, где используются такие формы работы, как игровые, задачные, диалоговые, тренинговые, проектировочные, компьютерные. Интерактивные методы в большей степени, чем традиционные, ориентированы на развитие активности, инициативности, самостоятельности, критичности мышления, на формирование собственной позиции студента.

Применение интерактивных методов позволяет получить необходимый опыт организации субъект-субъектных отношений, стимулирует становление ключевых профессионально-психологических компетентностей: коммуникативных, диагностических, проектировочных, организаторских.

Включение дидактических игр в образовательный процесс активизирует познавательную деятельность студентов, обладает сильным мотивирующим воздействием, формирует у будущих учителей опыт, необходимый им в практической деятельности.

Также на занятиях используются постановка вопросов при изложении материала, включение в него отдельных практических упражнений, ситуационных задач, обращение к наглядным и техническим средствам обучения, побуждение к ведению записей, созданию опорных конспектов.

Разнообразие методов и приемов создает у будущих учителей интерес к изучению психологии, что чрезвычайно важно для формирования познавательной мотивации и развития активности, означающей интеллектуально-эмоциональный отклик, стремление к учению, выполнению индивидуальных и групповых заданий.

Проблемно-поисковые методы требуют активной мыслительной деятельности студентов, творческого поиска, анализа собственного опыта и накопленных знаний, умения обобщать частные выводы и решения. Познавательная деятельность будущих педагогов протекает под руководством преподавателя, который цепочкой вопросов и заданий подводит студентов к выводам.

Групповая дискуссия часто используется в процессе проведения семинарских занятий. Преподаватель управляет дискуссией, раскрывая, уточняя аргументы спора, вводя дополнительные вопросы.

В процессе изучения дисциплины используются мультимедийные технологии.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации по модулю.
Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами и заданиями.

Примерные вопросы к зачету

1. Предмет психологии человека;
2. Представление о человеке в основных направлениях психологии;
3. Основные подходы к изучению человека и методы психологического познания;
4. Сущность понятий индивид, субъект, личность, индивидуальность; их взаимосвязь и специфика;
5. Понятие деятельности и ее структуру;
6. Понятие психики; стадии развития психики; общественно-историческую природу психики человека;
7. Функциональную и структурную организацию психики человека;
8. Категории сознания и самосознания;
9. Структуру мотивационно-потребностной и эмоционально-волевой сферы;
10. Основные познавательные процессы, их механизмы и свойства;
11. Индивидуальные особенности человека;
12. Предмет и задачи психологии развития;
13. Основные категории развития в психологии; основные теории психического развития;
14. Понятие онтогенеза; основные источники, закономерности и механизмы психического развития;
15. Основные периодизации психического развития;
16. Психическое развитие в разные возрастные периоды;
17. Развитие личности и особенности ее становления;
18. Понятие, содержание и формы психологического сопровождения;
19. Особенности психологического сопровождения на разных возрастных этапах.
20. Предмет, задачи, структуру, историю педагогической психологии;
21. Связь педагогической психологии с другими науками;
22. Актуальные проблемы современной педагогической психологии;
23. Методы педагогической психологии.
24. Понятие учебной деятельности; психологическую сущность и структуру учебной деятельности;
25. Проблему соотношения обучения и развития;
26. Психологические проблемы школьной отметки и оценки;
27. Психологические причины школьной неуспеваемости;
28. Понятие мотивации, виды мотивации учения;

29. Психологическая сущность воспитания, его критерии;
30. Воспитание как процесс, направленный на усвоение нравственных норм,
31. Мораль, нравственность, духовность;
32. Развитие и воспитание духовности;
33. Психологию личности учителя - учитель как субъект педагогической деятельности;
34. Особенности труда учителя (педагогическое общение, сознание, деятельность, личность педагога и педагогические способности);
35. Проблемы профессионально-психологической компетенции и профессионально-личностного роста;
36. Психологические вопросы освоения педагогической деятельности, профессионального мастерства педагога ;
37. Специфика предмета социальной психологии, задачи социальной психологии;
38. Межпредметные связи социальной психологии с комплексом психологических дисциплин;
39. Этапы становления социальной психологии как науки: донаучный, философский, феноменологический;
40. Первые социально-психологические концепции: психология народов, психология масс, теории инстинктов социального поведения.
41. Эмпирические методы социально-психологических исследовании: наблюдение, метод изучения документов, метод опроса (беседа, интервью, анкетирование), анализ продуктов деятельности;
42. Экспериментальные методы социально-психологических исследований: естественный и лабораторный эксперимент;
43. Психодиагностические методы: тесты, социометрия, референтометрия, гомеостат;
44. Проективные методы;
45. Групповые методы терапии и коррекции;
46. Методы активного социально-психологического обучения.
47. Понятие личности в социальной психологии;
48. Процесс социализации личности, его этапы и основные институты социализации.
49. Понятие общения как социально-психологического явления, его стороны, функции и виды;
50. Общение как обмен информацией (коммуникативная сторона);
51. Общение как взаимодействие (интерактивная сторона);
52. Общение как восприятие людьми друг друга (перцептивная сторона).
53. Понятие группы как социально-психологического явления;
54. Виды и классификации групп;
55. Феномены воздействия людей друг на друга;
56. Межличностный конфликт.

Примеры практико-ориентированных заданий

Задание 1. *Прокомментируйте, о чем идет речь в следующих цитатах. В чем плюсы и минусы экспериментального метода?*

1. Душевные явления реальны, и их реальные величины могут быть определены с такой же точностью, как и физические.

2. Недостаточно обоснованные и проверенные психологические тесты могут стать причиной серьезных ошибок, которые способны причинить значительный ущерб в педагогической практике, в области профотбора, при диагностике дефектов и временных задержек психического развития.

3. Исследователь создает условия, в которых психологический факт может отчетливо выявиться, может быть изменен в направлении, желательном для него, может быть неоднократно повторен для всестороннего рассмотрения.

Задание 2. *В чем заключается ошибочность теории Бине-Штерна? Подтвердите конкретными примерами правильность выводов С. Л. Рубинштейна и Г. Т. Овсепяна.*

По теории Бине-Штерна, развитие наблюдения у детей проходит через несколько уровней, или стадий, сменяющихся в определенной, раз и навсегда данной последовательности: 1) стадия перечисления разрозненных предметов (от 3 до 7 лет); 2) стадия описания: дается характеристика предметов, указываются некоторые связи между ними; 3) стадия интерпретации: воспринимается картина в целом, вскрываются связи и отношения.

При проверке этой теории советские психологи (С. Л. Рубинштейн, Г. Т. Овсепян) пришли к выводу, что указанные уровни нельзя соотносить с возрастом детей. В зависимости от содержания воспринимаемого дети одного и того же возраста могут оказаться на разных стадиях наблюдения, так же как и дети разных возрастов могут оказаться на одной и той же стадии.

Задание 3. *Составьте личный план развития по предложенной схеме.*

Чтобы составить личный план развития, надо высказать собственное отношение к четырем основным сферам жизни человека, отвечая на вопросы.

1. Деятельность – обучение в вузе и самореализация личности студента.

– Хорошо ли я представляю выбранную специальность?

– Помогает ли мне обучение в вузе при достижении жизненных целей?

– Какую работу я хотел бы выполнять по окончанию вуза?

– Что мной руководит и подталкивает к получению знаний сейчас?

– А через пять лет?

– Что может убедить меня, будто моя будущая работа будет отвечать моим личным требованиям.

2. Человеческие отношения – в семье, вузе, в общении с друзьями.

– Искренне ли я интересуюсь мнением и точкой зрения других людей?
– Интересуют ли меня чужие заботы и проблемы?
– Умею ли я слушать?
– Навязываю ли я другим свои мнения и свои мысли?
– Умею ли я ценить людей, с которыми общаюсь?
3. Здоровье – психофизическое состояние.
– Каково мое самочувствие?
– Соблюдаю ли я режим дня, режим труда и отдыха?
– Занимаюсь ли я спортом?
– Каков мой вес (масса тела)?
– Достаточно ли я сплю?
– Забочусь ли я о своем теле?
– Какие меры я могу предпринять для улучшения своего физического состояния?
1. Душевный комфорт – психическое состояние.
– Занимаюсь ли я саморазвитием?
– Стремлюсь ли я быть хорошо информированным? В чем?
– Посещаю ли я выставки, концерты, театры?
– Есть ли у меня какое-либо хобби?
– Умею ли я владеть собой, своими эмоциями и состояниями?
– Достаточно ли развита моя воля?
– Что я могу делать для душевного комфорта?

Задание 4. *Опишите детально поведение такого человека в качестве лидера формальной реальной маленькой группы.*

Э. Фромм выделил среди характерных человеческих ориентаций «эксплуататорскую». Одна из ее особенностей состоит в том, что «символом этой ориентации, кажется, может служить «придирчивая гримаса, которая часто бывает отличительной особенностью таких людей. Их отношения к людям окрашенное враждебностью и манипуляцией. Каждый человек рассматривается как объект эксплуатации и оценивается ее полезность.

Тестовые задания для выявления сформированности компетенций:

1. Своеобразное переживание, характерное для данного отрезка времени – это
а) свойство;
б) процесс;
в) состояние.

2. Какому методу характерны следующие признаки: активная позиция самого исследователя, создание специальных условий, возможность вызвать интересующий процесс:
а) наблюдение;
б) эксперимент;
в) беседа.

3. Стандартизированная процедура психологического измерения, определяющая степень выраженности у индивида тех или иных психических характеристик – это:

а) наблюдение;

б) моделирование;

в) тест;

г) лонгитюдный метод.

4. Преднамеренное, систематическое и целенаправленное восприятие внешнего поведения человека с целью последующего анализа и объяснения:

а) наблюдение;

б) опрос;

в) эксперимент;

г) анализ продуктов деятельности.

5. Из перечисленных ниже положений выберите те, в которых содержатся требования, характерные для экспериментальных методов:

а) исследователь не вмешивается в течение психических процессов;

б) исследователь сам создает условия для возникновения интересующих его психических явлений;

в) добывается знание о психике, не зависящее (в той или иной степени) от субъективных качеств исследователя (таких, как мнение, оценки и пр.);

г) изучается психика по ее объективным проявлениям;

д) изучается психика человека в процессе его обычной деятельности;

е) изучаются объективные причины и условия, от которых зависит данное психическое явление.

6. Одной из предпосылок происхождения сознания в филогенезе является:

а) условия существования;

б) совместная трудовая деятельность;

в) мораль;

г) мутация вида.

7. Функцией человеческой психики является:

а) отражение окружающей действительности;

б) обеспечение целостности организма;

в) регуляция поведения и деятельности;

г) обеспечение адаптации.

8. Сознание это…

а) мысли, стремления, чувства, связанные осознанием потребности, порождающие цели;

б) свойство высокоорганизованной материи (мозга) отражать объективную действительность на основе формируемого при этом психического образа регулировать деятельность человека и его поведение;

в) высшая форма психики, свойственный человеку способ отношения к объективной действительности, опосредованный всеобщими формами общественно-исторической деятельности людей.

9. Способность живых существ производить спонтанные движения и изменяться под воздействием внешних или внутренних стимулов-раздражителей – это:
а) деятельность;
б) движение;
в) активность.

10. В структуру бессознательного входят:
а) ощущения;
б) восприятие;
в) автоматизированные действия;
г) мыслительная деятельность;
д) установки.

11. Кто из отечественных психологов разработал концепцию деятельности:
а) Блонский П.П.;
б) Выготский Л.С.;
в) Ананьев Б.Г.;
г) Леонтьев А.Н.

12. Структура сознательной деятельности в себя включает:
а) получение и переработку информации;
б) постановку задачи и создание ее образа;
в) проговаривание задачи в громкой речи;
г) выбор нужного способа решения задачи;
д) сличение результатов решения и коррекция ошибок.

13. Побуждение к деятельности, связанное с удовлетворением определенной потребности называется:
а) направленность;
б) интеллект;
в) способность;
г) акцентуация;
д) мотив.

14. Процесс приобретения и закрепления знаний и способов деятельности индивидом – это:
а) игра;

б) учение;
в) труд;
г) правильного ответа нет.

15. Противоположно монологическому виду речи выделяют:
а) диалогическую;
б) устную;
в) письменную;
г) правильного ответа нет.

16. Человеческий индивид в системе межличностных и социальных отношений, субъект сознательной деятельности обозначается понятием…
а) личность;
б) индивид;
в) человек;
г) индивидуальность;
д) субъект.

17. Факт принадлежности к человеческому роду фиксируется понятием …
а) личность;
б) индивид;
в) индивидуальность.

18. К механизмам развития личности относятся следующие понятия:
а) идентификация;
б) подражание;
в) сдвиг мотива на цель;
г) персонализация.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение,	Отлично	90-100

		решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

канд.психол.н., доцент кафедры педагогики и психологии БГПУ им. М.Акмуллы Ахтамьянова И.И.

канд.психол.н., доцент кафедры педагогики и психологии БГПУ им. М. Акмуллы Плеханова Е.А.

преподаватель кафедры педагогики и психологии БГПУ им. М. Акмуллы Зайнуллин А.М.

Эксперты:

Внешний

канд. психол. наук, профессор, заведующая кафедрой психологии ВЭГУ Зиннатуллина Р.Р.

Внутренний

канд. психол. наук, заведующая кафедрой общей и социальной психологии БГПУ им. М. Акмуллы Нухова М.В.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.06.02 ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ С ДЕТЬМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является развитие общекультурных компетенций:
- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Трудоемкость составляет 2 зачетные единицы (72 часа), из них 42 часа аудиторных занятий: лекций – 20 часов, практических – 22 часа, 29 часов самостоятельной работы, форма контроля - зачет.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина относится к базовой части учебного плана подготовки бакалавров.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

– понятия «ребенок с ограниченными возможностями здоровья», «норма» и «аномалия» в развитии детей, «инклюзивное образование», осознавать, что каждый ребенок является общечеловеческой ценностью;

– основные виды дефектов, причины аномального развития, категории и психофизические особенности детей с нарушениями развития;

– особенности познавательных процессов, деятельности и поведения детей с различными психофизическими и интеллектуальными нарушениями развития;

– законодательные акты, определяющие основные права детей с ограниченными возможностями здоровья;

– систему помощи, особенности организации образования и коррекционной работы с детьми, имеющими нарушения развития;

– нормативно-правовую базу коррекционно-педагогического процесса в общеобразовательной школе, роль и функции психолого-медико-педагогической консультации, государственной системы коррекционной поддержки и социальной защиты детей и подростков с особыми образовательными потребностями.

Уметь:

– выявлять обучающихся с разными формами дизонтогенеза, определять психофизические особенности их деятельности и затруднения в учебной работе, намечать

пути их преодоления;

– анализировать трудности в обучении детей и результаты индивидуальной коррекционной работы;

– создавать специальные педагогические условия воспитания и обучения детей с ограниченными возможностями здоровья;

– осуществлять профилактику вторичных нарушений, занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.

Владеть:

– способами анализа условий обучения и воспитания детей с ограниченными возможностями здоровья;

– способами взаимодействия и коммуникации с различными категориями обучающихся с дизонтогенезом;

– высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности с детьми с ограниченными возможностями здоровья.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Инклюзивное образование как социально-педагогическая и междисциплинарная проблема	Инклюзивное образование как актуальная проблема современного общества. Междисциплинарный характер проблемы инклюзивного образования. Изучение закономерностей, особенностей и условий аномального развития ребенка как предмет специальной психологии. Специальная педагогика как наука об особых образовательных потребностях детей с ОВЗ. Коррекционная педагогика как наука, изучающая условия обучения и воспитания детей с ОВЗ в условиях общеобразовательной школы. Социализация и социальное воспитание детей с ОВЗ как проблема социальной педагогики.
2	Дети с ОВЗ как адресаты инклюзивного образования. Понятие о дизонтогенезе. Причины и виды нарушений развития, классификация	Норма и отклонения в физическом, психическом, интеллектуальном и моторном развитии человека. Дефект, виды, классификация дефектов развития. Понятие о сложной структуре дефекта. Первичные и вторичные отклонения в развитии. Первичный (основной) дефект, осложненный дефект. Влияние

	типов дизонтогенеза	дефекта на психическое развитие ребенка. Причины нарушений развития. Классификация причин: по времени воздействия на организм ребенка (пренатальные, перинатальные, постнатальные); по характеру (эндогенные, экзогенные), по происхождению (органические, функциональные). Наследственная патология. Генные и хромосомные нарушения. Социальная депривация. Дизонтогенез. Параметры дизонтогенеза. Классификация типов дизонтогенеза.
3	Особенности психического развития и образования детей с нарушением интеллектуального развития	Причины и виды нарушений интеллектуального развития. Подходы к диагностике и определению нарушений интеллектуального развития в отечественной и зарубежной литературе. Умственная отсталость. Понятие «умственная отсталость», в отечественной и зарубежной литературе. Причины и классификация умственной отсталости. Врожденная умственная отсталость – олигофрения. Классификация олигофрении по степени снижения интеллекта (идиоты, имбецилы, дебилы). Приобретенная умственная отсталость – деменция. Виды деменции. Психолого-педагогическая характеристика школьников с деменцией. Особенности проявления деменции в детском возрасте. Отличие олигофрении от деменции. Педагогические условия образования детей с нарушениями интеллектуального развития.
4	Особенности психического развития и образования детей с задержкой психического развития (ЗПР)	Понятие о задержке психического развития как одном из видов нарушений развития. Причины ЗПР. Классификация детей, имеющих ЗПР. Клиническая и психолого-педагогическая характеристика основных групп детей с ЗПР. Выявление и изучение детей с ЗПР; организация коррекционно-воспитательной работы с ними; индивидуальный подход и психокоррекция. Роль воспитания и социальной среды в возникновении, профилактике и преодолении ЗПР у детей и подростков. Проявление неготовности к началу школьного обучения у детей с ЗПР. Организация обучения детей и подростков с ЗПР. Предупреждение ЗПР.
5	Особенности психического развития и образования обучающихся с дефицитарным вариантом дизонтогенеза	Причины и виды нарушений зрения у детей.. Особенности развития слепых детей. Психолого-педагогическая характеристика слабовидящих детей. Специальное образование слепых и слабовидящих детей. Особенности проявления зрительной патологии учащихся общеобразовательной школы. Психологические особенности детей этой категории. Приемы выявления и изучения детей с нарушением зрения, осуществление индивидуального подхода. Особенности обучения, воспитания и коррекции слабовидящих детей в общеобразовательных учреждениях. Причины и виды нарушений слуха у детей и подростков.

		Значение времени, степени и характера поражения слуха для развития речи и общего развития ребенка. Глухие дети. Особенности развития ранооглохших и позднооглохших детей, психологические особенности глухих. Слабослышащие дети, их психофизиологическая характеристика. Особенности устной и письменной речи, учебной деятельности, поведения, общения учащихся со сниженным слухом в условиях общеобразовательной школы. Приемы выявления и изучения этих учащихся, осуществление индивидуального подхода. Общая характеристика нарушений устной и письменной речи. Причины и виды нарушений. Типичные ошибки в устной и письменной речи, их влияние на психосоциальное развитие школьников. Общее недоразвитие речи (ОНР). Особенности развития детей с ОНР. Методы выявления, основные направления коррекционной работы, профилактика нарушений чтения и письма. Индивидуальный подход к учащимся с дефектами речи. Система мероприятий по профилактике нарушений речи. Причины и виды нарушений опорно-двигательного аппарата. Детский церебральный паралич (ДЦП). Особенности психофизического развития детей с ДЦП. Полиомиелит, его последствия. Система помощи детям данной категории. Основные направления коррекционной работы в специальных учреждениях.
6	Особенности психического развития и образования детей с ранним детским аутизмом, с дисгармоничным развитием, со сложными дефектами развития.	Ранний детский аутизм: причины возникновения, классификация состояний. Особенности развития познавательной, эмоционально-волевой сферы и личности, деятельности. Психолого-педагогическая помощь детям с РДА. Причины и основные проявления дисгармоничного развития детей. Основные направления коррекционно-педагогической деятельности с детьми с дисгармоничным развитием. Причины и виды сложных нарушений развития. Сенсорные комплексные нарушения развития (слепоглухонемота, слепоглухота). Особенности психического развития детей этих категорий. Сочетание сенсорного и интеллектуального дефектов, моторных, речевых и интеллектуальных нарушений. Особенности психического развития и поведения детей этих категорий. Система помощи детям этой группы: специальные учреждения. Коррекционно-развивающая работа с этими детьми. Психокоррекция и социально-психологическое сопровождение.
7	Система помощи детям с ограниченными возможностями здоровья в России	Основные международные документы и отечественные законодательные акты, определяющие социальный статус детей и инвалидов. Основные права, юридическое обеспечение их соблюдения, организация помощи,

		образования, воспитания и трудоустройства инвалидов. Система дифференцированного и интегрированного обучения. Система помощи детям с отклонениями в развитии в России: учреждения образования, здравоохранения и социальной защиты. Правовые основы системы коррекционной поддержки и социальной защиты детей и подростков.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Инклюзивное образование как междисциплинарная проблема.

Тема 2. Дети с ОВЗ как адресаты инклюзивного образования.

Тема 3. Норма и аномалия в психическом и личностном развитии ребенка.

Тема 4. Понятие о дизонтогенезе. Параметры дизонтогенеза. Классификация типов дизонтогенеза.

Тема 5. Факторы и причины нарушений развития детей.

Тема 6. Особенности психического развития и образования детей с нарушением интеллектуального развития.

Тема 7. Особенности психического развития и образования детей с дефицитарным вариантом дизонтогенеза.

Тема 8. Особенности психического развития и образования детей с искаженным и дисгармоничным вариантами дизонтогенеза.

Тема 9. Организация коррекционно-развивающего образования в общеобразовательной школе.

Тема 10. Содержательно-организационные условия инклюзивного образования.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Инклюзивное образование как социально-педагогическое явление и междисциплинарная проблема.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие об инклюзивном образовании.
2. Правовые основы инклюзивного образования.
3. Актуальность проблемы социальной и образовательной интеграции детей с ОВЗ.
4. Цели и задачи инклюзивного образования.
5. Принципы инклюзивного образования детей с ОВЗ.

Тема 2: Понятия «норма» и «аномалия» в развитии ребенка.

Вопросы для обсуждения:

1. Проблема «норма – аномалия» как междисциплинарная проблема.
2. Виды норм.
3. Показатели норм социально-возрастного развития.
4. Факторы риска в детском возрасте.
5. Критерии «нормы-аномалии».

Тема 3: Факторы и причины отклонений в психическом и личностном развитии детей.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятия «фактор» и «причина», их дифференциация.
2. Условия нормального развития ребенка.
3. Факторы риска недостаточности психофизического развития ребенка.
4. Причины врожденных детских аномалий и нарушений развития.
5. Причины приобретенных нарушений в развитии.

6. Механизмы генетических влияний.

7. Механизмы социальных влияний в период онтогенеза.

Тема 4: Дети «группы риска».

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие «группа риска».
2. Причины роста числа детей «группы риска».
3. Педагогическая типология детей «группы риска».
4. Дети группы академического риска, их общая характеристика.
5. Дети группы социального риска, их общая характеристика.
6. Общая характеристика детей группы риска по здоровью.
7. Одаренные дети как группа риска, их общая характеристика.

Тема 5: Аномальный ребенок как адресат инклюзивного образования.

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие об аномальном ребенке.
2. Особенности аномального развития.
3. Закономерности и параметры аномального развития.
4. Понятие о первичном и вторичном дефектах, их взаимосвязь.
5. Категории нарушений развития у детей.

Тема 6: Дизонтогенез: понятие, параметры, варианты.

1. Понятие о дизонтогенезе.
2. Параметры дизонтогенеза.
3. Варианты психического дизонтогенеза.
4. Общая характеристика вариантов дизонтогенеза.

Тема 7: Особенности психического развития и образования детей с глубоким нарушением интеллектуального развития.

Вопросы для обсуждения:

1. Умственная отсталость. Понятие умственной отсталости в отечественной и зарубежной науке.
2. Причины и классификация умственной отсталости.
3. Врожденная умственная отсталость. Классификация олигофрении.
4. Характеристика отдельных групп детей-олигофренов. Особенности их психики и поведения.
5. Деменция. Отличия олигофрении от деменции.
6. Особенности образования детей с умственной отсталостью.

Тема 8: Особенности психического развития и образования детей с задержкой психического развития (ЗПР).

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие о ЗПР как одном из видов нарушений развития.
2. Причины ЗПР.
3. Классификация детей с ЗПР. Психолого-педагогическая характеристика основных групп детей с ЗПР.
4. Особенности развития познавательных процессов у детей с ЗПР.
5. Коррекционно-педагогическая деятельность с детьми с ЗПР.

Тема 9: Особенности психического развития и образования детей и подростков с нарушениями зрения и слуха.

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика основных видов нарушения зрения.
2. Особенности познавательной сферы у детей с нарушением зрения.
3. Особенности эмоционально-волевой сферы и развития личности слепых и слабовидящих детей.
4. Особенности образования детей с нарушением зрения.
5. Характеристика основных видов нарушения слуха.

6. Особенности развития познавательной сферы у детей с нарушением слуха.

7. Особенности эмоционально-волевой сферы и развития личности глухих и тугоухих детей.

8. Коррекционно-воспитательная работа в специальных образовательных учреждениях 1-4 видов.

9. Особенности работы с родителями детей, имеющими нарушения зрения и слуха.

Тема 10: Особенности психического развития и образования детей с глубокими нарушениями речи и с нарушениями опорно-двигательного аппарата.

Вопросы для обсуждения:

1. Развитие познавательной сферы у детей с нарушениями речи.

2. Сравнительная характеристика ОНР и ФФН.

3. Особенности развития личности и эмоционально-волевой сферы.

4. Методы коррекционной и профилактической работы с детьми, имеющими речевые нарушения.

5. Характеристика различных форм ДЦП.

8. Особенности развития познавательных процессов при ДЦП.

9. Особенности развития личности и эмоционально-волевой сферы детей с ДЦП.

10. Профилактика и психолого-педагогическая коррекция вторичных отклонений при ДЦП.

Тема 11: Особенности психического развития и образования детей с искаженным и дисгармоничным развитием.

Вопросы для обсуждения:

1. Общая характеристика искаженного и дисгармоничного развития.
2. Психологические особенности детей с СРДА.
3. Причины СРДА.
4. Коррекционная работа с детьми с СРДА.
5. Психопатии, их классификация.
6. Причины возникновения психопатий.
7. Психологические особенности детей с дисгармоничным развитием.
8. Особенности обучения и воспитания детей с дисгармоничным развитием.

Тема 12: Организация коррекционно-развивающего образования в общеобразовательной школе.

Вопросы для обсуждения:

1. Сущность коррекционно-педагогической деятельности.
2. Нормативно-правовая база коррекционно-развивающего образования.
3. Цель, принципы, содержание, формы и методы коррекционно-развивающего образования.
4. Коррекция состояний школьной дезадаптации.
5. Особенности коррекционно-педагогической деятельности с детьми с ЗПР.
6. Технологии обучения в классах коррекционно-развивающего образования.
7. Технологии воспитательной работы с социально дезадаптированными детьми.
8. Основные направления деятельности ПМПК.
9. Содержательно-организационные условия инклюзивного образования.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Заполнить таблицу особенностей психического развития детей с различными вариантами дизонтогенеза.

2. Сформировать копилку методик и методических приемов исследования личности .

3. Заполнить карту истории развития ребенка.

4. Разработать электронную презентацию одной из коррекционных методик, ориентированных на детей с ОВЗ.

5. Написать реферат по одному из типов дизонтогенеза (комплексное рассмотрение).

6. Составить словарь основных категорий дисциплины.

7. Просмотрев видеозапись одного из уроков в специальных (коррекционных) школах, сделать его письменный анализ.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ

1. Основные этапы становления и развития специальной педагогики и психологии как науки.
2. Л.С. Выготский как выдающийся психолог-экспериментатор в области аномального детства.
3. Игра в коррекции психического развития ребенка.
4. Психолого-педагогическая сущность «компенсации» аномального детства.
5. Взаимосвязь обучения, воспитания и развития.
6. Понятия «первичного» и «вторичного» дефектов развития в концепции Л.С. Выготского.
7. Сущность и профилактика детских неврозов.
8. Детские страхи. Профилактика и коррекция детских страхов.
9. Сенсорная педагогика М. Монтессори.
10. Вклад О. Декроли в развитие специальной психологии и педагогики.
11. Деятельность В.П. Кащенко в области аномального детства.
12. Причины агрессивности в поведении детей и пути их преодоления.
13. Наследственные заболевания.
14. Роль наследственных факторов в происхождении интеллектуальных нарушений в детском возрасте.
15. Педагогическая диагностика в коррекционно-развивающем образовании.
16. Роль и функции психолого-медико-педагогической комиссии в предупреждении и коррекции отклонений в развитии детей.
17. Государственная система коррекционной поддержки и социальной защиты детей и подростков.
18. Коррекционно-педагогическая работа с детьми с нарушениями слуха.
19. Коррекционно-педагогическая работа с детьми с нарушениями зрения.
20. Психологические особенности детей с нарушениями двигательной сферы.
21. Коррекционно-педагогическая работа с детьми с ДЦП.
22. Особенности психического развития детей с нарушениями речи.
23. Коррекционно-педагогическая работа с детьми-логопатами.
24. Дети с нарушениями интеллектуального развития.
25. Коррекционно-педагогическая работа с детьми-олигофренами.
26. Ранний детский аутизм. Психологические особенности аутичного ребенка.
27. Коррекционно-педагогическая работа с аутичными детьми.
28. Психологические особенности детей с дисгармоничным развитием.
29. Коррекционно-педагогическая работа по профилактике и коррекции психопатий.
30. Школьная система специального образования.
31. Принципы специального образования.
32. Содержание, методы, формы, средства специального образования.
33. Сущность и правовые основы инклюзивного образования.
34. Правовые основы социальной защиты детей с ограниченными возможностями здоровья.
35. Социально-педагогические риски инклюзивного образования.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а)основная литература:

1. Подольская, О.А. Инклюзивное образование лиц с ограниченными возможностями здоровья: учебное пособие / О.А. Подольская. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2017. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477607

2. Нигматов, З.Г. Инклюзивное образование: история, теория, технология - Казань: Познание, 2014. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257842

б)дополнительная литература:

1. Педагогика и психология инклюзивного образования: учебное пособие / Д.З. Ахметова, З.Г. Нигматов - Казань: Познание, 2013. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257980

2. Замалетдинова, Н.Ш. Креативные технологии инклюзивного образования: научно-методическое пособие - Казань: Познание, 2014. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=25798

3. Бабич, Е.Г. Социально-психологическая работа по формированию толерантного отношения общества к семьям, воспитывающим детей с ограниченными возможностями здоровья: от преодоления изолированности к решению вопросов инклюзивного образования : учебно-методическое пособие- М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276497

в) программное обеспечение

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

В соответствии с задачами подготовки студентов педагогических вузов в программе раскрываются содержание, методы и формы обучения и воспитания, специфика организации коррекционной работы с детьми с особыми образовательными потребностями.

Программа учебной дисциплины реализуется в процессе чтения лекций, проведения семинарских занятий, организации самостоятельной работы студентов, групповых, индивидуальных консультаций, собеседований в связи с подготовкой к зачету, написание рефератов, докладов и выступлений на научно-методических студенческих конференциях.

В программе отражены основные научные исследования по данной проблеме. Рассмотрение программного материала предваряется определением его основной направленности, значения и актуальности.

В программе раскрывается исторический аспект развития исследуемой науки, фиксируется внимание на новейших достижениях и перспективах развития различных диагностических и коррекционных методик, методик специального обучения и воспитания детей с особыми образовательными потребностями.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерными вопросами и тестовыми заданиями для проведения промежуточной аттестации.

Примерные вопросы и тестовые задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине:

Выскажите свое мнение по вопросу:

1. Инклюзивное образование как актуальная проблема современного общества.
2. Междисциплинарный характер проблемы инклюзивного образования.
3. Норма и отклонения в физическом, психическом, интеллектуальном и моторном развитии человека.
4. Понятие о сложной структуре дефекта. Первичные и вторичные отклонения в развитии.
5. Причины нарушений развития.
6. Дизонтогенез. Параметры дизонтогенеза. Классификация вариантов дизонтогенеза.
7. Понятие «умственная отсталость». Причины и классификация умственной отсталости.
8. Коррекционно-педагогическая работа с умственно отсталыми детьми.
9. Понятие о «задержке психического развития». Классификация видов ЗПР.
10. Организация коррекционного образования в общеобразовательной школе.
11. Понятие о дефицитарном развитии.
12. Причины и виды нарушений зрения у детей.
13. Психолого-педагогическая характеристика слепых и слабовидящих детей.
14. Особенности обучения, воспитания и коррекции слепых и слабовидящих детей в массовой школе и специальных общеобразовательных учреждениях.
15. Причины и виды нарушений слуха у детей и подростков.
16. Особенности развития ранооглохших и позднооглохших детей, психологические особенности глухих.
17. Слабослышащие дети, их психофизиологическая характеристика.
18. Особенности обучения, воспитания и развития учащихся со сниженным слухом в условиях общеобразовательной школы.
19. Общая характеристика нарушений речи.
20. Особенности развития детей с ОНР.
21. Методы выявления, основные направления коррекционной работы, профилактика нарушений чтения и письма.
22. Система мероприятий по профилактике нарушений речи.
23. Причины и виды нарушений опорно-двигательного аппарата.
24. Детский церебральный паралич (ДЦП). Особенности психофизического развития детей с ДЦП.
25. Ранний детский аутизм: причины возникновения, классификация состояний.
26. Психолого-педагогическая помощь детям с РДА.
27. Причины и виды сложных нарушений развития.
28. Основные международные документы и отечественные законодательные акты, определяющие социальный статус детей с ОВЗ.
29. Система дифференцированного и интегрированного обучения.
30. Система помощи детям с отклонениями в развитии в России: учреждения образования, здравоохранения и социальной защиты.

Примерные тестовые задания:

На соответствие:

Соотнеси возраст и наиболее опасные факторы виктимизации:

Внутриутробный период развития болезни и физические травмы

Дошкольный возраст плохо развитая речь

Младший школьный возраст безработица

Подростковый возраст пьянство и беспорядочный образ жизни родителей

Юношеский возраст развод родителей

На выбор одного ответа из нескольких предложенных:

Специально организованный образовательный процесс, обеспечивающий ребенку с ОВЗ обучение в среде сверстников в общеобразовательном учреждении по стандартным программам с учетом его особых образовательных потребностей, есть

{~интегрированное образование

~адаптивное образование

=инклюзивное образование

~специальное образование}

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая	Зачтено	90-100

		структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточн	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный	Зачтено	50-69,9

ый)		ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачтено	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчик:
К.п.н., доцент кафедры педагогики и психологии Л.П. Гирфанова

Эксперты:
К.п.н., доцент кафедры профессиональной педагогики и психологии В.Ф. Бахтиярова
Д.п.н., профессор кафедры педагогики и психологии Л.М. Кашапова

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. АКМУЛЛЫ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.06.03 **ПЕДАГОГИКА**

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. Целью дисциплины является:

развитие общекультурных компетенций:

- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования(ОК-8);
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

2.Трудоемкость дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы: Дисциплина «Педагогика» относится кбазовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

-возможные сферы и направления профессиональной самореализации; приемы и технологии целеполагания и целереализации; пути достижения более высоких уровней профессионального и личного развития.

Уметь:

- выявлять и формулировать проблемы собственного развития, исходя из этапов профессионального роста и требований рынка труда

к специалисту, формулировать цели профессионального и личностного развития,
Владеть:
-приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности, оценки и самооценки результатов деятельности по решению профессиональных задач.

6. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Общие основы педагогики	Объект, предмет и функции педагогики. Категориальный аппарат педагогики. Педагогическая наука и педагогическая практика. Система педагогических наук. Связь педагогики с другими науками. Сущность педагогического процесса. Функции, движущие силы и закономерности целостного педагогического процесса. Основные компоненты целостного педагогического процесса.
2	Теория и методика воспитания	**Воспитание как общественное явление и педагогический процесс.** Сущность воспитания как общественного явления, его характерные черты и функции. Воспитательные взаимодействия и отношения субъектов воспитания. Основные функции воспитания: стимуляция развития сущностных сил личности, создание воспитывающей среды, организация взаимодействия и взаимоотношений субъектов воспитания. Сущность воспитания как педагогического процесса. Основные характеристики воспитательного процесса: непрерывность, закономерность, последовательность, целенаправленность, Основные этапы воспитательного процесса: целеполагание, планирование, целереализация, контроль и оценка. Воспитание как системно-структурное образование. Педагогическая задача как единица педагогического процесса. **Целеполагание воспитательного процесса**. Понятие цели воспитания. Цель как идеал и планируемый уровень достижения. Целеполагание – процесс постановки целей. Методика и технология целеполагания.

		Диагностика и прогнозирование воспитательного процесса. Диагностика, ее сущность, структура и разновидности. Функции диагностики: информационная, оценочная, коррекционная. Классификация диагностических методик. Методы изучения уровня воспитанности личности и коллектива. Диагностика и прогнозирование - основа целеполагания и планирования воспитательной работы. **Целеполагание воспитательного процесса**. Понятие цели воспитания. Цель как идеал и планируемый уровень достижения. Целеполагание – процесс постановки целей. Методика и технология целеполагания. Цель в педагогической деятельности и в воспитании. Функции цели в воспитании (мобилизирующая, ориентирующая, программирующая, моделирующая, **Планирование воспитательного процесса.** Основные требования, предъявляемые к планированию воспитательной работы. Особенности планирования воспитательной работы. Виды планов, их структура, техника составления. Методика составления плана воспитательной работы. **Содержание воспитания.** Общая характеристика подходов к раскрытию содержания воспитания в педагогике. Понятие «содержание воспитания». Основные направления содержания воспитания. **Система методов воспитания.** Понятие о методах воспитания. Методы в структуре процесса воспитания. Функции методов воспитания. Характеристика метода как способа реализации целей воспитательного процесса, как способа целенаправленной организации совместной деятельности участников этого процесса, как системы спланированных действий педагога и воспитанников. Различные подходы к классификации методов воспитания и их характеристика. Характеристика различных методик и технологий воспитания. **Система форм воспитательной работы**. Понятие о формах воспитательной работы. Многообразие форм воспитательной работы и попытки их классификации. Индивидуальные, групповые, фронтальные и другие формы воспитательной работы. Внеклассная и

		внешкольная воспитательная работа. Требования к отбору форм воспитательной работы с воспитанниками. **Система воспитательной работы**. Система воспитания, ее сущность, структура и функции. Основные характеристики воспитательной системы: целенаправленность, целостность, дискретность, полифункциональность, открытость, наличие движущих сил воспитания, наличие субъектов воспитательного взаимодействия, интегральность, самоорганизуемость, саморазвиваемость и т.д. Основные компоненты воспитательной системы: цель, субъекты воспитательного взаимодействия, взаимоотношения между ними, основные сферы воспитательного взаимодействия (деятельность и общение), содержание, методы и формы взаимодействия. **Личностно-ориентированные концепции воспитания**. Взаимосвязь теории, системы, концепции и технологии воспитательного процесса. Ведущие теории процесса воспитания (теория личностно ориентированного подхода, теория деятельности, педагогика творческого саморазвития, педагогика свободного воспитания, педагогика сотрудничества, педагогика гуманного общения и т.д.). Современные концепции воспитания. **Технологическое сопровождение современных воспитательных концепций**. Современные технологии воспитания. Технология активизации деятельности. Технология игровой деятельности. Технология формирования культуры общения. Технология формирования культуры межнационального общения.
3	Теория и технологии обучения	Обучение в целостном педагогическом процессе и его характерные свойства (двусторонность, направленность на развитие личности, единство содержательной и процессуальной сторон). Понятие о дидактике. Основные категории дидактики: образование, обучение, преподавание, самообразование, учение. Цели, задачи и предмет дидактики. Системный, личностный и деятельностный подходы. Понятие о сущности процесса обучения. Сущностные стороны процесса обучения: двусторонний и личностный характер обучения; единство

		преподавания и учения, обучение как сотворчество учителя и ученика, социальный характер обучения, развивающий и воспитательный характер обучения и др. Структура процесса обучения и ее модель. Характеристика каждого компонента структуры. Цель как системообразующий компонент. Таксономия целей. Целеполагание. Способы постановки целей. Связь функций и целей обучения. Понятие о содержании образования. Сущность содержания и его исторический характер. Понятие о методах и приемах обучения. Их взаимосвязь. Характеристика методов обучения. Связь методов обучения с целями и логикой учебного процесса. Понятие об организационных формах обучения и формах организации обучения, их взаимосвязь. Место организационных форм обучения в целостном процессе обучения. Характеристика основных организационных форм обучения. Урок как основная организационная форма обучения. Типы и структура уроков. Дидактические требования к современному уроку. Понятие педагогических технологий, их обусловленность характером педагогических задач. Виды педагогических задач. Проектирование и процесс решения педагогических задач. Общая характеристика педагогических технологий. Контроль знаний. Сущность контроля. Виды контроля. Методы и формы контроля знаний. Обученность и обучаемость как результат обучения. Качество знаний.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Объект, предмет и функции педагогики

Тема 2. Теория и технологии обучения педагогические технологии

Тема 3.Основные направления и концепции воспитания

Тема 4.Формы организации и методы воспитания

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Рекомендуемая тематика занятий:

1.Занятия по разделу «Общие основы педагогики»

Занятие№1: Педагогика в системе наук о человеке

Вопросы для обсуждения:

1. Объект, предмет и функции педагогики.
2. Возникновение и развитие педагогики.
3. Категориальный аппарат педагогики.
4. Педагогическая наука и педагогическая практика.
5. Система педагогических наук.
6. Связь педагогики с другими науками

Занятие №2: Целостный педагогический процесс

Вопросы для обсуждения:

1. Сущность педагогического процесса.
2. Функции педагогического процесса.
3. Закономерности целостного педагогического процесса.
4. Основные компоненты целостного педагогического процесса.
5. Личность как объект и субъект целостного педагогического процесса.
6. Условия построения целостного педагогического процесса

Занятие №3: Методология и методы педагогических исследований

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие о методологии педагогической науки и
2. Методологическая культура педагога.
3. Философский уровень методологии педагогики.
4. Общенаучный уровень методологии педагогики.
5. Конкретно-научный уровень методологии педагогики.
6. Организация педагогического исследования.
7. Методика и методы педагогического исследования.

2. Занятия по разделу «Теория и методика воспитания»

Занятие №1 Воспитание как общественное явление и педагогический процесс

Вопросы для обсуждения:

1.Сущность воспитания как общественного явления, его характерные черты и функции.

2.Социальная природа воспитания, его общечеловеческий и социально-исторический характер.

3.Факторы воспитания.

4.Соотношение категорий социализации, образования, воспитания, обучения и развития.

5.Воспитание как управление развитием и саморазвитием ребенка.

6.Объект и субъект воспитания.

Занятие 2. Диагностика и прогнозирование воспитательного процесса
Вопросы для обсуждения:
1.Диагностика, ее сущность, структура и разновидности.
2.Функции диагностики: информационная, оценочная, коррекционная. Психодиагностика и педагогическая диагностика.
3.Значение педагогической диагностики в постановке целей
4.Прогнозирование педагогических явлений и процессов.
5.Методы педагогического прогнозирования.
6.Прогнозирование развития личности ребенка и коллектива.

Занятия по разделу: Теория и технология обучения

Занятие №1 Процесс обучения и его место в структуре целостного педагогического процесса
Вопросы для обсуждения:
1.Процесс обучения как специфический процесс познания, управляемый педагогом.
2.Понятие о дидактике.
3.Развитие и становление дидактики как науки.
4.Основные категории дидактики: образование, обучение, преподавание, самообразование

Занятие №2 Теоретические и методологические основы процесса обучения
Вопросы для обсуждения:
1.Методология процесса обучения: определение, задачи, функции.
2.Строение, уровни методологического знания и их характеристика,
3.Методика и методы научных исследований.
4.Процесс обучения и процесс познания, их отличительные особенности.
5.Обучение как специфическая форма познания.

Требования к самостоятельной работе студентов

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы по дисциплине

1. Составьте и заполните таблицу «Исторический путь становления педагогики как науки».
2. Составить словарь основных категорий педагогики.
3. Составить схему связи основных понятий: образование, воспитания, обучение, развитие.
4. Изучить учебники по педагогике выявить сходства и отличия в трактовке педагогики как науки.

5. Сравните определение понятия «педагогический процесс» в различных научно-популярных источниках и сделайте таблицу.
6. Составьте схему структуры целостного педагогического процесса.
7. Дайте характеристику основным принципам организации целостного педагогического процесса.
8. Составить таблицу различий между методологической культурой ученого и педагога практика.
9. Раскрыть с помощью схемы связь педагогической науки с другими науками о человеке.
10. Разработать логико-смысловую модель ФГОС ВО 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры).
11. Разработать программу развития у себя научно-исследовательских качеств.
12. Написать реферат на заданные темы.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы, отдельного учебного предмета, курса, дисциплины (модуля); права на выбор учебников, учебных пособий, материалов и иных средств обучения и воспитания в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании; при этом преподаватель обязан соблюдать правовые, нравственные и этические нормы, следовать требованиям профессиональной этики; уважать честь и достоинство обучающихся и других участников образовательных отношений; развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность к труду и жизни в условиях современного мира, формировать у обучающихся культуру здорового и безопасного образа жизни; применять педагогически обоснованные и обеспечивающие высокое качество образования формы, методы обучения и воспитания; учитывать особенности психофизического развития обучающихся и состояние их здоровья, соблюдать специальные условия, необходимые для получения образования лицами с ограниченными возможностями здоровья, взаимодействовать при необходимости с

медицинскими организациями; систематически повышать свой профессиональный уровень.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по объему и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме объем учебного материала сохраняется, но в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Бордовская Н., Реан А**.** Педагогика. Учебное пособие. — СПб.: Питер, 2011 г. - Режим доступа: http: // ibooks.ru

2. Сластенин В.А. Педагогика: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / В.А.Сластенин, И.Ф.Исаев, Е.Н.Шиянов; под ред. В.А.Сластенина. – 11-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2012. – 608 с.

3. Засобина, Г.А. Педагогика: учебное пособие / Г.А. Засобина, И.И. Корягина, Л.В. Куклина. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 250 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-3744-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272316 (24.03.2016).

б) дополнительная литература

1. Коротаева, Е.В. Педагогика взаимодействий: теория и практика / Е.В. Коротаева. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 171 с. : ил. - Библиогр.: с. 144-145. - ISBN 978-5-4475-1585-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275105 (24.03.2016).

2. Педагогика в профессиональной подготовке бакалавра: учебное пособие [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Электрон.дан. — БГПУ имени М. Акмуллы (Башкирский государственный педагогический

университет им.М. Акмуллы), 2014. — 325 с. — Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=56689 — Загл. с экрана.

программное обеспечение:
Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы Интернет-ресурсы:

http://studentam.net/content/category/1/2/5/
http://pedlib.ru
http://www.school.edu.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: презентации, таблицы, схемы.

Для проведения лабораторных работ используются разработанные алгоритмы выполнения заданий лабораторных работ.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обеспечения данной дисциплины необходимы: аудитории; технические средства обучения; учебные и методические пособия: учебники, раздаточный материал - авторефераты, ВКР.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

Оборудование для лиц с нарушением зрения: Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи: Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Изучение курса строится на освоении традиционных этапов изучения, а так же выполнение исследовательских и творческих работ, способствующих освоению форм и методов используемых в практике образовательных организаций.

Часть занятий проводится в интерактивной форме, где используются такие формы работы, как дискуссии, диспут, разработка проектов. Большое внимание уделяется организации самостоятельной работы студентов, которая должна строиться на освоении на практике материала, изученного на аудиторных занятиях.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к итоговой аттестации по дисциплине.

Формой промежуточной аттестации по дисциплине «Педагогика» является экзамен.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами и заданиями.

Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации

Педагогика в системе наук о человеке
Объект, предмет и функции педагогики
Категории педагогики
Педагогическая система и ее виды
Структура педагогического процесса
Понятие дидактики

Основные дидактические системы
Роль обучения в развитии личности
Деятельность учителя и учащихся в процессе обучения
Виды обучения и их характеристика
Закономерности и принципы обучения
Средства обучения
Методы обучения
Формы обучения
Формы организации педагогического процесса
Цели педагогического процесса
Современные дидактические концепции
Личностно-развивающее обучение
Проблемно – развивающее обучение
Принципы и критерии отбора содержания образования
Государственный образовательный стандарт и его функции
Организационные формы обучения
Контроль в процессе обучения
Педагогические технологии
Понятие о методологии педагогической науки
Методы педагогического исследования
Сущность воспитательной деятельности.
Развитие идей воспитания в истории педагогики.
Сущность и закономерности воспитания.
Базовые концепции воспитания и развития личности
Факторы воспитания личности.
Формы организации воспитательной работы.
Методы и приемы воспитания.
Воспитание учебным процессом.
Педагогическая задача в процессе воспитания
Педагогическая ситуация в процессе воспитании.
Воспитание самостоятельности и инициативы у школьников.
Народные традиции и воспитание.
Роль игры в воспитании .
Воспитательная работа в школе.
Цели и задачи воспитательной работы.
Гуманистическое воспитание.
Методика воспитания во внеклассной и внешкольной работе с учащимися.
Народный идеал воспитания.
Технологии воспитательного процесса.
Мотивация поведения и формирование личности.
Общественно-полезная деятельность как фактор воспитания.
Семья как фактор воспитания.
Самоуправление, как фактор воспитания.
Воспитание коллективом
Сущность свободного воспитания.

Самообразование и самовоспитание

Примерная тематика заданий по составлению ЛСМ

1. Объект и предмет педагогики как науки.
2. Сущность образования как педагогического процесса и социального феномена.
3. Основные понятия (категории) педагогики.
4. Взаимосвязь педагогики с другими науками.
5. Педагогика как наука и искусство.
6. Целостный педагогический процесс
7. Основные компоненты целостного педагогического процесса.
8. Движущие силы, закономерности и принципы педагогического процесса
9. Методология педагогического исследования.
10. Методы педагогического исследования.
11. Взаимосвязь понятий «воспитание», «обучение», «образование», «развитие».
12. Гуманистический характер образования в Российской Федерации.
13. Понятие о личности, ее развитии и формировании.
14. Своеобразие моделей образования: традиционное, развивающее.
15. Личность как объект и субъект воспитания.
16. Формирование всесторонне развитой личности как основная цель современного образования.
17. Идеи мыслителей прошлого о развитии личности.
18. Проблема возрастных и индивидуальных особенностей развития и воспитания личности в педагогике.
19. Образование как общечеловеческая ценность.
20. Педагогика как область гуманитарного знания.
21. Совместная деятельность педагогов и учащихся как способ реализации педагогического взаимодействия.
22. Современные концепции содержания образования в отечественной и мировой педагогике.
23. Инновационные образовательные процессы в контексте общего педагогического знания.
24. Педагогический процесс: история понятия и современность.
25. Гуманистические ориентации в современном педагогическом мышлении.
26. Педагогические инновации: сущность и направленность нововведений в образовании.
27. Модернизация российского образования.
28. Современное состояние образовательного и научного потенциала России.
29. Современные модели организации учебного процесса.

30. Учитель как субъект проектирования образовательного процесса.

Типовые задания к контрольной работе:

1. Составьте и заполните таблицу «Исторический путь становления педагогики как науки».
2. Составить словарь основных категорий педагогики.
3. Составить схему связи основных понятий: образование, воспитания, обучение, развитие.
4. Изучить учебники по педагогике выявить сходства и отличия в трактовке педагогики как науки.
5. Сравните определение понятия «педагогический процесс» в различных научно-популярных источниках и сделайте таблицу.
6. Составьте схему структуры целостного педагогического процесса.
7. Дайте характеристику основным принципам организации целостного педагогического процесса.
8. Составить таблицу различий между методологической культурой ученого и педагога практика.
9. Раскрыть с помощью схемы связь педагогической науки с другими науками о человеке.
10. Разработать логико-смысловую модель ФГОС ВО 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры).
11. Разработать программу развития у себя научно-исследовательских качеств.

Критерии оценки контрольной работы: Контрольная работа студентов оценивается по системе: «зачтено», «не зачтено».

«Зачтено» выставляется если:

1. Содержание работы: проанализирована основная и дополнительная литература по проблематике курсовой работы (проекту); суждения и выводы носят самостоятельный характер; структура работы логична, материал излагается научно и доказательно; отмечается творческий подход к раскрытию темы курсовой работы (проекта).
2. Степень самостоятельности: авторская позиция, проявляющаяся в сопоставлении уже известных подходов к решению проблемы; предложение собственных оригинальных решений; отсутствует плагиат (уникальность работы 60%).
3. Формулировка выводов: выводы содержат новые варианты решений поставленной проблемы.
4. Уровень грамотности: владение общенаучной и специальной терминологией; отсутствие стилистических, речевых и грамматических ошибок.

Оценка «не зачтено» выставляется если:

1. Содержание работы: не проанализирована основная и дополнительная литература по проблематике курсовой работы, суждения и выводы отсутствуют; логика работы нарушена, материал излагается бездоказательно.
2. Актуальность работы не обосновывается.
3. Степень самостоятельности: наличие плагиата.
4. Оригинальность выводов и предложений: выводы не соответствуют содержанию работы.
5. Уровень грамотности: большое количество стилистических, речевых и грамматических ошибок.

Компаративный анализ представленных педагогических технологий (в виде таблицы)

1. Традиционные технологии
2.Технология проблемного обучения
3.Исследовательские технологии (метод проектов, эксперимент, моделирование
4.Коммуникативные технологии
5.Технологии детельностного метода
6.Интерактивные технологии
7.Технология портфолио
8.Модульное обучение
9.Здоровье -сберегающие технологии
10.Технологии уровневой дифференциации

Примерные темы рефератов по курсу : "Педагогика"

1. Дидактика как наука. История развития и становления науки об обучении.
1. Предмет и задачи дидактики на современном этапе развития образования. Основные категории дидактики.
2. Методологические основы дидактики. Методы и методика дидактических исследований.
3. Теоретические основы процесса обучения. Процесс обучения как целостная педагогическая система.
4. Сущность и функции целостного процесса обучения, его движущие силы.
5. Закономерности и принципы процесса обучения.
6. Структура процесса обучения, ее теоретическое обоснование. Содержание и характеристика его основных компонентов.
7. Принципы и правила обучения как категории дидактики, их общая характеристика.
8. Принцип воспитания в процессе обучения, способы его реализации на практике.
9. Принцип научности и доступности в обучении, способы его реализации на практике.

10. Принцип сознательности и творческой активности учащихся в обучении при руководящей роли учителя, способы его реализации на практике.
11. Принцип связи обучения с жизнью, соединение обучения с производительным трудом и практической преобразовательной деятельностью самих учащихся, способы его реализации на практике.
12. Принцип прочности результатов обучения и развития познавательных сил учащихся, способы его реализации на практике.
13. Принцип положительного эмоционального фона в обучении, способы его реализации на практике.
14. Принцип единства индивидуального и коллективного в обучении, способы его реализации на практике.
15. Цели обучения, их общая характеристика. Виды целей. Взаимосвязь функций и целей обучения.
16. Таксономия целей обучения. Целеполагание. Анализ и характеристика способов постановки целей.
17. Понятие о содержании образования. Функции содержания образования, принципы его отбора и построения.
18. Структура современного содержания образования. Характеристика его компонентов.
19. Отражение содержания образования в учебных планах, программах и учебниках. Характеристика базисного учебного плана школы.
20. Государственный образовательный стандарт. Его структура и назначение.
21. Гуманизация образования, его индивидуализация и дифференциация.
22. Понятие о методах и приемах обучения. Их взаимосвязь и характеристика. Классификации методов обучения.
23. Характеристика классификации методов обучения по уровню познавательной деятельности и содержанию учебного материала.
24. Характеристика классификации методов обучения на основе принципа деятельностного подхода.
25. Методы репродуктивной и творческой деятельности в обучении, их общая характеристика
26. Контроль, виды контроля и их функции. Методы контроля и самоконтроля в учебной деятельности, их характеристика.
27. Мотивы и мотивации учебной деятельности школьников. Виды мотивов. Пути создания мотивационной основы учения. Методы стимулирования и мотивации учебной деятельности учащихся.
28. Понятие о организационных формах обучения, их характеристика. Методика выбора организационных форм обучения.
29. Понятие о формах организации обучения, их педагогическая характеристика. Методика выбора форм организации обучения.
30. Дидактические игры, учебные конференции, коллоквиумы и зачеты в школе, требования к их организации и проведению.

31. Школьные лекции и семинары, основные требования к их организации и проведению.
32. Лабораторные и практические занятия в школе, основные требования к их организации и проведению.
33. Урок как основная организационная форма обучения. Требования к современному уроку и пути дальнейшего его совершенствования.
34. Типы и структура уроков. Виды уроков.
35. Домашняя учебная работа. Цели и задачи домашней учебной работы, особенности ее организации. Управление домашней работой учащихся.
36. Факультативные, секционные и кружковые занятия в школе, их цели и задачи, требования к организации и проведению.
37. Управление процессом обучения. Требования к управлению. Педагогическое взаимодействие.
38. Характеристика технологий управления в различных дидактических концепциях.
39. Программированное обучение, его сущность и виды.
40. Познавательный интерес, критерии и уровни развития познавательного интереса. Пути формирования и стимулирования познавательных интересов в обучении.
41. Проблемное обучение, его сущность и характеристика. Методы проблемного обучения.
42. Концепции и теории развивающего обучения. Их общая характеристика.
43. Концепция оптимизации процесса обучения. Основные принципы оптимизации и требования к оптимальному построению процесса обучения.
44. Пути и условия оптимального выбора методов обучения.
45. Виды и формы оценки знаний, умений, навыков учащихся. Требования к педагогической оценке.
46. Виды и качества знаний, их характеристика.
47. Этапы и уровни усвоения в учебном процессе. Характеристика результатов обучения.
48. Алгоритм деятельности учителя при подготовке и планировании урока.
49. Общеучебные умения и навыки, их структура и общая характеристика. Пути формирования общеучебных умений и навыков.

Требования к оформлению реферата

Титульный лист (см. образец оформления титульного листа ВКР на сайте БашГУ: http://www.bashedu.ru/umu/titulnyi-list-vkr)Шрифт (14)

Межстрочные интервалы (1,5)

Выделение важных моментов курсивом или жирным шрифтом

Оформление сносок и цитат

Оформление списка литературы

Соответствующее соотношение между частями работы Объем работы – 10-12 стр., за исключением библиографического списка литературы, (вступление - 10% от объема всей работы; основная идея -70% от объема всей работы; примеры, подтверждающие основную идею – не менее 10% от объема всей работы; заключение -10% от объема всей работы)

Структура реферата:

1. Оглавление.

2. Введение (подробное обоснование темы, ее практическая значимость).

3. Основная часть: изложение материала, подкрепленного ссылками на используемые источники, концептуальная часть, рабочие понятия, критическая аргументация, эмпирические данные, организация и результаты собственного исследования (если проводилось).

Основная часть работы должна быть разделена на главы, которые могут быть разбиты на параграфы, причем у каждого раздела и подраздела должно быть содержательное название.

4. Заключение.

5. Список использованной научной литературы (приветствуется литература на иностранном языке).

Изложенное понимание реферата как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: новизна текста; обоснованность выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдения требований к оформлению.

Критерии оценки реферата:

- Актуальность темы - соответствие содержания теме
- Глубина проработки материала - Правильность и полнота использования источников
- Соответствие оформления реферата стандартом.

Критерии оценки реферата (в баллах)*:*

5 баллов ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

4 балла – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

3 балла - основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

2 балла – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

1 балл - имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены грубые ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы.

0 баллов - тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы, нет ответов на дополнительные вопросы

Тестирование

Примерные тестовые задания:

1. В современном понимании воспитатель – это человек:
   хорошо знающий науки
   – знающий язык и культуру народа
   –мудрейший представитель общества
   –принимающий на себя ответственность за условия жизни и развития личности другого человека
   –наиболее умный талантливый гражданин
2. Воспитательную работе от преподавания отличает
   соотнесение результатов деятельности с выработанными критериями воспитанности
   – воспитательный процесс осуществляется во внеурочное время
   –в воспитательном процессе затруднено предвидение результатов воспитательных действий
   – получение результатов воспитательных действий отсрочено во времени
3. Определенная степень овладения педагогом приемами и способами решения специальных профессиональных задач, проявляющихся в системе профессиональных качеств и специфике педагогической деятельности рассматривается как
   –профессионально–педагогическая культура
   –уровень творчества педагога
   –уровень образованности
   –педагогическое призвание

4. Личностно-ориентированный подход исходит из ведущего положения о том, что

– ребенок есть объект воспитательного воздействия

– ребенок есть субъект воспитательного взаимодействия

– ребенок есть единоличный преобразователь себя и своего внутреннего мира

–все ответы верны

– нет правильного ответа

Задания для СРС

№	Тема	Задание	Вид проверки	часы
1	Процесс обучения и его место в структуре целостного педагогического процесса. Основные категории дидактики.	Представьте в виде кластера понятийно-категориальных аппарат дидактики Составьте словарь определений категорий и понятий, вошедших в Ваш кластер. Обоснуйте свой подход к составлению кластера.	1.Составление словаря дидактически терминов 2.Разработка кластера понятий	6
2	Теоретические и методологические основы процесса обучения.	Заполните таблицу «Сравнительный анализ естественнонаучного и гуманитарного подходов»	1.Составление таблицы «Сравнительный анализ естественнонаучного и гуманитарного подходов»	4
3	Сущность целостного процесса обучения, его компоненты и структура. Цель как системообразующий компонент процесса обучения.	Пользуясь текстом одного из литературных источников, опишите целостный процесс обучения на основе его структуры. Просмотр урока онлайн. Определение способа целеполагания учителем. Определить категорию учебных целей в когнитивной деятельности. Используется методика Б. Блума. Выявить глаголы с помощью которых формулировались конкретные учебные результаты в когнитивной области. Определить таксономию целей урока.	1.Анализ и конспект литературного источника 2.Определение таксономии целей урока	6

4	Закономерности, принципы и движущие силы целостного процесса обучения	На основе модели процесса обучения выявите и сформулируйте некоторые закономерности обучения.	1.Определение закономерностей обучения на основе анализа связей между компонентами процесса обучения	2
5	Содержание образования: его сущность и перспективы развития.	Составить таблицу, включающую в себя компоненты содержания образования, функции компонентов, способы усвоения компонентов содержания	1.Составление таблицы «Компоненты содержания образования»	4
6	Методы, приемы и средства обучения	Просмотр урока онлайн. Выявление способов конструирования урока учителем, определение типа и структуры урока, каким образом было осуществлен отбор содержания учебного материала, форм и методов обучения согласно поставленной цели урока. Какие приемы обучения использует учитель на уроке. Студентам предоставляется необходимые материалы: ФГОС, учебник, программа по предмету.	Определение типа и структуры урока	4
7	Организационные формы и формы организации обучения	Студентам необходимо предоставить разработки: тему урока с указанием типа урока. И он в соответствии с типом организует деятельность учащихся на основном этапе урока.	1. Разработка конспекта урока	4
8	Сущность педагогического взаимодействия. Управление процессом обучения.	Проведите сравнительно-сопоставительный анализ педагогических технологий по требованиям к управлению учебным процессом	Сравнительно-сопоставительный анализ педагогических технологий по требованиям к управлению учебным процессом	4

9	Технологии обучения.	Наблюдение урока онлайн. Определить технологии обучения, который использует учитель.	На основе анализа урока определение технологии обучения, которую использует учитель.	4
10	Методы, формы контроля и оценки знаний.	Определение эффективности и качества урока по методике Т.И. Шамовой.	Анализ эффективности и качества урока	4

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Предмет и задачи педагогики.
2. Основные категории педагогики. Их характеристика.
3. Связь педагогики с другими науками.
4. Методология педагогической науки.
5. Понятие о педагогическом эксперименте
6. Понятие о содержании образования. Функции содержания образования, принципы его отбора и построения
7. Структура современного содержания образования. Характеристика его компонентов.
8. Цели и задачи непрерывного образования.
9. Содержание и структура непрерывного образования.
10. Сущность и функции целостного процесса обучения, его движущие силы.
11. Педагогический процесс как целостное явление.
12. Современные технологии обучения.
13. Понятие о методах и приемах обучения. Их взаимосвязь и характеристика.
14. Система методов и средств обучения.
15. Теория обучения и образовательные технологии как раздел педагогики. История их развития и становления. Основные категории и связь с другими науками.
16. Понятие о формах организации обучения, их педагогическая характеристика. Методика выбора форм организации обучении.
17. Дидактические игры, учебные конференции, коллоквиумы и зачеты в школе, требования к их организации и проведению
18. Сущность воспитания и его место в целостной структуре образовательного процесса.
19. Движущие силы и логика воспитательного процесса.
20. Понятие о воспитательных системах.
21. Система методов воспитания.
22. Общность и специфика процессов обучения и воспитания.
23. Коллектив как объект и субъект воспитания.
24. Общечеловеческие ценности – нравственный ориентир воспитания.
25. Социальное воспитание и социализация личности.
26. Сущность, принципы и факторы социального воспитания.
27. Сущность психолого-педагогической диагностики.
28. Методы психолого-педагогической диагностики.
29. Семья как субъект педагогического взаимодействия.
30. Семья как субъект управления педагогическим процессом.
31. Социально-педагогическая защита и поддержка ребенка.
32. Педагогика ненасилия в истории педагогической мысли и практике.
33. Понятие управления. Педагогический менеджмент.

34. Системный подход к управлению развитием образования. Управленческая культура руководителя.
35. Государственно-общественный характер управления системой образования.
36. Типы и виды образовательных учреждений. Формы получения образования.
37. Государственный образовательный стандарт.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества

образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов..

Разработчик:
К.с.н., доцент кафедры педагогики и психологии А.Р.Гарданов
Эксперты:
Д.п.н., профессор Кашапова Л.М.
Директор МОУ лицей №5 г.Уфы, к.п.н. А.И.Зарипова

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.07.01 ФОНЕТИКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:
а) развитие общепрофессиональной компетенции:
владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
б) формирование профессиональных компетенций:
- владеет необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16);
- умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17);
- владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:
Данная дисциплина входит в модуль «Основы теории языка», который является базовой частью учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:
В результате изучения дисциплины студент должен:
Знать:
- основные фонетические явления английского языка;
- основные фонологические школы и подходы к изучению фонемы;
- особенности артикуляционной базы английского языка;
- различные виды фонетической транскрипции и транслитерации;
- сегментные и суперсегментные средства (ударение и интонация);
- основные произносительные варианты английского языка и их социокультурную и функционально-стилевую детерминированность.
Уметь:
- теоретически обосновать основные фонетические явления в английском языке;
- находить сходства и различия между подходами к изучению фонемы и самостоятельно ее трактовать;
- адекватно обосновать применение сегментных и суперсегментных средств;
- различать территориальные варианты английского языка;
- пользоваться стандартной фонетической транскрипцией.
Владеть:
- навыками фонетического и фонологического анализа на сегментном и суперсегментном уровнях речевого высказывания;
- навыками графического изображения интонации;
- навыками фонетической транскрипции звуков речи;

- навыками аудитивного различения между основными территориальными вариантами английского языка.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.
Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.
Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины
Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Теоретическая фонетика как наука	Содержание предмета. Структура фонетики. Разделы фонетики. Методы фонетических исследований.
2	Фонема как единица языка.	Фонема; ее аспекты и функции. Понятие аллофонов и их типы. Признаки фонемы. Методы фонемного анализа.
3	Теория фонемы.	Б. де Куртэне; Л. Щерба; Ф. де Соссюр; Пражская фонологическая школа; Американская фонологическая школа; Копенгагенская фонологическая школа. Фонетика и фонология; разделы фонетики и методы исследования; связи между фонетикой и другими науками; акустический аспект звуков речи.
4	Система звуков в английском языке.	Система согласных звуков в английском языке. Система гласных в английском языке.
5	Изменения и модификации звуков в речевом потоке	Понятие чередования, его типы. Типы звуковых модификаций. Региональное, социальное, стилистическое, индивидуальное варьирование. Нейтральные, экспрессивные, эмоциональные варианты.
6	Слогообразование. Слогоделение.	Теории образования слогов; особенности слогов; типы и функции слогов. Определение ударения в слове; модели словесного ударения в английском языке; модели фразового ударения в английском языке; функции ударения в слове; функции фразового ударения.
7	Ударение	Ударение в слове и ударение в предложении. Определения ударения. Виды ударения. Степени ударения. Расположение ударения. Тенденции изменения положения ударения. Функции ударения.
8	Интонация	Подходы, определение, функции. Функции интонации в речи и языке; компоненты интонации; теории интонации, графическое изображение интонации; типы шкал;

		стилистическое использование интонации (фоностилистика).
9	Территориальные различия в английском произношении	Языковой стандарт и диалекты. Варианты английского языка. Британская и американская модели произношения.
10	Английский язык как язык международного общения	История. Английский язык как лингва-франка.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:
Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):
Тема 1. Теоретическая фонетика как наука
Тема 2. Фонема как единица языка.
Тема 3 Теория фонемы.
Тема 4. Система звуков в английском языке.
Тема 5. Изменения и модификации звуков в речевом потоке
Тема 6. Слогообразование. Слогоделение.
Тема 7. Ударение
Тема 8. Интонация
Тема 9. Территориальные различия в английском произношении
Тема 10. Английский язык как язык международного общения

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):
Тема 1: Теоретическая фонетика как наука.
Вопросы для обсуждения:
1. Фонетика как наука. Предмет исследования. Разделы.
2. Связь фонетики с другими науками.
3. Методы фонетических исследований.
4. Компоненты фонетической системы языка.

Тема 2: Фонема как единица языка. Теория фонемы
Вопросы для обсуждения:
1. Фонология как наука.
2. Фонема как единица языка. Ее признаки и функции.
3. Аллофоны. Типы аллофонов.
4. Теория фонемы в России и за рубежом.
Тема 3: Система звуков.
Вопросы для обсуждения:
1. Принципы классификации звуков речи.
2. Система английских гласных и их классификация.
3. Система английских согласных и их классификация.
Тема 4: Изменения и модификации звуков в речевом потоке.
Вопросы для обсуждения:
1. Понятие чередования, его типы.
2. Контекстуальное чередование звуков.
3. Модификация звуков в потоке речи.
Тема 5: Слогообразование. Слогоделение.
Вопросы для обсуждения:
1. Слог, признаки, функции.

2. Типы слога.
3. Теории слогообразования и слогоделения.
4. Слоговая структура английского и русского языков.

Тема 6: Ударение

Вопросы для обсуждения:

1. Природа словесного ударения. Его типы.
2. Степень ударения. Позиция ударения в английском.
3. Тенденции, определяющие место и степень ударения.
4. Функции ударения.
5. Ударение в предложении.

Тема 7: Интонация

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие интонации.
2. Функции интонации.
3. Структура английской интонационной группы.
4. Компоненты интонации.
5. Фоностилистика.
6. Классификация фонетических стилей

Тема 8: Территориальные различия произношения английского языка. Английский язык как язык международного общения

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие национального языка. Его письменная и устная формы.
2. Национальный произносительный стандарт языка. Региональные и социальные варианты языка.
3. Британский произносительный вариант английского языка.
4. Американский произносительный вариант английского языка.
5. Английский как глобальный язык. История.
6. Английский язык как лингва-франка.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «Фонетика» призвана стать теоретической базой, необходимой для формирования лингвистического кругозора будущего бакалавра-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1) составить четкий план практических занятий с указанием основных вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2) составить план-график самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения и тем и подробным описанием задания;
3) использовать разнообразные формы самостоятельной: доклады, рефераты, проектные задания, круглые столы;
4) стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
5) стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научных и научно-популярных изданий, аудио и видео материалов, материалов из Интернет-источников.

Для самостоятельной работы рекомендуется предложить следующие виды заданий:

1) изучение первоисточников: научных трудов отечественных и зарубежных ученых, энциклопедических словарей, тезаурусов, одноязычных толковых словарей, современных электронных ресурсов – 10ч.;
2) составление словаря лингвистических терминов – 10 ч.;
3) подготовить доклад и мультимедийную презентацию, иллюстрирующую различные трактовки понятия фонемы: Б. де Куртэне; Л. Щерба; Ф. де Соссюр; Пражская фонологическая школа; Американская фонологическая школа; Копенгагенская фонологическая школа, Лондонская фонологическая школа – 5 ч.;
4) подготовить реферат, посвященный одному из вариантов английского языка: Received Pronunciation, Southern accents, Northern and Midland accents, Welsh English, Scottish English, Northern Ireland English, American English – 5 ч.;
5) использовать дополнительные материалы: материалы научных и научно-популярных изданий, аудио и видео материалов, материалов из Интернет-источников – 10 ч.
Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.
Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).
Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка. Для бакалавриата. Теоретический курс. - М.: Академия, 2014
2. Евстифеева, М.В. Теоретическая фонетика английского языка: лекции, семинары, упражнения / М.В. Евстифеева. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. – 168 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93443.

б) дополнительная литература

1. Дубовский, Ю. А. Основы английской фонетики [Текст] : учеб. пособие - М.: Флинта : Наука, 2011

2. Карневская, Е. Б. Практическая фонетика английского языка [Текст] : для продвинутого этапа обучения / Елена Борисовна, Екатерина Антоновна, Людмила Дмитриевна ; Е. Б. Карневская, Е. А. Мисуно, Л. Д. Раковская ; под общ. ред. Е. Б. Карневской. - 4-е изд. ; испр. и доп. - М. : Эксмо, 2009.
3. Теоретическая фонетика английского языка [Текст] : учеб. для студ. высш. учеб. заведений / М. А. Соколова [и др.]. - 3-е изд. ; стереотип. - М. : ВЛАДОС, 2004.
Программное обеспечение:
Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Курс предполагает лекции и практические занятия, а также самостоятельную работу студентов.

Начинать изучение курса следует с ознакомления с целями и задачами данной дисциплины. Следует особо обратить внимание учащихся на связи теоретической фонетики с другими дисциплинами данного профиля, такими как: практическая фонетика, лексика, стилистика, ареальная лингвистика, история английского языка и другими лингвистическими и филологическими науками.

Рекомендуется интенсивное использование активных и интерактивных методов обучения как на лекционных, так и на лабораторных занятиях. Например: проблемная лекция, лекция с ошибкой, лингвистическая беседа, обучение в сотрудничестве/в команде, дискуссия с мозговым штурмом или без него, дискуссионные занятия, проводимые в развернутом виде и др.

Лекционный материал зачитывается с параллельными пояснениями и наглядными примерами, что призвано обеспечить оптимальное усвоение материала, а также избежать монотонности изложения.
Практические занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов и контроль со стороны преподавателя. Преподаватель должен убедиться в усвоении полученных на лекциях знаний, в приобретении умений и навыков работы с литературой и прикладными материалами. Преподавателю рекомендуется поощрять самостоятельность суждений и логичность изложения материала студентами, а также их умение делать адекватные выводы. Необходимо использовать разнообразные формы контроля знаний: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы.
При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.
В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.
Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету.

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Фонетика как наука (содержание предмета, структура, связь с другими науками).
2. Фонетика и фонология.
3. Фонема, ее аспекты.
4. Фонема, ее функции.
5. Теория фонемы в нашей стране и за рубежом.
6. Методы фонологического анализа.
7. Классификация органов речи.
8. Классификация гласных.
9. Классификация согласных.
10. Транскрипция и ее виды.
11. Изменения согласных и гласных в речи.
12. Звуковые чередования.
13. Стилистические изменения звуков.
14. Виды ассимиляции. Аккомодация. Элизия.
15. Структура слога (определение, теории образования слогов).
16. Слогообразование.
17. Слогоделение.
18. Интонация и ее компоненты.
19. Интонационные структуры. Методы обозначения интонации.
20. Ударение в предложениях и безударный вокализм.
21. Темп. Пауза. Ритм.
22. Фоностилистика. Интонационные стили.
23. Изменение высоты голоса.
24. Словесное ударение и его функции.
25. Модели словесного ударения в английском языке.

26. Факторы, влияющие на место ударения в слове и степень ударности в английском языке.
27. Варианты английского языка основанные на британском варианте языка.
28. Варианты английского языка основанные на американском варианте языка.
29. Особенности произношения в Британском и Американском английском.
30. Английский язык как лингва-франка.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Критерии оценки знаний, умений и компетенций студента

Критериями устного ответа будут выступать следующие качества знаний:
- полнота - количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;
- глубина - совокупность осознанных знаний об объекте;
- конкретность - умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);
- системность - представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;
- развернутость - способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;
- осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных и компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие,	Зачтено	90-100

		конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	50-69,9
Недостаточный	Студент показал недостаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения, допущены существенные ошибки в изложении теоретического материала (фактах, понятиях, персоналиях); в ответе отсутствуют выводы, речь неграмотная; студент отказывается отвечать на дополнительные вопросы.		Незачет	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
К.ф.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации
и перевода, Иванова Е.В.
ассистент кафедры межкультурной коммуникации и перевода,
Губайдуллина А.Г.

Эксперты:
Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ,
Пешкова Н. П.

к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы
Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.07.02 ЛЕКСИКОЛОГИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является формирование и развитие общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

1. Развитие общепрофессиональных компетенций:

умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (ОПК-18);

владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

2. Формирование профессиональных компетенций:

владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических,

синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

владение этикой устного перевода (ПК-14);

владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Основы теории первого иностранного языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать

- основные категории лексикологии;
- понятийный аппарат изучаемой дисциплины;
- особенности лексических единиц в структурном, семантическом, функциональном аспектах;
- структуру словарного состава английского языка;
- способы пополнения и развития словарного состава языка.

уметь

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;
- на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения;
- теоретически осмысливать конкретные языковые явления.

владеть

- системой научных взглядов на язык и языковые явления;
- методами исследования;
- системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных лексических и словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка;
- навыками, необходимыми для изучения проблем частного характера, рассматриваемых в дальнейших дисциплинах;
- навыками употребления лексических форм в сфере письменной и устной коммуникации и в переводческой деятельности;
- навыками самостоятельной работы с научной, словарной и справочной литературой.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Лексикология как раздел лингвистики. Основные категории.	Предмет, цели, задачи лексикологии и её связь с другими лингвистическими дисциплинами. Лексикология общая и частная. Различные подходы к изучению словарного состава языка (диахрония, синхрония). Основные проблемы и разделы лексикологии. Слово как единица лексического уровня языковой системы. Понятия лексемы и морфемы. Типы морфем. Принципы и методы морфемного анализа структуры слова. Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова. Классификация слов по структуре.
2.	Функциональные стили речи.	Официальный и неофициальный стили речи. Сленг, диалект и разговорная речь. Слова-термины, архаизмы, канцеляризмы и т.д.
3.	Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка	Словарный состав английского языка как система. Изменение словарного состава. Заимствование. Исторический обзор языковых контактов. Причины заимствования. Этимологическая и функциональная разнородность лексического состава современного английского языка. Ассимиляция заимствований (полная, частичная, варваризмы). Интернациональные слова. Этимологические дублеты.
4.	Структура слова и словообразование в английском языке. Аффиксация. Конверсия. Словосложение. Сокращения.	Аффиксация в современном английском языке. Свойства и значения английских аффиксов. Принципы классификации аффиксов (семантический, этимологический, структурный, принцип продуктивности). Продуктивные аффиксальные модели современного английского языка. Конверсия. Деноминальные глаголы. Глагольные субстантивы. Семантические ассоциации. Словосложение. Основные особенности образования сложных слов в современном английском языке. Структурный, семантический и теоретический аспекты словосложения. Критерии сложного слова. Принципы классификации сложных слов (структурный, частеречный, по непосредственным составляющим). Сокращение. Типы сокращений. Лексические и графические

		сокращения. Усеченные слова, акронимы. Второстепенные способы словообразования: ономатопея, редупликация, реверсия, словослияние.
5.	Семасиология. Значение лексических единиц и выявление компонентов значения.	Семасиология. Семантика лексических единиц. Полисемия – многозначные слова. Методы разграничения значений и выявления компонентов значения. Денотативное и коннотативное значение слова. Значение и контекст. Причины появления новых значений. Развитие и изменение значения слова (метафора, метонимия). Расширение и сужение, деградация и элевация значения.
6.	Омонимия и ее источники.	Омонимия и ее место в лексической системе языка. Виды омонимов. Омофоны, омографы, абсолютные омонимы. Полные, частичные, лексические, грамматические и лексико-грамматические омонимы. Проблема разграничения полисемии и омонимии. Источники омонимии.
7.	Синонимы и антонимы.	Основная функция синонимов и антонимов. Критерий синонимичности – какие слова следует считать синонимами? Типы синонимов (классификация В.В. Виноградова): идеографические, стилистические и абсолютные синонимы. Современная классификация синонимов, основанная на типе их коннотаций. Синоним-доминанта. Эвфемизмы. Антонимия. Какие слова являются антонимами? Типы антонимов: корневые, деривационные.
8.	Фразеология. Классификации фразеологизмов	Проблемы фразеологии как лингвистической науки. Проблема терминологии. Свободные и устойчивые словосочетания. Условия и правила сочетаемости слов: лингвистические и экстралингвистические факторы, ограничивающие сочетаемость слов. Понятие устойчивости на фразеологическом уровне. Критерии фразеологической устойчивости. Возможные классификации фразеологических единиц в английском языке: традиционная, структурная, классификации В.В. Виноградова, А.И. Смирницкого, Н.Н. Амосовой, А.В. Кунина. Место пословиц и поговорок в системе фразеологии.
9.	Варианты и диалекты английского языка. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава.	Национальный язык (Standard English). Диалекты английского языка: северный, южный, западный, восточный, центральный. Варианты английского языка: шотландский, ирландский. Разновидности английского языка: американский, канадский, австралийский, новозеландский. Территориальная и социальная дифференциация лексики английского языка как проявление пространственной и временной вариативности языка. Лексические особенности основных вариантов английского языка.
10.	Основы английской лексикографии. Типы словарей.	Лексикография как одна из областей прикладной лексикологии. Принципы классификации словарей и основные параметры словаря. Основные типы английских словарей (толковые, синонимические, фразеологические, этимологические, идеографические, отраслевые, и пр.). Наиболее известные серии британских и американских

		словарей. Отражение проблем лексикологии в современных словарях. Проблема создания новых этимологических словарей. Переводные словари. Учебная лексикография и её особенности. Новое поколение англоязычных учебных словарей с культурологическим компонентом.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Лексикология как раздел лингвистики. Основные категории.

Тема 2. Функциональные стили речи.

Тема 3. Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка

Тема 4. Структура слова и словообразование в английском языке. Аффиксация. Конверсия. Словосложение. Сокращения.

Тема 5. Семасиология. Значение лексических единиц и выявление компонентов значения.

Тема 6. Омонимия и ее источники.

Тема 7. Синонимы и антонимы.

Тема 8. Фразеология. Классификации фразеологизмов

Тема 9. Варианты и диалекты английского языка. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава.

Тема 10. Основы английской лексикографии. Типы словарей.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1. Лексикология как раздел лингвистики. Основные категории.

Вопросы для обсуждения:

Предмет, цели, задачи лексикологии и её связь с другими лингвистическими дисциплинами. Лексикология общая и частная. Различные подходы к изучению словарного состава языка (диахрония, синхрония). Основные проблемы и разделы лексикологии. Слово как единица лексического уровня языковой системы. Понятия лексемы и морфемы. Типы морфем. Принципы и методы морфемного анализа структуры слова. Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова.

Классификация слов по структуре.

Тема 2. Функциональные стили речи.

Вопросы для обсуждения:

Официальный и неофициальный стили речи. Сленг, диалект и разговорная речь. Слова-термины, архаизмы, канцеляризмы и т.д.

Тема 3. Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка

Вопросы для обсуждения:

Словарный состав английского языка как система. Изменение словарного состава. Заимствование. Исторический обзор языковых контактов. Причины заимствования. Этимологическая и функциональная разнородность лексического состава современного английского языка. Ассимиляция заимствований (полная, частичная, варваризмы).

Интернациональные слова. Этимологические дублеты.

Тема 4. Структура слова и словообразование в английском языке. Аффиксация. Конверсия. Словосложение. Сокращения.

Вопросы для обсуждения:

Аффиксация в современном английском языке. Свойства и значения английских аффиксов. Принципы классификации аффиксов (семантический, этимологический, структурный, принцип продуктивности). Продуктивные аффиксальные модели современного английского языка.

Конверсия. Деноминальные глаголы. Глагольные субстантивы. Семантические ассоциации.

Словосложение. Основные особенности образования сложных слов в современном английском языке. Структурный, семантический и теоретический аспекты словосложения. Критерии сложного слова. Принципы классификации сложных слов (структурный, частеречный, по непосредственным составляющим).

Сокращение. Типы сокращений. Лексические и графические сокращения. Усеченные слова, акронимы.

Второстепенные способы словообразования: ономатопея, редупликация, реверсия, словослияние.

Тема 5. Семасиология. Значение лексических единиц и выявление компонентов значения.

Вопросы для обсуждения:

Семасиология. Семантика лексических единиц. Полисемия – многозначные слова. Методы разграничения значений и выявления компонентов значения. Денотативное и коннотативное значение слова. Значение и контекст. Причины появления новых значений. Развитие и изменение значения слова (метафора, метонимия). Расширение и сужение, деградация и элевация значения.

Тема 6. Омонимия и ее источники.

Вопросы для обсуждения:

Омонимия и ее место в лексической системе языка. Виды омонимов. Омофоны, омографы, абсолютные омонимы. Полные, частичные, лексические, грамматические и лексико-грамматические омонимы. Проблема разграничения полисемии и омонимии. Источники омонимии.

Тема 7. Синонимы и антонимы.

Вопросы для обсуждения:

Основная функция синонимов и антонимов. Критерий синонимичности – какие слова следует считать синонимами? Типы синонимов (классификация В.В. Виноградова): идеографические, стилистические и абсолютные синонимы. Современная классификация синонимов, основанная на типе их коннотаций. Синоним-доминанта. Эвфемизмы.

Антонимия. Какие слова являются антонимами? Типы антонимов: корневые, деривационные.

Тема 8. Фразеология. Классификации фразеологизмов

Вопросы для обсуждения:

Проблемы фразеологии как лингвистической науки. Проблема терминологии. Свободные и устойчивые словосочетания. Условия и правила сочетаемости слов: лингвистические и экстралингвистические факторы, ограничивающие сочетаемость слов. Понятие устойчивости на фразеологическом уровне. Критерии фразеологической устойчивости.

Возможные классификации фразеологических единиц в английском языке: традиционная, структурная, классификации В.В. Виноградова, А.И. Смирницкого, Н.Н. Амосовой, А.В. Кунина.

Место пословиц и поговорок в системе фразеологии.

Тема 9. Варианты и диалекты английского языка. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава.

Вопросы для обсуждения:

Национальный язык (Standard English). Диалекты английского языка: северный, южный, западный, восточный, центральный. Варианты английского языка: шотландский,

ирландский. Разновидности английского языка: американский, канадский, австралийский, новозеландский.

Территориальная и социальная дифференциация лексики английского языка как проявление пространственной и временной вариативности языка.

Лексические особенности основных вариантов английского языка.

Тема 10. Основы английской лексикографии. Типы словарей.

Вопросы для обсуждения:

Лексикография как одна из областей прикладной лексикологии. Принципы классификации словарей и основные параметры словаря. Основные типы английских словарей (толковые, синонимические, фразеологические, этимологические, идеографические, отраслевые, и пр.). Наиболее известные серии британских и американских словарей. Отражение проблем лексикологии в современных словарях. Проблема создания новых этимологических словарей. Переводные словари. Учебная лексикография и её особенности. Новое поколение англоязычных учебных словарей с культурологическим компонентом.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Необходимым аспектом дисциплины «Лексикология» является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов рекомендуются следующие темы рефератов и курсовых работ:

1. Общественно-полезные функции словарей разного типа.
2. Основные проблемы современной лексикологии английского языка.
3. Диалекты современного английского языка на рубеже веков.
4. Американский вариант английского языка. История формирования и особенности функционирования.
5. Разновидности британского варианта английского языка.
6. Текст рекламного слогана как подвид официально-делового стиля языка.
7. Этимологический анализ лексического состава современного английского языка.
8. Основные тенденции словообразования современного английского языка.
9. Использование фразеологизмов английского языка в текстах масс-медиа.
10. Сокращения в современном английском языке.
11. Социальные разновидности современного литературного английского языка.
12. Заимствования в современном английском языке.
13. Английский жаргон многопользовательских ролевых игр в сети Интернет
14. Лексические новообразования в английском языке Интернет-сети.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе

индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Бабич, Г.Н. Lexicology: A Current Guide=Лексикология английского языка: учебное пособие / Г.Н. Бабич. – 8-е изд. – Москва: Флинта, 2016. – 198 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83079. – Текст: электронный.

2. Катермина, В.В. Лексикология английского языка: практикум / В.В. Катермина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 119 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57954. – Текст: электронный.

3. Кругликова, Е.А. Лексикология английского языка: учебное пособие / Е.А. Кругликова ; Сибирский Федеральный университет. – Красноярск: СФУ, 2016. – 162 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497266.– Текст: электронный.

б) дополнительная литература

1. Антрушина Г.Б. и др. Лексикология английского языка. - М.: Дрофа, 2008

2. Сатарова Р.М. Семантика наименований в английском и немецком языках. - Уфа: БГПУ, 2008.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

http://window.edu.ru/window_catalog/pdf2txt?p_id=41095 лексикология на англ. языке.

http://www.edu.ru/modules.php?page_id=6&name=Web_Links&op=modload&l_op=viewlinkinfo&lid=68413&no_blank=1 Практический курс по лексикологии. Словообразование.

http://www.edu.ru/modules.php?page_id=6&name=Web_Links&op=modload&l_op=viewlinkinfo&lid=68412&no_blank=1 Практический курс по лексикологии. Фразеология.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;
– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Важным аспектом лексикологии является изучение слов в их отношении к действительности, поскольку именно в словах, в их значениях самым непосредственным образом закрепляется жизненный опыт коллектива в определенную эпоху. В связи с этим следует рассматривать такие проблемы, как лексика и культура, проблема лингвистической относительности (влияние лексики на "видение мира"), лингвистические и экстралингвистические компоненты в значении слова, фоновая лексика и пр.

Данные лексикологии широко используются в прикладных разделах языкознания (лексикография, перевод, лингвокультурология). Отбор содержания и организации учебного материала основывается на необходимости обучить студентов теоретическим знаниям и умениям в области лексикологии английского языка в соответствии с требованиями профильной подготовки.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы студенту следует приучиться к живому наблюдению над лексико-грамматическими явлениями естественной английской речи. Студенту рекомендуется отмечать как различия между явлениями в обоих языках, так и их сходство.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию научной литературы. При организации работы студентов по подготовке к лабораторным занятиям преподавателю рекомендуется:

- составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
- составить график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;
- использовать разнообразные формы учебной деятельности на занятиях: доклады, выступления, обсуждения, круглые столы, работа в группах и парах, проектные методики;
- подобрать практические задания по каждому лабораторному занятию. Использовать на занятиях дополнительные материалы: публицистические и научные статьи, аудио и видео материалы;
- стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
- регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;
- проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности.
- использовать разнообразные формы контроля знания: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы, зачетная система;

Рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: лекция-конференция, проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем тестовых вопросов с правильными ответами и примерным перечнем вопросов к экзамену.

Примерный перечень тестовых вопросов

1. Лексикология – это раздел лингвистики, который занимается:

а) различными способами выражения грамматических отношений между словами и способами образования слов в словосочетания и предложения

+б) лексическими единицами и словарным составом языка

в) изучением стилистических средств

2. Что изучает специальная лексикология?

а) словарный состав любого языка

+б) словарный состав конкретного языка

3. Дескриптивная лексикология изучает:

а) развитие словарного состава языка в течение всего периода времени

+б) словарный состав языка в определенный период времени

4. Под внешней структурой слова подразумевается его:

+а) морфологическая структура

б) значение

5. Как называются слова, имеющие схожую графическую и звуковую форму, но разные значения?

а) антонимы

б) синонимы

+в)омонимы

6. В какой классификации омонимов принимается во внимание их написание и произношение?

а) полные и частичные омонимы

б) грамматические, лексические и лексико-грамматические

+в) абсолютные омонимы, омофоны, омографы

7. Безаффиксальный способ образования слов называется:

а) образование сложных слов

+б) конверсия

8. Какие фразеологизмы являются полностью немотивированными и устойчивыми?

а) фразеологические единства

+б) фразеологические сращения

в) фразеологические сочетания

9. Идеографические синонимы отличаются друг от друга:

а) денотативным значением

+б) коннотативным значением

10. Синонимы: dad – father – parent являются:

а) идеографическими

+б) стилистическими

в) абсолютными

11. Основными критериями при разграничении фразеологизмов и словосочетаний являются:

а) семантический и стилистический

б) стилистический и структурный

+в) семантический и структурный

12. Корневая морфема содержит:

а) лексическое и грамматическое значения

+б) лексическое значение

в) грамматическое значение

13. Как называются морфемы, которые могут функционировать самостоятельно и совпадать с формой слова?

+а) свободные морфемы

б) связанные морфемы

14. Какая классификация аффиксов основана на их способности образовывать новые слова в определенный период времени?

а) префиксы и суффиксы

б) аффиксы местного происхождения и заимствования

+в) продуктивные и непродуктивные аффиксы

15. Какая часть речи чаще всего образует новые слова с помощью конверсии?

+а) глаголы, образованные от существительных

б) существительные, образованные от глаголов

16. Суффикс–ing, образующий существительные является:

+а) родным

б) заимствованным

17. Слова, придуманные для определенного случая, называются:

а) неологизмы

+б) окказионализмы

18. Суффиксы–dom and –ship, образующие существительные являются:

+а) непродуктивными

б) продуктивными

19. Слово chit-chat является:

а) этимологическим дублетом

+б) примером редупликации

20. По своей структуре слово unemployed является:

+а) производным

б) сложным

в) сложно-производным

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Лексикология как наука, ее предмет. Связь лексикологии с другими науками. Основные вопросы и разделы лексикологии.
2. Единицы языка. Морфема. Типы морфем. Структурные типы слов.
3. Словообразование: аффиксация. Продуктивность аффиксов.
4. Происхождение аффиксов.
5. Классификация суффиксов.
6. Классификация префиксов.
7. Значение аффиксов.

8. Словообразование: словосложение. Классификация сложных слов.
9. Структурный аспект сложных слов.
10. Семантический аспект сложных слов.
11. Теоретический аспект сложных слов.
12. Словообразование: конверсия. Семантические ассоциации.
13. Словообразование: сокращения.
14. Второстепенные способы словообразования.
15. Семасиология. Типы значения слова.
16. Полисемия. Семантическая структура слова.
17. Денотативный и коннотативный компоненты значения слова.
18. Развитие нового значения. Метафора и метонимия.
19. Расширение, сужение, деградация и элевация значения слова.
20. Омонимия. Типы и классификация омонимов.
21. Источники омонимии.
22. Синонимия. Критерий синонимичности. Синоним-доминанта.
23. Типы синонимов, типы коннотаций.
24. Взаимозаменяемость синонимов. Эвфемизмы.
25. Антонимы и их типы.
26. Фразеологическая система английского языка. Проблема терминологии. Способы образования фразеологизмов.
27. Проблема разграничения фразеологизмов от словосочетаний.
28. Классификации фразеологизмов. Традиционная классификация. Классификация В.В. Виноградова.
29. Классификации фразеологизмов. Классификация А.И. Смирницкого.
30. Классификации фразеологизмов. Классификация И.В. Арнольд.
31. Классификации фразеологизмов. Классификация А.В. Кунина.
32. Место пословиц и поговорок в системе фразеологии. Происхождение английских идиом.
33. Заимствования в английском языке и их классификация.
34. Британский и американский варианты английского языка.
35. Функциональные стили.
36. Лексикография. Типы словарей.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы	Отлично	90-100

		экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять	Хорошо	70-89,9

		существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
Доцент кафедры межкультурной коммуникации
и перевода, к.филол.н. Иванова Е. В.

Эксперты:
Внешний:

1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных
факультетов БГУ, д. филол. н, проф. Пешкова Н. П.

Внутренний:

2. доц. кафедры английского языка
БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.07.03 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

а) формирование общепрофессиональных компетенций:

- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту) (ОПК-15);
- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

б) формирование профессиональных компетенций:

- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК 23);
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);
- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);
- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Основы теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- особенности грамматического строя изучаемого иностранного языка и его характерные особенности по сравнению с родным языком;
- историю развития грамматики изучаемого языка;
- основные грамматические категории и связанные с ними проблемы, а также характеристику частей речи изучаемого языка;
- основные характеристики иностранного языка как системы;
- проблемы синтаксического строя изучаемого иностранного языка;
- проблемы текста;;

Уметь:

- применять теоретические знания на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;
- теоретически осмысливать конкретные языковые явления;

- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- обобщать языковые явления и факты, делать выводы из наблюдений;
- оперировать системой грамматических терминов и понятий.

Владеть:
- системой научно-исследовательских методов; терминологией;
- основными методами грамматического анализа текста и его частей.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Теоретическая грамматика: предмет, методы , терминология. Теоретическая грамматика и другие дисциплины. История грамматики английского языка.	Теоретическая грамматика в ее отношении к нормативной грамматике и к практической грамматике. Методы исследования: а*)* дистрибутивный; *б)* парадигматический; *в)* метод непосредственных составляющих; *г)* трансформационный, д) конституентный метод, е) категориальный и ж) метод контекстуального наблюдения. Объяснительные термины и опознавательные термины. Грамматика естественного языка и смежные дисциплины: логика, психология, математика; семиотика, психолингвистика, математическая лингвистика. Грамматика в ряду дисциплин лингвистического цикла, теоретическая грамматика как раздел языкознания. Виды грамматик, существовавших в истории английской грамматики. Суть каждого вида грамматик и ее вклад в общее грамматическое учение.
2	Системная теория языка в изучении грамматического строя	Язык как система. Понятие единицы языка. Единство формы языкового знака и его значения. Деление знаковых единиц на сегментные и сверхсегментные. Языковые планы синхронии и диахронии. Разграничение между языком и речью. Синтагматические и парадигматические отношения в свете системной теории. Языковая система как иерархия сегментных уровней. Их структурные свойства и функциональное содержание. Грамматическая форма и

		грамматическое значение. Синонимия, омонимия и полисемия в грамматике.
3	Морфемная структура слова. Грамматическая форма и грамматическая категория слова.	Морфема, морф, алломорфы. Традиционная и дистрибутивная классификации морфем. Морфемы лексические и грамматические, словообразовательные и словоизменительные. Флексия внутренняя и внешняя. Понятие нулевой морфемы. Понятие грамматической категории. Грамматическое и категориальное значения. Парадигма форм как категориальная подсистема. Синтетические и аналитические средства образования грамматических форм, связь между ними. Соотношение плана выражения и плана содержания. Оппозиционная основа грамматической категории. Типы оппозиций Редукция оппозиции, ее виды.
4	Грамматические классы слов. Грамматические свойства существительного. Категория числа.	Понятие класса слов. Критерии выделения: семантические, морфологические и синтаксические. Знаменательные и служебные части речи. Традиционный и полевой подход к выделению частей речи. Роль порядка слов. Синтактико-дистрибутивная классификация словарного состава. Характеристика существительного как части речи: значение, форма, функции и подклассы. Семантика оппозиции категории числа. Понятие расчлененности и ее отражение в английском языке. Проблема Singularia tantum и Pluralia Tantum.
5	Категория падежа и рода существительного. Категория детерминации.	Эволюция теоретических интерпретаций падежа в англистике. Полифункциональность категории падежа. Проблема категории рода в англистике. Оппозиция категории рода. Родовая персонификация. Значение определенности/неопределенности у существительных. Лексические, синтаксические, морфологические средства выражения категории. Грамматикализованность и унифицированность форм выражения категории в английском языке. Теория актуализации. Сходство и отличие от категории числа. Признаки артикля - многозначность, многофункциональность, полный охват класса существительных. Семы определенного артикля, неопределенного артикля, нулевого артикля. Синтаксическая функция артикля. Функционально-позиционная соотнесенность артикля и других детерминантов.
6	Грамматические свойства глагола. Категория лица и числа. Категория времени.	Основное значение глагола. Грамматические подклассы глагола. Проблема подвижности классовой принадлежности глагола. Глагольная валентность. Отношение признака действия к его носителю - основа категории лица и числа. Согласование в лице и числе различных форм глагола. Использование форм 2 и 3 лица для построения безличных и неопределенно-личных конструкций.

		Физическое время и его отражение в языке. Относительность времени. Глагольная система времен: первичные и вторичные глагольные времена. Проблема будущего времени в английском языке.
7	Категория вида глагола. Категория залога и категория наклонения. Неличные формы глагола.	Семантическая основа видовой оппозиции. Грамматический вид и лексический вид. Лексическое выражение завершенности действия в противопоставление предельных и непредельных глаголов. Лексические ограничения и употребление форм длительного вида.. Расчленение выражения вида в английском глаголе на первичные виды развития действия и вторичные виды координации. Категория временной соотнесенности (ретроспективной координации). Семантика категории залога. Двучленность залоговой системы. Проблема возвратного, среднего, взаимного залогов. Основная оппозиция по категории наклонения. Проблема императива,. синонимия косвенных наклонений и сказуемых с модальными глаголами. Проблема выражения времени формами косвенных наклонений. Роль контекста в преодолении омонимии разных форм косвенных наклонений. Смешанный характер свойств неличных форм глагола. Инфинитив как процессно-предметная форма глагола. Проблема полугерундия. Инфинитив, герундий и отглагольное существительное. Причастие как процессно-признаковая форма глагола, два типа причастия. Проблема категории вида, залога и времени у неличных форм глагола.
8	Предложение и словосочетание как синтаксические единицы. Синтаксис словосочетания.	Словосочетание и предложение: номинативный и предикативный аспект. Интонация как форма предикативности. Проблема семантической структуры предложения. Словосочетание как единица номинации. Фраземная номинация в сопоставлении с лексемной номинаций. Понятие модели в приложении к предложению и словосочетанию. Номинативность, моделированность, синтаксическая связь как основные характеристики словосочетания. Свободное словосочетание и устойчивое словосочетание. Подчинительная и сочинительная, доминационная и эквиполентная типы связи слов в словосочетании. Проблема двусторонней доминации подлежащего и сказуемого. Смешанные сочетания. Структура словосочетаний: ядро и периферия. Классификация словосочетаний по морфологической представленности ядерного компонента.
9	Строй простого предложения	Предложение как единица языка и речи. Простое предложение, понятие предикативной линии. Проблема синтаксических и семантических конституентов простого предложения. Традиционная модель простого предложения. Главные и второстепенные члены простого предложения. Проблема составности и

		полноты простого предложения. Членение предложения по непосредственным составляющим. Его семантическая интерпретация, связь с традиционной моделью членов предложения. Вербоцентрическая теория предложения и валентность глагола. Элементарное предложение. Понятие глубинной и поверхностной структуры предложения. Парадигматика простого предложения. Ядерное предложение и примарное предложение. Предикативные функции простого предложения в парадигматике семантических ролей.
10	Актуальный аспект предложения. Коммуникативные типы предложения.	Понятие актуального аспекта предложения. Коммуникативная (функциональная) перспектива предложения, ее компоненты: тема, рема, переход. Средства выражения актуального членения предложения: интонационные, оранжировочные, лексико-конструкционные. Понятие коммуникативного типа предложения.. Роль ответной реплики. Коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения. Кардинальные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного типа предложения. Смешанные коммуникативные типы предложения.
11	Строй сложноподчиненного предложения. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных. Строй сложносочиненного предложения.	Сложное предложение как полипредикативная конструкция. Главное предложение, придаточное предложение. Союзное подчинение и бессоюзное подчинение. Проблема соотношения синтаксических и семантических связей главного и придаточного предложений. Типы придаточных, соотносительные с членами простого предложения. Категориальные типы придаточных. Проблема вводных предложений. Сложноподчиненные предложения монолитной и сегрегативной структуры. Параллельное подчинение и последовательное подчинение. Глубина подчинительной перспективы. Сложносочиненное предложение как полипредикативная конструкция. Проблема соотношения между союзной и бессоюзной связью предложения, между сочинительной и подчинительной связью предложений. Проблема маркированной и немаркированной связи предикативных частей сложносочиненного предложения. Семантика маркированной связи и немаркированной связи. Сложноподчиненное предложение как диагностирующая модель для сложносочиненного предложения.
12	Строй осложненного предложения. Синтаксис текста. Текст и дискурс.	Осложненное предложение как потенциально предикативная конструкция. Совмещение предикативных линий, главная и осложняющая части осложненного предложения. Понятие потенциальной (вторичной), предикации. Осложненноподчиненное предложение и его типы. Осложненноподчиненное предложение многосказуемного типа. Соотношение таких предложений

		с соответствующими сложносочиненными предложениями с тождественными подлежащими. Проблема семантического соотношения между системами сложного и осложненного предложения в целом. Понятие синтаксиса текста, в частности монологического и диалогического текста. Текст и контекст. Учение о сверхфразовом единстве. Присоединительные связи между предложениями — конституентами сверхфразового единства. Сверхфразовое единство и абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность и семантико-синтаксическая связность как аспекты текста. Кореференция (повторная номинация) и ее место в текстообразовании. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте. Проспективная и ретроспективная корреляция в тексте. Роль грамматических средств в распределении дискурсивной информации. Текст и дискурс (основные сходства и различия).. Семантика, прагматика и референция в дискурсе. Когезия и когерентность. Дискурс как информационный континуум (континуальное единство темы, участников, времени и места действия).

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Теоретическая грамматика: предмет, методы, терминология. Теоретическая грамматика и другие дисциплины. История грамматики английского языка.

Тема 2. Системная теория языка в изучении грамматического строя

Тема 3. Морфемная структура слова. Грамматическая форма и грамматическая категория слова.

Тема 4. Грамматические классы слов. Грамматические свойства существительного. Категория числа. Категория падежа и рода существительного. Категория детерминации.

Тема 5. Грамматические свойства глагола. Категория лица и числа. Категория времени. Категория вида глагола. Категория залога и категория наклонения. Неличные формы глагола.

Тема 6. Предложение и словосочетание как синтаксические единицы. Синтаксис словосочетания.

Тема 7. Строй простого предложения

Тема 8. Актуальный аспект предложения. Коммуникативные типы предложения.

Тема 9. Строй сложноподчиненного предложения. Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных.

Тема 10. Строй сложносочиненного предложения.

Тема 11. Строй осложненного предложения.

Тема 12. Синтаксис текста. Текст и дискурс.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Теоретическая грамматика: предмет, методы, терминология.

Вопросы для обсуждения: Теоретическая грамматика в ее отношении к нормативной грамматике и к практической грамматике.

Методы исследования: а*)* дистрибутивный; *б)* парадигматический; *в)* метод непосредственных составляющих; Объяснительные термины и опознавательные термины.

Тема 2: Теоретическая грамматика и другие дисциплины. Методы исследования.

Вопросы для обсуждения: Методы исследования: *г)* трансформационный, д) конституентный метод, е) категориальный и ж) метод контекстуального наблюдения. Грамматика естественного языка и смежные дисциплины: логика, психология, математика; семиотика, психолингвистика, математическая лингвистика. Грамматика в ряду дисциплин лингвистического цикла, теоретическая грамматика как раздел языкознания.

Тема 3: История грамматики английского языка.

Вопросы для обсуждения:Виды грамматик, существовавших в истории английской грамматики. Суть каждого вида грамматик и ее вклад в общее грамматическое учение.

Тема 4: Системная теория языка в изучении грамматического строя (1)

Вопросы для обсуждения:

Язык как система. Понятие единицы языка. Единство формы языкового знака и его значения. Деление знаковых единиц на сегментные и сверхсегментные. Языковые планы синхронии и диахронии, плана и содержания.

Тема 5: Системная теория языка в изучении грамматического строя (2)

Вопросы для обсуждения:

Разграничение между языком и речью. Синтагматические и парадигматические отношения в свете системной теории. Языковая система как иерархия сегментных уровней. Их структурные свойства и функциональное содержание. Грамматическая форма и грамматическое значение. Синонимия, омонимия и полисемия в грамматике.

Тема 6: Морфемная структура слова.

Вопросы для обсуждения: Морфема, морф, алломорфы. Традиционная и дистрибутивная классификации морфем. Морфемы лексические и грамматические, словообразовательные и словоизменительные. Флексия внутренняя и внешняя. Понятие нулевой морфемы.

Тема 7: Морфемная структура слова.

Вопросы для обсуждения: Морфемный анализ

Тема 8: Грамматическая форма и грамматическая категория слова.

Вопросы для обсуждения: Понятие грамматической категории. Грамматическое и категориальное значения. Парадигма форм как категориальная подсистема. Синтетические и аналитические средства образования грамматических форм, связь между ними. Оппозиционная основа грамматической категории. Типы оппозиций Редукция оппозиции, ее виды.

Тема 9: Грамматические классы слов.

Вопросы для обсуждения: Понятие класса слов. Критерии выделения: семантические, морфологические и синтаксические. Знаменательные и служебные части речи. Традиционный и полевой подход к выделению частей речи. Роль порядка слов. Синтактико-дистрибутивная классификация словарного состава.

Тема 10: Грамматические свойства существительного. Категория числа.

Вопросы для обсуждения: Характеристика существительного как части речи: значение, форма, функции и подклассы. Семантика оппозиции категории числа. Понятие расчлененности и ее отражение в английском языке. Проблема Singularia tantum и Pluralia Tantum.

Тема 11: Категория падежа и рода существительного.

Вопросы для обсуждения: Эволюция теоретических интерпретаций падежа в англистике. Полифункциональность категории падежа. Проблема категории рода в англистике. Оппозиция категории рода. Родовая персонификация.

Тема 12: Категория детерминации.

Вопросы для обсуждения: Значение определенности/неопределенности у существительных. Лексические, синтаксические, морфологические средства выражения категории. Грамматикализованность и унифицированность форм выражения категории в английском языке. Теория актуализации. Сходство и отличие от категории числа. Признаки артикля - многозначность, многофункциональность, полный охват класса существительных. Семы определенного артикля, неопределенного артикля, нулевого артикля. Синтаксическая функция артикля. Функционально-позиционная соотнесенность артикля и других детерминантов.

Тема 13: Грамматические свойства глагола. Категория лица и числа.

Вопросы для обсуждения: Основное значение глагола. Грамматические подклассы глагола. Проблема подвижности классовой принадлежности глагола. Глагольная валентность. Отношение признака действия к его носителю - основа категории лица и числа. Согласование в лице и числе различных форм глагола. Использование форм 2 и 3 лица для построения безличных и неопределенно-личных конструкций.

Тема 14: . Категория времени глагола

Вопросы для обсуждения: Физическое время и его отражение в языке. Относительность времени. Глагольная система времен: первичные и вторичные глагольные времена. Проблема будущего времени в английском языке.

Тема 15: Категория вида глагола.

Вопросы для обсуждения: Семантическая основа видовой оппозиции. Грамматический вид и лексический вид. Лексическое выражение завершенности действия в противопоставление предельных и непредельных глаголов. Лексические ограничения и употребление форм длительного вида.. Расчленение выражения вида в английском глаголе на первичные виды развития действия и вторичные виды координации. Категория временной соотнесенности (ретроспективной координации).

Тема 16: Категория залога глагола

Вопросы для обсуждения: Семантика категории залога. Двучленность залоговой системы. Проблема возвратного, среднего, взаимного залогов.

Тема 17: категория глагольного наклонения.

Вопросы для обсуждения: Основная оппозиция по категории наклонения. Проблема императива,. синонимия косвенных наклонений и сказуемых с модальными глаголами. Проблема выражения времени формами косвенных наклонений. Роль контекста в преодолении омонимии разных форм косвенных наклонений.

Тема 18: Неличные формы глагола

Вопросы для обсуждения:

Смешанный характер свойств неличных форм глагола. Инфинитив как процессно-предметная форма глагола. Проблема полугерундия. Инфинитив, герундий и отглагольное существительное.

Тема 19: Неличные формы глагола

Вопросы для обсуждения: Причастие как процессно-признаковая форма глагола, два типа причастия. Проблема категории вида, залога и времени у неличных форм глагола.

Тема 20: Предложение и словосочетание как синтаксические единицы.

Вопросы для обсуждения:

Словосочетание и предложение: номинативный и предикативный аспект. Интонация как форма предикативности. Проблема семантической структуры предложения. Словосочетание как единица номинации. Фраземная номинация в сопоставлении с

лексемной номинаций. Понятие модели в приложении к предложению и словосочетанию.

Тема 21: Синтаксис словосочетания.

Вопросы для обсуждения: Номинативность, моделированность, синтаксическая связь как основные характеристики словосочетания. Свободное словосочетание и устойчивое словосочетание. Подчинительная и сочинительная, доминационная и эквиполентная типы связи слов в словосочетании. Проблема двусторонней доминации подлежащего и сказуемого. Смешанные сочетания. Структура словосочетаний: ядро и периферия. Классификация словосочетаний по морфологической представленности ядерного компонента.

Тема 22: Строй простого предложения (1)

Вопросы для обсуждения: Предложение как единица языка и речи. Простое предложение, понятие предикативной линии. Проблема синтаксических и семантических конституентов простого предложения. Традиционная модель простого предложения. Главные и второстепенные члены простого предложения. Проблема составности и полноты простого предложения.

Тема 23: Строй простого предложения (2)

Вопросы для обсуждения: Членение предложения по непосредственным составляющим. Его семантическая интерпретация, связь с традиционной моделью членов предложения. Вербоцентрическая теория предложения и валентность глагола. Элементарное предложение. Понятие глубинной и поверхностной структуры предложения. Парадигматика простого предложения. Ядерное предложение и примарное предложение. Предикативные функции простого предложения в парадигматике семантических ролей.

Тема 24: Актуальный аспект предложения (1).

Вопросы для обсуждения: Понятие актуального аспекта предложения. Коммуникативная (функциональная) перспектива предложения, ее компоненты: тема, рема, переход. Средства выражения актуального членения предложения: интонационные, оранжировочные, лексико-конструкционные.

Тема 25: Актуальный аспект предложения (2).

Вопросы для обсуждения: отличие моноремы от диремы. Различие в локализации компонентов функциональной перспективы предложения в языках.

Тема 26: Коммуникативные типы предложения.

Вопросы для обсуждения: Понятие коммуникативного типа предложения.. Роль ответной реплики. Коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения. Кардинальные коммуникативные типы предложения. Проблема восклицательного типа предложения. Смешанные коммуникативные типы предложения.

Тема 27: Строй сложноподчиненного предложения.

Вопросы для обсуждения: Сложное предложение как полипредикативная конструкция. Главное предложение, придаточное предложение. Союзное подчинение и бессоюзное подчинение. Проблема соотношения синтаксических и семантических связей главного и придаточного предложений.

Тема 28: Классификация сложноподчиненных предложений по типам придаточных.

Вопросы для обсуждения: Типы придаточных, соотносительные с членами простого предложения. Категориальные типы придаточных. Проблема вводных предложений. Сложноподчиненные предложения монолитной и сегрегативной

структуры. Параллельное подчинение и последовательное подчинение. Глубина подчинительной перспективы.

Тема 29: Строй сложносочиненного предложения.

Вопросы для обсуждения: Сложносочиненное предложение как полипредикативная конструкция. Проблема соотношения между союзной и бессоюзной связью предложения, между сочинительной и подчинительной связью предложений. Проблема маркированной и немаркированной связи предикативных частей сложносочиненного предложения. Семантика маркированной связи и немаркированной связи. Сложноподчиненное предложение как диагностирующая модель для сложносочиненного предложения.

Тема 30: Строй осложненного предложения (1).

Вопросы для обсуждения: Осложненное предложение как потенциально предикативная конструкция. Совмещение предикативных линий, главная и осложняющая части осложненного предложения. Понятие потенциальной (вторичной), предикации. Осложненноподчиненное предложение и его типы.

Тема 31: Строй осложненного предложения (2).

Вопросы для обсуждения: Осложненноподчиненное предложение многосказуемного типа. Соотношение таких предложений с соответствующими сложносочиненными предложениями с тождественными подлежащими. Проблема семантического соотношения между системами сложного и осложненного предложения в целом.

Тема 32: Синтаксис текста.

Вопросы для обсуждения: Понятие синтаксиса текста, в частности монологического и диалогического текста. Текст и контекст. Учение о сверхфразовом единстве. Присоединительные связи между предложениями — конституентами сверхфразового единства. Сверхфразовое единство и абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность и семантико-синтаксическая связность как аспекты текста. Кореференция (повторная номинация) и ее место в текстообразовании. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте. Проспективная и ретроспективная корреляция в тексте.

Тема 33: Текст и дискурс.

Вопросы для обсуждения: Роль грамматических средств в распределении дискурсивной информации. Текст и дискурс (основные сходства и различия).. Семантика, прагматика и референция в дискурсе. Когезия и когерентность. Дискурс как информационный континуум (континуальное единство темы, участников, времени и места действия).

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «Теоретическая грамматика» входит в курс модуля «Основы теории первого иностранного языка», который неразрывно связан с другими дисциплинами этого модуля. Она призвана стать теоретической базой, необходимой для формирования лингвистического кругозора будущего бакалавра-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;

2. график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;

3. использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;

4. стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;

5. регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;

6. стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;

7. проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;

привлекать студентов-первокурсников к работе научных проблемных групп студентов

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Викулова, Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276564

2. Теоретическая грамматика английского языка : электронный сборник заданий / сост. М.Ю. Рябова - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481635

б) дополнительная литература

1. Грамматика английского языка: пособие для студентов пед. ин-тов/. Л. Каушанская [и др.] ; под ред. Е. В. Ивановой. - 5-е изд. ; испр. и доп. - М.: Айрис-пресс, 2008, 2009, 2012

2. Грамматические аспекты перевода: учеб. пособие для студентов вузов/ О. А. Сулейманова и др. - М.: Академия, 2010.

3. Эл. пособие по теоретической грамматике английского языка / д.ф.н., проф. Шабанова Т.Д. - Уфа: ЦИТ БГПУ, 2007

в) программное обеспечение

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Теоретическая грамматика» призвана подготовить студентов к самостоятельной исследовательской работе, отвечающей уровню требований современной науки. Студенты овладевают элементами исследовательской техники, знакомясь с

различными методиками грамматического анализа. Лабораторные занятия по отдельным проблемам теоретической грамматики продолжают знакомить студентов с актуальными направлениями научно-исследовательской работы и готовить к ней. Грамматика естественного языка связана со смежными дисциплинами: логика, психология, математика; семиотика, психолингвистика, математическая лингвистика. Студентам необходимо понять место грамматики в ряду дисциплин лингвистического цикла, и место теоретической грамматики как раздела языкознания, изучающего строй языка, представленный в грамматических категориях, грамматических В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем экзаменационных вопросов.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Теоретическая грамматика: предмет, методы. Практическая и теоретическая грамматика.
2. Виды грамматик, существовавших в истории английской грамматики. Их суть.
3. Язык как система. Языковые единицы и уровни.
4. Язык и речь. Синхрония и диахрония. Синтагматические и парадигматические отношения в грамматике.
5. Грамматические оппозиции. Грамматическая категория и значение.
6. Проблема частей речи. Традиционная и синтактико-дистрибутивная классификации английских слов.
7. Существительное: общие сведения. Проблема категории числа и категории рода.
8. Существительное: общие сведения. Проблема категории падежа.
9. Категория детерминации.
10. Глагол. Характерные признаки. Классификации.
11. Неличные формы глагола.
12. Проблема категории лица и числа.
13. Проблема категории времени.
14. Проблема категории вида.
15. Проблема категории временной соотнесенности.
16. Проблема категории наклонения.
17. категории залога.
18. Проблема прилагательного. Проблема стативов.
19. Синтаксические единицы. Предложение. ЕЕ определения.
20. Проблема словосочетаний.
21. Актуальное членение предложения.
22. Коммуникативные типы предложений. Актуальное членение каждого из типов предложений.
23. Члены предложения. Проблема главных и второстепенных членов предложения.
24. Простое предложение: его синтагматическая и парадигматическая структура.
25. Сложносоставное предложение как полипредикативная конструкция.
26. Сложноподчиненное предложение: общая характеристика. Классификации придаточных предложений.

27. Сложносочиненное предложение: общая характеристика. Классификация частей сложносочиненного предложения.

28. Полупредикативные комплексы. Полусложные предложения.

29. Предложение и текст. Сверхфразовые единства.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты	Отлично	90-100

		материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи	Удовлетворительно	50-69,9

		встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

доц. каф. межкультурной коммуникации и перевода, к. филол.н., Юсупова Ю.Р.

Эксперты:

Внешний: д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

Внутренний:к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.07.04 ОСНОВЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

а) формирование общепрофессиональных компетенций:

- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

б) формирование профессиональных компетенций:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- владением этикой устного перевода (ПК-14);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Основы языкознания» относится к модулю «Основы теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

основные положения лингвистической теории;

основные методы лингвистических исследований;

строй языка в сложном взаимодействии его формальной и содержательно-функциональной сторон.

Уметь:

применять их на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;

теоретически осмысливать конкретные языковые явления;

свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

Владеть:

системой научных взглядов на язык и языковые явления;

системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

навыками, необходимыми для изучения проблем частного характера, рассматриваемых в дальнейших дисциплинах;

основами лингвистической терминологии.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Язык как предмет языкознания	Язык как предмет языкознания. Место и роль языкознания в системе наук. Разделы языкознания. Общее и частное языкознание. Синхроническое и диахроническое языкознание. Теоретическое и прикладное языкознание. Научные методы в языкознании.
2.	Язык и речь. Язык и мышление	Язык как особое общественное явление. Язык и речь как два компонента речевой деятельности. Функции языка как его сущностные характеристики. Функции речи. Соотношение языка и мышления. Спор между вербалистами и менталистами. Речевая способность человека и строение головного мозга. Логика и язык. Гипотеза лингвистической относительности.
3.	Происхождение языка. Язык как знаковая система	Основные теории происхождения языка. Историческое развитие языков. Развитие языков и диалектов в разные исторические эпохи. Язык как системно-структурное образование. Понятие системы и структуры. Структурные отношения в языке. Понятие уровня языка, основные языковые уровни и единицы системы языка. Синтагматические, парадигматические отношения в языке. Понятие лингвистического знака. Учение Ф. Де Соссюра о лингвистическом знаке.

4.	Письменность. Языки мира	Значение письма и письменности в истории общества. Соотношение письменного и звукового языка. Происхождение письма. Языки живые и мертвые, естественные и искусственные. Классификация языков мира. Основные принципы классификации языков. Генеалогическая классификация языков. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Типологическая классификация языков. Функциональная классификация языков. Ареальная классификация языков
5.	Язык и общество Язык и культура	Язык как особое общественное явление. Специфика обслуживания языком общества. Территориальная и социальная дифференциация языка. Понятие языковой ситуации. Языковая ситуация в странах изучаемого языка. Понятие билингвизма и диглоссии. Понятие языкового союза. Понятие языковой политики. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе. Многонациональное государство и проблема многоязычия. Международные языки. Государственные языки. Языки межнационального общения. Развитие национальных языков, понятие литературного языка и нормы. Искусственные языки. Язык и культура. Отражение в языке культуры общества. Язык и "картина мира". Языковая личность. Перспективы языкового развития человечества.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Язык как предмет языкознания

Тема 2. Язык и речь. Язык и мышление

Тема 3. Происхождение языка. Язык как знаковая система

Тема 4. Письменность. Языки мира

Тема 5. Язык и общество Язык и культура

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Язык как предмет языкознания

Вопросы для обсуждения:

Язык как предмет языкознания. Место и роль языкознания в системе наук. Разделы языкознания. Общее и частное языкознание. Синхроническое и диахроническое языкознание. Теоретическое и прикладное языкознание. Научные методы в языкознании.

Тема 2: Язык и речь. Язык и мышление

Вопросы для обсуждения:

Язык как особое общественное явление. Язык и речь как два компонента речевой деятельности. Функции языка как его сущностные характеристики. Функции речи. Соотношение языка и мышления. Спор между вербалистами и менталистами. Речевая способность человека и строение головного мозга. Логика и язык. Гипотеза лингвистической относительности.

Тема 3: Происхождение языка. Язык как знаковая система

Вопросы для обсуждения:

Основные теории происхождения языка. Историческое развитие языков. Развитие языков и диалектов в разные исторические эпохи. Язык как системно-структурное образование. Понятие системы и структуры. Структурные отношения в языке. Понятие уровня языка, основные языковые уровни и единицы системы языка.

Синтагматические, парадигматические отношения в языке.

Понятие лингвистического знака. Учение Ф. Де Соссюра о лингвистическом знаке.

Тема 4: Письменность. Языки мира

Вопросы для обсуждения:

Значение письма и письменности в истории общества. Соотношение письменного и звукового языка. Происхождение письма. Языки живые и мертвые, естественные и искусственные.

Классификация языков мира. Основные принципы классификации языков.

Генеалогическая классификация языков. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Типологическая классификация языков.

Функциональная классификация языков.

Ареальная классификация языков

Тема 5: Язык и общество Язык и культура

Вопросы для обсуждения:

Язык как особое общественное явление. Специфика обслуживания языком общества. Территориальная и социальная дифференциация языка. Понятие языковой ситуации. Языковая ситуация в странах изучаемого языка. Понятие билингвизма и диглоссии. Понятие языкового союза.

Понятие языковой политики. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе. Многонациональное государство и проблема многоязычия. Международные языки. Государственные языки. Языки межнационального общения. Развитие национальных языков, понятие литературного языка и нормы. Искусственные языки. Язык и культура. Отражение в языке культуры общества. Язык и "картина мира". Языковая личность. Перспективы языкового развития человечества.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. Самостоятельная работа студентов должна иметь элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы.

При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2. использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;
3. стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
4. регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;
5. стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;
6. проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности.

Требования к структуре курсовой работы:

1. Требования к содержанию

В курсовой работе студент должен:

- обосновать актуальность, цель и задачи исследования;
- сделать обзор теоретического материала, достаточного и необходимого для решения поставленных практических задач, провести критический анализ различных точек зрения на проблему и сформулировать свое видение проблемы;
- осуществлять подбор, систематизацию и интегративный анализ практического материала исследования;

- делать обобщения и выводы по проблеме изучения на основе проделанного практического анализа;
- владеть научным терминологическим аппаратом в рамках изученных лингвистических дисциплин;
- логично и последовательно излагать материал исследования.

Текст курсовой работы должен быть оформлен в соответствии с требованиями стандарта, где обязательными являются следующие элементы:

- титульный лист
- содержание
- введение
- основная часть (две или более главы с выводами)
- заключение
- список литературы
- приложения (если таковые имеются)

Каждая глава должна быть поделена на параграфы и подпараграфы в соответствии с принципом логической подачи материала.

Титульный лист

Титульный лист курсовой работы оформляется в соответствии с шаблоном установленного образца. В верхнем поле указывается полное наименование учебного заведения. В среднем поле приводится название работы без слова «тема» и без кавычек. Ближе к правому краю титульного листа указывается фамилия и инициалы автора работы, а также фамилия и инициалы научного руководителя, его ученая степень и ученое звание. В нижнем поле указываются место и год выполнения работы (слово «год» не пишется).

Содержание

В содержании приводятся заголовки всех разделов выпускной квалификационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки начинаются с прописной буквы без точки на конце.

Введение

Введение должно быть кратким (до 3-х страниц). Во *введении* дается краткое обоснование выбора темы курсовой работы, обосновывается актуальность исследования, объект и предмет исследования, определяются цель, задачи и проблема исследования, приводятся методы исследования. Приводятся данные о языковом материале. Кроме того, должна быть четко определена теоретическая база исследования, т.е. перечислены все наиболее значимые авторы, проводившие научные или научно-практические исследования по данной проблеме. Далее следует показать научную новизну, теоретическую значимость и практическую значимость работы. В конце введения необходимо привести краткое содержание последующих глав курсовой работы. Оно включает в себя следующие пункты:

• актуальность исследования
• объект и предмет исследования
• цель и задачи исследования
• материал исследования
• методы исследования
• научная новизна исследования
• апробация результатов исследования
• структура работы.

В *актуальности* необходимо аргументировать целесообразность проводимого в рамках курсовой работы исследования. Актуальность может быть определена как значимость, важность, приоритетность среди других тем и событий, злободневность.

Автор должен кратко обосновать причины выбора именно данной темы, охарактеризовать особенности современного состояния науки о переводе, которые актуализируют выбор темы. Необходимо также обосновать недостаточность ее разработанности в научных исследованиях, необходимость изучения проблемы в новых современных социально-экономических, политических и иных условиях.

В качестве *объекта* лингвистического исследования выступает языковой материал, на базе которого исследуется то или иное явление. Объектом научного исследования выступать языковые категории, лексемы (в их прямом и переносном значении), фразеологизмы, словосочетания различного типа, предложения, а также тексты различной жанровой принадлежности.

Предмет курсовой работы во многом перекликается с её названием.

Применительно к исследованиям по языкознанию под предметом понимается феномен, механизмы функционирования, исторические процессы развития или особенности функционирования той или иной категории, входящей в поле исследования общего или частного языкознания.

Цель исследования – это предполагаемый конечный результат работы. Для достижения поставленной перед исследователем цели осуществляется определение оптимальных путей решения задач, выбор методов и приемов исследования.

Задачи курсовой работы определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути) решения проблемы исследования по достижению основной цели.

Метод исследования — это способ получения достоверных научных данных, умений, практических навыков. Метод — это совокупность приемов. При разработке проблем в рамках лингвистических дисциплин для достижения поставленной цели могут применяться следующие методы: метод сплошной выборки, наблюдение над языковым материалом, сопоставительный и статистический анализ, гипотетико-дедуктивный метод, метод семантического анализа/толкования, дистрибутивный метод, метод компонентного анализа и др.

Материалом исследования по лингвистическим дисциплинам служат источники фактологической информации (лингвистических примеров). В качестве подобных источников в зависимости от проблематики исследования в числе прочих могут служить периодические издания, художественные произведения различной жанровой стилистики, тематические глоссарии и глоссы, толковые и переводные словари, онлайн тексты, а также устный переводческий дискурс.

Теоретической базой курсовой работы являются источники теоретических данных: книги, учебники, статьи, сборники и монографии по лингвистике и теории и практике перевода.

Под *теоретической значимостью* исследования понимается тот вклад, который вносит работа в лингвистическую теорию в целом и науку о переводе в частности. Иными словами, результаты, полученные в ходе исследования, могут использоваться студентами и преподавателями в рамках различных лингвистических курсов: курса общего языкознания, фонетики, грамматики, стилистики, истории языка, лексикологии, теории перевода и др.

Практическая ценность курсовой работы складывается из того, каким образом полученные в ходе выполнения исследования результаты, могут быть использованы в профессиональной переводческой деятельности, практике преподавания дисциплин переводческого цикла в средне-специальных и высших учебных заведениях, а также при составлении справочных изданий, различных глоссариев и глоссов.

В завершающей части введения необходимо описать *структуру* работы. Указать количество глав, дать их краткую характеристику. Кроме того, необходимо указать количество приложений и их содержание, если таковые имеются.

Основная часть

Текст основной части содержит, как правило, 2 главы – теоретическую и практическую. В Главе I, носящей теоретический характер, излагаются существующие точки зрения языковедов в отношении исследуемой проблематики. Этот обзор теории не должен носить характер детального изложения или переписанного мнения каждого исследователя в отдельности, а должен быть систематизирован студентом: он должен содержать критическое освещение тех точек зрения, которые представляются автору работы не убедительными, а также обоснование и правомерность позиции, занимаемой им самим. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Данная часть работы является необходимой и достаточной теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Глава II содержит исследовательскую часть. Здесь автор описывает конкретный языковой материал, показывая ход исследования и результаты, к которым приводит анализ языковых явлений. При написании теоретической и исследовательской глав очень важно уделить большое внимание правильной рубрикации глав, способствующей наибольшей ясности изложения и логической стройности и завершенности всей работы. Главы в соответствии с планом работы должны быть разбиты на разделы и подразделы или параграфы, каждый из которых следует озаглавить в соответствии с содержанием и его местом в работе в целом. Наряду с этим необходимо в ходе написания параграфов, разделов и подразделов работы обратить самое серьезное внимание на выделение абзацев. Абзац представляет собой относительно законченную смысловую и композиционную составную часть параграфа или раздела работы и должен иллюстрировать логику перехода автора от одной мысли к другой. Строгих предписаний в отношении величины абзаца нет, но желательно, чтобы они не были очень громоздкими или слишком краткими.

Каждая глава должна заканчиваться кратким обобщением результатов, оформленном в виде выводов.

Заключение

В заключении должны быть сформулированы выводы по проделанной работе, а также могут быть отмечены возможные пути практического применения результатов исследования в условиях средних общеобразовательных учреждений и учреждения высшего образования. Здесь же показываются возможности применения результатов исследования в переводческой деятельности, а также вклад в методологию преподавания лингвистических наук в ВУЗе.

Список литературы

Библиографический список использованной литературы (не менее 30 работ, из них 5-7 работ на иностранном языке) составляется в алфавитном порядке. Оформление библиографии производится в соответствии с ГОСТ Р 7.05–2008.

Каждый литературный источник должен иметь полное библиографическое описание и иметь отражение в квалификационной работе. Кроме того, в список необходимо включить источники фактического материала, откуда были получены языковые примеры. К подобным источникам относятся: двуязычные тексты самой разнообразной жанровой специфики (художественные, публицистические, научные, технические, финансовые, деловые, коммерческие и т.д.), поэтические тексты, ресурсы сети Интернет в виде веб-страниц, словари, глоссарии, глоссы, видео ролики, аудио материалы и т.д.

Приложение

Приложение содержит таблицы, методические материалы, иллюстрации вспомогательного характера, графические материалы, а также формы отчетности и копии документов.

Текст курсовой работы должен быть тщательно выверен. Стиль курсовой работы представляет собой стиль безличного монолога, лишенного эмоциональной и субъективной окраски. Не принято использовать местоимение первого лица единственного числа «я», предпочтительнее использовать неопределенно-личные предложения.

Пример: «к решению проблемы есть несколько подходов», «было установлено, что…».

Точку зрения автора обычно отражает местоимение «мы», например: «нами установлено», «мы приходим к выводу» и т.д. Благодаря такому стилю отмечается, что мнение автора подкрепляется мнением стоящих за ним людей: руководителя, научного коллектива, школы или направления.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам

и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Даниленко, В. П. Общее языкознание и история языкознания [Текст] : курс лекций : [учеб. пособие] / Валерий Петрович ; В. П. Даниленко. - 2-е изд. ; стер. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2015. - 272 с. - ISBN 978-5-9765-0708-1(Флинта). - ISBN 978-5-02-034706-9(Наука)

б) дополнительная литература

1. Реформатский А. А. Введение в языкознание. – М.: Аспект пресс, 2009

2. Камчатнов А. М. Введение в языкознание. Учебное пособие 10-е изд., стереотип. - М.: Флинта , 2011. Режим доступа: http: //www. biblioclub

3. Ганеев Б.Т. Язык. – Уфа: БГПУ, 2001

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Основы языкознания» призвана раскрыть перед студентами основные понятия учения о языке и в свете этих понятий научить их осмысливать языковые явления, с которыми они будут встречаться в ходе дальнейшего освоения учебных дисциплин и своей будущей профессиональной деятельности.

Явления и категории языка многогранны и противоречивы. Их раскрытие и осмысление связано с широкой научной полемикой. Студенты должны уметь ориентироваться в разночтениях языковых явлений и категорий, отделяя познавательные и полезные споры по существу предмета от споров терминологических, познавательной ценности не имеющих.

Раскрывая перед студентами общую картину строя языка и его основных функций, нужно сосредоточиться на самых общих понятиях лингвистики, избегая излишней детализации. Это диктуется местом курса в общей системе подготовки бакалавра лингвистики: курс должен служить студентам надежной основой для будущего освоения теории и практики конкретного языка.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию научной литературы. При организации работы студентов по подготовке к лабораторным занятиям преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы практических занятий.
2. использовать разнообразные формы учебной деятельности на занятиях: доклады, выступления, обсуждения, круглые столы, работа в группах и парах, проектные методики.
3. продумать дополнительные вопросы, выносимые на обсуждение, по каждой теме.
4. подобрать практические задания по каждому практическому занятию, использовать на занятиях дополнительные материалы: публицистические и научные статьи, аудио и видео материалы.
5. стимулировать студентов к творческой работе при подготовке к занятиям.
6. использовать разнообразные формы контроля знания: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы, зачетная система.

Необходимо стимулировать студентов к участию на практических занятиях, выступлению с докладом или сообщением, участию в дискуссии на каждом лабораторном занятии.

Большой объем обучающей деятельности должен проходить в активных и интерактивных формах. Рекомендуется использовать следующие формы работы: метод творческих задач, кейс-метод (метод профессионально-ориентированных ситуаций), метод проектов, метод моделирования, деловые и ролевые игры.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

Курсовая работа по данной дисциплине нацелена на систематизацию и углубление языковой подготовке, приобретения опыта самостоятельного научного исследования.

Курсовая работа является обязательным компонентом учебной научно-исследовательской работы студентов, носит обучающий характер и требует от студента выполнения соответствующих задач. Выполнение курсовой работы проводится с целью формирования общепрофессиональных компетенций и способностей к научно-исследовательской работе, позволяющих:

- осуществлять поиск и использование информации, сбор данных с применением современных информационных технологий, необходимых для решения профессиональных задач;
- овладеть навыком работы с научной и справочной литературой;
- выбирать инструментальные средства для обработки данных в соответствии с поставленной задачей, применяя современный лингвистический и метаязыковой аппарат;

– анализировать результаты практической части исследования, используя современные методы интерпретации данных, обосновывать полученные выводы.

– овладеть навыками грамотного изложения и технического оформления результатов научного исследования;

– получить опыт построения доклада и защиты выдвинутых в работе положений.

Темы курсовых работ предлагаются студентам на выбор. Студент имеет право выбрать одну из заявленных кафедрой тем или тема курсовой работы может быть предложена студентом при условии обоснования им ее целесообразности.

Темы курсовых работ соответствуют направлениям научно-исследовательской работы, проводимой преподавателями кафедры. Список тем с указанием рекомендуемой литературы предлагается преподавателями, читающими соответствующие лекционные курсы, обсуждается на заседании кафедры, после чего предлагается для выбора студентам.

Выбрав тему, студент проставляет свою фамилию в общем списке и ставит об этом в известность своего будущего научного руководителя, который назначает срок первой консультации по курсовым работам. Если студент может предложить собственную тему будущей курсовой работы, он должен согласовать её с предполагаемым научным руководителем, поставить в известность заведующего кафедрой, после чего тема утверждается на заседании кафедры и вносится в общий список.

После выбора темы студент встречается с руководителем на первой консультации, где он получает рекомендации по работе с научной литературой, первоисточниками, по сбору языкового материала, по составлению развёрнутого плана и графика выполнения курсовой работы.

Объём курсовой работы должен составлять 25-30 страниц машинописного текста.

Курсовая работа выступает как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставления оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

Порядок защиты курсовых работ устанавливается кафедрой и включает в себя следующие этапы:

- устное сообщение автора курсовой работы (8-10 минут);
- вопросы членов комиссии и присутствующих на защите;
- дискуссия;

Для иллюстрации ключевых положений и полученных в ходе исследования результатов студент должен подготовить презентацию, выполненную в программе Power Point. В крайних случаях студент может предоставить раздаточный материал, который предоставляется членам комиссии, а также всем присутствующим.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, курсовой работы.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем тем курсовой работы по дисциплине и перечнем экзаменационных вопросов.

Примерная тематика курсовых работ

1. Виды пассивных конструкций в английском языке и особенности их функционирования.
2. Жаргонизированная лексика в бытовой речи молодежи (на материале английского языка).
3. Инверсия в английском языке.
4. Испанские заимствования в английском языке

5. Конверсия в современном английском языке.
6. Лексико-семантические особенности английского языка в Австралии.
7. Лексико-семантические особенности английского языка в Канаде.
8. Лингвокультурные особенности топонимии Лондона.
9. Этнографические реалии-американизмы.
10. Проблемы психолингвистики
11. Современные искусственные языки
12. Источники пополнения лексики в современном английском языке
13. Аббревиатурные процессы в английском языке
14. Языковые особенности пиджинов, сформированных на базе английского языка
15. Гендерные особенности языка (на материале современных британских журналов о моде)
16. Диалекты английского языка в Северной Америке
17. Диалекты английского языка в Великобритании
18. Компьютерная лингвистика как один из инструментов лингвистических исследований
19. Международные искусственные языки и их значение в современной лингвистике
20. Семантика в структурном направлении языкознания
21. Семантика в контексте трансформационно-порождающей грамматики
22. Соотношение семантики и прагматики как разделов языкознания

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Языкознание как предмет. Общее и частное языкознание. Теоретическое и прикладное языкознание. Связь языкознания с другими науками.
2. Основные разделы языкознания. Методы языкознания.
3. Язык и речь. Функции языка и функции речи.
4. Язык как знаковая система. Языковой знак как двусторонняя сущность.
5. Система и структура языка. Уровни языка и их единицы. Два основных типа системных отношений в языке (синтагматические, парадигматические отношения).
6. Язык и мышление. Спор между вербалистами и менталистами. Строение мозга и речевая способность человека.
7. Логика и язык. Сопоставление логических и грамматических категорий.
8. Гипотеза лингвистической относительности. В. Гумбольдт. Э. Сепир. Б. Уорф.
9. Происхождение языка. Донаучные теории. Научные теории. Биологические и социальные теории.
10. Развитие письма. Основные виды письма.
11. Славянское письмо. Западное письмо
12. Слово как основная единица языка. Понятие лексемы. Лексическое значение слова. Компоненты лексического значения слова.
13. Изменения значения слова. Причины, механизмы, результаты.
14. Грамматика. Грамматическое значение. Грамматическая категория.
15. Морфология. Типы морфем.
16. Способы образования новых слов.
17. Способы выражения грамматических значений. Аналитический и синтетический строй языка.
18. Синтаксис и его основные разделы. Предложение. Методы изучения структуры предложения.
19. Словосочетание. Виды подчинительной связи.
20. Теория актуального членения предложения.
21. Языки мира. Классификация языков мира. Генеалогическая классификация.
22. Типологическая классификация языков.
23. Язык и общество. Внешние и внутренние факторы развития языков. Понятие билингвизма, диглоссии, языкового союза.
24. Международные естественные и искусственные языки.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе прослеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены	Хорошо	70-89,9

		неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	студент показал недостаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения, допущены существенные ошибки в изложении теоретического материала (фактах, понятиях, персоналиях); в ответе отсутствуют выводы, речь неграмотная; студент отказывается отвечать на дополнительные вопросы.		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
К.ф.н., старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода Мартинович Е.А.

Эксперты:
Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.
к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.08.01 ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является формирование и развитие общепрофессиональных и профессиональных коммуникаций.

А) развитие общепрофессиональных компетенций:

- Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- Владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- Способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциональной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);
- Владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общей целей трудового коллектива (ОПК-19);

Б) Формирование профессиональных компетенций:

- Владение методикой переводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного материалы (ПК-7);
- Владение методики подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- Способность применять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- Способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- Владение тактикой устного перевода (ПК-14);
- Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение делоаых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);
- Способность оценить качество исследований в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27)

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Аспекты теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать

характеристику каждого из периодов истории английского языка;
состояние грамматической структуры языка в древнеанглийский период;
состояние фонетической системы в древнеанглийский период;
состояние словаря языка древнеанглийского периода;
состояние грамматической структуры языка в среднеанглийский период;
состояние фонетической системы в среднеанглийский период;
состояние словаря языка среднеанглийского периода;
состояние грамматической структуры языка в новоанглийский период;
состояние фонетической системы в новоанглийский период;
состояние словаря языка новоанглийского периода;
основные методы лингвистических исследований;

уметь

применять их на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;

теоретически осмысливать конкретные языковые явления;

свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

владеть

системой научных взглядов на язык и языковые явления;

системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, их зарождения и развития в ходе истории;

навыками, необходимыми для изучения языковых проблем частного характера, рассматриваемых в других дисциплинах;

основами лингвистической терминологии;

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетическая система древнеанглийского	Система гласных. Краткие фонемы. Долгие фонемы. Дифтонги. Система согласных. Соответствие гласных и

	языка. Язык древнеанглийского периода	согласных английского языка древнего периода гласным и согласным готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка (палатальный умлаут). Преломление. Палатализация. Сужение гласных перед носовым согласным. Удлинение гласных при выпадении последующего согласного. Преломление. Удлинение гласных перед группами согласных. Влияние начальных среднеязычных согласных [к], [j], [sk]. Делабиализация у долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Появление звонких позиционных вариантов глухих щелевых фонем в звонком окружении. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.
2.	Система глагола в древнеанглийском языке	Глаголы с чередованием корневого гласного (сильные глаголы). Качественный и количественный аблаут. Глаголы с суффиксацией (слабые глаголы). Двухосновные глаголы с суффиксацией. Глаголы с суффиксацией II и III классов. Спряжение глаголов с чередованием. Спряжение глаголов с суффиксацией; Претёрито-презентные глаголы. Супплетивные глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Основные грамматические категории древнеанглийского глагола. Лицо. Число. Время. Наклонение.
3.	Система имени существительного в древнеанглийском языке	Классификация существительных по типу основы. Грамматические категории имени существительного. Род. Число. Падеж. Склонение существительных. Склонение существительных с основой на -a-. Склонение существительных с основой на -o-. Склонение существительных с основой на -и-. Склонение существительных с основой на -i-. Существительные с основой на согласный. Склонение существительных с основой на -rк Склонение существительных с основой на -r-. Склонение существительных с основой на -s-/-r-. Склонение существительных с корневыми основами.
4.	Прилагательное в древнеанглийском языке. Числительное. Местоимение	Грамматические категории прилагательного. Два типа склонения имен прилагательных. Согласование прилагательного с существительным в роде, числе и падеже. Образование форм степеней сравнения имени прилагательного. Сравнительная степень. Превосходная степень. Местоимение. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Имя числительное. Порядковые числительные. Количественные числительные.
5.	Язык среднеанглийского периода	Основные исторические события этого периода. Нормандское завоевание и развитие феодализма. Развитие ремесла, торговли. Рост городов. Создание предпосылок для возникновения английской нации и образования национального английского языка. Среднеанглийские местные диалекты, их распространение и письменные памятники. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Постепенное становление лондонского диалекта как национального английского языка

6.	Фонетика и грамматика среднеанглийского языка	Изменение системы гласных. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого a. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных. Завершение образования шипящих. Утрата фонемы [x]. Изменение места ударения в словах французского происхождения. Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Исчезновение согласования с существительным. Изменение степеней сравнения прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Изменения в системе личных местоимений. Возникновение новых личных местоимений. Становление артикля. Изменения в системе указательных местоимений. Изменения в системе глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Изменения в системе претерито-презентных глаголов. Редукция личных окончаний глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Зарождение форм Continuous
7.	Язык новоанглийского периода.	Основные исторические события этого периода. Образование и развитие английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Возникновение профессиональных жаргонов и арго. Появление грамматистов и орфоэпистов. Возникновение различных стилей литературного языка. Демократизация литературного языка в XIX веке. Распространение английского языка в связи с колониальной экспансией Англии.
8.	Фонетика новоанглийского языка	Изменение системы гласных. Изменение долгих гласных. Изменение кратких гласных. Развитие вставочных звуков. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных слогах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Становление современной орфографии. Латинизация орфографии ряда слов. Проекты реформы орфографии.
9.	Грамматический строй новоанглийского языка	Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Сохранение пережиточных форм множественного числа. Развитие форм притяжательного падежа s. Изменения в системе местоимений. Углубление процесса разрушения системы глаголов с суффиксацией. Углубление процесса разрушения системы глагола с чередованием. Перестройка ряда глаголов с чередованием по типу глаголов с суффиксацией.
10.	Словарный состав английского языка, его становление и развитие	Словарный состав английского языка древнего периода Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава древнеанглийского языка. Словопроизводство путем аффиксации. Образование новых слов путем словосложения.

		Заимствования. Кальки с латинского и греческого языков. Развитие словарного состава английского языка среднего периода в связи с изменениями жизни Англии в XII - XV веках. Изменения в системе словопроизводства. Появление корневого способа словообразования. Скандинавские заимствования. Французские заимствования. Фонетические особенности слов, заимствованных из нормандского и парижского диалектов. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов. Изменения в словарном составе новоанглийского языка в связи с изменениями жизни в Англии в XVI - XX веках. Развитее продуктивных способов словообразования. Бессуффиксальное словообразование. Возникновение новых слов из имен собственных. Изменение значения ряда слов. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Заимствования из латинского языка. Заимствования из французского языка. Заимствования из итальянского языка. Заимствования из испанского языка. Заимствования из голландского языка. Заимствования из русского языка. Возникновение лексической супплетивности.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Язык древнего периода. Фонетическая система древнеанглийского языка

Тема 2. Система глагола в древнеанглийском языке

Тема 3. Система имени существительного в древнеанглийском

Тема 4. Прилагательное в древнеанглийском. Числительное. Местоимение

Тема 5. Язык среднеанглийского периода

Тема 6. Фонетика и грамматический среднеанглийского языка

Тема 7. Язык новоанглийского периода

Тема 8. Фонетика новоанглийского периода

Тема 9. Грамматический строй новоанглийского языка

Тема 10. Словарный состав английского языка

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Фонетическая система древнеанглийского языка. Язык древнеанглийского периода

Вопросы для обсуждения:

Система гласных. Краткие фонемы. Долгие фонемы. Дифтонги. Система согласных. Соответствие гласных и согласных английского языка древнего периода гласным и согласным готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка (палатальный умлаут). Преломление. Палатализация. Сужение гласных перед носовым согласным. Удлинение гласных при выпадении последующего согласного. Преломление. Удлинение гласных перед группами согласных. Влияние начальных среднеязычных согласных [к], [j], [sk]. Делабиализация у долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Появление звонких позиционных вариантов глухих щелевых фонем в звонком окружении. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.

Тема 2: Система глагола в древнеанглийском языке

Вопросы для обсуждения:

Глаголы с чередованием корневого гласного (сильные глаголы). Качественный и количественный аблаут. Глаголы с суффиксацией (слабые глаголы). Двухосновные глаголы с суффиксацией. Глаголы с суффиксацией II и III классов. Спряжение глаголов с чередованием. Спряжение глаголов с суффиксацией; Претёрито-презентные глаголы. Супплетивные глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Основные грамматические категории древнеанглийского глагола. Лицо. Число. Время. Наклонение.

Тема 3: Система имени существительного в древнеанглийском

Вопросы для обсуждения:

Классификация существительных по типу основы. Грамматические категории имени существительного. Род. Число. Падеж. Склонение существительных. Склонение существительных с основой на -a-. Склонение существительных с основой на -o-. Склонение существительных с основой на -и-. Склонение существительных с основой на -i-. Существительные с основой на согласный. Склонение существительных с основой на -rк Склонение существительных с основой на -r-. Склонение существительных с основой на -s-/-r-. Склонение существительных с корневыми основами.

Тема 4: Прилагательное в древнеанглийском. Числительное. Местоимение

Вопросы для обсуждения:

Грамматические категории прилагательного. Два типа склонения имен прилагательных. Согласование прилагательного с существительным в роде, числе и падеже. Образование форм степеней сравнения имени прилагательного. Сравнительная степень. Превосходная степень. Местоимение. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Имя числительное. Порядковые числительные. Количественные числительные.

Тема 5: Язык среднеанглийского периода

Вопросы для обсуждения:

Основные исторические события этого периода. Нормандское завоевание и развитие феодализма. Развитие ремесла, торговли. Рост городов. Создание предпосылок для возникновения английской нации и образования национального английского языка. Среднеанглийские местные диалекты, их распространение и письменные памятники. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Постепенное становление лондонского диалекта как национального английского языка

Тема 6: Фонетика и грамматический среднеанглийского языка

Вопросы для обсуждения:

Изменение системы гласных. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого а. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных. Завершение образования шипящих. Утрата фонемы [x]. Изменение места ударения в словах французского происхождения.

Завершение распада именной классификации по основам. Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Исчезновение согласования с существительным. Изменение степеней сравнения прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Изменения в системе личных местоимений. Возникновение новых личных местоимений. Становление артикля. Изменения в системе указательных местоимений. Изменения в системе глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Изменения в системе претерито-презентных глаголов. Редукция личных окончаний глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Зарождение форм Continuous.

Тема 7: Язык новоанглийского периода

Вопросы для обсуждения:

Основные исторические события этого периода. Образование и развитие английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Возникновение профессиональных жаргонов и арго. Появление грамматистов и орфоэпистов. Возникновение различных стилей литературного языка. Демократизация литературного языка в XIX веке. Распространение английского языка в связи с колониальной экспансией Англии.

Тема 8: Фонетика новоанглийского периода

Вопросы для обсуждения:

Изменение системы гласных. Изменение долгих гласных. Изменение кратких гласных. Развитие вставочных звуков. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных слогах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Становление современной орфографии. Латинизация орфографии ряда слов. Проекты реформы орфографии.

Тема 9: Грамматический строй новоанглийского языка

Вопросы для обсуждения:

Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Сохранение пережиточных форм множественного числа. Развитие форм притяжательного падежа s. Изменения в системе местоимений. Углубление процесса разрушения системы глаголов с суффиксацией. Углубление процесса разрушения системы глагола с чередованием. Перестройка ряда глаголов с чередованием по типу глаголов с суффиксацией.

Тема 10: Словарный состав английского языка

Вопросы для обсуждения:

Словарный состав английского языка древнего периода Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава древнеанглийского языка. Словопроизводство путем аффиксации. Образование новых слов путем словосложения. Заимствования. Кальки с латинского и греческого языков. Развитие словарного состава английского языка среднего периода в связи с изменениями жизни Англии в XII - XV веках. Изменения в системе словопроизводства. Появление корневого способа словообразования. Скандинавские заимствования. Французские заимствования. Фонетические особенности слов, заимствованных из нормандского и парижского диалектов. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов. Изменения в словарном составе новоанглийского языка в связи с изменениями жизни в Англии в XVI - XX веках. Развитее продуктивных способов словообразования. Бессуффиксальное словообразование. Возникновение новых слов из имен собственных. Изменение значения ряда слов. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Заимствования из латинского языка. Заимствования из французского языка. Заимствования из итальянского языка. Заимствования из испанского языка. Заимствования из голландского языка. Заимствования из русского языка. Возникновение лексической супплетивности.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «История языка» является одним из основных теоретических курсов для студентов Института филологического образования и межкультурных коммуникаций и призван стать теоретической базой, необходимой для формирования лингвистического мышления будущего бакалавара-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. Самостоятельная работа студентов должна носить научно-исследовательский характер. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2. график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;
3. использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;
4. стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
5. регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;
6. стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;
7. проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;
8. привлекать студентов к работе научных проблемных групп студентов
9. широко использовать активные и интерактивные формы обучения: проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

А) основная литература

1. Даниленко В. П. Общее языкознание и история языкознания. Курс лекций - М.: Флинта , 2014. Режим доступа: http: //www. biblioclub.ru.

2. Руженцева Т. С. История языка и введение в спецфилологию: учебно–практическое пособие - М.:Евразийский открытый институт , 2015. Режим доступа: http: //www. biblioclub.ru.

5. Шабанова Т.Д. Дудочкина О.Г. Солуянова О.А. История английского языка. – Уфа: Изд- во БГПУ, 2016.

Б) дополнительная литература

1. Резник Р.В. История английского языка. – М.: Флинта: Наука, 2009

2. Шабанова Т.Д. Дудочкина О.Г. История английского языка. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2003.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Курс «История языка» призван раскрыть перед студентами основные понятия об этапах и механизмах развития английского языка и в свете этих понятий научить их осмысливать языковые явления в области грамматики, фонетики и словарного состава английского языка, с которыми они будут встречаться в ходе дальнейшего освоения учебных дисциплин и своей будущей профессиональной деятельности.

Явления и механизмы развития языка многогранны и противоречивы. Их раскрытие и осмысление связано с широкой научной полемикой. Студенты должны уметь ориентироваться в разночтениях языковых явлений и категорий, отделяя познавательные и полезные споры по существу предмета от споров терминологических, познавательной ценности не имеющих.

Раскрывая перед студентами общую картину строя языка и его развития в ходе истории, нужно сосредоточиться на самых общих понятиях лингвистики, избегая излишней детализации. Это диктуется местом курса в общей системе подготовки бакалавра лингвистики: курс должен служить студентам надежной основой для понимания современного состояния английского языка и тех грамматических, фонетических, лексических процессов, которые его обусловили.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию научной литературы. При организации

работы студентов по подготовке к лабораторным занятиям преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий.
2. использовать разнообразные формы учебной деятельности на занятиях: доклады, выступления, обсуждения, круглые столы, работа в группах и парах, проектные методики.
3. продумать дополнительные вопросы, выносимые на обсуждение, по каждой теме.
4. подобрать практические задания по каждому лабораторному занятию. использовать на занятиях дополнительные материалы: публицистические и научные статьи, аудио и видео материалы.
5. стимулировать студентов к творческой работе при подготовке к занятиям.
6. использовать разнообразные формы контроля знания: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы, зачетная система.

Необходимо стимулировать студентов к ответу, выступлению с докладом или сообщением, участию в дискуссии на каждом лабораторном занятии.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10.Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету и примерными тестовыми материалами по дисциплине с правильными ответами.

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Язык древнего периода. Фонетическая система древнеанглийского языка
2. Система глагола в древнеанглийском языке

3. Система имени существительного в древнеанглийском
4. Прилагательное в древнеанглийском. Числительное. Местоимение
5. Язык среднеанглийского периода
6. Фонетика и грамматический среднеанглийского языка
7. Язык новоанглийского периода
8. Фонетика новоанглийского периода.
9. Грамматический строй новоанглийского языка
10. Словарный состав английского языка

Критериями ответа устного ответа будут выступать следующие качества знаний:

полнота - количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;

глубина - совокупность осознанных знаний об объекте;

конкретность - умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);

системность - представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;

развернутость - способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;

осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

Примерные тестовые материалы по Истории языка

В какую языковую семью входит современный английский язык?
+ Индоевропейская
Германская
Западноевропейская

В какую языковую группу входит современный английский язык?
Индоевропейская
+ германская
западноевропейская

В какую языковую подгруппу входит современный английский язык?
Индоевропейская
Германская
+ Западноевропейская

Какова основная цель изучения истории английского языка?
определить источник происхождения английского языка
+ проследить развитие английского языка с древних времен до современного состояния
пополнить словарный состав

Каков был состав слова в древнеанглийском языке?
+ корень + основообразующий аффикс + окончание
корень + окончание
основа + окончание

Что такое категория падежа?
+ форма слова, служащая для выражения синтаксических отношений в предложении
форма слова, служащая для выражения понятия количества
форма слова, служащая для классификации существительных по условным группам

Что такое лексическая супплетивность?
неизменяемость

существительное и прилагательное из одного лексического ряда имеют одинаковые корни

+ существительное и прилагательное из одного лексического ряда имеют разные корни

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчик:

доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к.филол.н, Дудочкина О.Г.

Эксперты:

Внешний:

1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, д. филол. н, проф. Пешкова Н. П.

внутренний:

2. доц. кафедры английского языкаБГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.08.02 ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКЦИИ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

развитие общепрофессиональных компетенций:

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультуном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

- готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к модулю «Аспекты теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- системы межкультурной коммуникации;
- систему представлений о связи языка, истории и культуры народа;
- место культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;
- стратегии коммуникации;

Уметь:

- применять теоретические знания на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;
- теоретически осмысливать конкретные межкультурные явления;
- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- обобщать межкультурные явления и факты, делать выводы из наблюдений;

Владеть:
- системой научно-исследовательских методов; терминологией;
- представлениями о ценностных ориентациях, межкультурных ценностях;

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины
Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Объект, предмет и междисциплинарные связи	Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам; объект исследования. Различие и идентичность, привычное и новое в коммуникации как предмет исследования в теории межкультурной коммуникации. Междисциплинарные связи теории межкультурной коммуникации.
2.	Науки о культуре. Дефиниции культуры.	Понятие "культура" под углом зрения различных наук. Культурная антропология как учение о человеке. Этнология, этнография, социальная антропология, социальная психология, психология, теория коммуникации, лингвистика, дидактика и другие науки, изучающие человека. Различные подходы в определении культуры.
3.	Структурные признаки культуры: - национальный характер, - восприятие окружающего мира	Национальный характер в культурно антропологических, социологических и психологических исследованиях. Проблема социального характера. Национальный социальный характер и проблемы межкультурного общения. Восприятие мира как структурный признак культуры. Значимость объектов восприятия в культуре. Особенности восприятия культуры на основе различных видов перцепции.

4.	Способы представления знаний, дискурс в межкультурном общении	Проблема изучения неродного языка как проблема овладения средствами кодирования концептов и средствами социальной коммуникации. Проблема адекватного осмысления речевого сообщения в межкультурном взаимодействии. Процессы категоризации окружающего мира в индивидуальном сознании. Структуры представления знаний, способы их концептуальной организации. Модели представления знаний. Основные объекты когнитивного мышления. Фрейм как автономный элемент языка мысли, механизм, управляющий процессом восприятия. Понятия «схема», «сценарий». Инференция как звено между поступающей информацией и вызванной из сознания схемой. Классификация инференций. Метод компенсации языковых дефицитов. Когнитивная способность фрейма. Языковая картина мира как сфера действий национального менталитета.
5.	Языковая и концептуальная картина мира. Понятие языковой личности. Тезаурус 1 и 2 языковой личности	Понятие картины мира. Система типизированных ситуаций и их образов в сознании носителей разных языков. Тезаурус -1 как способ формирования языкового сознания, как способ организации словаря в лексиконе человека. Текст как способ отражения языковой картины мира. Формирование вторичного языкового сознания. Тезауру-11 как способ организации знаний о мире, корреляция с «энциклопедическими знаниями».
6.	Модели понимания. Уровни понимания и языковая личность	Менталитет - программа действий активного субъекта, стандартизованная для данной культурно-языковой общности. Понятие национального менталитета (личность, нация, этнос). Взаимосвязь языковой и глобальной картины мира: формирование личностной языковой картины мира посредством знаний о мире Текст как носитель энциклопедического знания о мире, присущего языковой личности.
7.	Проблемы восприятия иных культур. Этноцентризм, культурный релятивизм.	Межличностное взаимодействие в макросферах общения; типология сфер общения. Сфера общения как социокоммуникативное

		образование. Текстовая деятельность вторичной языковой личности в различных типах межкультурных контактов. Проблема этноцентризма. Трудности межкультурного общения, обусловленные этноцентрическим подходом к собственной культуре. Культурный релятивизм в противопоставлении к культурному этноцентризму. Культурный релятивизм как основа межкультурного взаимодействия.
8.	Функциональная общность культур. Культурная специфика.	Проблема функциональной общности культур в ее взаимосвязи со спецификой уникального своеобразия отдельных структурных признаков той или иной культуры. Проблема универсалий в культуре. Сущное единство и различие картин мира в разных социокультурных сообществах. Национально-специфические черты языковой личности на различных ее уровнях. Культурная специфика как совокупность различных признаков. Культурная специфичность признака при сопоставлении двух культур.
9.	Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей, Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей.	Формирование ценностных ориентаций в процессе первичной и вторичной социализации. Ценностные ориентации человека в процессе познания им мира (антропологический подход): культурнообусловленная шкала ценностей - изменение ценностной ориентации. Коммуникативные сбои, обусловленные ценностными ориентациями человека в культуре. Формирование навыков вторичной инокультурной социализации как основы понимания в контексте межкультурного общения. Проблема интеркультурных и межкультурных ценностей. Типология межкультурных ценностей.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Объект, предмет и междисциплинарные связи

Тема 2. Науки о культуре. Дефиниции культуры.

Тема 3. Структурные признаки культуры: - национальный характер, - восприятие окружающего мира

Тема 4. Способы представления знаний, дискурс в межкультурном общении

Тема 5. Языковая и концептуальная картина мира. Понятие языковой личности. Тезаурус 1 и 2 языковой личности

Тема 6. Модели понимания. Уровни понимания и языковая личность

Тема 7. Проблемы восприятия иных культур. Этноцентризм, культурный релятивизм.

Тема 8. Функциональная общность культур. Культурная специфика.

Тема 9. Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей, Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа:

Тема 1: Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Объект, предмет и междисциплинарные связи

Вопросы для обсуждения:

Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам; объект исследования. Различие и идентичность, привычное и новое в коммуникации как предмет исследования в теории межкультурной коммуникации. Междисциплинарные связи теории межкультурной коммуникации.

Тема 2: Науки о культуре. Дефиниции культуры.

Вопросы для обсуждения:

Понятие "культура" под углом зрения различных наук. Культурная антропология как учение о человеке.

Этнология, этнография, социальная антропология, социальная психология, психология, теория коммуникации, лингвистика, дидактика и другие науки, изучающие человека. Различные подходы в определении культуры.

Тема 3: Структурные признаки культуры: - национальный характер, - восприятие окружающего мира

Вопросы для обсуждения:

Национальный характер в культурно антропологических, социологических и психологических исследованиях.

Проблема социального характера. Национальный социальный характер и проблемы межкультурного общения.

Восприятие мира как структурный признак культуры.

Значимость объектов восприятия в культуре.

Особенности восприятия культуры на основе различных видов перцепции.

Тема 4: Способы представления знаний, дискурс в межкультурном общении

Вопросы для обсуждения:

Проблема изучения неродного языка как проблема овладения средствами кодирования концептов и средствами социальной коммуникации. Проблема адекватного осмысления речевого сообщения в межкультурном взаимодействии.

Процессы категоризации окружающего мира в индивидуальном сознании. Структуры представления знаний, способы их концептуальной организации.

Модели представления знаний.

Основные объекты когнитивного мышления. Фрейм как автономный элемент языка мысли, механизм, управляющий процессом восприятия.

Понятия «схема», «сценарий».

Инференция как звено между поступающей информацией и вызванной из сознания схемой. Классификация инференций. Метод компенсации языковых дефицитов.

Когнитивная способность фрейма.

Языковая картина мира как сфера действий национального менталитета.

Тема 5: Языковая и концептуальная картина мира. Понятие языковой личности. Тезаурус 1 и 2 языковой личности

Вопросы для обсуждения: Понятие картины мира. Система типизированных ситуаций и их образов в сознании носителей разных языков.

Тезаурус -1 как способ формирования языкового сознания, как способ организации словаря в лексиконе человека.

Текст как способ отражения языковой картины мира.

Формирование вторичного языкового сознания. Тезауру-11 как способ организации знаний о мире, корреляция с «энциклопедическими знаниями».

Тема 6: Модели понимания. Уровни понимания и языковая личность

Вопросы для обсуждения:

Менталитет - программа действий активного субъекта, стандартизованная для данной культурно-языковой общности. Понятие национального менталитета (личность, нация, этнос). Взаимосвязь языковой и глобальной картины мира: формирование личностной языковой картины мира посредством знаний о мире

Текст как носитель энциклопедического знания о мире, присущего языковой личности.

Тема 7: Проблемы восприятия иных культур. Этноцентризм, культурный релятивизм.

Вопросы для обсуждения:

Межличностное взаимодействие в макросферах общения; типология сфер общения.

Сфера общения как социокоммуникативное образование.

Текстовая деятельность вторичной языковой личности в различных типах межкультурных контактов.

Проблема этноцентризма. Трудности межкультурного общения, обусловленные этноцентрическим подходом к собственной культуре.

Культурный релятивизм в противопоставлении к культурному этноцентризму.

Культурный релятивизм как основа межкультурного взаимодействия.

Тема 8: Функциональная общность культур. Культурная специфика.

Вопросы для обсуждения:

Проблема функциональной общности культур в ее взаимосвязи со спецификой уникального своеобразия отдельных структурных признаков той или иной культуры. Проблема универсалий в культуре.

Сущное единство и различие картин мира в разных социокультурных сообществах. Национально-специфические черты языковой личности на различных ее уровнях. Культурная специфика как совокупность различных признаков.

Культурная специфичность признака при сопоставлении двух культур.

Тема 9: Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей, Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей.

Вопросы для обсуждения:

Формирование ценностных ориентаций в процессе первичной и вторичной социализации. Ценностные ориентации человека в процессе познания им мира (антропологический подход): культурнообусловленная шкала ценностей - изменение ценностной ориентации. Коммуникативные сбои, обусловленные ценностными ориентациями человека в культуре. Формирование навыков вторичной инокультурной социализации как основы понимания в контексте межкультурного общения.

Проблема интеркультурных и межкультурных ценностей. Типология межкультурных ценностей.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» призвана стать теоретической базой, необходимой для формирования лингвистического кругозора будущего бакалавра-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. Составить четкие планы практических занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2. График-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;
3. Использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;
4. Стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
5. Регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;
6. Стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;
7. Проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;
8. Привлекать студентов-первокурсников к работе научных проблемных групп студентов;
9. Поиск информации в сети Интернет; работа с электронными переводчиками Smatrcat.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Головлева, Е. Л. Основы межкультурной коммуникации [Текст] : [учеб. пособие] / Елена Леонидовна ; Е. Л. Головлева. - Ростов н/Д. : Феникс, 2008.

б) дополнительная литература

1. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Текст] : [учеб. пособие для студентов вузов] / Тамара Николаевна ; Т. Н. Персикова. - М. : Логос, 2007.

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

г) базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://dic.academic.ru/searchall.php
2. http://gramma.ru
3. http://gramota.ru
4. http://opencorpora.org
5. http://www multitran.ru
6. http://www.crossculturalcommunication.com/
7. http://www.natcorp.ox.ac.uk
8. http://www.perevodufa.ru/
9. http://www.philology.ru/
10. http://www.portal-slovo.ru/philology/37420.php?PRINT=Y
11. http://www.ruscorpora.ru
12. http://www.slovari.ru/
13. http://www.wordhord.com/2008/10/trados-za-5-minut/
14. Поисковые системы сети Интернет (google.com, yandex.ru, nigma.ru)
15. Электронные словари Lingvo, Google Translate

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Введение в межкультурную коммуникацию» является одной из основных дисциплин в подготовке специалиста в области лингвистики (переводчика). Поэтому именно эта дисциплина является фундаментальной дисциплиной специальной подготовки будущего специалиста в области межкультурной коммуникации. Ее преподавание и освоение основывается на знаниях таких гуманитарных и социальных дисциплин, как философия, история, литература стран изучаемых языков, а также весь блок практических дисциплин по иностранному языку.

Рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: лекция-конференция, проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов практических заданий, примерными заданиями, примерным перечнем терминов для составления словаря, а также примерным перечнем экзаменационных вопросов.

Примерные вопросы практических заданий:

1) В чем выражается междисциплинарный характер коммуникативного знания? Подтвердите собственными примерами.

2) Дайте определение понятию «межкультурная коммуникация». Назовите объект, предмет и методы исследования в межкультурной коммуникации.

3) Расскажите о становлении межкультурной коммуникации как научной дисциплины в нашей стране и за рубежом. Как Вы считаете, почему теория межкультурной коммуникации как научное направление оформилась лишь недавно?

4) Что представляет собой межкультурная коммуникация как учебная дисциплина? Какова основная цель обучения межкультурной коммуникации?

5) Назовите основные причины возникновения межкультурной коммуникации.

6) Кто является основателем межкультурной коммуникации?

7) В чем заключаются особенности межкультурной коммуникации в условиях глобализации?

8) Назовите научные дисциплины и направления, связь которых с теорией межкультурной коммуникации наиболее очевидна. Стоило ли вводить отдельную научную дисциплину — теорию межкультурной коммуникации, или можно было продолжать изучать проблемы, которые она пытается разрешить, в рамках других наук? Аргументируйте свой ответ.

9) Каковы основные черты теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины?

Примерные задания:

Прочитайте предложенные конфликтные ситуации, выберите один из вариантов ответов, объясняющий, на Ваш взгляд, данный конфликт и обоснуйте свой выбор.

Эпизод 1: Разговор в баре

Иван Голубцов после окончания института по специальности. Инженера без труда нашел хорошую работу в качестве программиста в небольшой строительной фирме в Германии. Через некоторое время у него наладились вполне дружеские отношения с его

Немецкими коллегами, и они часто после окончания рабочего дня заходили в бар выпить пива и поговорить. Однажды, на утро после совместной вечеринки, Иван обратился к Михаэлю Греве,

Работающему вместе с ним в офисе: А здорово вы вчера с Андреасом пели в ресторане!». Михаэль в ответ промолчал и весь день Ивану казалось, что он разговаривает с ним довольно холодно. Молодой человек не понимал, в чем дело: ведь еще вчера они с Михаэлем веселились вместе, а сегодня с ним не хотят разговаривать?

Попытайтесь найти причину реакции Михаэля.

(1)Михаэль просто завидует Ивану по какой-то причине и, не скрываясь, показывает это.

(2) Немецкий коллега был очень занят какой-то рабочей проблемой, и у него не было времени разговаривать.

(3) Михаэль считает, что события предыдущего вечера не должны обсуждаться на работе.

(4) Михаэль чувствовал физическое недомогание после вчерашнего вечера, и ему не хотелось разговаривать об этом.

Примерный перечень терминов для составления словаря по дисциплине

1. Апперцепция
2. Ассимиляция
3. Атрибуция
4. Вербальная коммуникация
5. Вторичная языковая личность
6. Герт Хофстеде (Хофштеде)
7. Джордж Трейджер
8. Инкультурация
9. Интеграция (как стратегия аккультурации)
10. Инференция
11. Картина мира
12. Ключевые концепты культуры
13. Когнитивная база

14. Коммуникативная неудача
15. Коммуникация
16. Концепт
17. Ксенофобия
18. Культура
19. Культурная дистанция
20. Культурный релятивизм
21. Культурный шок
22. Лакуна
23. Лакунарность
24. Лингвокультурология
25. Маргинализация
26. Межкультурная коммуникация
27. Межкультурная компетенция
28. Межкультурные ценности
29. Мелвилл Джин Херсковиц
30. Менталитет
31. Национальный характер
32. Невербальная коммуникация
33. Парадигма
34. Предрассудки
35. Прецедентные имена
36. Проблема универсалий в культуре
37. Ричард Льюис
38. Рэй Бредвистелл
39. Сепарация
40. Социализация
41. Стереотип
42. Схема
43. Сценарий
44. Тезаурус – I
45. Тезаурус – II
46. Толерантность
47. Фрейм
48. Фрустрация
49. Ценностные ориентации
50. Эдвард Т. Холл
51. Эдуард Б. Тайлор
52. Эмпатия
53. Этнос
54. Этноцентризм
55. Языковая картина мира
56. Языковая личность

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Понятие межкультурной коммуникации, ее специфика.
2. Объект, предмет и методы исследования, междисциплинарные связи.
3. Диалог культур.
4. Национально-специфические компоненты культур, лежащие в основе проблем межкультурной коммуникации.
5. Модели межкультурной коммуникации.
6. Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении.

7. Проблема понимания и факторы межкультурной коммуникации.
8. Вербальный и невербальный модусы коммуникации, контекст, стиль коммуникации.
9. Понятие культуры. Дефиниции культуры. Науки о культуре.
10. Базовые категории культуры, Структурные признаки культуры.
11. Различные типологии культур.
12. Функциональная общность культур.
13. Культурная специфика. Сущность этноцентризма.
14. Сущность и формирование культурной идентичности.
15. Инкультурация. Социализация.
16. Культурный релятивизм.
17. Роль культуры в коммуникативном процессе. Культурная дистанция, культурный шок, конфликт культур.
18. Понятия «языковая личность», «коммуникативная личность», «Вторичная языковая личность».
19. Вербально-семантический, лингво-когнитивный и мотивационный (прагматический) уровни «языковой личности» и проблема формирования вторичной языковой личности в условиях «неязыковой среды».
20. Понятия коммуникативной, кросс-культурной и межкультурной компетенций.
21. Содержание коммуникативной и межкультурной компетенций иноязычного коммуниканта.
22. Взаимоотношение и взаимодействие языка и культуры.
23. Языковой портрет народа.
24. Точный и сжатый стили коммуникации.
25. Теория языковой относительности Сепира-Уорфа.
26. Универсальные и этноспецифические элементы культуры. Национально-культурное своеобразие языковых единиц.
27. Категория времени в различных культурах.
28. Определение национального характера, национального менталитета.
29. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
30. Национальные стереотипы и источники их представлений.
31. Национальный характер и национальная языковая личность.
32. Ценностные ориентации, представления. Понятие межкультурных ценностей.
33. Ключевые концепты культуры. Концептосфера.
34. Культурная и языковая картины мира.
35. Прямой и непрямой стили коммуникации.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)

Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровен сформированности профессиональных компетенци дан полный, развернутый отв на вопросы преподавател показана совокупност осознанных знаний об объект изучения, доказательн раскрыты основные положени студент свободно оперируе понятиями, терминам персоналиями; в ответ прослеживается четка структура, выстроенная логической последовательност ответ изложен литературны грамотным языком; на в вопросы преподавателя, в то числе дополнительные, студен дает четкие, конкретные ответы	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Хорошо	70-89,9
Удовлетво	Репродуктивная	студент показал достаточный уровень сформированности	Удовлетво	50-69,9

рительный (достаточный)	деятельность	профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	рительно	
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

К.п.н., зав. кафедрой Межкультурной коммуникации и перевода, доцент кафедры Межкультурной коммуникации и перевода, Шабанов О. А.

Преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода Садриева Г.С.

Эксперты:

Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.08.03 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИКЕ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является

формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

- владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19);
- владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20);
- владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21);
- владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-22).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к модулю «Аспекты теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные информационные системы;
- способы работы с электронными источниками информации;
- место информационных технологий в современном мире.

Уметь:

- работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями;
- работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;
- работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности.

Владеть:

- системой научно-исследовательских методов; терминологией;
- навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;

- методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;

- основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов;

- стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Истоки новых информационных технологий в переводе	Основные компоненты современных информационных технологий в переводческом бизнесе. Первый опыт машинного перевода. Джорджтаунский эксперимент. Опыт автоматического перевода в СССР. Классификация систем машинного перевода Ларри Чайлдса. Новая концепция перевода, основанного на примерах (Макото Нагао). Зарождение систем класса «память переводов» (Translation Memory).
2.	Лингвистические основы информационных технологий в переводе	Перевод как аналитико-синтетический процесс (анализ-трансфер-синтез). Основные теоретические модели перевода (О. Каде, А.Ф. Ширяев и др.). Оценка перевода с учетом факторов, определяющих успех в коммуникации. Роль прагматического компонента в классификации видов перевода.
3.	Область практической реализации информационных технологий	Лингвистический ингредиент промышленной продукции. Влияние роста объемов и изменения характера промышленного производства на переосмысление организационных процессов в переводческом бизнесе и автоматизацию труда переводчика. Проблема достижения функциональной равнозначности перевода. Проблема адаптации текста перевода в другой языковой среде и культуре. Локализация перевода.
4.	Системы машинного перевода	Системы машинного перевода и Интернет. Система машинного перевода как

		лингвистический процессор: системы прямого типа, трансферные системы и системы семантического типа. Типология ошибок при работе систем машинного перевода. Эквивалентные, вариантные, трансформационные соответствия на лексическом, морфологическом, синтаксическом и текстовом уровне. Проблема определения целесообразности использования машинного перевода. Основные преимущества и недостатки машинного перевода.
5.	Автоматические переводные словари	Лексический состав и объем традиционных и автоматических переводных словарей. Определение индекса надежности (кода качества, весового коэффициента). Основная единица традиционных и автоматических переводных словарей. Динамичность как главная черта автоматических словарей. Преимущества использования автоматических переводных словарей. Сравнительная характеристика многоязычных электронных словарей ABBYY Lingvo, Multitran, Multilex. Анализ их преимуществ и недостатков.
6.	Память переводов (Translation memory)	Принципы работы ТМ-инструментов. Характеристика программы Translator's Workbench системы SDL TRADOS и программы SmartCAT (возможные настройки и ситуации для перевода). Функция терминологического обеспечения на примере программы Multiterm. Сервисная программа Winalign. Программа TagEditor. Преимущества и недостатки использования ТМ-инструментов (на примере TRADOS, Deja Vu, Wordfast). Трудности при работе с ТМ-инструментами (SDL TRADOS, SmartCAT).
7.	Современные интернет-ресурсы в работе переводчика	Характеристика функций и возможностей переводческих Интернет-сайтов, порталов, форумов, баз данных и т.д. (www.trworkshop.net, www.thinkaloud.ru, www.translatorscafe.com, www.proz.com и др.). Использование языковых корпусов в работе переводчика (на примере корпусов Corpus of Contemporary American English, British National Corpus, Национального корпуса русского языка).
8.	Эргономика труда переводчика	Проблема нормирования переводческого труда. Понятие эргономичности рабочего места. Организация рабочего места переводчика. Основные требования к аппаратным средствам рабочего места переводчика. Эргономическое уравнение: нейтральная поза + свободное движение + время для восстановления сил комфортная работа на компьютере, не

		причиняющая вреда здоровью. Соблюдение режима труда и отдыха, питания и гигиены.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:
Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа:
Тема 1. Истоки новых информационных технологий в переводе
Тема 2. Лингвистические основы информационных технологий в переводе
Тема 3. Область практической реализации информационных технологий
Тема 4. Системы машинного перевода
Тема 5. Автоматические переводные словари
Тема 6. Память переводов (Translation memory)
Тема 7. Современные интернет-ресурсы в работе переводчика
Тема 8. Эргономика труда переводчика
Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа:
Тема 1: Истоки новых информационных технологий в переводе
Вопросы для обсуждения:
Истоки новых информационных технологий в переводе
Тема 2: Лингвистические основы информационных технологий в переводе
Вопросы для обсуждения:
Лингвистические основы информационных технологий в переводе
Тема 3: Область практической реализации информационных технологий
Вопросы для обсуждения:
Область практической реализации информационных технологий
Тема 4: Системы машинного перевода
Вопросы для обсуждения:
Системы машинного перевода
Тема 5: Автоматические переводные словари
Вопросы для обсуждения:
Автоматические переводные словари
Тема 6: Память переводов (Translation memory)
Вопросы для обсуждения:
Память переводов (Translation memory)
Тема 7: Современные интернет-ресурсы в работе переводчика
Вопросы для обсуждения:
Современные интернет-ресурсы в работе переводчика
Тема 8: Эргономика труда переводчика
Вопросы для обсуждения:
Эргономика труда переводчика

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» призвана стать теоретической базой, необходимой для формирования лингвистического кругозора будущего бакалавра-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. Составить четкие планы практических занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2. График-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;

3. Использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;

4. Стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;

5. Регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;

6. Стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;

7. Поиск информации в сети Интернет; работа с системами «память перевода» SDL TRADOS, SmartCAT.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Захарова, Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе : учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. – 109 с. : табл., граф., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481823

2. Шипицина, Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Ю. Шипицина. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 126 с. — ISBN 978-5-9765-1431-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/119463 — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература

1. Гребенщикова, А. В. Основы квантитативной лингвистики и новых информационных технологий : учебное пособие / А. В. Гребенщикова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 152 с. — ISBN 978-5-9765-2137-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/70334 — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Красильникова, В.А. Теория и технологии компьютерного обучения и тестирования / В.А. Красильникова. - М. : Директ-Медиа, 2013. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209294

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Онлайн-система «память переводов» SmartCAT https://ru.smartcat.ai/;

Система «память переводов» SDL TRADOS https://www.sdltrados.com/;

Электронные версии тестов по промежуточному контролю.

Базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

Энциклопедии

(http://www.encyclopedia.com)

(http://www.britannica.com/)

(http://www.probert-encyclopaedia.co.uk/)

Словари

(http://eleaston.com/vocabulary.html#search)

(http://www.onelook.com/)

(http://www.concordance.com/thesaurus.htm)

(http://www.bartleby.com/61)

(http://www.wordsmyth.net/)

Лингвистические ресурсы

(http://www.rootsweb.com/~genepool/amerispeak/)

(http://www.buzzwhack.com/buzzcomp/dict.htm)

(http://members.ping.at/markmuhl/diction.htm)

(http://www.comenius.com/idioms/index.tpl)

(http://www.phrasefinder.co.uk/sample_search/index.html)

(http://www.topsitelists.com/bestsites/wbaustin/topsites.html)

(http://www.intranet.csupomona.edu/~jasanders/slang/project.htm#weblinks)

(http://www.geocities.com/glosspost/Srccheatsheet.html)

Переводческие ресурсы

(http://www.gospelcom.net/ibs/niv/index.php)

(http://www.s9.com/biography/)

(http://www.concordance.com/)

(http://www.number-10.gov.uk/output/Page1462.asp)

(http://www.state.gov/r/pa/prs/dpb/)

(http://europa.eu.int/eur-lex/en/index.html

Онлайн-переводчики

https://translate.google.com

https://translate.yandex.ru/

https://www.translate.ru/
(http://babelfish.altavista.com/)
(http://www.freetranslation.com/)
(http://www.systransoft.com/)
(http://www.champollion.net/)
(http://www.worldlingo.com/products_services/worldlingo_translator.html)
www.trados.com

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина является одной из основных дисциплин в подготовке специалиста в области лингвистики (переводчика). Поэтому именно эта дисциплина является фундаментальной дисциплиной специальной подготовки будущего специалиста в области межкультурной коммуникации. Ее преподавание и освоение основывается на знаниях таких гуманитарных и социальных дисциплин, как философия, история, литература стран изучаемых языков, а также весь блок практических дисциплин по иностранному языку.

Рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: лекция-конференция, проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к экзамену.

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Истоки новых информационных технологий в переводе.
2. Перевод как аналитико-синтетический процесс.
3. Область практической реализации информационных технологий.
4. Локализация перевода.
5. Системы машинного перевода и Интернет.
6. Система машинного перевода как лингвистический процессор: системы прямого типа, трансферные системы и системы семантического типа.
7. Типология ошибок при работе систем машинного перевода.
8. Краткая характеристика систем машинного перевода PROMT и SYSTRAN.
9. Автоматические переводные словари: лексический состав и объем.
10. Преимущества использования автоматических переводных словарей.
11. Характеристика многоязычных электронных словарей ABBYY Lingvo, Multitran, Multilex (их преимущества и недостатки).
12. Истоки ТМ-инструментов.
13. Принципы работы ТМ-инструментов.
14. Характеристика программы Translator’s Workbench (возможные настройки и ситуации для перевода).
15. Функция терминологического обеспечения на примере программы Multiterm.
16. Сервисная программа Winalign.
17. Преимущества и недостатки использования ТМ-инструментов (на примере TRADOS, Deja Vu, Wordfast).
18. Трудности при работе с ТМ-инструментами.
19. Современные интернет-ресурсы в работе переводчика.
20. Эргономика труда переводчика. Организация рабочего места переводчика.

Критерии оценки знаний, умений и компетенций студента

Критериями устного ответа будут выступать следующие качества знаний:

Полнота – количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;

Глубина – совокупность осознанных знаний об объекте;

Конкретность – умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);

Системность – представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;

Развернутость – способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;

Осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы	Пятибалльная шкала	БРС, % освоения

		формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	(академическая) оценка	(рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе прослеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточн	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных	Удовлетворительно	50-69,9

ый)		компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		
Недостаточный	студент показал недостаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения, допущены существенные ошибки в изложении теоретического материала (фактах, понятиях, персоналиях); в ответе отсутствуют выводы, речь неграмотная; студент отказывается отвечать на дополнительные вопросы.		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

Старший преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода, Солуянова Ольга Александровна

Эксперты:

Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.08.04 СТИЛИСТИКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

1. Развитие общепрофессиональных компетенций:

- ОПК 2 (владеет способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности);
- ОПК 14 (владеет основами современной информационной и библиографической культуры);
- ОПК 15 (владеет способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту);
- ОПК 16 (умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач);
- ОПК 17 (владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования).
- ОПК 18 (владеет способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владеет навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем).
- ОПК 19 (владеет навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива).

2. Развитие профессиональных компетенций:

- ПК 7 (владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания);
- ПК 8 (владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях);
- ПК 9 (владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода);
- ПК 10 (владеет способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм);
- ПК 11 (владеет способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе);
- ПК 12 (владеет способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста);
- ПК 13 (владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода);
- ПК 14 (владеет этикой устного перевода);
- ПК 15 (владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);
- ПК 27 (владеет способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Аспекты теории языка» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины выпускник должен

знать:

- концептуальные положения стилистики английского языка, составляющие основу теоретической профессиональной подготовки обучаемого специалиста;
- стилистическую дифференциацию языковых средств английского языка;
- стилистические ресурсы английского языка;
- основные характеристики иностранного языка как системы;
- специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы языка;
- особенности языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач;

владеть:

- системой научно-исследовательских методов; терминологией;
- основными методами стилистического анализа текста и его частей;

уметь:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, а также в процессе межкультурной коммуникации;
- теоретически осмысливать конкретные языковые явления;
- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- обобщать языковые явления и факты, делать выводы из наблюдений;
- оперировать системой стилистических терминов и понятий;
- уметь работать с научной литературой;
- на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решений.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основополагающие понятия стилистики.	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основополагающие понятия стилистики. Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, экспрессивности, образности,

		эмотивности, оценочности, выразительного средства, стилистического приема.
2	Стилистическая классификация английского словарного состава.	Разговорная лексика: сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, новообразования.
3	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы: ономатопия, аллитерация, рифма, ритм, графон. Лингвистическая природа, стилистические функции.
4	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Значение. Переосмысление значения. Метафора, метонимия, ирония, зевгма, каламбур. Лингвистическая природа, стилистические функции.
5	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Сравнение, перефразирование, эвфемизмы, гипербола, преуменьшение. Лингвистическая природа, стилистические функции.
6	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Употребление устойчивых фразеологических единиц.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Антономазия, эпитет, оксюморон. Употребление устойчивых фразеологических единиц. Клише, пословицы, поговорки, эпиграммы, цитаты, аллюзии. Лингвистическая природа, стилистические функции. Лингвистическая природа, стилистические функции.
7	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Инверсия, параллельные конструкции, хиазм, повторение, обособление. Перечисление, кульминация, антитеза. Стилистическое употребление разговорных конструкций. Эллипсис, литота. Лингвистическая природа, стилистические функции. Особые способы соединения частей высказывания. Бессоюзие, многосоюзие, апокойну конструкции.Лингвистическая природа, стилистические функции
8	Функциональные стили английского языка	Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей. Принципы и основы их классификации. Стиль языка художественной литературы. Публицистический стиль. Газетный стиль. Стиль научной прозы. Стиль официальных документов.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основополагающие понятия стилистики.

Тема 2. Стилистическая классификация английского словарного состава.

Тема 3. Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.

Тема 4. Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

Тема 5. Лексические выразительные средства и стилистические приемы.

Тема 6. Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Употребление устойчивых фразеологических единиц.

Тема 7. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.

Тема 8. Функциональные стили английского языка

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основополагающие понятия стилистики.	Предмет, цели и задачи стилистики английского языка. Основополагающие понятия стилистики.
2.	Стилистическая классификация английского словарного состава. Литературная лексика.	Стилистическая классификация английского словарного состава. Литературная и разговорная лексика.
3.	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.	Выразительные средства языка. Стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.
4.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.
5.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы.
6.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Употребление устойчивых фразеологических единиц.	Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Употребление устойчивых фразеологических единиц.
7.	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.	Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Особые способы соединения частей высказывания.
8.	Функциональные стили английского языка.	Функциональные стили английского языка.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;

2. график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;

3. использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;

4. стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;

5. регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;

6. стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;

7. проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;

8. привлекать студентов-первокурсников к работе научных проблемных групп студентов

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Лапшина М.Н. Стилистика современного английского языка [Текст] : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования - М. : Академия, 2013

2. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2011

б) дополнительная литература

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / науч. ред. П.Е. Бухаркин - М.: Флинта, 2010. – режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035

2. Мансурова, Р. Х. Пособие по литературно-стилистическому анализу короткого рассказа [Текст] = A Guide to literary-stylistic Analysis of a Short Story : учеб. пособие / Р. Х. Мансурова, Г. И.Мансурова, А. И. Мансурова ; М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО БГПУ. - Уфа : [БГПУ], 2010

3. Стилистика английского языка [Текст] : учеб.-метод. пособие / Федер. агентство по образованию, ГОУ ВПО БГПУ ; [сост. А. Р. Хисамеева]. - Уфа : [БГПУ], 2009.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Стилистика является той областью науки о языке, где перекрещиваются уровни языковой структуры и предстают в ней в тесной взаимосвязи и взаимообусловленности. Все выразительные средства и стилистические приемы связаны с различными

дисциплинами: фонетикой, лексикологией, синтаксисом и поэтому могут быть разбиты на три большие группы (фонетические, лексико-фразеологические и синтаксические). Курс стилистики призван подготовить студентов к более глубокому проникновению в текст произведений лучших мастеров изучаемого языка. Это будет очень полезным в дальнейшей самостоятельной работе над языком и в развитии самостоятельной критической мысли. Более того, такая подготовка дает в руки будущему переводчику метод, позволяющий научить самостоятельному чтению, показать тонкие оттенки мысли и чувства, проникнуть дальше фабулы и самой общей идеи, избежать штампа в толковании, развить эмоциональную восприимчивость и эстетический вкус. Изучение функциональных стилей поможет будущим переводчикам правильно подойти к переводу любой статьи, любого документа.

Рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем экзаменационных вопросов.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Стилистическая классификация английского словарного состава.
2. Литературная лексика: термины, поэтическая лексика.
3. Литературная лексика: архаизмы, барбаризмы, иностранные слова, новообразования.
4. Разговорная лексика: сленг, жаргонизмы, профессиональная лексика.
5. Разговорная лексика: диалектные слова, вульгаризмы, новообразования.
6. Фонетические и графические выразительные средства: звукоподражание, аллитерация, графон.
7. Фонетические выразительные средства: рифма, ритм.
8. Взаимодействие разных типов лексического значения: метафора.
9. Взаимодействие разных типов лексического значения: метонимия.
10. Взаимодействие разных типов лексического значения: ирония.
11. Взаимодействие разных типов лексического значения: зевгма, каламбур.
12. Взаимодействие разных типов лексического значения: междометия, восклицания, эпитет.
13. Взаимодействие разных типов лексического значения: оксюморон, антономазия.
14. Усиление какой-то черты предмета или явления: сравнение.
15. Усиление какой-то черты предмета или явления: перифраза, эвфемизмы.
16. Усиление какой-то черты предмета или явления: гипербола, преуменьшение.
17. Употребление устойчивых словосочетаний. Клише, пословицы и поговорки.
18. Употребление устойчивых словосочетаний. Эпиграммы, цитаты.

19. Употребление устойчивых словосочетаний. Аллюзия.

20. Синтаксические выразительные средства: стилистическая инверсия, обособление.

21. Синтаксические выразительные средства: параллельные конструкции, хиазм.

22. Синтаксические выразительные средства: повтор.

23. Синтаксические выразительные средства: перечисление.

24. Синтаксические выразительные средства: напряжение неизвестности, кульминация.

25. Синтаксические выразительные средства: антитеза.

26. Особые способы соединения частей высказывания: бессоюзие, многосоюзие.

27. Особые способы соединения частей высказывания: апокойну конструкции.

28. Особое употребление разговорных конструкций: эллипсис, эпосайописис, литота.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая	Отлично	90-100

		умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Удовлетворительно	50-69,9

Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
К.ф.н.,доцент каф.межкультурной коммуникации
и перевода, к.филол.н. Волкова Н.В.

Эксперты:

Внешний:
1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных

факультетов БГУ, д. филол. н, проф. Пешкова Н. П.

Внутренний:

2. доц. кафедры английского языка

БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.09.01 РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
– способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).
– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);
– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);
формирование профессиональной компетенции:
– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. **Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на

процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Русский язык и культура речи» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать

- нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры речи; сущность и принципы деловой коммуникации; невербальные средства коммуникации;
- основы ведения устных и письменных деловых переговоров.

Уметь

- составлять устные и письменные тексты делового характера в соответствии с языковыми и этическими нормами, коммуникативной задачей и ситуацией общения;
- распознавать, комментировать и исправлять речевые и коммуникативные ошибки в устной и письменной речи.

Владеть

- основами деловой этики и речевой культуры.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Язык и речь	1) Проблема сущности языка, общественный характер его возникновения; язык как знаковая система; базовые и частные функции языка; понятие речи, противопоставленность языка и речи; типы речи: устная и письменная, внешняя и внутренняя, монологическая и диалогическая, полилог. 2) Периоды исторического развития русского языка; различные подходы к определению понятия «современный русский язык»; русский язык среди других языков мира; русский национальный язык, формы его существования: диалекты, просторечие, жаргоны, литературный язык; русский литературный язык, его свойства; устная и письменная разновидности литературного языка; соотношение понятий «литературный язык» и «язык художественной литературы».

2.	Культура речи	1) Понятие культуры речи, её компоненты; нормативный компонент культуры речи, языковая норма, её роль в становлении и функционировании литературного языка; критерии, варианты, историческая изменчивость нормы; разновидности языковых норм; речевые ошибки, их причины. Типы лингвистических словарей. 2) Орфоэпические нормы русского языка. Составляющие орфоэпии: артикуляция звуков, словесное ударение, интонация. Характерные особенности русского литературного произношения: отдельных звуков (гласных и согласных), звукосочетаний. Произношение заимствованных слов. Особенности словесного ударения в русском языке. Акцентологические нормы. Орфоэпические словари русского языка. 3) Лексические нормы русского языка. Специфика употребления 1) антонимов, синонимов, омонимов, паронимов; 2) устаревших слов и неологизмов; 3) диалектизмов, жаргонизмов, профессионализмов. Заимствованная лексика в современном русском языке. Нормы лексической сочетаемости и употребления слов в соответствии с их значением. Семантика и происхождение фразеологизмов; крылатые слова как вид фразеологических единиц. Словари лексических трудностей. Толковые словари. Соблюдение лексических норм – важнейшее условие правильности, точности и чистоты речи. Лексико-фразеологические ошибки: а) употребление слов в несвойственных им значениях; б) нарушение лексической сочетаемости; в) речевая избыточность (плеоназм, тавтология); г) речевая недостаточность; д) ошибки в употреблении фразеологизмов (замена компонента; неоправданное расширение состава фразеологического сочетания; контаминация; искажение грамматической формы компонентов фразеологизма; употребление фразеологизма, не соответствующего контексту и т.д.); е) использование слов-сорняков, бранных слов, неоправданное употребление заимствованных слов и др. 4) Морфологические нормы русского языка. Образование и употребление падежных форм имён существительных. Особенности склонения фамилий в русском языке. Колебания в роде имён существительных. Образование и употребление форм имён прилагательных. Особенности склонения количественных и порядковых числительных, специфика собирательных числительных, их валентность. Трудные случаи употребления местоимений. Вариантные формы глагола. 5) Синтаксические нормы русского языка. Порядок слов в предложении. Нормы употребления однородных членов предложения. Особенности согласования членов предложения в русском языке. Трудные случаи именного и глагольного управления. Употребление причастных и деепричастных оборотов. Типы синтаксических ошибок. 6) Коммуникативный компонент культуры речи, основные

		качества хорошей речи: правильность, точность, логичность, чистота, богатство, выразительность, уместность. Условия и принципы эффективной коммуникации (принцип кооперации Г.П. Грайса, принцип вежливости Дж.Н. Лича и др.). 7) Этические нормы речевой культуры, их национальная специфика, правила речевого этикета для говорящего и слушающего. 8) Социальные аспекты культуры речи. 9) Типы речевой культуры: элитарный, среднелитературный, литературно-разговорный, разговорно-фамильярный.
3.	Функциональные стили современного русского литературного языка	1) Понятие о функциональном стиле, стилистически окрашенная и нейтральная лексика, система функциональных стилей русского языка. 2) Научный стиль, сфера его функционирования и жанровое своеобразие, специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи, речевые нормы научной и учебной форм деятельности. Основные жанры научной речи. Правила оформления отдельных видов текстового материала: цитат, библиографии, таблиц. Составление аннотации, конспекта, реферата научного текста. 3) Официально-деловой стиль, сфера его функционирования, жанровое своеобразие и лингвистические особенности, языковые формулы официальных документов, правила их оформления, приемы унификации языка служебных документов, интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Правила оформления документов: заявления, автобиографии, объяснительной записки, доверенности, расписки и т.д. Речевой этикет в документе. Резюме как особый вид документа. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. 4) Жанровая дифференциация и отбор языковых средств в публицистическом стиле. Экспрессивные и эмоционально-оценочные средства языка, их роль в текстах публицистического стиля. 5) Разговорный стиль, сфера его употребления и языковые признаки, условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов. 6) Проблема художественного стиля, его своеобразие; взаимодействие функциональных стилей. Средства языковой выразительности (тропы и фигуры речи).
4.	Профессиональная коммуникация	Понятие речевого общения и коммуникации, основные единицы коммуникации: коммуникативное событие, коммуникативная ситуация, коммуникативный акт; структура акта коммуникации. Виды коммуникации. Условия и принципы эффективной коммуникации. Особенности коммуникации в устной и письменной формах. Невербальные средства общения Специфика профессиональной коммуникации. Диалогические формы общения. Культура телефонного разговора.
5.	Мастерство	Понятие публичной речи. Роды красноречия. Виды

	публичного выступления	публичных выступлений по цели и форме. Информирующая речь, её основные особенности. Аргументирующая речь, её особенности. Аргументация. Основные виды аргументов. Эпидейктическая речь, её специфика. Риторический канон. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала, начало, развертывание и завершение речи. Требования к публичной речи. Оратор и его аудитория. Качества хорошего оратора. Приёмы управления вниманием аудитории. Типы аудитории.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Язык и речь.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Культура речи

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие об орфоэпических нормах. Составляющие орфоэпии: артикуляция звуков, словесное ударение, интонация.
2. Характерные особенности русского литературного произношения: отдельных звуков (гласных и согласных), звукосочетаний. Произношение заимствованных слов.
3. Особенности словесного ударения в русском языке. Акцентологические нормы.
4. Орфоэпические словари русского языка.
5. Понятие о лексических нормах.
6. Специфика употребления антонимов, синонимов, омонимов, паронимов; устаревших слов и неологизмов; диалектизмов, жаргонизмов, профессионализмов.
7. Заимствованная лексика в современном русском языке.
8. Нормы лексической сочетаемости и употребления слов в соответствии с их значением.
9. Семантика и происхождение фразеологизмов; крылатые слова как вид фразеологических единиц.
10. Словари лексических трудностей. Толковые словари.
11. Соблюдение лексических норм – важнейшее условие правильности, точности и чистоты речи. Типы лексических ошибок: а) употребление слов в несвойственных им значениях; б) нарушение лексической сочетаемости; в) речевая избыточность (плеоназм, тавтология); г) речевая недостаточность; д) ошибки в употреблении фразеологизмов (замена компонента; неоправданное расширение состава фразеологического сочетания; контаминация; искажение грамматической формы компонентов фразеологизма; употребление фразеологизма, не соответствующего контексту и т.д.); е) использование слов-сорняков, бранных слов, неоправданное употребление заимствованных слов и др.
12. Понятие о морфологических нормах.
13. Образование и употребление падежных форм имён существительных. Особенности склонения фамилий в русском языке.
14. Колебания в роде имён существительных.
15. Образование и употребление форм имён прилагательных.
16. Особенности склонения количественных и порядковых числительных, специфика собирательных числительных, их валентность.
17. Трудные случаи употребления местоимений.
18. Вариантные формы глагола.
19. Понятие о синтаксических нормах.

20. Порядок слов в предложении. Нормы употребления однородных членов предложения.

21. Особенности согласования членов предложения в русском языке.

22. Трудные случаи именного и глагольного управления.

23. Употребление причастных и деепричастных оборотов.

24. Типы синтаксических ошибок.

Тема 2: Функциональные стили современного русского литературного языка

Вопросы для обсуждения:

1. Стилевые черты и языковые особенности функциональных стилей современного русского литературного языка.

2. Жанровая специфика функциональных стилей современного русского литературного языка.

3. Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи. Основные жанры научной речи.

4. Правила оформления отдельных видов текстового материала: цитат, библиографии, таблиц.

5. Составление аннотации, конспекта, реферата научного текста.

6. Языковые формулы официальных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи.

7.Виды документов.

8.Правила оформления документов: заявления, автобиографии, объяснительной записки, доверенности, расписки, резюме и т.д. Речевой этикет в документе.

9.Язык и стиль распорядительных документов.

10. Язык и стиль коммерческой корреспонденции.

11.Язык и стиль инструктивно-методических документов.

12. Экстралингвистические черты и языковые особенности публицистического стиля. Жанры публицистического стиля.

13. Экстралингвистические черты и языковые особенности разговорного стиля. Проблема разговорного стиля, его своеобразие.

14. Экстралингвистические черты и языковые особенности художественного стиля. Проблема художественного стиля, его своеобразие.

Тема 3: Профессиональная коммуникация

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие речевой коммуникации, основные единицы коммуникации.
2. Специфика профессиональной коммуникации.
3. Условия и принципы эффективной коммуникации.
4. Особенности коммуникации в устной и письменной формах.
5. Невербальные средства общения.
6. Этические нормы общения. Русский речевой этикет.
7. Культура телефонного разговора.

Тема 4: Мастерство публичного выступления

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие публичной речи.

2. Роды красноречия.

3. Виды публичных выступлений по цели и форме.

4. Риторический канон.

5. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала, начало, развертывание и завершение речи.

6. Требования к публичной речи.

7. Качества хорошего оратора.

8. Приёмы управления вниманием аудитории.

9. Типы аудитории.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Составить индивидуальный орфоэпический словарь, который должен включать слова, вызывающие у студента трудности правильного употребления их в устной деловой коммуникации.
2. Составить индивидуальный лексический минимум, который должен включать слова, вызывающие у студента трудности правильного употребления их в устной и письменной деловой коммуникации.
3. Составить словарь средств выразительности устной и письменной коммуникации.
4. Подготовить мультимедийную презентацию «Специфика устной и письменной деловой коммуникации».
5. Подготовить памятку «Этические основы деловой коммуникации».
6. Подготовить доклад об особенностях деловой коммуникации.

Примерная тематика докладов для самостоятельной работы:

1. Роль интонации в устной коммуникации.
2. Речевой этикет в профессиональной коммуникации.
3. Этикет телефонного общения.
4. Невербальные средства общения в устной коммуникации.
5. Речевые ошибки в профессиональной коммуникации.
6. Психологические барьеры профессиональной коммуникации.
7. Деловое совещание как форма деловой коммуникации.
8. Деловой телефонный разговор.
9. Деловая беседа как форма деловой коммуникации.
10. Деловые переговоры как форма деловой коммуникации.
11. Профессионально значимые для психолога жанры коммуникации.
12. Основы мастерства полемики.
13. Основы ведения дискуссии.
14. Деловое письмо в профессиональной коммуникации.
15. Коммуникативные ошибки в деловом общении.
16. Этикетные ошибки в профессиональной коммуникации.
17. Принципы эффективной коммуникации.
18. Особенности деловой коммуникации в Интернете.
19. Конфликты и их разрешение в профессиональной коммуникации.
20. Коммуникация, ее значение, виды и функции.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Боженкова, Р.К. Русский язык и культура речи: учебник / Р.К. Боженкова, Н.А. Боженкова, В.М. Шаклеин. – 4-е изд., стереотип. – Москва: Флинта, 2016. – 607 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83539 – Библиогр.: с. 548-552. – ISBN 978-5-9765-1004-3. – Текст: электронный.

2. Русский язык и культура речи: учебное пособие / М.В. Невежина, Е.В. Шарохина, Е.Б. Михайлова и др. – Москва: Юнити, 2015. – 351 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117759. – Библиогр. в кн. – ISBN 5-238-00860-0. – Текст: электронный.

дополнительна литература:

1. Штрекер, Н.Ю. Русский язык и культура речи: учебное пособие для студентов вузов / Н.Ю. Штрекер. – Москва: Юнити, 2015. – 351 с.: ил., схем. – (Cogito ergo sum). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446436. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02093-8. – Текст: электронный.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://fgosvo.ru
2. http://gramota.ru
3. http://gramma.ru
4. http://www.slovari.ru/
5. http://dic.academic.ru
6. http://www.philology.ru/
7. https://ozhegov.slovaronline.com/
8. https://rus-phraseology-dict.slovaronline.com/
9. http://feb-web.ru/
10. http://diclist.ru/
11. https://rus-wingwords-dict.slovaronline.com/
12. https://slovaronline.com/
13. http://feb-web.ru/
14. https://orthographical.slovaronline.com/
15. www.biblioclub.ru
16. http://e.lanbook.com/
17. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных

специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Данная дисциплина является одной из главных составляющих профессиональной подготовки бакалавра. Она нацелена на развитие способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены заданиями для самостоятельной работы, практико-ориентированными заданиями и тестами.

Примерные задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Примерные практико-ориентированные задания:

1. Выявить в устной или письменной коммуникации, записать и проанализировать 10 высказываний, содержащих различные речевые ошибки.
2. Используя формат делового письма, от лица директора гимназии (колледжа) составить текст письма-приглашения на научно-практическую конференцию, посвященную юбилею вашего учебного заведения.
3. Подготовить информационную речь-самопрезентацию для знакомства с новым рабочим коллективом.
4. Составить текст телефонного разговора для ситуации делового общения, соблюдая нормы деловой этики и речевой культуры.

Примерные тестовые задания:

На выбор одного ответа из нескольких предложенных:

1. Отказ от конфликтной ситуации путём взаимной коррекции коммуникативных тактик собеседников в процессе устной коммуникации является смыслом правила
согласия
одобрения
симпатии
благожелательности

2. Коммуникативное качество речи, которое характеризует соотношение речи и мышления и предполагает умение последовательно, непротиворечиво и аргументировано выражать мысли, – это:
чистота речи
уместность речи
богатство речи
логичность речи

3. Оценка «языка собеседника» в процессе устной коммуникации:
позволяет подстроиться под тип речи собеседника, что увеличивает эффективность передачи информации
дает возможность собеседнику показать уровень знаний, комбинировать различные типы вопросов
позволяет передавать информацию на уровне профессиональной компетентности собеседника.

4. Система средств устной деловой коммуникации, включающая в себя пространственно-временную организацию общения:
кинесика
паралингвистика
экстралингвистика
проксемика

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать,	Хорошо	70-89,9

	контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
к.филол.н., доцент кафедры общего языкознания Г.М. Курбангалеева
к.филол.н., доцент кафедры общего языкознания Т.Ю. Капишева
к.филол.н., доцент кафедры общего языкознания Е.В. Попова
к.филол.н., доцент кафедры общего языкознания Ю.С. Фомина

Эксперты:
внешний
д.филол.н., профессор кафедры русского языка и методики его преподавания БашГУ В.Л. Ибрагимова
внутренний
д.филол.н., профессор кафедры общего языкознания БГПУ им. М. Акмуллы Г.Ф. Кудинова

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.09.02 ЛИТЕРАТУРА ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является формирование и развитие общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных коммуникаций:

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

– владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

- формирование профессиональной компетенции:

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Филологический блок» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- содержание и художественные особенности литературных произведений
- этапы историко-литературного процесса

уметь:

- анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое явление
- формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту
- пользоваться научной и справочной литературой

владеть:

- навыками анализа художественного текста
- основами современной информационной и библиографической культуры
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала
- культурой мышления, устной и письменной речи

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Британская литература Средних веков и Возрождения	Англо-саксонская литература V-XI вв. Героический эпос, «Сказание о Беовульфе». Англо-норманнская литература XI-XIII вв. Литература предвозрождения. У.Ленгленд – автор аллегорической поэмы «Видение о Петре пахаре». Дж.Чосер и его «Кентерберийские рассказы». Народные баллады. Эпоха Возрождения. Философия гуманизма. Т.Мор и его «Утопия». Расцвет лирической поэзии. «Елизаветинская драма». Творчество У.Шекспира – вершина драматургии эпохи

		Возрождения. Основные жанры в творчестве Шекспира.
2	Британская литература XVII – XVIII вв.	Классицизм и барокко в литературе XVII в. «Метафизическая» поэзия Дж.Донна. Дж.Мильтон и его поэма «Потерянный рай». Эпоха Просвещения и ее периодизация в Англии. Раннее Просвещение: Д.Дефо и Дж.Свифт. Зрелое просвещение: возникновение сатирической комедии и нравоописательного романа. С.Ричардсон и Г.Филдинг. Позднее Просвещение и сентиментализм. Творчество Л.Стерна. Р.Бернс – народный поэт Шотландии.
3	Романтизм в литературе Великобритании и США XIX в.	Романтизм как метод и литературное направление. Его периодизация в Англии. «Озерная школа» поэтов. Поэзия Дж.Г.Байрона: основные темы и проблемы. Лирика П.Б.Шелли и Дж.Китса. Исторический роман В.Скотта. Становление американской национальной литературы. Ранний романтизм в творчестве В.Ирвинга и Дж.Ф.Купера. Проблематика и поэтика зрелого романтизма: Э.А.По, Н.Готорн, Г.Мелвилл. Аболиционистская литература эпохи романтизма: Т.Бичер-Стоу и ее «Хижина дяди Тома».
4	Реализм в литературе Великобритании и США XIX в.	Реализм как метод и литературное направление. Становление реализма в Англии. Романы Ч.Диккенса, У.М.Теккерея, сестер Бронте. Эволюция реализма в 60-80-е гг. XIX вв. Творчество Дж.Элиот. Становление реализма в литературе США. Творчество М.Твена.
5	Британская и американская литература рубежа XIX – XX вв.	Особенности развития английского реализма на рубеже веков. Творчество Т.Гарди, Дж.Голсуорси. Концепция эстетизма в творчестве О.Уайльда. Неоромантизм в творчестве Р.Л.Стивенсона, Дж.Конрада, Р.Киплинга. Б.Шоу – реформатор английской драмы. Научно-фантастические романы Дж.Г.Уэллса. Реализм и натурализм в США. Творчество Дж.Лондона и Т.Драйзера. Психологическая проза Г.Джеймса.
6	Литература Великобритании и США первой половины XX в.	Модернизм в литературе. Творчество Дж.Джойса, В.Вульф, Д.Г.Лоуренса. Особенности реализма XX в. Литература «потерянного поколения» и «века джаза». Творчество Э.Хемингуэя и Ф.С.Фицджеральда. Сатирический роман О.Хаксли и И.Во. «Красные тридцатые» США в прозе Дж.Стейнбека. Модернистская техника и психологизм прозы У.Фолкнера.
7	Литература Великобритании и США второй половины XX в.	Психологизм прозы У.С.Моэма и Г.Грина. Движение «рассерженной» молодежи». Философский роман А.Мердок и У.Голдинга. Постмодернизм и творчество Дж.Фаулза. «Южная» традиция в литературе США: Р.П.Уореен, У.Стайрон, Т.Капоте. Американская драматургия: Ю.О'Нил, Т.Уильямс, А.Миллер, Т.Уайлдер. Драма абсурда: Э.Олби. Молодежная «контркультура» и роман Дж.Сэлинджера «над пропастью во ржи». Романы Дж.Апдайка.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Британская литература Средних веков и Возрождения

Тема 2. Британская литература XVII – XVIII вв.

Тема 3. Романтизм в литературе Великобритании и США XIX в.

Тема 4. Реализм в литературе Великобритании и США XIX в.

Тема 5. Британская и американская литература рубежа XIX – XX вв.

Тема 6. Литература Великобритании и США первой половины XX в.

Тема 7. Литература Великобритании и США второй половины XX в.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Британская литература Средних веков и Возрождения

Вопросы для обсуждения:

Англо-саксонская литература V-XI вв. Героический эпос, «Сказание о Беовульфе». Англо-норманнская литература XI-XIII вв. Литература предвозрождения. У.Ленгленд – автор аллегорической поэмы «Видение о Петре пахаре». Дж.Чосер и его «Кентерберийские рассказы». Народные баллады. Эпоха Возрождения. Философия гуманизма. Т.Мор и его «Утопия». Расцвет лирической поэзии. «Елизаветинская драма». Творчество У.Шекспира – вершина драматургии эпохи Возрождения. Основные жанры в творчестве Шекспира.

Тема 2: Британская литература XVII – XVIII вв.

Вопросы для обсуждения: Классицизм и барокко в литературе XVII в. «Метафизическая» поэзия Дж.Донна. Дж.Мильтон и его поэма «Потерянный рай». Эпоха Просвещения и ее периодизация в Англии. Раннее Просвещение: Д.Дефо и Дж.Свифт. Зрелое просвещение: возникновение сатирической комедии и нравоописательного романа. С.Ричардсон и Г.Филдинг. Позднее Просвещение и сентиментализм. Творчество Л.Стерна. Р.Бернс – народный поэт Шотландии.

Тема 3: Романтизм в литературе Великобритании и США XIX в.

Вопросы для обсуждения: Романтизм как метод и литературное направление. Его периодизация в Англии. «Озерная школа» поэтов. Поэзия Дж.Г.Байрона: основные темы и проблемы. Лирика П.Б.Шелли и Дж.Китса. Исторический роман В.Скотта. Становление американской национальной литературы. Ранний романтизм в творчестве В.Ирвинга и Дж.Ф.Купера. Проблематика и поэтика зрелого романтизма: Э.А.По, Н.Готорн, Г.Мелвилл. Аболиционистская литература эпохи романтизма: Т.Бичер-Стоу и ее «Хижина дяди Тома».

Тема 4: Реализм в литературе Великобритании и США XIX в.

Вопросы для обсуждения: Реализм как метод и литературное направление. Становление реализма в Англии. Романы Ч.Диккенса, У.М.Теккерея, сестер Бронте. Эволюция реализма в 60-80-е гг. XIX вв. Творчество Дж.Элиот. Становление реализма в литературе США. Творчество М.Твена.

Тема 5: Британская и американская литература рубежа XIX – XX вв.

Вопросы для обсуждения: Особенности развития английского реализма на рубеже веков. Творчество Т.Гарди, Дж.Голсуорси. Концепция эстетизма в творчестве О.Уайльда. Неоромантизм в творчестве Р.Л.Стивенсона, Дж.Конрада, Р.Киплинга. Б.Шоу – реформатор английской драмы. Научно-фантастические романы Дж.Г.Уэллса. Реализм и натурализм в США. Творчество Дж.Лондона и Т.Драйзера. Психологическая проза Г.Джеймса.

Тема 6: Литература Великобритании и США первой половины XX в.

Вопросы для обсуждения: Модернизм в литературе. Творчество Дж.Джойса, В.Вульф, Д.Г.Лоуренса. Особенности реализма XX в. Литература «потерянного поколения» и «века джаза». Творчество Э.Хемингуэя и Ф.С.Фицджеральда. Сатирический роман О.Хаксли и И.Во. «Красные тридцатые» США в прозе Дж.Стейнбека. Модернистская техника и психологизм прозы У.Фолкнера.

Тема 7: Литература Великобритании и США второй половины XX в.

Вопросы для обсуждения: Психологизм прозы У.С.Моэма и Г.Грина. Движение «рассерженной» молодежи». Философский роман А.Мердок и У.Голдинга. Постмодернизм и творчество Дж.Фаулза. «Южная» традиция в литературе США: Р.П.Уореен, У.Стайрон, Т.Капоте. Американская драматургия: Ю.О'Нил, Т.Уильямс, А.Миллер, Т.Уайлдер. Драма абсурда: Э.Олби. Молодежная «контркультура» и роман Дж.Сэлинджера «над пропастью во ржи». Романы Дж.Апдайка.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Список художественных текстов, обязательных для прочтения:

Великобритания:

Беовульф

Чосер Дж. Кентерберийские рассказы

Шекспир У. Ромео и Джульетта, Гамлет, Отелло, Король Лир, сонеты, 1 комедия на выбор

Мильтон Дж. Потерянный рай

Донн Д. Лирика.

Дефо Д. Робинзон Крузо

Свифт Дж. Путешествия Гулливера

Филдинг Г. История Тома Джонса, найденыша

Стерн Л. Сентиментальное путешествие по Франции и Италии

Вордсворт У. Лирика

Колридж С. Баллада о старом мореходе.

Саути Р. Баллады

Байрон Дж. Г. Паломничество Чайльд-Гарольда 1 восточная поэма на выбор

Шелли П.Б. Лирика

Скотт В. Айвенго

Диккенс Ч. Домби и сын, Большие надежды

Бронте Ш. Джейн Эйр

Теккерей В.М. Ярмарка тщеславия

Гарди Т. Тэсс из рода д'Эрбервиллей

Стивенсон Р.Л. Странная история доктора Джекила и мистера Хайда.

Уайльд О. Портрет Дориана Грея

Шоу Б. Дом, где разбиваются сердца

Уэллс Г. Один из романов по выбору.

Вулф В. Миссис Дэллоуэй

Лоуренс Д.Г. Любовник леди Чаттерлей

Олдингтон Р. Смерть героя

Голсуорси Дж. Собственник

Хаксли О. О дивный новый мир

Голдинг В. Повелитель мух

Фаулз Дж. Коллекционер

США

Купер Дж.Ф.: Последний из могикан (или другой роман из пенталогии о Кожаном Чулке: «Зверобой», «Следопыт», «Пионеры», «Прерии»)

По А.Э. Рассказы, стихи

Готорн Н. Алая буква

Бичер-Стоу Г. Хижина дяди Тома

Твен М. Приключения Тома Сойера, Приключения Гекльберри Финна

Драйзер Т. Американская трагедия

Лондон Дж. Мартин Иден, Северные рассказы

Хемингуэй Э. Прощай, оружие!, Старик и море

Фицджеральд Ф.С. Великий Гэтсби

Фолкнер У. Шум и ярость

Сэлинджер Дж. Над пропастью во ржи

Апдайк Дж. Кентавр

Одна пьеса на выбор: Ю. О'Нил. «Косматая обезьяна», «Любовь под вязами», Э. Олби. «Случай в зоопарке», «Кто боится Вирджинии Вульф», А. Миллер «Смерть коммивояжера», Т. Уильямс. «Стеклянный зверинец», «Трамвай «Желание», «Кошка на раскаленной крыше», «Орфей спускается в ад».

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:

Великобритания

1. Образ шута и его функции в структуре шекспировской драмы.
2. Трагическое у Шекспира.
3. Своеобразие лирики У.Вордсворта.
4. Своеобразие творческой манеры сестёр Бронте.
5. Психологизм Диккенса.
6. Английская драма на рубеже XIX – XX вв.
7. Своеобразие шекспировского сонета.
8. Абсурд и носенс в английской литературе для детей конца XIX - начала XX веков и их последующее литературное развитие.
9. Особенности романтического героя в творчестве Байрона и Пушкина: «Гяур» и «Кавказский пленник».
10. Поэтическое открытие детства английскими романтиками.
11. Человек – собственник в английской литературе (Диккенс и Голсуорси).
12. Образ Лондона в художественной литературе. Функции и способы создания.
13. Литература «потеряного поколения»: Хемингуэй и Олдингтон.
14. Современная английская драматургия.

США

1. Историко-авантюрный роман Купера и каноны современного вестерна.
2. «Убийство на улице Морг» и современный американский детектив.
3. Библейские мотивы в «Моби Дике» Г.Мелвилла.
4. Музыка и символ в поэзии Эдгара По.
5. Эволюция комического в творчестве Марка Твена.
6. Человек и природа в художественном мире Э.Хемингуэя.
7. Тема «американской мечты» в творчестве Т.Драйзера и Ф.С.Фицджеральда.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Жук М. И. История зарубежной литературы конца XIX — начала XX века: учебное пособие . М.: Флинта , 2011. Режим доступа: http: //www. biblioclub.ru

б) дополнительная литература

1. Зарубежная литература конца XIX - начала XX века [Текст]: учеб. пособие для студентов вузов / под ред. В. М. Толмачева. - М.: Академия, 2009
2. Зарубежная литература, XX в. : учебник / [под ред. Н. П. Михальской]. - М. : Дрофа, 2003
3. Луков, В. А. История литературы. Зарубежная литература от истоков до наших дней [Текст] : учеб. пособие для студентов пед. вузов / В. А. Луков ; Междунар. акад. наук пед. образования. - М. : Академия, 2010.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

В данном курсе студент знакомится с основными вехами развития истории литературы Великобритании и США, начиная с древности и до сегодняшнего дня. Необходимым условием работы студента является внимательное знакомство с текстами изучаемых произведений и усвоение их содержания. Только непосредственное соприкосновение с произведением может дать ясное представление о его содержании, об особенностях художественной формы, о стиле автора.

Работу над курсом следует организовать следующим образом:

- Прослушав соответствующую лекцию, ознакомиться по учебному пособию с основными данными об эпохе, характере творчества автора.

- Внимательно прочитать произведения автора, входящие в обязательный минимум.

- Закрепить и осмыслить материал, вновь вернувшись к соответствующей главе учебника и ознакомившись с дополнительной критической литературой.

Предполагается также участие студентов в следующих видах работы:

- подготовка докладов и сообщений для представления на занятиях
- участие в совместном анализе художественных текстов на практических занятиях
- просмотр и обсуждение видеофильмов

выполнение контрольно-тестовых заданий

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10.Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к экзамену.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1) Своеобразие английского эпоса. «Песнь о Беовульфе».
2) Своеобразие реализма Дж.Чосера в «Кентерберийских рассказах».
3) Общая характеристика развития английской литературы в эпоху Возрождения.
4) Лирическая трагедия У. Шекспира «Ромео и Джульетта».
5) Идейно-художественное своеобразие трагедии У.Шекспира «Гамлет».
6) Идейно-художественное своеобразие трагедии У.Шекспира «Король Лир».
7) Столкновение гуманистического идеала с действительностью в трагедии У. Шекспира «Отелло».
8) Комедии У. Шекспира. Образ женщины в комедиях.
9) Дж.Мильтон как поэт английской революции. Поэма «Потерянный рай».
10) Историческое значение западноевропейского Просвещения. Литературные направления. Своеобразие английского Просвещения.
11) Творчество Д.Дефо. «Робинзон Крузо» как реалистический просветительский роман.
12) Творчество Дж.Свифта. Сатирический роман «Путешествия Гулливера».
13) Роль Г.Филдинга в развитии английского просветительского романа. Роман «История Тома Джонса, найденыша».
14) Л.Стерн как основоположник сентиментализма. Роман «Сентиментальное путешествие».
15) Р.Бернс – народный поэт Шотландии. Основные темы его лирики.
16) Общая характеристика развития английской литературы в эпоху романтизма. Творчество поэтов «озерной школы».
17) Творчество Дж.Г.Байрона.
18) Историзм В.Скотта. Роман «Айвенго».

19) Общая характеристика развития английской литературы в эпоху классического реализма.
20) Творчество Ч.Диккенса.
21) Сатирический роман У.М.Теккерея «Ярмарка тщеславия».
22) Творчество сестер Бронте. Роман Ш.Бронте «Джейн Эйр».
23) Творчество Т. Гарди. Проблема трагического.
24) Творчество О.Уайльда. Его эстетические взгляды. Роман «Портрет Дориана Грея».
25) Творчество Б.Шоу. Собирательный образ интеллигенции в драме «Дом, где разбиваются сердца».
26) Своеобразие фантастики Г. Уэллса.
27) Английский неоромантизм. Творчество Р.Л. Стивенсона, Дж.Конрада и Р. Киплинга.
28) Критика собственничества в «Саге о Форсайтах» Дж. Голсуорси.
29) Тема потерянного поколения в творчестве Р. Олдингтона.
30) Английский реализм XX века. Роман С. Моэма «Луна и грош».
31) Особенности английского модернизма XX века. Творчество Дж. Джойса и В. Вульф.
32) Своеобразие прозы Д.Г. Лоуренса.
33) Английская сатирическая традиция XX века. Творчество И. Во, О. Хаксли.
34) Основные традиции английской литературы 50-70-х гг. XX в. (Творчество Дж. Осборна, Г. Грина).
35) Философский роман У. Голдинга и А. Мердок.
36) Английский постмодернизм. Творчество Дж. Фаулза.
37) Ранний американский романтизм. Творчество Дж.Ф. Купера.
38) Особенности творчества Э.А. По.
39) Поздний американский романтизм. Творчество Н. Готорна.
40) Идейно-художественные особенности романа Г. Бичер-Стоу «Хижина дяди Тома».
41) Творчество М. Твена. Роман «Приключения Гекльберри Финна».
42) Особенности творчества Т. Драйзера.
43) Творчество Дж. Лондона. «Северные» рассказы. Трагическая судьба художника из народа в романе «Мартин Иден».
44) Художественное своеобразие творчества Э. Хемингуэя.
45) Своеобразие прозы Ф.С. Фицджеральда.
46) Художественное своеобразие творчества Дж. Стейнбека.
47) Художественное своеобразие творчества У. Фолкнера.
48) Основные тенденции американской литературы 50-70-х гг. XX в. (Дж. Селинджер, американская драма).

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенн	Творческая	*Включает нижестоящий*	Отлично	90-100

ый	деятельность	*уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчик:
доцент кафедры романо-германского языкознания
и зарубежной литературы, к.филол.н. Никулина А.К.

Эксперты:
Внешний:
1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, д. филол. н, проф. Пешкова Н. П.

внутренний:
2. доц. кафедры английского языкаБГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.09.03 ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА НАРОДОВ ИЗУЧАЕМЫХ ЯЗЫКОВ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

1. Целью дисциплины является

- развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

– владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

– готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

– способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

- формирование профессиональной компетенции:

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина входит в модуль «Филологический блок» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины выпускник должен

знать:

- этапы становления и развития национальной культуры стран изучаемых языков
- имена выдающихся деятелей культуры стран изучаемых языков
- своеобразие ценностных ориентаций иноязычного социума

уметь:

- характеризовать вклад стран изучаемых языков в развитие различных областей мировой культуры
- учитывать национально-культурную специфику изучаемых стран при выстраивания межкультурного общения
- формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту
- пользоваться научной и справочной литературой

владеть:

- навыками использования полученных знаний о культуре стран изучаемых языков в процессе русскоязычного и иноязычного общения
- основами современной информационной и библиографической культуры
- стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала
- культурой мышления, устной и письменной речи

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Британский и американский национальные	Понятие о национальном характере. Стереотипы и их преодоление. Мультикультурализм современного общества. Роль традиций и обычаев в жизни Великобритании и США.

	характеры. Бытовая культура Великобритании и США	Государственные и семейные праздники. Роль семьи в обществе. Роль религии. Британский и американский дом. Стиль жизни, одежды, питания. Досуг и способы его проведения.
2	Система образования Великобритании и США	Структура образовательных систем Великобритании и США. Государственный и частный сектор в образовании. Типы школ. Особенности построения программы и обучения. Знаменитые учебные заведения. Колледжи и университеты. Студенческая жизнь.
3	Изобразительное искусство Великобритании и США	Становление и развитие национальных школ живописи Великобритании и США. Ведущие жанры. Знаменитые художники. Скульптура. Изобразительное искусство XX века: поиск новых путей и средств выразительности. Знаменитые художественные музеи и галереи Великобритании и США.
4	Архитектура Великобритании и США	Становление и историческое развитие британской архитектуры. Основные стили. Знаменитые архитекторы. Становление и развитие американских архитектурных традиций. Крупнейшие памятники архитектуры. Современная архитектура Великобритании и США.
5	Музыкальное и театральное искусство Великобритании и США	Фольклорные музыкальные традиции, их развитие. История развития профессионального музыкального искусства. Знаменитые композиторы, их сочинения. Классическая и популярная музыка. Традиции театрального искусства в Великобритании и США. Знаменитые театры, драматурги, актеры и режиссеры. Музыкальный театр, опера, балет. Музыкальные и театральные фестивали.
6	Культурно-географические регионы Великобритании и США	История формирования национальных государств Великобритании и США. Неравномерное историческое развитие регионов. Культурная самобытность регионов. Характеристика основных культурных регионов Великобритании и США.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Британский и американский национальные характеры. Бытовая культура Великобритании и США

Тема 2. Система образования Великобритании и США

Тема 3. Изобразительное искусство Великобритании и США

Тема 4. Архитектура Великобритании и США

Тема 5. Музыкальное и театральное искусство Великобритании и США

Тема 6. Культурно-географические регионы Великобритании и США

Рекомендуемый перечень тем семинарских занятий:

Тема 1. Британский и американский национальные характеры. Бытовая культура Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: Понятие о национальном характере. Стереотипы и их преодоление. Мультикультурализм современного общества. Роль традиций и обычаев в жизни Великобритании и США. Государственные и семейные праздники. Роль семьи в обществе. Роль религии. Британский и американский дом. Стиль жизни, одежды, питания. Досуг и способы его проведения.

Тема 2. Система образования Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: Структура образовательных систем Великобритании и США. Государственный и частный сектор в образовании. Типы школ. Особенности построения программы и обучения. Знаменитые учебные заведения. Колледжи и университеты. Студенческая жизнь.

Тема 3. Изобразительное искусство Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: Становление и развитие национальных школ живописи Великобритании и США. Ведущие жанры. Знаменитые художники. Скульптура. Изобразительное искусство XX века: поиск новых путей и средств выразительности. Знаменитые художественные музеи и галереи Великобритании и США.

Тема 4. Архитектура Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: Становление и историческое развитие британской архитектуры. Основные стили. Знаменитые архитекторы. Становление и развитие американских архитектурных традиций. Крупнейшие памятники архитектуры. Современная архитектура Великобритании и США.

Тема 5. Музыкальное и театральное искусство Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: Фольклорные музыкальные традиции, их развитие. История развития профессионального музыкального искусства. Знаменитые композиторы, их сочинения. Классическая и популярная музыка. Традиции театрального искусства в Великобритании и США. Знаменитые театры, драматурги, актеры и режиссеры. Музыкальный театр, опера, балет. Музыкальные и театральные фестивали.

Тема 6. Культурно-географические регионы Великобритании и США

Вопросы для обсуждения: История формирования национальных государств Великобритании и США. Неравномерное историческое развитие регионов. Культурная самобытность регионов. Характеристика основных культурных регионов Великобритании и США.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:

1. Какие памятники материальной культуры докельтского периода до сих пор сохранились на территории современной Великобритании?
2. Каковы отличия романского и готического стиля в архитектуре?
3. Каких выдающихся английских архитекторов вы знаете? Охарактеризуйте особенности их стилей.
4. Назовите имена выдающихся английских художников. Дайте характеристику их творчества.
5. Назовите крупнейшие города Великобритании, найдите их на карте.
6. На каких языках говорят в современной Великобритании? Какие из них имеют государственный статус?
7. В чем заключается роль монарха в жизни современной Великобритании?
8. Какие типы школ существуют в современной Великобритании?
9. Каковы особенности обучения в британских университетах?
10. Какие праздники являются государственными в Великобритании?
11. Каких американских художников вы знаете? Дайте краткую характеристику их творчеству.
12. Когда появились первые небоскребы? С чем связано их появление?
13. Какие новатрские тенденции характерны для изобразительного искусства США XX в.?
14. Какие основные географические и культурные регионы США вы можете выделить? Дайте их краткую характеристику.
15. Назовите основные национальные праздники США.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Багновская Н.М. Культурология. - М.: ИТК «Дашков и Ко», 2011г. - Режим доступа: http: // ibooks.ru
2. Голицынский Ю. Великобритания. – СПб.: КАРО, 2009, 2010
3. Грязина Р.Ш. Искусство Великобритании и остального мира: учебное пособие. – Уфа: БГПУ, 2012, б/г.
4. Никулина А.К. История и культура Великобритании и США: учебно-методическое пособие. – Уфа, БГПУ, 2012.

б) дополнительная литература

1. Кузнецов В.Б. Очерки истории и культуры стран Западной Европы. Часть 2. История и культура Германии. - Уфа: Изд-во БГПУ, 2010
2. Лебедев В.Б. Знакомьтесь: Германия! - М.: Высш. шк., 2009, 20010
3. Харитонова И.В. Франция как она есть. - М.: Высш. шк., 2009

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

При изучении данной дисциплины студенты знакомятся с историей культуры Великобритании и США с древности и до сегодняшнего дня. Данный курс освещает основные этапы становления и развития культуры указанных стран с учетом последовательных преобразований социальной формации, исторический контекст формирования национального самосознания, знакомит в общих чертах с генезисом национального искусства. Целесообразно рассматривать Великобританию и США в контексте мирового сообщества, поэтому акцент делается на вкладе этих стран в мировую культуру, влиянии британской и американской культур на культуру других народов мира. Также студенты знакомятся с современной жизнью стран изучаемого языка в разных аспектах и на разных уровнях, приобретают знания об образе жизни, религии, культурных особенностях регионов, обычаях, традициях, т.е. получают общую картину реалий страны для дальнейшей деятельности переводчика, преподавателя, специалиста по межкультурной коммуникации.

Предполагается обязательное посещение занятий и участие студентов в следующих видах работы:

- работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу, и подготовка сообщений и презентаций для представления на занятиях
- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью извлечения информации, а также обогащения словарного запаса студентов страноведческой терминологией, связанной с тематическим содержанием курса
- просмотр и обсуждение видеофильмов
- презентация написанных рефератов по интересующей студентов тематике
- выполнение контрольно-тестовых заданий

По результатам обучения и степени участия в занятиях студенты получают зачет.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету.

Примерный перечень вопросов к зачету

1. История британской архитектуры.
2. История архитектуры США.
3. История британской живописи.
4. История американской живописи.
5. Становление и развитие театрального искусства в Англии.
6. Американский театр.
7. Музыкальное искусство Великобритании.
8. Музыкальное искусство США.
9. Британский национальный характер и его особенности.
10. Американский национальный характер и его особенности.
11. Традиции и обычаи Великобритании.
12. Бытовая культура Великобритании.
13. Бытовая культура США.
14. Лондон – столица Великобритании.
15. Крупнейшие культурные центры Великобритании.
16. Нью-Йорк – культурная столица США.
17. Культурно-географические Регины США.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы	Зачтено	90-100

		экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный	Зачтено	50-69,9

		ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачтено	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
доцент кафедры романо-германского языкознания
и зарубежной литературы, к.филол.н. Никулина А.К.

Эксперты:

Внешний:
1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных

факультетов БГУ, д. филол. н, проф. Пешкова Н. П.

Внутренний:

2. доц. кафедры английского языка

БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.10.01 ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является формирование и развитие общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

– способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

– способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

– владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

– владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

– способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

– готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

– способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

– способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

– владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

– способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

– способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20);

– способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина относится к модулю «Практические курсы языков» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен иметь представление о роли латинского языка, о его различных аспектах, уметь охарактеризовать основные лексические, грамматические явления, знать специфику перевода в зависимости от исторического периода того или иного текста, владеть навыками творческого понимания сравнительно-исторического метода при чтении и переводе древних текстов.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Античная культура. Её характер. Влияние культуры Древней Греции и Древнего Рима на европейскую цивилизацию. .	Античная культура Греции. . Ее характер. Влияние культуры Древней Греции и Древнего Рима на европейскую цивилизацию. Латинский язык, его происхождение и место среди других индоевропейских языков. Основные периоды истории латинского языка. Образование литературного латинского языка. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания современной международной общественно-политической и научно-технической терминологии.
2.	Основные сведения по письменности и грамматике греческого и латинского языка	Древнегреческий алфавит. Виды ударения типы древнегреческого склонения. Апеннинский полуостров и его первоначальное население. Распространение латинского языка по Апеннинскому полуострову и за его пределами. Завоевание и романизация Галлии и Иберии. Народная латынь, ее распространение в римских провинциях. Причины дифференциации латинского языка. Образование романских языков (итальянского, французского, испанского, румынского, молдавского). Общий характер изменения строя латинского языка при образовании романских языков (распад склонения, изменение значения глагольные форм и т д.). Дериваты и

		поздние заимствования из латинского во французской лексике и в лексике других романских языков. Рим и германские племена. Римские колонии вдоль Рейна и Дуная. Частичная колонизация Германии. Латинский язык в Германии в средние века и в эпоху Возрождения. Проблема влияния латинского синтаксиса на немецкий. Латинские заимствования из латинского языка в современном немецком языке. Завоевание Британии римлянами и германцами. Латинские корни в английской топонимике. Проникновение латинского языка в Британию в период распространения христианства. Норманнское вторжение и внедрение римской лексики в английский язык. Латинский язык в Англии в эпоху Возрождения. Лексические заимствования из латинского языка в современном английском языке.
3.	Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение.	Фонологическая система латинского языка. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках. Система консонантизма и вокализма латинского языка. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках. Открытый и закрытый слог. Долгота и краткость звуков и слогов. Характер и тип ударения в латинском языке. Правила латинского ударения. Понятие фонетического закона. Регрессивная ассимиляция согласных. Закон редукции краткого гласного. Закон ротацизма.
4.	Флективный характер латинского языка. 1 склонение.	Грамматические категории имен существительных: род, число и падеж, флексии — родовые и падежные. Понятие морфемы, основы, аффикса, флексии в связи с флективным характером латинского языка. Деление имён существительных по склонениям имен существительных среднего рода. Правила склонения имен среднего рода. Парадигма латинского имени существительного. Система склонения существительных. Соотнесение падежной формы существительного с его синтаксической функцией в предложении. Значение падежей и способы их выражения в современных европейских языках. Распад падежного склонения в поздней народной латыни. Реликты латинских падежных форм в лексике современных языков. Отражение латинского склонения в грамматике новых языков.
5.	Грамматические категории латинского глагола. Основные формы 4 спряжения.	Распределение глаголов по спряжениям (в зависимости от конечного звука основы) как отражение индоевропейских морфологических классов. Основы и основные формы глаголов. Выражение лица и числа с помощью глагольной флексии и местоимений. Грамматические категории глагола: лицо, число, вид, время, наклонение, залог. Категория наклонения. Изъявительное, сослагательное,

		повелительное наклонения, образование и значение форм. Латинские наклонения в сопоставлении с наклонениями в русском и изучаемых языках.
6.	Настоящее время изъявительного наклонения.	Praesens indicativi activi. Образование. Особенности употребления.
7.	Повелительное наклонение. Личные местоимения.	Образование форм повелительного наклонения. Роль им место местоимений в предложении.
8.	2 склонение. Declinatio II.	Существительные 2 склонения, особенности их употребления. Правило среднего рода.
9.	Страдательный залог системы инфекта.	Категория **залога** (активный, пассивный и средний залог). Аналитизм в системе страдательного залога времен системы перфекта. Сходство и различия в образовании латинских аналитических форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках. Оппозиция актива и пассива в связи с актуальным членением предложения. Лексико-грамматическая категория переходности. Отложительные глаголы и их залоговая характеристика. Сопоставление залога в латинском и изучаемых языках.
10.	Imperfectum indicativi activi et passivi	Способ образования и особенности употребления Imperfectum indicativi activi et passivi.
11.	Futurum I indicativi activi et passivi	Способ образования особенности употребления Futurum I indicativi activi et passivi.
12.	3 склонение (согласное, гласное, смешанное)	Деление существительных на 3 согласное, 3 гласное, и 3 смешанное склонения. Особенности существительных 3склонения.
13.	4,5 склонения	Деление существительных на 4, 5 склонения. Особенности существительных 3 склонения.
14.	Система перфекта.	Времена системы перфекта: роль основы, суффиксов, флексий. Типы образования основ перфекта. Личные окончания перфекта изъявительного наклонения. Временная соотнесенность (согласование времен).
15.	Согласование времён. Придаточное предложение.	Особенности употребления времён глаголов в текстах. Типы придаточных предложений. сопоставлении с неличными формами глагола новых языков.
16.	Герундий. Герундив.	Неличные формы глагола (инфинитив, супин, причастия, герундив и герундий). Их функции в предложении.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

1) Античная культура. Её характер. Влияние культуры Древней Греции и Древнего Рима на европейскую цивилизацию.
2) Основные сведения по письменности и грамматике греческого и латинского языка
3) Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение.
4) Флективный характер латинского языка. 1 склонение.
5) Грамматические категории латинского глагола. Основные формы 4 спряжения.
6) Настоящее время изъявительного наклонения.
7) Повелительное наклонение. Личные местоимения.
8) 2 склонение. Declinatio II.
9) Страдательный залог системы инфекта.
10) Imperfectum indicativi activi et passivi
11) Futurum I indicativi activi et passivi
12) 3 склонение (согласное, гласное, смешанное)
13) 4,5 склонения
14) Система перфекта.
15) Согласование времён. Придаточное предложение.
16) Герундий. Герундив.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1. Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение.

Вопросы для обсуждения: Правила чтения в латинском языке

Тема 2. Флективный характер латинского языка. 1 склонение.

Вопросы для обсуждения: Система склонения имени существительного в латинском языке. Первое склонение

Тема 3. Грамматические категории латинского глагола

Вопросы для обсуждения: Общие сведения о латинском глаголе. Система спряжения глагола.

Тема 4. Настоящее время изъявительного наклонения.

Вопросы для обсуждения: Система времен латинского глагола. Настоящее время изъявительного наклонения активного залога.

Тема 5. Повелительное наклонение. Личные местоимения.

Вопросы для обсуждения: Императив в латинском языке. Склонение личных и возвратного местоимения.

Тема 6. 2 склонение имен существительных и прилагательных

Вопросы для обсуждения: Второе склонение. Правило среднего рода.

Тема 7. Страдательный залог системы инфекта

Вопросы для обсуждения: Страдательный залог системы инфекта

Тема 8. Imperfectum indicativi activi et passivi

Вопросы для обсуждения: Imperfectum indicativi activi et passivi

Тема 9. Futurum I indicativi activi et passivi

Вопросы для обсуждения: Futurum I indicativi activi et passivi

Тема 10. 3 склонение (согласное, гласное, смешанное)

Вопросы для обсуждения: 3 склонение (согласное, гласное, смешанное)

Тема 11. 4,5 склонения

Вопросы для обсуждения: 4,5 склонения

Тема 12. Система перфекта.

Вопросы для обсуждения: Система перфекта.

Тема 13. Согласование времён. Придаточное предложение.

Вопросы для обсуждения: Согласование времён. Придаточное предложение.

Тема 14. Герундий. Герундив.

Вопросы для обсуждения: Герундий. Герундив.

Тема 15. Литература Древнего Рима

Вопросы для обсуждения: Литература Древнего Рима

Тема 16. Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение

Вопросы для обсуждения: Правила чтения в латинском язык.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики полученных знаний и навыков практической работы с текстами.

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:

1. Фонологическая система латинского языка.
2. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках.
3. Система консонантизма и вокализма латинского языка.
4. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках.
5. Открытый и закрытый слог.
6. Долгота и краткость звуков и слогов.
7. Характер и тип ударения в латинском языке.
8. Понятие синтетического и аналитического языкового строя.
9. Флективный характер латинского языка.
10. Черты аналитизма в грамматике западноевропейских языков.
11. Деление имен существительных на пять склонений, восходящее к конечному звуку индоевропейских основ.
12. Переразложение основы в латинском языке и практические способы опознания типа склонения.
13. Распределение по склонениям имен существительных среднего рода. Правила склонения имен среднего рода.
14. Склонение прилагательных.
15. Степени сравнения прилагательных и наречий в сопоставлении с соответствующими явлениями в романских, германских и славянских языках.
16. Система указательных местоимений.
17. Возникновение артикля из указательных местоимений в романских и других изучаемых языках.
18. Распределение глаголов по спряжениям.
19. Основы и основные формы глаголов.
20. Грамматические категории глагола: лицо, число, вид, время, наклонение, залог.
21. Синтаксис. Члены предложения в латинском языке.
22. Субъект и подлежащее: употребление и неупотребление местоимений в роли подлежащего.
23. Выражение действующего лица в страдательном залоге.Самостоятельная работа является неотъемлемой частью профессиональной подготовки студентов – бакалавров лингвистики. Она нацелена на прочное усвоение и закрепление учебного материала, подготовку к аудиторным занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Рекомендуемые виды самостоятельной работы

1. Проработка, анализ, изучение и закрепление теоретического материала по данной дисциплине с использованием как основной, так и дополнительной литературы.

2. Выполнение упражнений и тестов на повторение и закрепление изученного грамматического материала.

3. Перевод предложений с английского языка на русский язык, с русского на английский.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1) Учебник латинского языка. Под редакцией В.Н. Ярхо и В.И. Лободы М.,2006.
2) Кацман Н.Л. Методика преподавания латинского языка. М., 2006.
3) Файер В.В., Наумова Е.С. Латинский язык. М., 2007

б) дополнительная литература

1) Алисова Т.Б., Репина Т.А., Таривердиева М.А. Введение в романскую филологию: Учебник. 2-е изд, испр. и доп. – М., 1987.
2) Алисова Т. Б., Репина Т.А., Таривердиева М.А. Введение в романскую филологию: Практикум. — М., 1987.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. http://www.consultant.ru
2. http://www.garant.ru
3. http://fgosvo.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

При преподавании курса латинского языка необходимо исходить из практических потребностей средней и высшей школы в настоящее время. Гуманизация и гуманитаризация образования предполагает обращение к античной культуре, на базе которой развивалась европейская и мировая цивилизация. Латинский язык изучается в институтах, университетах в качестве общеобразовательной дисциплины, призванной расширить общелингвистический кругозор студентов, содействовать выработке у них научного подхода к современным живым языкам и одновременно дать учащимся некоторые сведения по истории и культуре античного мира. Для осуществления этих целей изучается латинская грамматика в сопоставлении с грамматикой современного изучаемого языка, усваивается лексический минимум, включающий в себя слова, являющиеся особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков. Понимание фразеологических единиц, идиом, пословиц, восходящих к латинскому языку было бы затруднено без знания соответствующих реалий и источников. Знакомство с историей и культурой античного мира позволяет расширить кругозор учащегося, повысить его общеобразовательный уровень, что способствует формированию высококвалифицированного специалиста и образованного, культурного человека.

В рамках изучения данной дисциплины рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету и структурой зачета.

Структура зачета по древним языкам и культурам:

1. Теоретический вопрос (знание материала по грамматике).
2. Теоретический вопрос (знание крылатых выражений, идиом (10 фраз)).
3. Практическое задание (разбор предложений с переводом).

Примерные вопросы к зачету

1. Фонологическая система латинского языка.
2. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках.
3. Система консонантизма и вокализма латинского языка.
4. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках.
5. Открытый и закрытый слог.
6. Долгота и краткость звуков и слогов.
7. Характер и тип ударения в латинском языке.
8. Понятие синтетического и аналитического языкового строя.
9. Флективный характер латинского языка.
10. Деление имен существительных на пять склонений, восходящее к конечному звуку индоевропейских основ.
11. Переразложение основы в латинском языке
12. практические способы опознания типа склонения.
13. Распределение по склонениям имен существительных среднего рода.
14. Правила склонения имен среднего рода.
15. Склонение прилагательных.
16. Степени сравнения прилагательных.
17. Степени сравнения наречий в сопоставлении с соответствующими явлениями в романских, германских и славянских языках.
18. Система указательных местоимений.
19. Понятие дейксиса и анафоры в связи с функциями указательных местоимений.
20. Возникновение артикля из указательных местоимений в романских и других изучаемых языках.
21. Распределение глаголов по спряжениям.
22. Основы и основные формы глаголов.
23. Грамматические категории глагола: лицо,
24. Грамматические категории глагола: число
25. Грамматические категории глагола: вид
26. Грамматические категории глагола: время,
27. Грамматические категории глагола: наклонение,
28. Грамматические категории глагола: залог.
29. Синтаксис. Члены предложения в латинском языке.

30. Субъект и подлежащее: употребление и неупотребление местоимений в роли подлежащего.

31. Выражение действующего лица в страдательном залоге.

Критерии оценки знаний, умений и компетенций студента

Критериями устного ответа будут выступать следующие качества знаний:

Полнота – количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;

Глубина – совокупность осознанных знаний об объекте;

Конкретность – умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);

Системность – представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;

Развернутость – способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;

Осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено/отлично	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	71-90

	инициативы			
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Зачтено/удовлетворительно	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

ст.преп. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы Новоселова Ю.А.

Эксперты:

Проф. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы , д.ф.н., проф. Р.К. Гарипов

К.ф.н., доцент кафедры английского языка А.К.Никулина

МИНОБРНАУКИ РФ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.10.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКИЙ)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

а) формирование общекультурных компетенций:

- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

- способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

- способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Практический курс первого иностранного языка является дисциплиной модуля «Практические курсы языков» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- фонологические, лексические, грамматические явления изучаемого языка как системы и закономерности их функционирования;

- вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

- возможные трудности усвоения лексического, грамматического и фонетического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определять возможности опоры на родной язык

Уметь:

- объяснять образование, значение и употребление лексических, грамматических, фонетических явлений (в пределах изученного материала), используя при необходимости

лексикологические, грамматические, фонетические понятия и термины, а также страноведческие знания

- перекомбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;
- выражать свои намерения в устном и письменном виде, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- правильно использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба и др);
- адекватно автоматически переносить языковые средства из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую;

Владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
- системой представлений об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;
- навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала;
- навыками работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами: словарями, учебными пособиями, справочниками, энциклопедиями; мультимедийными ресурсами.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Дружба	Понятие дружбы. Знакомство. Общение между людьми. Межличностные контакты.
2.	Спорт	Хобби, увлечения человека. Физическая форма. Виды спорта. Традиционные и нетрадиционные виды спорта. Экстремальные виды спорта. Спортивные травмы.
3.	Отношения между людьми	Межличностные отношения. Отношения в семье, на работе, между друзьями, партнерами.
4.	Праздники	Значения праздников в жизни человека. Международные, национальные и народные праздники. Фестивали.

		Семейные вечера и вечеринки друзей.
5.	Еда	Вкусовые предпочтения. Национальные кухни. Кухни народов изучаемого языка. Экзотические блюда. Рецепты любимых блюд.
6.	Время	Эффективная организация времени. Рабочее время. Учебное время. Свободное время. Расписание дня. Способы экономии времени.
7.	Новости	Современные источники информации. Новости мирового, национального, регионального значения.
8.	Путешествие	Значение путешествий в жизни человека. Виды путешествий. Мировые туристические центры. Виды отдыха
9.	Мнение	Суждения, мнения, точки зрения людей на различные проблемы, ситуации. Способы и средства выражения своего мнения.
10.	Детство	Детство. Отношение родителей и детей. Воспитание детей. Детские воспоминания.
11.	Возраст	Возрастные группы. Возрастные характеристики. Стиль жизни в разные периоды жизни человека.
12.	Внешность.	Внешность человека. Отношение к своей внешности. Мода и внешность.
13.	Строение и работа речевого аппарата	Дыхание, голосообразование, артикуляция и их функции в речевом процессе.
14.	Звуки речи	Понятие фонемы, графическое обозначение звуков, гласные и согласные.
15.	Принципы классификации согласных	Принципы классификации согласных (губно – губные, губно – зубные, переднеязычные, заднеязычные, среднеязычные – палатальные, альвеолярные, альвеолярно – палатальные, смычные, щелевые, фрикативные, взрывные, звонкие, глухие, слабые, сильные, сонанты, носовые сонанты)
16.	Принципы классификации гласных	Принципы классификации гласных (монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды, гл.переднего ряда, переднего отодвинутого назад ряда, смешанного ряда, краткие, долгие, лабиализованные, нелабиализованные, нейтральный гласный)
17.	Слог	Слогообразование и слогоделение, типы слогов, слогообразующие согласные; ассимиляция и аккомодация; позиционная длительность гласных в слоге.
18.	Интонация	Понятие синтагмы; интонационная структура; графическое отображение интонации; методическое оформление различных коммуникативных типов высказывания и неконечных синтагм.
19.	Основные интонационные модели	Типы ядерных тонов, их употребление в нейтральных высказываниях; компоненты интонации: мелодика, фразовое ударение, темп, тембр, паузация, их особенности и функции употребления.
20.	Стили произношения	Функциональный и интонационный стили речи, типология интонационных стилей, типология стилей произношения, полный произносительный стиль; неполный произносительный стиль.

21.	Впечатления	Впечатления о знаменательных событиях, людях, местах, произведениях искусства. Способы и средства описания своих впечатлений.
22.	Взаимоотношения между поколениями	Взаимоотношения между людьми разных поколений. Отношения с людьми своего поколения. Способы установления контакта.
23.	Деньги	Отношение к деньгам. Материальные ценности.
24.	Трудные ситуации, проблемы	Пути разрешения трудных ситуаций. Поведение человека в критических ситуациях. Риски.
25.	Традиции, обычаи, ритуалы, суеверия	Традиции, обычаи, ритуалы, суеверия в человеческом обществе. Прошлое и настоящее.
26.	Еда, питание	Культура и традиции питания. Вегетарианство. Ресторанная культура.
27.	Путешествие	Путешествие, отпуск, каникулы. Для чего человек путешествует. Риски во время путешествий. Туризм как профессиональная деятельность
28.	Внешность человека	Описание внешности человека. Понятие красоты. Древние и современные способы создания внешней красоты. Пластическая хирургия
29.	Человеческий гений	Достижения человечества в области, науки, искусства, литературы. Архитектурные памятники. Изобретения будущего
30.	Бизнес	Бизнес в современном обществе. Роль рекламы в бизнесе. Сферы бизнеса. Средства массовой информации
31.	Образование	Роль образования в жизни человека. Уровни образования. Студенческая жизнь. Учеба и работа. Профессиональное развитие.
32.	Дом	Понятие дома. Типы человеческого жилища. Дизайн и интерьер дома. Ландшафтный дизайн.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Дружба	Понятие дружбы. Знакомство. Общение между людьми. Межличностные контакты.
2.	Спорт	Хобби, увлечения человека. Физическая форма. Виды спорта. Традиционные и нетрадиционные виды спорта. Экстремальные виды спорта. Спортивные травмы.
3.	Отношения между людьми	Межличностные отношения. Отношения в семье, на работе, между друзьями, партнерами.
4.	Праздники	Значения праздников в жизни человека. Международные, национальные и народные праздники. Фестивали. Семейные вечера и вечеринки друзей.
5.	Еда	Вкусовые предпочтения. Национальные кухни. Кухни народов изучаемого языка. Экзотические блюда. Рецепты любимых блюд.
6.	Время	Эффективная организация времени. Рабочее время. Учебное время. Свободное время. Расписание дня. Способы экономии времени.
7.	Новости	Современные источники информации. Новости мирового,

		национального, регионального значения.
8.	Путешествие	Значение путешествий в жизни человека. Виды путешествий. Мировые туристические центры. Виды отдыха
9.	Мнение	Суждения, мнения, точки зрения людей на различные проблемы, ситуации. Способы и средства выражения своего мнения.
10.	Детство	Детство. Отношение родителей и детей. Воспитание детей. Детские воспоминания.
11.	Возраст	Возрастные группы. Возрастные характеристики. Стиль жизни в разные периоды жизни человека.
12.	Внешность.	Внешность человека. Отношение к своей внешности. Мода и внешность.
13.	Строение и работа речевого аппарата	Дыхание, голосообразование, артикуляция и их функции в речевом процессе.
14.	Звуки речи	Понятие фонемы, графическое обозначение звуков, гласные и согласные.
15.	Принципы классификации согласных	Принципы классификации согласных (губно – губные, губно – зубные, переднеязычные, заднеязычные, среднеязычные – палатальные, альвеолярные, альвеолярно – палатальные, смычные, щелевые, фрикативные, взрывные, звонкие, глухие, слабые, сильные, сонанты, носовые сонанты)
16.	Принципы классификации гласных	Принципы классификации гласных (монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды, гл.переднего ряда, переднего отодвинутого назад ряда, смешанного ряда, краткие, долгие, лабиализованные, нелабиализованные, нейтральный гласный)
17.	Слог	Слогообразование и слогоделение, типы слогов, слогообразующие согласные; ассимиляция и аккомодация; позиционная длительность гласных в слоге.
18.	Интонация	Понятие синтагмы; интонационная структура; графическое отображение интонации; методическое оформление различных коммуникативных типов высказывания и неконечных синтагм.
19.	Основные интонационные модели	Типы ядерных тонов, их употребление в нейтральных высказываниях; компоненты интонации: мелодика, фразовое ударение, темп, тембр, паузация, их особенности и функции употребления.
20.	Стили произношения	Функциональный и интонационный стили речи, типология интонационных стилей, типология стилей произношения, полный произносительный стиль; неполный произносительный стиль.
21.	Впечатления	Впечатления о знаменательных событиях, людях, местах, произведениях искусства. Способы и средства описания своих впечатлений.
22.	Взаимоотношения между поколениями	Взаимоотношения между людьми разных поколений. Отношения с людьми своего поколения. Способы установления контакта.
23.	Деньги	Отношение к деньгам. Материальные ценности.
24.	Трудные ситуации,	Пути разрешения трудных ситуаций. Поведение

	проблемы	человека в критических ситуациях. Риски.
25.	Традиции, обычаи, ритуалы, суеверия	Традиции, обычаи, ритуалы, суеверия в человеческом обществе. Прошлое и настоящее.
26.	Еда, питание	Культура и традиции питания. Вегетарианство. Ресторанная культура.
27.	Путешествие	Путешествие, отпуск, каникулы. Для чего человек путешествует. Риски во время путешествий. Туризм как профессиональная деятельность
28.	Внешность человека	Описание внешности человека. Понятие красоты. Древние и современные способы создания внешней красоты. Пластическая хирургия
29.	Человеческий гений	Достижения человечества в области, науки, искусства, литературы. Архитектурные памятники. Изобретения будущего
30.	Бизнес	Бизнес в современном обществе. Роль рекламы в бизнесе. Сферы бизнеса. Средства массовой информации
31.	Образование	Роль образования в жизни человека. Уровни образования. Студенческая жизнь. Учеба и работа. Профессиональное развитие.
32.	Дом	Понятие дома. Типы человеческого жилища. Дизайн и интерьер дома. Ландшафтный дизайн.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Программа дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» направлена на формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, с учетом стереотипов мышления и поведения в культурах изучаемых языков; на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью профессиональной подготовки студентов – бакалавров лингвистики. Она нацелена на прочное усвоение и закрепление учебного материала, подготовку к аудиторным занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Рекомендуемые виды самостоятельной работы

1. индивидуальное чтение аутентичной художественной литературы с последующим пересказом и анализом прочитанного
2. прослушивание аудиотекстов
3. просмотр художественных фильмов и написание резюме
4. вопросно-ответные упражнения
5. обратный перевод, пересказ изучаемых текстов
6. составление ситуаций, диалогов
7. перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский
8. написание сочинений
9. составление сообщений и докладов на заданные темы
10. выполнение лексических, грамматических и фонетических упражнений.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность;

свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Джонс, М. Вперед [Текст] = Straightforward : до-средний уровень : рабочая тетрадь : [на англ. яз.] / Мэтью, Филип ; М. Джонс, Ф. Керр. - 2-е изд. - Оксфорд : Macmillan, 2012.

2. Джонс, М. Вперед [Текст] = Straightforward : до-средний уровень : рабочая тетрадь с ключом ответов / Мэтью, Филип ; М. Джонс, Ф. Керр. - 2-е изд. - Оксфорд : Macmillan, 2012.

б) дополнительная литература

1. Мак-Карти, М. Работа с английской лексикой на повышенном уровне [Текст] = English Vocabulary in Use : [на англ. яз.] / Майкл, Фелисити ; М. Мак-Карти, Ф. О'Делл. - Кембридж : Издательство Кембриджского университета, 2005.

2. Сорз, Дж. Путь вперед [Текст] : кн. для студентов : продвинутый этап : [на англ. яз.] / Джон, Лиз ; Дж. Сорз, Л. Сорз. - Оксфорд : Издательство Оксфордского университета, 2003.

3. Сорз, Дж. Путь вперед [Текст] : курс английского яз. : учеб. для студентов : средний уровень : [на англ. яз.] / Джон, Лиз ; Дж. Сорз, Л. Сорз. - Оксфорд : Издательство Оксфордского университета, [2007].

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбук, проектор, телевизор "Samsung 5338", устройство для проигрывания и записи мультимедийных данных.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» является одной из основных дисциплин в подготовке бакалавра лингвистики (переводчика). Поэтому именно эта дисциплина является фундаментальной дисциплиной специальной подготовки будущего специалиста в области лингвистики и переводоведения. Цель занятий по практическому курсу английского языка – стимулировать интеллектуальное и эмоциональное развитие личности учащегося; овладение им определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность; развитие индивидуальных психологических особенностей; развитие у студентов способностей к социальному взаимодействию; формирование умения постоянного самосовершенствования.

Методические рекомендации преподавателю по организации изучения дисциплины.

Основными задачами преподавателя являются:

- выявление и преодоление возможных трудностей усвоения лексического, грамматического и фонетического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определение возможности опоры на родной язык;

- подбор современного актуального иллюстративного материала к изучаемым языковым явлениям и фактам;

- активное использование разнообразных лексикографических, страноведческих, культурологических, мультимедийных источников;

- овладение литературной нормы изучаемого языка: орфоэпической, орфографической, лексической, грамматической и стилистической на основе аутентичного материала;

- умение принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности страноведческие реалии, национальные традиции, ритуалы, обычаи, принятые образы общения, формулы вежливости, системное соотношение культур родного и изучаемых языков.

Методические рекомендации студентам по практическому курсу английского языка.

Как наиболее рационально работать над лексикой:

Усвоить лексику – это значит овладеть значением слова, его звуковым и графическим образом и правилами его употребления в сочетании с другими словами. Поэтому все слова, которые нужно усвоить, должны быть обязательно многократно прослушаны, проговорены, прочитаны и записаны.

Очень важно усвоить также и контекст употребления слов, ибо большинство слов в иностранном языке многозначны, то есть имеют в различных контекстах разные значения.

Этапы работы над лексикой:

1) Определите цель усвоения лексики: употребление в речи или просто узнавание при слушании и чтении.

2) Раскройте значение лексики, используя узкий и широкий лингвистический контекст.

3) Познакомьтесь с произношением и написанием лексики. Определите грамматические особенности и употребление слов в предложении.

4) Усвойте значение новых слов. Запомните произношение, написание и грамматическую сочетаемость слов, тренируйте их до полного овладения.

5) Употребите новые слова в связном контексте в различных формах речи.

6) Проверьте, хорошо ли Вы владеете лексикой. Исправьте, в случае надобности, неточности и ошибки.

Усвоение грамматической формы слов и их употребление в сочетании с другими словами:

1) Определите, какие характеристики новых слов Вы должны усвоить.

2) Используя основную форму посредством анализа суффикса, окончания или местом в составе предложения, определите, какая это часть речи.

3) Определите путем анализа предложения сочетаемость слов. Справьтесь в случае необходимости в словаре.

В рамках изучения данной дисциплины рекомендуется широкое использования активных и интерактивных форм обучения: проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, кейс-метод, обучение в сотрудничестве и др.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена и зачета. Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем тем устной части экзамена, списком книг, рекомендуемых для занятий по домашнему и индивидуальному чтению, списком рекомендуемых аудио- и видеоматериалов.

Примерный перечень тем устной части экзамена:

1 курс

1. Что такое дружба?
2. Спорт в Вашей жизни.
3. Что заставляет людей совершать неординарные поступки?
4. Самые необычные поступки в Вашей жизни.
5. Ваш идеальный партнер.
6. Свидание Вашей мечты.
7. Семейные отношения.
8. Как организовать хорошую вечеринку?
9. Ваши любимые праздники.
10. Ваши предпочтения в еде.
11. Ваши лучшие детские воспоминания.
12. Ваше отношение к организации времени.
13. Мои планы на будущее.
14. Общение в 21 веке.

15. Внешность и поведение людей.

2 курс

1. Your image of an ideal vacation.
2. Cosmetic Surgery: pros and cons
3. How can a person's beauty help them in their life?
4. Blind date, speed-dating, dating on the Internet… Why did they appear? Who needs them?
5. How can we tell a genius from an ordinary person? Who can you call a genius today?
6. Painting in your life… Is it important for you?
7. Advertising: good or evil? Ads and children.
8. Celebrities, tabloids and public: is there place for truth here?
9. How do you choose a film when going to the cinema? What genre kind of film you will never watch and why?
10. Your parents give you a piece of advice. You… Do parents really know best?
11. A teacher is: a cool bloke, or a monster making you learn stupid useless things, or a person you never notice, or…
12. What does HOME mean for you? Where do you feel at home?

Список книг, рекомендуемых для занятий по домашнему и индивидуальному чтению:

1. Barker P. Regeneration.
2. Dickens Ch. Bleak House.
3. Dreiser Th. Sister Carrie.
4. Dreiser Th. Genny Gerhardt.
5. Fitzgerald F.S. Selected Short Stories.
6. Fitzgerald F.S. The great Gatsby.
7. Fitzgerald F.S. Tender is the Night.
8. Freud Es. The Sea House.
9. Galsworthy J. The Man of Property. The Indian Summer of a Forsyte.
10. Greene G. The Quite American.
11. Golding W. Lord of the Flies.
12. Hailey A. Airport.
13. Hemingway E.A. Farewell to Arms.
14. Hemingway E.A. For Whom the Bell Tolls.
15. Lodge D. Nice Work
16. London J. Martin Eden.
17. Mansfield K. Selected Stories.
18. Mantel H. An Experiment in Love.
19. Maugham W.S. Cakes and Ale.
20. Maugham W.S. The Moon and Sixpence.
21. Maugham W.S. The Painted Veil.
22. Maugham W.S. Selected Stories.
23. McEwan I. Atonement.
24. Murdock I. The Sandcastle.
25. Murdock I. Under the Net.
26. Salinger J.D. The Catcher in the Rye.
27. Salinger J.D. Nine Stories. Raise High the Roof Beam, Carpenters.
28. Shaw G.B. Pygmalion.
29. Shaw G.B. Selected Stories.
30. Swift G. Waterland.
31. Smith Z. White Teeth.
32. Twain M. Selected Stories.
33. Wilde O. The Picture of Dorian Gray.

Список рекомендуемых аудиоматериалов:

1 курс – Robin Hood
Sherlock Holmes
David Copperfield
Famous people
2 курс – F. Bennet ‘The Secret’
F. Bennet ‘Dracula’
Ch. Bronte ‘Jane Eire’
A. Conan Doyle ‘The Hound Of The Baskervilles’

Список рекомендуемых видеофильмов:

1 курс – Family Album
Finding Neverland
Ice Age
Shrek
2 курс – My Fair Lady
Pretty Woman
Just Like Heaven
Sweet November

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе прослеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том	Зачтено/Отлично	90-100

		числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций, дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Зачтено/Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Зачтено/Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты

промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

К.ф.н., старший преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода Мартинович Е.А.

Преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода Садриева Г.С.

Эксперты:

Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.10.03 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Цель дисциплины - формирование общепрофессиональных компетенций:
- ОК-3 (способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия);
- ОК-4 (способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия);
- ОК-5 (владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия));
- ОК- 6 (владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурнойпреемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение,основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями);
- ОК -7 (способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковыесредства с целью выделения релевантной информации);
- ОК-8 (владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения);
- ОК-9 (готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей ипрофессиональной сферах общения);
- ОК-10 (способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы,выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.

Данная дисциплина относится к модуляю «Практические курсы языков» базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:
- фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;
- вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

Уметь:
- выражать свои намерения в устном и письменном виде, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- адекватно сознательно и автоматически переносить языковые средства из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую;

Владеть:

- системой представлений об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;
- навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и ограниченного грамматического и лексического материала;
- навыком грамматически корректной устной и письменной речи; работы со словарями, учебными пособиями; грамматически безошибочного построения высказываний;
- навыком восприятия в речевом общении особенностей значений лексических единиц и грамматических форм.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю,выражаются в академических часах.
Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.
Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела

1	Вводно-фонетический курс	Согласные фонемы: [l], [r], [f], [v], [k], [g], [t], [d], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [p], [b], [m], [n], [ŋ]; полугласные фонемы: [j], [w], [ɥ]; гласные фонемы: [a], [e], [ɐ], [i], [ы], [ш], [y], [ɔ], [o], [u], [x], [ɛ̃], [œ̃], [ɑ], [ɾ]; правила чтения. - строй французского предложения; - знаменательные и служебные слова; - имя существительное (категория рода существительного, множественное число, неопределенный/определенный артикль); - группы глаголов - порядок слов в предложении - основные способы словообразования
2	Биография. Встреча. Знакомство	- Приветствие, прощание. Сообщение личной информации. Названия стран. - Повелительное наклонение Дата и место рождения. Возраст. Место проживания. Учеба в школе. Поступление в университет. - указательные и притяжательные прилагательные; - глагол être; обороты c’est, ilest, конструкция c’est – cesont; - спряжение глаголов в настоящем времени;
3	Семья. Ближайшее окружение	Я и мое ближайшее окружение. Семья. Взаимоотношения в семье. Совместное времяпровождение. Распределение обязанностей в семье. Занятия людей, обозначающих деятельность, правила употребления и отсутствия артикля с данной группой лексических единиц Глаголы настоящего времени в повелительном наклонении, в отрицательной и вопросительной формах - предлоги; - указательное прилагательное «ce»; - отрицательная форма глагола; - местоимения
4	Мой дом.	- Предметы быта, интерьера, мебель. - Употребление артиклей. Определенный и неопределенный. Отсутствие артикля - Определение рода существительных - Множественное число существительных и прилагательных - Отрицание во французском предложении Притяжательные местоимения
5	Праздники	Виды праздников. Семейные праздники. Свадьба. - Национальный праздник Франции 14 июля -Рождество и Новый год в России и во Франции - числительные: порядковые и количественные, наречие, способы его образования неопределенно-личное местоимение.

6	Иностранные языки в современном мире.	-роль французского языка в мире -многообразие франкоговорящих стран - количественные и порядковые числительные; - Вопрос с вопросительным наречием combien.
7	Распорядок дня.	-Повседневная жизнь. -Распорядок дня. -Интересы, увлечения (спорт, туризм, искусство, ремесла) Рабочий день. -Свободный день. - Местоименные глаголы. Герундий
8	Работа. Профессия – межкультурный медиатор в турбизнесе.	Проблема выбора профессии и поиска работы. Требования к личностным качествам и профессиональным компетенциям межкультурного медиатора в туристическом бизнесе. - Незаконченное прошедшее время, способы образования и сфера употребления, его художественные свойства Сопоставление прошедшего завершенного времени и прошедшего незавершенного времени: их свойства, черты сходства и различия.
9	Город. Ориентирование в городе.	Мой родной город, моя деревня, адрес. Уфа. Достопримечательности Уфы. Передвижение по городу. Городской транспорт. Париж: карта города и его достопримечательности. - архитектурные и культурно-исторические памятники Франции, современные культурные центры. Экскурсия по Парижу, посещение основных достопримечательностей. Давно прошедшее время, возвратные глаголы.
10	Еда. Национальная кухня Франции. Русская и башкирская кухни.	Русская и башкирская кухни. Национальные французские блюда. Кафе, рестораны, правила этикета. Частичный артикль. Пассивная форма.
11	Путешествия	Отпуск. Каникулы. Путешествия. Выбор туристического маршрута. Подготовка документов, страховка, услуги, поездка. Косвенный вопрос. Местоимения en и y.
12	Франция, Россия и Башкортостан	Географическое положение Франции. Сопоставление географического и геополитического расположения Франции и России. История Башкортостана. Уфа – столица Башкортостана: экскурсия по Уфе. Условное наклонение.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:
Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1	Вводно-фонетический курс	Согласные фонемы: [l], [r], [f], [v], [k], [g], [t], [d], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [p], [b], [m], [n], [ŋ]; полугласные фонемы: [j], [w], [ɥ]; гласные фонемы: [a], [e], [e], [i], [ь], [ш], [y], [ɔ], [o], [u], [x], [ẽ], [œ̃], [ɑ], [г]; правила чтения. - строй французского предложения;

		- знаменательные и служебные слова; - имя существительное (категория рода существительного, множественное число, неопределенный/определенный артикль); - группы глаголов. - указательные и притяжательные прилагательные; - глагол ктre; обороты c'est, il est, конструкция c'est – ce sont;
		- спряжение глаголов в настоящем времени; - предлоги; - указательное прилагательное «ce»; - отрицательная форма глагола; - местоимения; - имя прилагательное (женский род, множественное число прилагательных, место прилагательных-определений). - безличный оборот ilya;
		- правила чтения; количественные числительные;
		- строй французского предложения; специфика интонации и ритма речи изучаемого языка;

		- спряжение глаголов в настоящем времени;
		- порядок слов в предложении основные способы словообразования.
2	Биография. Встреча. Знакомство	Приветствие, прощание. Сообщение личной информации. Названия стран.
		- Повелительное наклонение Дата и место рождения. Возраст. Место проживания. Учеба в школе. Поступление в университет. - указательные и притяжательные прилагательные; - глагол ктre; обороты c'est, ilest, конструкция c'est – cesont; - спряжение глаголов в настоящем времени;
3	Семья. Ближайшее окружение	Я и мое ближайшее окружение. Семья. Взаимоотношения в семье. Совместное времяпровождение. Распределение обязанностей в семье.
		Занятия людей, обозначающих деятельность, правила употребления и отсутствия артикля с данной группой лексических единиц
		Глаголы настоящего времени в повелительном наклонении, в отрицательной и вопросительной формах
		-предлоги; - указательное прилагательное «ce»; - отрицательная форма глагола; - местоимения;
4	Мой дом.	- Предметы быта, интерьера, мебель
		Употребление артиклей. Определенный и неопределенный. Отсутствие артикля - Определение рода существительных

		Притяжательные местоимения - Множественное число существительных - Отрицание во французском предложении
5	В моей квартире, комнате	Предметы обихода, предпочтения, вкусы
		-имя прилагательное (женский род, множественное число прилагательных, место прилагательных-определений)
6	Праздники	Виды праздников. Семейные праздники. Свадьба. - Национальный праздник Франции 14 июля -Рождество и Новый год в России и во Франции
		- числительные: порядковые и количественные, наречие, способы его образования неопределенно-личное местоимение.
7	Иностранные языки в современном мире	-роль французского языка в мире -многообразие франкоговорящих стран
		- количественные и порядковые числительные; - Вопрос с вопросительным наречием combien
8	Распорядок дня. Работа	-Повседневная жизнь. -Мой рабочий день. -Интересы, увлечения (спорт, туризм, искусство, ремесла) Выходной день. Проблема выбора профессии. Поиск работы.
9	Город	-Мой родной город, моя деревня, адрес -Уфа. -Передвижение по городу. Городской транспорт. -Париж: карта города и его достопримечательности. -архитектурные и культурно-исторические памятники Франции, современные культурные центры. -экскурсия по Парижу, посещение основных достопримечательностей. -Давно прошедшее время, возвратные глаголы
10	Еда. Национальная кухня Франции. Русская и башкирская кухни.	Русская и башкирская кухни. Национальные французские блюда. Кафе, рестораны, правила этикета. Частичный артикль.
11	Путешествия	Отпуск. Каникулы. Путешествия, виды транспорта -подготовка к отпуску, выбор вида транспорта, подготовка документов, страховка, услуги, поездка. Косвенный вопрос. Местоимения en и y. -Простое будущее время. Особенности образования и употребления.
12	Франция, Россия, Башкортостан	Географическое положение Франции. Сопоставление географического и геополитического расположения Франции и России. История Башкортостана. Уфа – столица Башкортостана: экскурсия по Уфе. Условное наклонение.

Требования к самостоятельной работе студентовпо освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на овладение

лексикой и грамматикой, закрепление и автоматизацию навыков всех видов речевой деятельности:

- выполнение письменно-устных упражнений, подлежащих контролю на аудиторных занятиях;
- чтение литературы по домашнему и индивидуальному чтению;
- аудирование текстов с последующим контролем на аудиторных занятиях;
- просмотр видеофрагментов с последующим обсуждением на занятиях;
- поиск информации в сети Интернет;
- выполнение интерактивных упражнений в сети Интернет;
- составление монологов/диалогов;
- перевод с французского языка на русский/ русского языка на французский;
- написание сочинений, эссе;
- подготовку сообщений, рефератов, докладов в русле практики устной и письменной речи.

Примерные задания по самостоятельной работе студентов:

- Составление диалогов, ситуаций по изучаемым темам;
- Составление тематического словаря по изучаемым темам;
- Подготовка докладов, проектов по изучаемой тематике;
- Перевод предложений с русского языка на французский/с французского на русский;
- Чтение, перевод статей по изучаемым темам
- Прослушивание диалогов по изучаемым темам
- Индивидуальное чтение
- Просмотр эпизодов учебного фильма и выполнение заданий к нему.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Lefrançais.ruA1/ Е.Б. Александровская, Н.В.Лосева, Л.Л.Читахова. – М.: ООО «Изд-во «Нестор Академик», 2014. – 415 с.

б) дополнительная литература:

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О. Е. Рабочая тетрадь к учебнику французского языка. B1 в 2 кн. – М.: Изд-во Нестор Академик, 2009
2. Александровская, Е. Б.Lireetresumer. Techniquesdel`ecrit [Текст] : пособие по реферированию на фр. яз. / Елена Борисовна, Наталья Владимировна, Елена Петровна; Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Е. П. Орлова. - Изд. 2-е ;испр. и доп. - [М.] : Нестор Академик, 2011. - 272 с. : ил.
3. Загрязкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Образ жизни современного француза: праздники и будни. Пособие по французскому языку и культуре Франции.- М.: Изд-во Московского университета, 2013. – 168 с.
4. Иванченко А.И. Французский язык: повседневное общение. Практика устной речи. - СПб: КАРО, 2011. – 376с.
5. Киреева, З.Р. GuydeMaupassant: Unenouvelleviedesnouvelles: Пособие по домашнему чтению на французском языке [Электронный ресурс] : учебное пособие / З.Р. Киреева, Р.Ф.Хасанова, Х.Х.Галимова.— Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2019. — 100 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/118017 . — Загл. с экрана.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows / пр.

Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Интернет-сайты

www.lepointdufle.net

http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/liste_fiche_pedagogique.asp

www.tv5monde.fr

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения лабораторных занятий используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой, интерактивной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный

дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»» служит формированию языковой, речевой, дискурсивной социолингвистической и социокультурной компетенций.

Методические рекомендации преподавателю по организации изучения дисциплины

Дисциплина нацелена на формирование навыков и умений по четырем видам речевой деятельности как основы для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания французского языка.

Основными задачами преподавателя являются:

– формирование навыков и умений различных видов речевой деятельности;

– формирование основных автоматизмов в области произношения, чтения, грамотного структурного оформления речи в устной и письменной форме;

– формирование и активизация лексико-грамматического материала в указанном объёме;

– формирование коммуникативных умений в устном и письменном виде;

– формирование фоновых знаний, включая вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты.

Эффективное освоение данной дисциплины достигается использованием как традиционных методов и приемов обучения, так и применением инновационных технологий, например – прослушивание и последующие повторение звуков, слов, предложений. Прослушивание/просмотр звуковых/видеофайлов с последующим выполнением заданий и самокоррекцией и оценкой уровня их выполнения. Выполнение интерактивных заданий, тестов, обучающих программ в сети Интернет по лексике и грамматике. Выполнение в сети Интернет интерактивных заданий на проверку понимания текстов по изучаемой тематике, на формирование навыков и умений устной речи. Поиск и подбор информации по изучаемой тематике в различных источниках: справочниках, словарях, периодических изданиях, художественной литературе, учебниках, картах, сети Интернет.

Методические рекомендации студентам

Как работать над аудированием?

Приаудировании Вы можете столкнуться со следующими трудностями:

1. Трудности, связанные с восприятием языковой формы /лингвистические трудности.

2. Трудности, связанные с восприятием содержания. В понимание содержания услышанного включается:

а) понимание предметного содержания, т. е. самих фактов: что, где, с кем, когда и т. д. произошло;

б) понимание логики изложения, связей между фактами, событиями: почему, зачем произошло;

в) понимание общей идеи, мотива поступков действующих лиц: понимаете на уровне смысла.

Особую сложность представляет понимание на уровне смысла. Большую роль в этом плане играет правильная установка, ибо в зависимости от установки Вы по-разному будете воспринимать текст. Вы можете слушать текст, чтобы: а) ответить на вопрос; б) приобрести определенные знания; в)получить удовольствие; г) понять содержание; д) познакомиться с темой, которую нужно будет развить или высказать к ней свое отношение.

1. Ориентируетесь при аудировании каждого раздела на вопросы, данные перед прослушиванием.

2. Сосредоточьтесь при прослушивании особенно на тех фразах, которые отвечают на эти вопросы.

3. Запишите их в тетрадь.

4. Сформулируйте при помощи записей основное содержание полученной информации.

5. Расширьте содержание, добавляя то, что Вы сохранили в памяти.

Как наиболее рационально работать над говорением?

Подготовка диалога на бытовые темы.

1. Определите цель, предмет и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.
3. Продумайте главное в содержаний Ваших реплик: убедить собеседника, проинформировать его и т. д.
4. Составьте план-схему диалога и сделайте к нему заметки.
5. Выделите необходимый языковой материал.
6. Проверьте путем сравнения с целью диалога результат Вашей подготовки. Исправьте себя или, при необходимости, дополните.

Ведение диалога на бытовые темы.

1. Продумайте цель диалога.
2. Ведите себя как настоящий участник беседы; используйте мимику, жесты, эмоциональную интонацию.
3. Постоянно обращайте внимание на то, адекватны ли Ваши высказывания собственным намерениям и высказываниям партнера.
4. Оцените результат сами, а также при помощи преподавателя и товарищей по группе.

Подготовка монологических высказываний.

1. Определите цель, предмет и характер изложения; информативный или активизирующий слушателей на определенные действия.
2. Определите, о чем должна идти речь в Вашем высказывании? Чего слушавший ожидает от Вас? Какова должна быть ответная реакция партнера? Кому Вы адресуете свое высказывание: возраст партнера, его профессиональные и другие интересы?
3. Определите основное содержание монологического высказывания.
4. Составьте план высказывания и сделаете соответствующие записи.
5. Выделите основные языковые средства к каждому пункту плана и запишите их.
6. Проверьте Ваш план на полноту содержания и соответствия цели высказывания.
7. Устраните выявленные недостатки.

Реализация монологического высказывания.

1. Помните о коммуникативной задаче и средствах ее реализации.

2. План осуществляйте последовательно.

3. Следите за реакцией Ваших слушателей. Если они проявят непонимание, нужно соответственно отреагировать: повторить высказывания, дополнить объяснения.

Как рационально работать над чтением?

Чтение с общим охватом содержания.

1. Ознакомьтесь с вопросами и заданиями к тексту, чтобы Вы могли руководствоваться ими в процессе чтения.

2. Определите цель и предмет чтения, время, имеющееся в распоряжении и запланированные вид контроля.

3. Попробуйте догадаться по названию, о чем может идти речь в тексте.

4. Бегло просмотрите текст и установите, о чем идет речь в действительности. Дополните Ваши представления о содержании текста. Усвойте его общее содержание.

5. Прочитайте текст во второй раз, найдите ответы на вопросы к тексту, выделите его главную мысль и запишите ее.

6. Сравните результат чтения с заданием, при необходимости дополните или исправьте его.

Детальное чтение.

1. Пункты 1., 2., и 3. как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. При чтении попытаетесь полностью усвоить содержание. Важную или плохо запоминающуюся информацию сразу запишите.

3. Некоторые места в тексте прочитаете во второй раз и дополните Ваши записи.

4. Сверьте результат чтения с заданием, при необходимости пополните или исправьте его.

Поисковое чтение

1. Как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. Внимательно прочитаете первый вопрос, чтобы понять его суть.

3. Бегло прочитайте текст до того места, где говорится о запрашиваемой информации.

4. Как можно быстрее ознакомьтесь с искомой информацией, тезисно ее запишите.

5. Проработаете остальные вопросы в последовательности по пунктам 2., 3., 4.

6. Сверьте результат чтения с заданием, дополните или исправьте его при необходимости.

Ориентирующее (просмотровое) чтение.

1. Ознакомьтесь с заданием и названием текста. Попробуете определить, о чем будет идти речь в тексте.

2. Быстро прочитайте весь текст. Не останавливаетесь, если Вам встретятся незнакомые слова и выражения. Определите, о чем идет речь в отдельных разделах.

3. Сравнивая с заданием определите затем, что Вы должны/хотите узнать при следующем чтении.

Как работать над письменной речью?

Написание сочинений

1. Ознакомьтесь с целью, предметом и формой будущего письменного высказывания.

2. Определите содержание письменного сообщения.

3. Составьте план сочинения и запишите его.

4. Выделите необходимые языковые средства, напишите их.

5. Внимательно проверьте написанное в черновике.

6. Перепишите сочинение начисто.

Формулировка письменного сообщения

1. Выберите определенный пункт Вашего плана.

2. Продумайте, как можно расположить по смыслу высказывания по этому пункту.

3. Устно сформулируйте каждое предложение. Справьтесь в словаре, как должны быть написаны слова и словосочетания, в которых Вы сомневаетесь.

4. Запишите предложение.

5. Перечитайте написанное и исправьте ошибки. Со следующим предложением поступаете аналогичным образом.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета и зачета с оценкой

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерной структурой ответа на зачете, примерным перечнем тем, в рамках которых будут предложены речевые ситуации для составления диалога на зачете, примерным тем для монологического высказывания на зачете

Примерная структура ответа на зачете:

1. Чтение, перевод, пересказ текста.
2. Диалог по заданной ситуации

1. Чтение, перевод и пересказ текста.

Краткое изложение оригинального или адаптированного художественного текста и беседа по затронутым в тексте проблемам. Перед изложением содержания студент читает и переводит 7-8 строк, указанных преподавателем непосредственно перед ответом.

Характеристика текста: объем – 1 страница; языковой материал – в пределах изученного, а также доступный самостоятельному пониманию по догадке.

2. Диалог по заданной ситуации.

Примерный перечень тем, в рамках которых будут предложены речевые ситуации длясоставления диалога на зачете:

Знакомство
Семья. Ближайшее окружение
Мой дом.
Праздники
Распорядок дня.
Работа.
Город.
Еда.
Путешествия.

Примерный перечень тем для монологического высказывания на зачете

1.Отдых. Каникулы. Отпуск.
2. Виды транспорта. Преимущества и недостатки.
3.Полет на самолете.
4. Организованный отдых или самостоятельное путешествие: что выбрать?

5. Путешествие моей мечты.
6.Современная Франция: положительные и отрицательные черты французов.
7. Достопримечательности регионов Франции.
8. Особенности различных регионов Франции.
9. Французские города: история, культурное наследие, современное состояние.
10. Мой идеальный супруг.

Критерии оценивания на зачете:

Текст для чтения и пересказа:

а) **чтение** текста вслух:

"*отлично*": отсутствие произносительных или интонационных ошибок;
"*хорошо*": 1 произносительная или интонационная ошибка;
"*удовлетворительно*": 2 ошибки;
"*неудовлетворительно*": 3 ошибки;

б) **перевод** отрывка

«*отлично*»: содержание оригинала передано правильно и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Русский язык корректен с точки зрения грамматической правильности, лексической сочетаемости и стилевой уместности. Допускаются единичные ошибки при условии, что они не искажают смысла текста.

«*хорошо*»: содержание оригинала передано, в целом, правильно, и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Язык перевода, в основном, корректен, но содержит ряд ошибок: не более 1-2 смысловых ошибок и 2-3 ошибок иного типа: в лексической сочетаемости, стилевой уместности и т.п. «*удовлетворительно*»: содержание оригинала передано не полностью, перевод содержит несколько, но не более 4-5 ошибок, искажающих смысл. Отмечаются отдельные искажения при передаче интенции автора, логических отношений, а также в тема-рематической организации. Русский язык перевода содержит достаточное большое количество ошибок: в лексической сочетаемости, стилевой уместности.

«*неудовлетворительно*»: содержание оригинала существенно искажено (более 5 ошибок, искажающих смысл) или содержит ложную информацию (более 1 фактической ошибки). Наблюдаются многочисленные ошибки при передаче интенции автора, логических отношений, тема-рематической организации. Русский язык стилевыми ошибками, а также ошибками в лексической сочетаемости (напр., контаминационными).

в) **пересказ** текста:

"*отлично*": передача содержания текста с сохранением всех деталей, 1–2 лексических или грамматических ошибки;

"*хорошо*": передача содержания текста с частичным сохранением деталей, 3–4 ошибки;

"*удовлетворительно*": передача основного содержания текста, 5–6 ошибок;

"*неудовлетворительно*": неспособность передать основное содержание текста, более 6 ошибок.

2. Критерии оценивания умений сформированностиумений диалогической речи:

а) решение коммуникативной задачи;
б) взаимодействие с собеседником;
в) лексическое и грамматическое оформление речи;
г) произносительная сторона речи.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

к.п.н., доц.кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка Р.Ф.Хасанова

к.п.н., доц.кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка З.Р.Киреева

Эксперты:

внутренний

к.п.н., доцент методики преподавания иностранных языкови второго иностранного языка Х.Х.Галимова

внешний

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы С.М. Давлетшина

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.01 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКИЙ)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

а) развитие общепрофессиональных компетенций:

-владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

-владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

-готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

б) формирование профессиональных компетенций:

- владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

- владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- языковые нормы культуры речевого общения;

- языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной иноязычной речи;

Уметь:

- отбирать языковые средства адекватные коммуникативной ситуации;

- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

- интерпретировать тексты различных функциональных стилей;

- проводить лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текстов

Владеть:

- навыками и умениями всех видов речевой деятельности на высоком уровне;
- основными особенностями официального, нейтрального, и неофициального регистров общения.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Страны мира. Миграции.	Страны мира. Национальности и народности. Проблемы миграции в 20 и 21 веках. Экономические, политические и другие причины миграций.
2.	Литература	Литературная деятельность. Литературные жанры. Мировые писатели. Роль книги в жизни человека
3.	Бизнес	Бизнес-карьера. Как стать успешным в бизнесе. Крупный и малый бизнес. Мировые корпорации и тренды.
4.	Успех и слава	Пути достижения успеха. Цена успеха. Мировые знаменитости. Легко ли быть знаменитым. Талант.
5.	Что такое любовь	Виды любви. Способы выражения любви. Этапы любви. Эволюция любви.
6.	Пресса	Традиционные и новейшие средства массовой информации. Перспективы развития. Журналистика как профессиональная деятельность
7.	Мудрые мысли	Мудрые мысли – через века. Мудрость как качество человеческой личности. Восточная мудрость
8.	Искусство	Изобразительное искусство. Музыкальное искусство. Театральное искусство. Искусство киноматографии.
9.	Уроки истории	Знаменательные исторические события прошлого века. Роль личности в истории. Новейшие уроки истории.
10.	Физическая красота человека	Физическая форма человека. Способы поддержания физической формы. Культ тела в истории человечества
11.	Планета Земля	География, история планеты Земля. Охрана окружающей среды. Национальные парки и заповедники. Глобализация.
12.	Жизнь продолжается	Стиль жизни современного человека в разных сообществах. Основные тенденции и изменения в стиле жизни в 21 веке.
13.	Наш образ жизни. Кто	Вводные упражнения. Аудирование. Обмен мнениями.

	мы и что мы.	Чтение. Неофициальное письмо. Грамматика: предлоги. Словарная работа. Грамматика: простое прошедшее и простое завершенное время. Диалогичская речь: запрос личной информации. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
14.	Путешествуем по миру. Великие открытия. В отпуск.	Вводные упражнения. Чтение. Обмен мнениями. Грамматика: so/such. Аудирование. Дискуссия. Написание статьи для журнала. Грамматика: настоящее простое и продолженное время. Диалогическая речь: описание ситуации. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
15.	Люди вокруг нас. Семья. Традиции и обычаи.	Вводные упражнения. Аудирование. Чтение. Обмен мнениями. Грамматика: непереходные глаголы. Герундий и инфинитив. Неофициальное письмо. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение. Видео.
16.	Здоровье. Проблемы со здоровьем в отпуске. Стресс. Здоровье жителей разных стран мира.	Вводные упражнения. Аудирование. Грамматика: модальные глаголы. Чтение. Советы и рекомендации. Диалогическая речь: выражение согласия и несогласия. Грамматика: определенный артикль. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
17.	Язык тела. Как общаются животные. Читаем сигналы.	Вводные упражнения. Чтение. Аудирование. Говорение. Грамматика: предлоги. Обмен мнениями. Грамматика: субституция. Написание конспекта лекции. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
18.	Поиск работы. Выбор профессии.	Вводные упражнения. Чтение. Официальное письмо. Грамматика: слова-связки. Аудирование. Говорение: сравнение. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
19.	Мир чувств. Что чувствуем мы и окружающие нас люди.	Вводные упражнения. Говорение. Аудирование. Чтение. Грамматика: глаголы и предлоги. Словарная работа. Грамматика: as/like. Говорение: размышления. Письмо в газету. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение. Видео.
20.	Уверенность в себе. Как добиться своего цивилизованным путем.	Вводные упражнения. Чтение. Грамматика: модальные глаголы. Аудирование. Говорение: выражение мнения. Понятие контекста. Стиль. Официальное и неофициальное письмо. Грамматика: прилагательные и предлоги. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение.
21.	Досуг. Свободное время. Телевидение.	Вводные упражнения. Говорение. Аудирование. Чтение. Грамматика: способы выражения прошедшего времени. Официальное письмо. Грамматика: придаточные времени. Словарная работа. Подготовка к экзамену. Домашнее чтение. Видео.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Страны мира. Миграции.	Страны мира. Миграции.
2.	Литература	Литература
3.	Бизнес	Бизнес
4.	Успех и слава	Успех и слава
5.	Что такое любовь	Что такое любовь
6.	Пресса	Пресса
7.	Мудрые мысли	Мудрые мысли
8.	Искусство	Искусство
9.	Уроки истории	Уроки истории
10.	Физическая красота человека	Физическая красота человека
11.	Планета Земля	Планета Земля
12.	Жизнь продолжается	Жизнь продолжается
13.	Наш образ жизни. Кто мы и что мы.	Наш образ жизни. Кто мы и что мы.
14.	Путешествуем по миру. Великие открытия. В отпуск.	Путешествуем по миру. Великие открытия. В отпуск.
15.	Люди вокруг нас. Семья. Традиции и обычаи.	Люди вокруг нас. Семья. Традиции и обычаи.
16.	Здоровье. Проблемы со здоровьем в отпуске. Стресс. Здоровье жителей разных стран мира.	Здоровье. Проблемы со здоровьем в отпуске. Стресс. Здоровье жителей разных стран мира.
17.	Язык тела. Как общаются животные. Читаем сигналы.	Язык тела. Как общаются животные. Читаем сигналы.
18.	Поиск работы. Выбор профессии.	Поиск работы. Выбор профессии.
19.	Мир чувств. Что чувствуем мы и окружающие нас люди.	Мир чувств. Что чувствуем мы и окружающие нас люди.
20.	Уверенность в себе. Как добиться своего цивилизованным путем.	Уверенность в себе. Как добиться своего цивилизованным путем.
21.	Досуг. Свободное время. Телевидение.	Досуг. Свободное время. Телевидение.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является практическим курсом, призванным стать необходимой базой для формирования профессиональных компетенций бакалавра-лингвиста.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. Самостоятельная работа студентов должна иметь элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и художественной литературы.

Рекомендуемые виды самостоятельной работы:

1. Составьте автобиографический рассказ.
2. Напишите личное письмо.
3. Сделайте тезисы в ходе исследования по теме.
4. Подготовьте доклад с презентацией по теме.
5. Напишите критическую заметку по теме.
6. Напишите статью в газету с советом как добиться успеха.
7. Напишите небольшую статью в журнал по материалам данного интервью.
8. Представьте результаты исследования графически в виде постера.
9. Напишите эссе, сравнивая и противопоставляя два явления.
10. Напишите эссе, дающее определение данному явлению.
11. Напишите краткое изложение основных идей данного текста.
12. Напишите эссе, рассматривая преимущества и недостатки данного явления.
13. Напишите эссе-описание.
14. Напишите эссе, с выражением собственного мнения по проблеме.
15. Напишите эссе, убеждающее читателя в чем-либо.
16. Напишите отзыв о прочитанной книге.
17. Напишите отзыв о посмотренном фильме.
18. Напишите ответ на письмо, используя слова и выражения по теме.
19. Прочитайте … страниц домашнего чтения.
20. Прочитайте … страниц индивидуального чтения.
21. Прослушайте кассету (аудирование по объему).
22. Посмотрите фильм и напишите отзыв-рекомендацию.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным

результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Оксенден, К. Новый английский файл [Текст] = New English File : уровень выше сред.: кн. для студента / Клайв, Кристина ; К. Оксенден, К. Лотом-Кёниг. - Оксфорд : University Press, 2015. - 160 с. : ил. - ISBN 978-0-19-451842-0

б) дополнительная литература

1. Кэй, С. Наизнанку [Текст] = Inside Out : рабочая кн. : сред. уровень : [на англ. яз.] / С. Кэй. - Оксфорд : Macmillan, 2015. - 96 с. : ил. - ISBN 978-1-4050-2893-6

2. Клэндфилд, Л. Глобал [Текст] = Global : расшир. курс : [учеб.] / Линдзи, Аманда ; Л. Клэндфилд, А. Джеффрис ; с дополн. материалами К. К. Бенне и М. Винс. - Оксфорд : Macmillan, 2012. - 168 с. : ил. + Рабочая тетрадь /Р. Кэмпбелл, Д. Мур + 1 электрон. опт. диск (CD). - ISBN 978-0-230-03327-6

3. Кэмпбелл, Р. Глобал [Текст] = Global : расшир. курс : рабочая тетрадь с ключами / Роберт, Джули ; Р. Кэмпбелл, Д. Мур. - Оксфорд : Macmillan, 2012. - 102 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD). - ISBN 978-0-230-43033-4

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Базы данных и поисковые системы:

http://www.english.com/
http://www.philology.ru/
http://www.biblioclub.ru/
http:// http://www.voanews.com/
http://learnenglish.britishcouncil.org/en//
http://www.google.ru/
https://www.ted.com/talks

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбук, проектор, телевизор "Samsung 5338", устройство для проигрывания и записи мультимедийных данных.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» ориентирована на обучение различным аспектам языка и видам коммуникативной деятельности и является продолжением курса «Практический курс первого иностранного языка». Учебная деятельность на занятиях по данной дисциплине, а также самостоятельная работа студентов должна быть направлена на решение следующих задач:

- выявление возможных трудностей усвоения лексического, грамматического и фонетического материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа, а также определение возможности опоры на родной язык;
- подбор иллюстративного материала к изучаемым языковым явлениям;
- активное использование разнообразных лексикографических, страноведческих, культурологических источников;
- овладение литературной нормой изучаемого языка: орфоэпической, орфографической, лексической, грамматической и стилистической;
- умение принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности страноведческие реалии, национальные традиции, ритуалы, обычаи, принятые образы общения, формулы вежливости, системное соотношение культур родного и изучаемых языков.

Изучение данного курса базируется на знакомстве студентов с основами науки о языке, а также на знаниях и навыках, полученных в ряде практических курсов по лингвистическим дисциплинам.

Задачей курса является обобщение сведений, полученных при изучении практического курса первого иностранного языка, систематизация знаний о строе английского языка в совокупности и взаимосвязи всех его сторон, теоретическое их осмысление.

При организации учебной деятельности и самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям преподавателю рекомендуется:

- составить четкие планы занятий;
- использовать разнообразные формы учебной деятельности на занятиях: доклады, выступления, обсуждения, круглые столы, работа в группах и парах, проектные методики;
- продумать дополнительные вопросы, выносимые на обсуждение, по каждой теме;
- использовать на занятиях дополнительные материалы: публицистические и научные статьи, аудио и видео материалы;
- стимулировать студентов к творческой работе при подготовке к занятиям;
- использовать разнообразные формы контроля знания: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы, зачетная система.

Необходимо стимулировать студентов к ответу, выступлению с докладом или сообщением, участию в дискуссии на каждом практическом занятии.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ

1. Предварительная работа со словами и выражениями по теме.
2. Прогнозирование содержания текста по названию.
3. Чтение с целью выявления основных идей.

4. Чтение на более детальное понимание.
5. Выстраивание событий в хронологическом порядке.
6. Проведение исследования по схожей тематике.
7. Передать основное содержание текста.
8. Вставить недостающие абзацы в текст.
9. Установление исторического контекста текста.
10. Проанализировать организационную структуру текста.
11. Установить причинно-следственные связи.
12. Сравнить и сопоставить два текста по схожей тематике.
13. Проанализировать текст с точки зрения личного опыта.
14. Связать содержание текста с системой личных ценностей.
15. Дать интерпретацию цитатам из текста.
16. Перефразировать основные идеи текста.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ПИСЬМА

1. Напишите автобиографический рассказ.
2. Напишите абзац, суммирующий содержание всего текста.
3. Напишите личное письмо.
4. Сделайте тезисы в ходе исследования по теме.
5. Напишите доклад по теме.
6. Напишите вступление к данному тексту.
7. Напишите критическую заметку по теме.
8. Напишите статью в газету с советом как добиться успеха.
9. Напишите абзац, указав причинно-следственные связи.
10. Напишите небольшую статью в журнал по материалам данного интервью.
11. Представьте результаты исследования графически в виде постера.
12. Напишите эссе, сравнивая и противопоставляя два явления.
13. Напишите эссе, дающее определение данному явлению.
14. Перефразируйте цитаты.
15. Напишите краткое изложение основных идей.
16. Напишите эссе, рассматривая преимущества и недостатки данного явления.
17. Заполните анкету.
18. Напишите эссе-описание.
19. Напишите эссе, с выражением собственного мнения по проблеме.
20. Напишите эссе, убеждающее читателя в чем-либо.
21. Напишите отзыв о прочитанной книге.
22. Напишите отзыв о посмотренном фильме.
23. Напишите ответ на письмо, используя слова и выражения по теме.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ

1. В ходе слушания зафиксируйте основные идеи, используя таблицу.
2. В ходе повторного слушания зафиксируйте дополнительную информацию, используя таблицу.
3. Интерпретируйте намерения и настроение говорящего, обращая внимание на его тон и выбор слов.
4. Свяжите услышанное с своим собственным опытом, системой ценностей.
5. Определите тему, связывающую два интервью.
6. Выделите ударные слова в речи.
7. Интерпретируйте мнение говорящего и его манеру речи.
8. Определите по интонации, какие эмоции переживают говорящие.
9. Сравните и сопоставьте интонационные модели.
10. Возьмите интервью и сделайте его записи.
11. Прослушайте и оцените эффективность социальной рекламы.
12. Перефразируйте основные мысли услышанного.

УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ

1. Предскажите содержание текста по его названию.
2. Выразите и защитите свое мнение.
3. Перефразируйте цитаты.
4. Передайте анекдот.
5. Разыграйте разговор между…
6. Используйте новые слова и выражения по теме в беседе.
7. Поддержите дискуссию на конференции по проблемам психологии.
8. Проведите опрос общественного мнения.
9. Суммируйте основное содержание текста.
10. Выступите в роли лидера разговора.
11. Выступите с двухминутным отзывом о просмотренном фильме.
12. Возьмите у кого-нибудь интервью и расскажите о его результатах.
13. Опишите свои сильные и слабые качества.
14. Представьте результаты исследования по теме.
15. Используйте вводные конструкции, выражая свое мнение.
16. Разработайте и представьте социальную рекламу.
17. Выступите с пятиминутным докладом по теме.
18. Организуйте групповую дискуссию.
19. Ответьте на вопросы, используя новые слова и выражения по теме.
20. Передайте содержание разговора.
21. Подкрепите свое мнение примерами.
22. Выразите сомнение по поводу услышанного.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем устных тем к экзамену.

Примерный перечень устных тем к экзамену:

1. What do newspapers editors use to catch our attention? How much truth do we have in newspapers nowadays?
2. "News is always bad news". Do you agree with it? Why are people more interested in negative occasions than in positive ones? Or not?
3. Comment on any (one ore more) memorable words of wisdom that you've been given in your life.
4. Our parents. What can we learn from them? What can they learn from us? Should we give advices to those who brought us to this world?
5. Comment on one work of art that impressed you most of all.
6. Successful people often have unhappy childhoods. Give example to prove or disprove this point of view.
7. History always gives us lessons. Which recent news event you feel will go down in history?
8. Sport as means of world democracy. What does it give to those from the poorest backgrounds?
9. People always dream about living on the desert island? Describe the island you would like to inhabit?
10. Give a story about an unusual meeting of something or someone.

11. Think about devices that are designed to save us time. Do they really help us or do they take something valuable from us? In what ways are we obsessed with speed?

1. Who does what in your house.
2. Your idea of an idyllic childhood.
3. What were you like as a child.
4. Your favourite type of holiday.
5. Are there any surprising habits/customs in your family.
6. How to beat holiday stress.
7. Can you read body language?
8. How can one improve communication skills?
9. What about getting a job?
10. Men and women: recognising and expressing feelings.
11. How to be assertive in this life?
12. What makes you learn?
13. Time off: your favourite time of day.
14. Film censorship: to be or not to be?
15. Your preferred method of learning English

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе прослеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные,	Отлично	90-100

		студент дает четкие, конкретные ответы.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы преподавателя, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	студент показал достаточный уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы преподавателя, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
К.ф.н., старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода Мартинович Е.А.

Эксперты:
Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.
к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.02 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Цель дисциплины

а) развитие общепрофессиональных компетенций:

-владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

-владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (ОПК-5);

- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

-готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

- способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

б) формирование профессиональных компетенций:

- владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

- владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.

Данная дисциплина относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать

- лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;
- вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний

Уметь

- выражать свои намерения в устном и письменном виде, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- адекватно сознательно и автоматически переносить языковые средства из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую;

Владеть

- системой представлений об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;
- навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и ограниченного грамматического и лексического материала;
- навыком грамматически корректной устной и письменной речи; работы со словарями, учебными пособиями; грамматически безошибочного построения высказываний;
- навыком восприятия в речевом общении особенностей значений лексических единиц и грамматических форм.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Иностранные языки в современном мире.	Иностранные языки в современном мире. Роль французского языка в мире. Многообразие франкоговорящих стран. Количественные и порядковые числительные. Вопрос с вопросительным наречием combien.
2	Система образования. Учеба в университете	Учеба в школе, поступление в Университет. Моё расписание, мой любимый предмет. Студенты моей группы. Изучение французского языка. Система образования во Франции и России. Особенности спряжения глаголов второй группы, выделительные обороты c'est qui, c'est …que , относительные местоимения qui, que, степени сравнения прилагательных
3	Родственные отношения. Обязанности в семье	Лексические единицы, обозначающие родственные отношения. Обязанности в семье. Традиции в семье. Наречия tres –beaucoup, глаголы savoir – connaitre, ressembler-se ressembler, выражения, обозначающие время.
4	Характер человека. Внешность человека.	Отличительные черты характера. Взаимодействие с окружающими. Увлечения и склонности человека. Мой

		друг/подруга (описание). Описание внешности человека (анатомическое строение, одежда). Внешность моего друга/подруги. Степени сравнения прилагательных, наречий, случаи исключения.
5	Распорядок дня.	Повседневная жизнь. Распорядок дня. Интересы, увлечения (спорт, туризм, искусство, ремесла) Рабочий день. Свободный день. Местоименные глаголы. Герундий
6	Работа	Проблема безработицы. проблема выбора профессии и поиска работы. Незаконченное прошедшее время, способы образования и сфера употребления, его художественные свойства Сопоставление прошедшего завершенного времени и прошедшего незавершенного времени: их свойства, черты сходства и различия.
7	Жилье	Описание квартиры, дома. Типы зданий. Моя квартира. Мой дом. Квартира моей мечты. Простое будущее время. Женский род прилагательных
8	Город	Мой родной город, моя деревня, адрес.Уфа. Передвижение по городу. Городской транспорт.Париж: карта города и его достопримечательности. Архитектурные и культурно-исторические памятники Франции, современные культурные центры. экскурсия по Парижу, посещение основных достопримечательностей. Давно прошедшее время, возвратные глаголы
9	**Voyage, voyage** Путешествия	Путешествия. Виды транспорта. Автомобиль. На борту самолета. Местоимения **en** и **y.** Косвенный вопрос. Глаголы на **–eindre, -aindre, -oindre.** Глагол **accueillir.**
10	**Douce France** Милая Франция	Географическое положение страны. Климат. Рельеф. Промышленность. Сельское хозяйство. Особенности уклада жизни французов. Местоимения **en** и **y** при местоименных глаголах. Неопределенные местоимения и прилагательные **aucun, quelques, quelques-uns**. Условное наклонение. Употребление времен в сложном предложении с придаточным условия. Один из случаев опущения артикля. Глагол **apercevoir.**
11	**Villes de France** Города Франции	Место двух местоимений-дополнений. Прошедшее время условного наклонения. Сложное предложение с придаточным условия. Место прилагательного-определения. Временные союзы. Глаголы **mourir, naître.**
12	**Rencontres** Встречи. Общение	Описание внешности человека. Межличностные отношения. Встречи реальные и виртуальные. Личные местоимения-дополнения. Ударные личные местоимения-дополнения, заменяющие дополнения с предлогом **à.** Инфинитивное предложение. Глаголы **plaîre, se taire.**

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторных занятий

1.	Иностранные языки в современном мире.	Иностранные языки в современном мире.
2.	Иностранные языки в современном мире.	Роль французского языка в мире.
3.	Иностранные языки в современном мире.	Франкоязычные страны. Международная организация Франкофонии.
4	Иностранные языки в современном мире.	Количественные и порядковые числительные.
5	Иностранные языки в современном мире.	Вопрос с вопросительным наречием combien.
6	Учеба в университете	Учеба в школе, поступление в Университет.
7	Учеба в университете	Моё расписание, мой любимый предмет.
8	Учеба в университете	Студенты моей группы.
9	Учеба в университете	Изучение французского языка.
10	Система образования.	Система образования в России.
11	Система образования	Система образования во Франции.
12	Система образования	Особенности спряжения глаголов второй группы.
13	Система образования	Выделительные обороты c’est qui, c’est …que .
14	Система образования	Относительные местоимения qui, que.
15	Система образования	Степени сравнения прилагательных.
16	Родственные отношения.	Что значит для Вас семья?
17	Родственные отношения.	Лексические единицы, обозначающие родственные отношения.
18	Родственные отношения. Обязанности в семье	Обязанности в семье.
19	Родственные отношения. Обязанности в семье	Взаимоотношения в семье.
20	Родственные отношения. Обязанности в семье	Традиции в семье.
21	Родственные отношения. Обязанности в семье	Наречия tres –beaucoup.
22	Родственные отношения. Обязанности в семье	глаголы savoir – connaitre, ressembler-se ressembler
23	Родственные отношения. Обязанности в семье	Выражения, обозначающие время pendant – il y a
24	Характер человека. Внешность человека	Отличительные черты характера.
25	Характер человека. Внешность человека	Взаимодействие с окружающими.
26	Характер человека.	Увлечения и склонности человека
27	Характер человека. Внешность человека	Мой друг/подруга (описание).
28	Внешность человека	Описание внешности человека (анатомическое строение, одежда).
29	Внешность человека	Внешность моего друга/подруги.
30	Характер человека. Внешность человека	Степени сравнения прилагательных, наречий, случаи исключения.
31	Распорядок дня.	Повседневная жизнь.

32	Распорядок дня.	Распорядок дня.
33	Распорядок дня.	Интересы, увлечения (спорт, туризм, искусство, ремесла)
34	Распорядок дня.	Рабочий день.
35	Распорядок дня.	Свободный день.
36	Распорядок дня.	Вчерашний день.
37	Распорядок дня.	Местоименные глаголы.
38	Распорядок дня.	Герундий
39	Работа	Проблема выбора профессии и поиска работы.
40	Работа	Требования к кандидату.
41	Работа	Востребованные профессии.
42	Работа	Собеседование для приема на работу.
43	работа	Профессия – переводчик.
44	Работа	Проблема безработицы.
45	Работа	Незаконченное прошедшее время, способы образования и сфера употребления, его художественные свойства.
46	Работа	Сопоставление прошедшего завершенного времени и прошедшего незавершенного времени: их свойства, черты сходства и различия.
47	Жилье	Описание квартиры, дома.
48	Жилье	Типы зданий.
49	Жилье	Моя квартира/мой дом
50	Жилье	Квартира/дом моей мечты.
51	Жилье	Как снять квартиру
52	Жилье	Простое будущее время.
53	Жилье	Женский род прилагательных
54	Город	Мой родной город, моя деревня, адрес.
55	Город	Уфа – столица нашей республики.
56	Город	Передвижение по городу.
57	Город	Городской транспорт.
58	Город	Париж: карта города и его достопримечательности.
59	Город	Архитектурные и культурно-исторические памятники Франции, современные культурные центры.
60	Город	Экскурсия по Парижу, посещение основных достопримечательностей.
61	Город	Давно прошедшее время, возвратные глаголы
62	Путешествия.	Путешествия.

63	Путешествия.	Виды транспорта. Автомобиль. На борту самолета..
64	Путешествия.	Глаголы на **–eindre, -aindre, -oindre.** Глагол **accueillir.**
65	Милая Франция	Географическое положение страны. Климат. Рельеф..
66	Милая Франция	Промышленность. Сельское хозяйство.
67	Милая Франция	Особенности уклада жизни французов.
68	Милая Франция	Местоимения **en** и **y** при местоименных глаголах.
69	Милая Франция	Неопределенные местоимения и прилагательные **aucun, quelques, quelques-uns**.
70	Милая Франция	Условное наклонение. Употребление времен в сложном предложении с придаточным условия.
71	Милая Франция	Один из случаев опущения артикля. Глагол **apercevoir.**
72	Города Франции	Город. Архитектурные элементы. Архитектурные стили.
73	Города Франции	Специфика французских городов.
74	Города Франции	Место двух местоимений-дополнений.
75	Города Франции	Прошедшее время условного наклонения. Сложное предложение с придаточным условия.
76	Города Франции	Место прилагательного-определения.
77	Города Франции	Временные союзы.
78	Города Франции	Глаголы **mourir, naître.**
79	Встречи.	Описание внешности человека.
80	Общение	Межличностные отношения.
81	Общение	Встречи реальные и виртуальные.
82	Общение	Личные местоимения-дополнения.
83	Общение	Ударные личные местоимения-дополнения, заменяющие дополнения с предлогом **à.**
84	Общение	Инфинитивное предложение.
85	Общение.	Глаголы **plaîre, se taire.**

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на овладение лексикой и грамматикой, закрепление и автоматизацию навыков всех видов речевой деятельности:

- выполнение письменно-устных упражнений, подлежащих контролю на аудиторных занятиях;
- чтение литературы по домашнему и индивидуальному чтению;
- аудирование текстов с последующим контролем на аудиторных занятиях;
- просмотр видеофрагментов с последующим обсуждением на занятиях;
- поиск информации в сети Интернет;
- выполнение интерактивных упражнений в сети Интернет;
- составление монологов/диалогов;
- перевод с французского языка на русский/ русского языка на французский;
- написание сочинений, эссе;
- подготовку сообщений, рефератов, докладов в русле практики устной и письменной речи.

Примерные задания по самостоятельной работе студентов:

- Составление диалогов, ситуаций по изучаемым темам;
- Составление тематического словаря по изучаемым темам;

- Подготовка докладов, проектов по изучаемой тематике;
- Перевод предложений с русского языка на французский/с французского на русский;
- Чтение, перевод статей по изучаемым темам
- Прослушивание диалогов по изучаемым темам
- Индивидуальное чтение
- Просмотр эпизодов учебного фильма и выполнение заданий к нему.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Le français.ru A2/ Е.Б. Александровская, Н.В.Лосева, Л.Л.Читахова. – М.: ООО «Изд-во «Нестор Академик», 2014. – 415 с.
2. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Le français.ru B1/ В 2кн. Кн.1 Unités 1,2 /Е.Б. Александровская, Н.В.Лосева. – М.: ООО «Изд-во «Нестор Академик», 2014. – 199 с.

б) дополнительная литература

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О. Е. Рабочая тетрадь к учебнику французского языка. B1 в 2 кн. – М.: Изд-во Нестор Академик, 2009
2. Александровская, Е. Б.Lire et resumer. Techniques de l`ecrit [Текст] : пособие по реферированию на фр. яз. / Елена Борисовна, Наталья Владимировна, Елена Петровна; Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Е. П. Орлова. - Изд. 2-е ; испр. и доп. - [М.] : Нестор Академик, 2011. - 272 с. : ил.

3. Загрязкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Образ жизни современного француза: праздники и будни. Пособие по французскому языку и культуре Франции.- М.: Изд-во Московского университета, 2013. – 168 с.

4. Иванченко А.И. Французский язык: повседневное общение. Практика устной речи. - СПб: КАРО, 2011. – 376с.

5. Киреева, З.Р. Guy de Maupassant: Une nouvelle vie des nouvelles: Пособие по домашнему чтению на французском языке [Электронный ресурс] : учебное пособие / З.Р. Киреева, Р.Ф.Хасанова, Х.Х.Галимова. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2019. — 100 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/118017 . — Загл. с экрана.

Программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Интернет-сайты

www.lepointdufle.net
http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/liste_fiche_pedagogique.asp
www.tv5monde.fr

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения лабораторных занятий используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой, интерактивной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»» служит формированию языковой, речевой, дискурсивной социолингвистической и социокультурной компетенций.

Методические рекомендации преподавателю по организации изучения дисциплины

Дисциплина нацелена на формирование навыков и умений по четырем видам речевой деятельности как основы для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания французского языка.

Основными задачами преподавателя являются:

– формирование навыков и умений различных видов речевой деятельности;

– формирование основных автоматизмов в области произношения, чтения, грамотного структурного оформления речи в устной и письменной форме;

– формирование и активизация лексико-грамматического материала в указанном объёме;

– формирование коммуникативных умений в устном и письменном виде;

– формирование фоновых знаний, включая вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты.

Эффективное освоение данной дисциплины достигается использованием как традиционных методов и приемов обучения, так и применением инновационных технологий, например – прослушивание и последующие повторение звуков, слов, предложений. Прослушивание/просмотр звуковых/видеофайлов с последующим выполнением заданий и самокоррекцией и оценкой уровня их выполнения. Выполнение интерактивных заданий, тестов, обучающих программ в сети Интернет по лексике и грамматике. Выполнение в сети Интернет интерактивных заданий на проверку понимания текстов по изучаемой тематике, на формирование навыков и умений устной речи. Поиск и подбор информации по изучаемой тематике в различных источниках: справочниках, словарях, периодических изданиях, художественной литературе, учебниках, картах, сети Интернет.

Методические рекомендации студентам

Как работать над аудированием?

При аудировании Вы можете столкнуться со следующими трудностями:

1. Трудности, связанные с восприятием языковой формы /лингвистические трудности.

2. Трудности, связанные с восприятием содержания. В понимание содержания услышанного включается:

а) понимание предметного содержания, т. е. самих фактов: что, где, с кем, когда и т. д. произошло;

б) понимание логики изложения, связей между фактами, событиями: почему, зачем произошло;

в) понимание общей идеи, мотива поступков действующих лиц: понимаете на уровне смысла.

Особую сложность представляет понимание на уровне смысла. Большую роль в этом плане играет правильная установка, ибо в зависимости от установки Вы по-разному будете воспринимать текст. Вы можете слушать текст, чтобы: а) ответить на вопрос; б) приобрести определенные знания; в) получить удовольствие; г) понять содержание; д) познакомиться с темой, которую нужно будет развить или высказать к ней свое отношение.

1. Ориентируетесь при аудировании каждого раздела на вопросы, данные перед прослушиванием.

2. Сосредоточьтесь при прослушивании особенно на тех фразах, которые отвечают на эти вопросы.

3. Запишите их в тетрадь.

4. Сформулируйте при помощи записей основное содержание полученной информации.

5. Расширьте содержание, добавляя то, что Вы сохранили в памяти.

Как наиболее рационально работать над говорением?

Подготовка диалога на бытовые темы.

1. Определите цель, предмет и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.

3. Продумайте главное в содержаний Ваших реплик: убедить собеседника, проинформировать его и т. д.

4. Составьте план-схему диалога и сделайте к нему заметки.
5. Выделите необходимый языковой материал.

6. Проверьте путем сравнения с целью диалога результат Вашей подготовки. Исправьте себя или, при необходимости, дополните.

Ведение диалога на бытовые темы.

1. Продумайте цель диалога.

2. Ведите себя как настоящий участник беседы; используйте мимику, жесты, эмоциональную интонацию.

3.Постоянно обращайте внимание на то, адекватны ли Ваши высказывания собственным намерениям и высказываниям партнера.

4. Оцените результат сами, а также при помощи преподавателя и товарищей по группе.

Подготовка монологических высказываний.

1. Определите цель, предмет и характер изложения; информативный или активизирующий слушателей на определенные действия.

2. Определите, о чем должна идти речь в Вашем высказывании? Чего слушавший ожидает от Вас? Какова должна быть ответная реакция партнера? Кому Вы адресуете свое высказывание: возраст партнера, его профессиональные и другие интересы?

3. Определите основное содержание монологического высказывания.

4. Составьте план высказывания и сделаете соответствующие записи.

5. Выделите основные языковые средства к каждому пункту плана и запишите их.

6. Проверьте Ваш план на полноту содержания и соответствия цели высказывания.

7. Устраните выявленные недостатки.

Реализация монологического высказывания.

1. Помните о коммуникативной задаче и средствах ее реализации.

2. План осуществляйте последовательно.

3. Следите за реакцией Ваших слушателей. Если они проявят непонимание, нужно соответственно отреагировать: повторить высказывания, дополнить объяснения.

Как рационально работать над чтением?

Чтение с общим охватом содержания.

1. Ознакомьтесь с вопросами и заданиями к тексту, чтобы Вы могли руководствоваться ими в процессе чтения.

2. Определите цель и предмет чтения, время, имеющееся в распоряжении и запланированные вид контроля.

3. Попробуйте догадаться по названию, о чем может идти речь в тексте.

4. Бегло просмотрите текст и установите, о чем идет речь в действительности. Дополните Ваши представления о содержании текста. Усвойте его общее содержание.

5. Прочитайте текст во второй раз, найдите ответы на вопросы к тексту, выделите его главную мысль и запишите ее.

6. Сравните результат чтения с заданием, при необходимости дополните или исправьте его.

Детальное чтение.

1. Пункты 1., 2., и 3. как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. При чтении попытаетесь полностью усвоить содержание. Важную или плохо запоминающуюся информацию сразу запишите.

3. Некоторые места в тексте прочитаете во второй раз и дополните Ваши записи.

4. Сверьте результат чтения с заданием, при необходимости пополните или исправьте его.

Поисковое чтение

1. Как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. Внимательно прочитаете первый вопрос, чтобы понять его суть.

3. Бегло прочитайте текст до того места, где говорится о запрашиваемой информации.

4. Как можно быстрее ознакомьтесь с искомой информацией, тезисно ее запишите.

5. Проработаете остальные вопросы в последовательности по пунктам 2., 3., 4.

6. Сверьте результат чтения с заданием, дополните или исправьте его при необходимости.

Ориентирующее (просмотровое) чтение.

1. Ознакомьтесь с заданием и названием текста. Попробуете определить, о чем будет идти речь в тексте.

2. Быстро прочитайте весь текст. Не останавливаетесь, если Вам встретятся незнакомые слова и выражения. Определите, о чем идет речь в отдельных разделах.

3. Сравнивая с заданием определите затем, что Вы должны/хотите узнать при следующем чтении.

Как работать над письменной речью?

Написание сочинений

1. Ознакомьтесь с целью, предметом и формой будущего письменного высказывания.

2. Определите содержание письменного сообщения.

3. Составьте план сочинения и запишите его.

4. Выделите необходимые языковые средства, напишите их.

5. Внимательно проверьте написанное в черновике.

6. Перепишите сочинение начисто.

Формулировка письменного сообщения

1. Выберите определенный пункт Вашего плана.

2. Продумайте, как можно расположить по смыслу высказывания по этому пункту.

3. Устно сформулируйте каждое предложение. Справьтесь в словаре, как должны быть написаны слова и словосочетания, в которых Вы сомневаетесь.

4. Запишите предложение.

5. Перечитайте написанное и исправьте ошибки. Со следующим предложением поступаете аналогичным образом.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена и зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерной структурой экзаменационного билета, примерным перечнем тем в рамках которых будут предложены речевые ситуации для составления диалога на экзамене и примерным перечнем тем для монологического высказывания на экзамене.

Экзамен

Примерная структура билета:

1. Чтение, перевод, пересказ текста.
2. Диалог по заданной ситуации

1. Чтение, перевод и пересказ текста.

Краткое изложение оригинального или адаптированного художественного текста и беседа по затронутым в тексте проблемам. Перед изложением содержания студент читает и переводит 7-8 строк, указанных экзаменатором непосредственно перед ответом.

Характеристика текста: объем – 1 страница; языковой материал – в пределах изученного, а также доступный самостоятельному пониманию по догадке.

2. Диалог по заданной ситуации.

Примерный перечень тем, в рамках которых будут предложены речевые ситуации для составления диалога на экзамене:

Квартира моей мечты.
Будний день.
Выходной день.
Мой лучший друг.
Распределение обязанностей в семье.
Учеба в школе и поступление в институт.
Учеба на факультете. Расписание занятий.
Урок французского языка.
Моя группа.
Университет, где я учусь.
Праздники.
Французский календарь праздников.
Национальный праздник Франции 14 июля.
Рождество и Новый год.

Зачёт

1. Письменный перевод 20 предложений с русского языка на французский.
2. Диалогическое высказывание.
3. Устная презентация результатов своей проектной работы.

Экзамен

Примерная структура билета:

1. Чтение, перевод, пересказ текста.
2. Монологическое высказывание по заданной теме.

Примерный перечень тем для монологического высказывания на экзамене за 7-й семестр:

1. Мой родной город.
2. Достопримечательности Парижа.
3. Достопримечательности Уфы.
4. Моя квартира.
5. Мой друг.

Моя профессиональная деятельность

Экзамен (8-й семестр):

1. Чтение, перевод, пересказ текста.
2. Письменный перевод 20 предложений с русского языка на французский.
3. Диалогическое высказывание.

Примерный перечень тем для монологического высказывания на экзамене

1. Отдых. Каникулы. Отпуск.
2. Виды транспорта. Преимущества и недостатки.
3. Полет на самолете.
4. Организованный отдых или самостоятельное путешествие: что выбрать?
5. Путешествие моей мечты.
6. Современная Франция: положительные и отрицательные черты французов.
7. Достопримечательности регионов Франции.
8. Особенности различных регионов Франции.
9. Французские города: история, культурное наследие, современное состояние.
10. Мой идеальный супруг.

Критерии оценивания на экзамене

Текст для чтения и пересказа:

а) **чтение** текста вслух:

"*отлично*": отсутствие произносительных или интонационных ошибок;

"*хорошо*": 1 произносительная или интонационная ошибка;

"*удовлетворительно*": 2 ошибки;

"*неудовлетворительно*": 3 ошибки;

б) **перевод** отрывка

«*отлично*»: содержание оригинала передано правильно и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Русский язык корректен с точки зрения грамматической правильности, лексической сочетаемости и стилевой уместности. Допускаются единичные ошибки при условии, что они не искажают смысла текста.

«*хорошо*»: содержание оригинала передано, в целом, правильно, и полностью; интенция автора не искажена; сохранена функциональная перспектива и логические отношения. Язык перевода, в основном, корректен, но содержит ряд ошибок: не более 1-2 смысловых ошибок и 2-3 ошибок иного типа: в лексической сочетаемости, стилевой уместности и т.п. «*удовлетворительно*»: содержание оригинала передано не полностью, перевод содержит несколько, но не более 4-5 ошибок, искажающих смысл. Отмечаются отдельные искажения при передаче интенции автора, логических отношений, а также в тема-рематической организации. Русский язык перевода содержит достаточное большое количество ошибок: в лексической сочетаемости, стилевой уместности.

«*неудовлетворительно*»: содержание оригинала существенно искажено (более 5 ошибок, искажающих смысл) или содержит ложную информацию (более 1 фактической ошибки). Наблюдаются многочисленные ошибки при передаче интенции автора, логических отношений, тема-рематической организации. Русский язык стилевыми ошибками, а также ошибками в лексической сочетаемости (напр., контаминационными).

в) **пересказ** текста:

"*отлично*": передача содержания текста с сохранением всех деталей, 1–2 лексических или грамматических ошибки;

"*хорошо*": передача содержания текста с частичным сохранением деталей, 3–4 ошибки;

"*удовлетворительно*": передача основного содержания текста, 5–6 ошибок;

"*неудовлетворительно*": неспособность передать основное содержание текста, более 6 ошибок.

2. Критерии оценивания умений сформированности умений диалогической речи:

а) решение коммуникативной задачи;

б) взаимодействие с собеседником;

в) лексическое и грамматическое оформление речи;

г) произносительная сторона речи.

«Отлично»: коммуникативная задача решена: цель общения достигнута, тема раскрыта в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения. Студент демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с собеседником: умеет начать, поддерживать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя, является активным, заинтересованным собеседником, соблюдает нормы вежливости. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами.

«хорошо»: коммуникативная задача решена: цель общения достигнута; но тема раскрыта не в полном объеме (аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью); социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать (в большинстве случаев) и закончить беседу; соблюдает очерёдность при обмене репликами, но демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы вежливости. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 3 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание).

«удовлетворительно»: коммуникативная задача решена частично: цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты, указанные в задании, раскрыты); социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения. Демонстрирует несформированность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, но не стремится поддержать беседу и зависит от помощи со стороны собеседника; в большинстве случаев не соблюдает нормы вежливости. Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются только простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 5 языковых ошибок). Речь понятна: практически все звуки в потоке речи произносятся правильно: не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания); соблюдается правильный интонационный рисунок.

«неудовлетворительно»: Задание не выполнено: цель общения не достигнута; тема не раскрыта; социокультурные знания не использованы в соответствии с ситуацией общения. Не может поддерживать беседу. Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу. Речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

к.п.н., доц. кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка З.Р.Киреева

к.п.н., доц. кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка Р.Ф.Хасанова

Эксперты:

внутренний

к.п.н., доцент методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка Х.Х. Галимова

внешний

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы С.М. Давлетшина

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.03 ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является

1. Развитие общепрофессиональных компетенций:

- способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

- владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владения этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владения основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

2. Формирование профессиональных компетенций:

- владения нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18;

- владения стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-22);

- способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

- способности выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

- основ современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

- владения стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26.

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен

знать: основные способы достижения эквивалентности в переводе; специфику перевода в зависимости от типа текста; международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;

уметь: применять основные приемы перевода; соблюдать нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы в тексте перевода; вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учетом его смыслового

наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов;

владеть: методикой подготовки к выполнению перевода; основами системы сокращенной переводческой записи; приемами прагматической адаптации текста; методикой оценки качества перевода а также исследования в данной предметной области.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Историческая эволюция переводческой деятельности	Особенности возникновения и развития переводческой деятельности. Перевод в древности, в эпоху античности, в эпоху Средневековья, перевод в Европе в 14-19 вв. (периоды: Возрождение, Реформация, классицизм, романтизм). Появление теории непереводимости. Бернское соглашение об авторском праве на текст перевода. Рубеж 19-20 веков: установление и официальное закрепление к началу 20 в. во всех европейских языках (за искл. норвежского) литературной и письменной нормы языка. Три принципа переводческой деятельности. Основные этапы истории перевода в России: перевод в России до 18в. (Киевская Русь, Московский период), перевод в России в 18в. (Петровская и Екатерининская эпохи), перевод в России в 19в. (романтизм, формализм), перевод в России в 1 пол. 20 в. (Первые годы после революции (Идеологизация; Перевод – средство контроля; Перевод внутри СССР – с языков и на языки народов СССР; Появление подстрочников), период НЭПа (ACADEMIA – принципы школы русского формализма), перевод (ортодоксальный) 30-40х годов
2	Перевод в современном мире	Изменения переводческой деятельности во второй половине двадцатого столетия. Появление новых видов перевода. Разработка программ машинного перевода. Ведущая роль информативного (нехудожественного) перевода
3	Общая характеристика современной теории перевода	Перевод как важнейший вид языкового посредничества. Коммуникативная схема перевода. Структура науки о переводе. Теоретическое и прикладное переводоведение. Общая, частная, специальные теории перевода.

4	Общелингвистические основы перевода	Общелингвистические основы перевода. Связь теории перевода с другими лингвистическими дисциплинами. Методы исследования в теории перевода
5	Эквивалентность перевода	Проблема определения понятия эквивалентности. Классификация видов эквивалентности. Формальная и динамическая эквивалентность. Понятие типа эквивалентности. Эквивалентность на разных уровнях содержания
6	Основные виды перевода. Специфика различных видов переводческой деятельности.	Принципиальное единство всех видов перевода. Жанрово-стилистическая классификация переводов. Психолингвистическая классификация переводов. Специфика различных видов переводческой деятельности. Письменный перевод и его виды. Устный перевод и его виды.
7	Способы перевода	Понятия о полном и частичном (сокращенном) переводе. Буквальный, семантический и коммуникативный способы перевода.
8	Единицы перевода и членение текста	Определение понятия единицы перевода. Проблема выделения единицы перевода.
9	Прагматические аспекты перевода Прагматическая адаптация текста	Прагматическое значение языкового знака. Проблема передачи в переводе прагматического потенциала оригинала. Влияние типа исходного текста и цели перевода на прагматическую адекватность перевода. Обеспечение адекватного понимания текста рецептором. Понятие прагматической сверхзадачи перевода. Виды прагматических сверхзадач. Виды упрощенного перевода. Цели и способы модернизации/ архаизации переводов.
10	Понятие переводческого соответствия	Понятие переводческого соответствия. Переводческие соответствия разных уровней. Межуровневые переводческие соответствия. Принципы классификации соответствий. Единичные (однозначные) и множественные (вариантные) соответствия. Лексические, грамматические и фразеологические соответствия. Регулярные и окказиональные соответствия.
11	Контекст и ситуация при переводе	Понятие контекста. Лингвистический контекст и его виды. Ситуативный, или экстралингвистический контекст. Определение значения слова в контексте.
12	Лексические аспекты перевода	Проблема передачи значения языковых единиц в переводе. Эквивалентность на уровне семантики слова. Передача предметно логического значения слова. Различия в номенклатуре, объеме значения и сочетаемости. Проблемы передачи коннотативного значения слова. Совпадения и расхождения в эмоциональном, стилистическом и образном значении слова в оригинале и переводе. Перевод безэквивалентной лексики. Способы передачи в переводе имен собственных. Способы передачи реалий и восполнение этнокультурных лакун. Фразеологические единицы в тексте как проблема перевода. Различные типы соответствий для фразеологических единиц. Крылатые слова

		в переводе с учетом несовпадения их состава в языках. Проблема перевода «ложных друзей» переводчика
13	Грамматические аспекты перевода	Морфологические преобразования в условиях сходства и различия форм. Синтаксические преобразования в условиях сходства и различия форм Понятие безэквивалентных грамматических единиц и способы их перевода.
14	Понятие переводческой трансформации	Понятие переводческой трансформации. Основные типы лексических трансформаций. Переводческое транскрибирование. Транслитерация. Калькирование. Конкретизация и генерализация. Основные типы синтаксических трансформаций. Синтаксическое уподобление. Членение предложения. Объединение предложений. Грамматические замены. Основные типы лексико-грамматических трансформаций. Антонимический перевод. Экспликация. Компенсация.
15	Техника перевода	Принципы переводческой деятельности. Переводческие стратегии. Технические приемы перевода. Прием перемещения лексических единиц. Прием лексических добавлений. Прием опущения. Прием местоименного повтора. Прием пословного перевода.
16	Стилистические аспекты перевода	Приемы передачи метафорических единиц, метонимии, иронии. Учет в переводе информации, связанной с функционально-стилистическими характеристиками текста, элементов социальной принадлежности: профессионализмов, жаргона, молодежной речи, детской речи. Особенности перевода различных видов текста
17	Этапы переводческого процесса	Этапы переводческого процесса. Факторы, влияющие на процесс перевода. Особенности и характер переводимого текста. Условия осуществления переводческого процесса. Характер участников процесса перевода.
18	Понятие модели перевода	Понятие модели перевода. Ситуативная модель перевода. Трансформационно-семантическая модель перевода. Психолингвистическая модель перевода.
19	Роль словарей в переводческом процессе.	Роль словарей в переводческом процессе. Двуязычные словари и методика их использования. Раскрытие смысловой структуры слова через двуязычный словарь. Использование одноязычного словаря.
20	Переводческий эксперимент	Цель и задачи переводческого эксперимента. Экспериментальная проверка закономерности контекстуальных замен. Экспериментальная проверка закономерности лексических и грамматических трансформаций.
21	Нормативные аспекты перевода. Научная критика перевода	Понятие нормы перевода. Основные виды нормативных требований. Жанрово-стилистическая норма перевода. Норма переводческой речи. Роль нормативных требований в оценке качества перевода. Методика и критерии научной критики перевода. Понятие эквивалентности как основной инструмент научной критики

		п. Выработка объективных научных критериев оценки текстов перевода. Феномен вариативности художественных текстов.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Историческая эволюция переводческой деятельности
Тема 2. Перевод в современном мире
Тема 3. Общая характеристика современной теории перевода
Тема 4. Общелингвистические основы перевода
Тема 5. Эквивалентность перевода
Тема 6. Основные виды перевода.
Тема 7. Специфика различных видов переводческой деятельности.
Тема 8. Способы перевода
Тема 9. Единицы перевода и членение текста
Тема 10. Прагматические аспекты перевода
Тема 11 Прагматическая адаптация текста
Тема 12. Понятие переводческого соответствия
Тема 13. Контекст и ситуация при переводе
Тема 14. Лексические аспекты перевода
Тема 15. Грамматические аспекты перевода
Тема 16. Понятие переводческой трансформации
Тема 17. Техника перевода
Тема 18. Стилистические аспекты перевода
Тема 19. Этапы переводческого процесса
Тема 20. Понятие модели перевода
Тема 21. Роль словарей в переводческом процессе.
Тема 22. Переводческий эксперимент
Тема 23. Нормативные аспекты перевода. Научная критика перевода

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Историческая эволюция переводческой деятельности	Перевод в древности Переводческие проблемы античности Перевод в эпоху Средневековья Перевод в Европе в 14-19 вв Перевод в России до 18в. Перевод в России в 19в.
2.	Перевод в современном мире	Становление современной теории перевода Перевод в России (20в.): первые годы после революции; период НЭПа; ортодоксальный перевод 30-40х годов; перевод в 40-50е гг.; СССР – Россия (1960- 1990-е гг.) Перевод в остальном мире (20в.)
3.	Общая характеристика современной теории перевода	Перевод как важнейший вид языкового посредничества. Коммуникативная схема перевода. Структура науки о переводе: теоретическое и прикладное переводоведение; общая, частная, специальные теории перевода.

4.	Общелингвистические основы перевода	Общелингвистические основы перевода. Связь теории перевода с другими лингвистическими дисциплинами. Методы исследования в теории перевода.
5.	Эквивалентность перевода	Проблема определения понятия эквивалентности. Классификация видов эквивалентности (формальная и динамическая эквивалентность) Понятие типа эквивалентности. Эквивалентность на разных уровнях содержания.
6.	Основные виды перевода. Специфика различных видов переводческой деятельности.	Основные классификации переводов (жанрово-стилистическая, психолингвистическая). Информативный и художественный перевод. Письменный перевод и особенности его осуществления. Основные направления теории устного перевода
7.	Способы перевода	Понятия о полном и частичном (сокращенном) переводе. Буквальный, семантический и коммуникативный способы перевода.
8.	Единицы перевода и членение текста	Понятие единицы перевода. Проблема выделения единицы перевода
9.	Прагматические аспекты перевода Прагматическая адаптация текста	Понятие прагматического потенциала текста. Понятие прагматического аспекта перевода. Способы передачи коммуникативного эффекта исходного текста (оригинала). Прагматические трудности перевода. Прагматическая адаптация текста перевода. Дополнительные прагматические задачи в процессе перевода.
10.	Понятие переводческого соответствия	Классификации переводческих соответствий. Основные типы переводческих соответствий.
11.	Контекст и ситуация при переводе	Понятие контекста. Виды контекста. Влияние контекста на процесс перевода. Понятия контекстуально-зависимых и контекстуально-независимых единиц перевода.
12.	Лексические аспекты перевода	Комплексный характер значения и передача его в процессе перевода (передача предметно-логического, коннотативного и внутрилингвистического значений). Перевод контекстуально-независимых слов (безэквивалентная лексика и способы ее перевода). Трудности перевода фразеологических единиц. Способы перевода фразеологических единиц. Проблема перевода «ложных друзей» переводчика
13.	Грамматические аспекты перевода	Расхождения в структурах языка оригинала и языка перевода. Морфологические преобразования в условиях сходства и различия форм Синтаксические преобразования в условиях сходства и различия форм Отсутствие экспликации грамматического значения в языке перевода. Способы компенсирования.

		Перевод безэквивалентных грамматических конструкций.
14.	Понятие переводческой трансформации	Трансформации на лексическом уровне Трансформации на грамматическом уровне Трансформации на текстовом уровне
15.	Техника перевода	Принципы переводческой деятельности. Понятие переводческой стратегии. Технические приемы перевода (прием перемещения лексических единиц, прием лексических добавлений, прием опущения, прием местоименного повтора, прием пословного перевода).
16.	Стилистические аспекты перевода	Понятие функционального стиля текста Понятие нормативно-стилистической окраски языковых единиц Перевод стилистических приемов (повторов, метафор, метонимии, игры слов, иронии) Особенности перевода текстов различного типа (научных и научно-технических, газетно-информационных, рекламных, официально деловых, художественных)
17.	Этапы переводческого процесса	Количество выделяемых этапов переводческого процесса. Факторы, влияющие на процесс перевода. Условия осуществления переводческого процесса. Влияние вида перевода (устный, письменный, машинный) на стратегию переводческой деятельности. Характер участников процесса перевода
18.	Понятие модели перевода	Методы описания переводческого процесса (метод интроспекции, метод «думай вслух», создание теоретических моделей перевода). Понятие модели перевода. Аспекты построения модели перевода. Ситуативная (денотативная) модель перевода. Трансформационно-семантическая модель перевода. Психолингвистическая модель перевода
19.	Переводческий эксперимент	Цель и задачи переводческого эксперимента. Экспериментальная проверка закономерности контекстуальных замен. Экспериментальная проверка закономерности лексических и грамматических трансформаций.
20.	Нормативные аспекты перевода. Научная критика перевода	Понятие нормы перевода. Общие и частные нормативные требования к переводу. Иерархия между различными аспектами нормы перевода. Система критериев оценки качества перевода Понятие эквивалентности как основного инструмента научной критики перевода. Выработка объективных научных критериев оценки текстов перевода. Феномен вариативности художественных текстов. (разбор рецензии, написание рецензии, саморецензирование – анализ переводческих решений)

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов, которая должна содержать элементы научно-исследовательской работы. В порядке организации

этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию учебной и научной литературы. При организации самостоятельной и научно-исследовательской работы студентов преподавателю рекомендуется:

1. составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;
2. график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;
3. использовать разнообразные формы самостоятельной и научно-исследовательской работы: доклады, рефераты, выступления на научно-практических конференциях, проектные задания, круглые столы;
4. стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;
5. регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;
6. стимулировать студентов к использованию дополнительных материалов: научные и научно-популярные издания, аудио и видео материалы, материалы из Интернет-источников;
7. проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;

привлекать студентов-первокурсников к работе научных проблемных групп студентов

Требования к структуре курсовой работы:

1. Требования к содержанию

В курсовой работе студент должен:

- обосновать актуальность, цель и задачи исследования;
- сделать обзор теоретического материала, достаточного и необходимого для решения поставленных практических задач, провести критический анализ различных точек зрения на проблему и сформулировать свое видение проблемы;
- осуществлять подбор, систематизацию и интегративный анализ практического материала исследования;
- делать обобщения и выводы по проблеме изучения на основе проделанного практического анализа;
- владеть научным терминологическим аппаратом в рамках изученных лингвистических дисциплин;
- логично и последовательно излагать материал исследования.

Текст курсовой работы должен быть оформлен в соответствии с требованиями стандарта, где обязательными являются следующие элементы:

- титульный лист
- содержание
- введение
- основная часть (две или более главы с выводами)
- заключение
- список литературы
- приложения (если таковые имеются)

Каждая глава должна быть поделена на параграфы и подпараграфы в соответствии с принципом логической подачи материала.

Титульный лист

Титульный лист курсовой работы оформляется в соответствии с шаблоном установленного образца. В верхнем поле указывается полное наименование учебного заведения. В среднем поле приводится название работы без слова «тема» и без кавычек. Ближе к правому краю титульного листа указывается фамилия и инициалы автора работы, а также фамилия и инициалы научного руководителя, его ученая степень и ученое звание. В нижнем поле указываются место и год выполнения работы (слово «год» не пишется).

Содержание

В содержании приводятся заголовки всех разделов выпускной квалификационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки начинаются с прописной буквы без точки на конце.

Введение

Введение должно быть кратким (до 3-х страниц). Во *введении* дается краткое обоснование выбора темы курсовой работы, обосновывается актуальность исследования, объект и предмет исследования, определяются цель, задачи и проблема исследования, приводятся методы исследования. Приводятся данные о языковом материале. Кроме того, должна быть четко определена теоретическая база исследования, т.е. перечислены все наиболее значимые авторы, проводившие научные или научно-практические исследования по данной проблеме. Далее следует показать научную новизну, теоретическую значимость и практическую значимость работы. В конце введения необходимо привести краткое содержание последующих глав курсовой работы. Оно включает в себя следующие пункты:

- актуальность исследования
- объект и предмет исследования
- цель и задачи исследования
- материал исследования
- методы исследования
- научная новизна исследования
- апробация результатов исследования
- структура работы.

В *актуальности* необходимо аргументировать целесообразность проводимого в рамках курсовой работы исследования. Актуальность может быть определена как значимость, важность, приоритетность среди других тем и событий, злободневность.

Автор должен кратко обосновать причины выбора именно данной темы, охарактеризовать особенности современного состояния науки о переводе, которые актуализируют выбор темы. Необходимо также обосновать недостаточность ее разработанности в научных исследованиях, необходимость изучения проблемы в новых современных социально-экономических, политических и иных условиях.

В качестве *объекта* лингвистического исследования выступает языковой материал, на базе которого исследуется то или иное явление. Объектом научного исследования выступать языковые категории, лексемы (в их прямом и переносном значении), фразеологизмы, словосочетания различного типа, предложения, а также тексты различной жанровой принадлежности.

Предмет курсовой работы во многом перекликается с её названием.

Применительно к исследованиям по языкознанию под предметом понимается феномен, механизмы функционирования, исторические процессы развития или особенности функционирования той или иной категории, входящей в поле исследования общего или частного языкознания.

Цель исследования – это предполагаемый конечный результат работы. Для достижения поставленной перед исследователем цели осуществляется определение оптимальных путей решения задач, выбор методов и приемов исследования.

Задачи курсовой работы определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути) решения проблемы исследования по достижению основной цели.

Метод исследования — это способ получения достоверных научных данных, умений, практических навыков. Метод — это совокупность приемов. При разработке проблем в рамках лингвистических дисциплин для достижения поставленной цели могут применяться следующие методы: метод сплошной выборки, наблюдение над языковым материалом, сопоставительный и статистический анализ, гипотетико-дедуктивный метод, метод семантического анализа/толкования, дистрибутивный метод, метод компонентного анализа и др.

Материалом исследования по лингвистическим дисциплинам служат источники фактологической информации (лингвистических примеров). В качестве подобных источников в зависимости от проблематики исследования в числе прочих могут служить периодические издания, художественные произведения различной жанровой стилистики, тематические глоссарии и глоссы, толковые и переводные словари, онлайн тексты, а также устный переводческий дискурс.

Теоретической базой курсовой работы являются источники теоретических данных: книги, учебники, статьи, сборники и монографии по лингвистике и теории и практике перевода.

Под *теоретической значимостью* исследования понимается тот вклад, который вносит работа в лингвистическую теорию в целом и науку о переводе в частности. Иными словами, результаты, полученные в ходе исследования, могут использоваться студентами и преподавателями в рамках различных лингвистических курсов: курса общего языкознания, фонетики, грамматики, стилистики, истории языка, лексикологии, теории перевода и др.

Практическая ценность курсовой работы складывается из того, каким образом полученные в ходе выполнения исследования результаты, могут быть использованы в профессиональной переводческой деятельности, практике преподавания дисциплин переводческого цикла в средне-специальных и высших учебных заведениях, а также при составлении справочных изданий, различных глоссариев и глоссов.

В завершающей части введения необходимо описать *структуру* работы. Указать количество глав, дать их краткую характеристику. Кроме того, необходимо указать количество приложений и их содержание, если таковые имеются.

Основная часть

Текст основной части содержит, как правило, 2 главы – теоретическую и практическую. В Главе I, носящей теоретический характер, излагаются существующие точки зрения языковедов в отношении исследуемой проблематики. Этот обзор теории не должен носить характер детального изложения или переписанного мнения каждого исследователя в отдельности, а должен быть систематизирован студентом: он должен содержать критическое освещение тех точек зрения, которые представляются автору работы не убедительными, а также обоснование и правомерность позиции, занимаемой им самим. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Данная часть работы является необходимой и достаточной теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Глава II содержит исследовательскую часть. Здесь автор описывает конкретный языковой материал, показывая ход исследования и результаты, к которым приводит анализ языковых явлений. При написании теоретической и исследовательской глав очень важно уделить большое внимание правильной рубрикации глав, способствующей наибольшей ясности изложения и логической стройности и завершенности всей работы. Главы в соответствии с планом работы должны быть разбиты на разделы и подразделы или параграфы, каждый из которых следует озаглавить в соответствии с содержанием и его местом в работе в целом. Наряду с этим необходимо в ходе написания параграфов, разделов и подразделов работы обратить самое серьезное внимание на выделение абзацев.

Абзац представляет собой относительно законченную смысловую и композиционную составную часть параграфа или раздела работы и должен иллюстрировать логику перехода автора от одной мысли к другой. Строгих предписаний в отношении величины абзаца нет, но желательно, чтобы они не были очень громоздкими или слишком краткими.

Каждая глава должна заканчиваться кратким обобщением результатов, оформленном в виде выводов.

Заключение

В заключении должны быть сформулированы выводы по проделанной работе, а также могут быть отмечены возможные пути практического применения результатов исследования в условиях средних общеобразовательных учреждений и учреждения высшего образования. Здесь же показываются возможности применения результатов исследования в переводческой деятельности, а также вклад в методологию преподавания лингвистических наук в ВУЗе.

Список литературы

Библиографический список использованной литературы (не менее 30 работ, из них 5-7 работ на иностранном языке) составляется в алфавитном порядке. Оформление библиографии производится в соответствии с ГОСТ Р 7.05–2008.

Каждый литературный источник должен иметь полное библиографическое описание и иметь отражение в квалификационной работе. Кроме того, в список необходимо включить источники фактического материала, откуда были получены языковые примеры. К подобным источникам относятся: двуязычные тексты самой разнообразной жанровой специфики (художественные, публицистические, научные, технические, финансовые, деловые, коммерческие и т.д.), поэтические тексты, ресурсы сети Интернет в виде веб-страниц, словари, глоссарии, глоссы, видео ролики, аудио материалы и т.д.

Приложение

Приложение содержит таблицы, методические материалы, иллюстрации вспомогательного характера, графические материалы, а также формы отчетности и копии документов.

Текст курсовой работы должен быть тщательно выверен. Стиль курсовой работы представляет собой стиль безличного монолога, лишенного эмоциональной и субъективной окраски. Не принято использовать местоимение первого лица единственного числа «я», предпочтительнее использовать неопределенно-личные предложения.

Пример: «к решению проблемы есть несколько подходов», «было установлено, что…».

Точку зрения автора обычно отражает местоимение «мы», например: «нами установлено», «мы приходим к выводу» и т.д. Благодаря такому стилю отмечается, что мнение автора подкрепляется мнением стоящих за ним людей: руководителя, научного коллектива, школы или направления.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации

преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка): учебное пособие / Г.А. Вильданова. - М.; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=36296

Быкова, И.А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) : учебник / И.А. Быкова. - М.: Российский университет дружбы народов, 2013. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226460

б) дополнительная литература:

Алексеева И.С. Введение в переводоведение. - М.: Академия 2008, 2012

Семенов, А. Л. Теория перевода: учеб. для студентов вузов / А. Л. Семенов. - Москва: Академия, 2013

в) программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного и лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбуком, проектором.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная

информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Вопросы теории перевода могут рассматриваться с различных точек зрения – *историко-культурной* (знание истории перевода помогает разобраться в сложной гетерогенной/ неоднородной природе современного перевода, многоликости его проявления в переводческой практике), *литературоведческой* (если дело касается худ. литературы), *языковедческой /лингвистической* (прежде всего при изучении вопроса о характере соотношения 2-х языков и их стилистических средств), *психологической* (поскольку работа переводчика предполагает определенные процессы, происходящие в области психической деятельности, и связаны с проблемой психологии творчества).

Студенты должны не только осознать необходимость научного осмысления переводческой деятельности, но и практически овладеть умениями и навыками перевода с тем, чтобы использовать их в будущей работе. Поэтому параллельно с лекционным курсом должны проводиться лабораторные занятия, на которых в ходе непосредственных наблюдений над языковыми фактами у студентов вырабатывается научно-лингвистическое мышление, формируются навыки практического перевода. Рекомендуется проводить лабораторные занятия в интерактивной форме, например, давать проблемное задание, организовать дискуссию, круглый стол и т.д.

Лабораторные занятия включают предпереводческие и переводческие упражнения (например, упражнения имеющие заданием перевод с языка оригинала на язык перевода, сопоставительный анализ лексических, грамматических, стилистических явлений двух языков, упражнения на построение различных синтаксических конструкций и текстов с последующим их анализом). Одним из эффективных видов работы на практических занятиях является сопоставительный анализ отрывков оригинального текста и его литературного перевода. лабораторные занятия способствуют овладению студентами техникой и приемами перевода. Для проведения лабораторных занятий необходим оборудованный компьютерный класс с электронными словарями или удобная аудитория с большим количеством одноязычных и двуязычных словарей по разным отраслям знаний.

Курсовая работа нацелена на систематизацию и углубление языковой подготовке, приобретения опыта самостоятельного научного исследования.

Курсовая работа является обязательным компонентом учебной научно-исследовательской работы студентов, носит обучающий характер и требует от студента выполнения соответствующих задач. Выполнение курсовой работы проводится с целью формирования общепрофессиональных компетенций и способностей к научно-исследовательской работе, позволяющих:

– осуществлять поиск и использование информации, сбор данных с применением современных информационных технологий, необходимых для решения профессиональных задач;

– овладеть навыком работы с научной и справочной литературой;

– выбирать инструментальные средства для обработки данных в соответствии с поставленной задачей, применяя современный лингвистический и метаязыковой аппарат;

– анализировать результаты практической части исследования, используя современные методы интерпретации данных, обосновывать полученные выводы.

– овладеть навыками грамотного изложения и технического оформления результатов научного исследования;

– получить опыт построения доклада и защиты выдвинутых в работе положений.

Темы курсовых работ предлагаются студентам на выбор. Студент имеет право выбрать одну из заявленных кафедрой тем или тема курсовой работы может быть предложена студентом при условии обоснования им ее целесообразности.

Темы курсовых работ соответствуют направлениям научно-исследовательской работы, проводимой преподавателями кафедры. Список тем с указанием рекомендуемой литературы предлагается преподавателями, читающими соответствующие лекционные курсы, обсуждается на заседании кафедры, после чего предлагается для выбора студентам.

Выбрав тему, студент проставляет свою фамилию в общем списке и ставит об этом в известность своего будущего научного руководителя, который назначает срок первой консультации по курсовым работам. Если студент может предложить собственную тему будущей курсовой работы, он должен согласовать её с предполагаемым научным руководителем, поставить в известность заведующего кафедрой, после чего тема утверждается на заседании кафедры и вносится в общий список.

После выбора темы студент встречается с руководителем на первой консультации, где он получает рекомендации по работе с научной литературой, первоисточниками, по сбору языкового материала, по составлению развёрнутого плана и графика выполнения курсовой работы.

Объём курсовой работы должен составлять 25-30 страниц машинописного текста.

Курсовая работа выступает как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставления оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

Порядок защиты курсовых работ устанавливается кафедрой и включает в себя следующие этапы:

- устное сообщение автора курсовой работы (8-10 минут);
- вопросы членов комиссии и присутствующих на защите;
- дискуссия;

Для иллюстрации ключевых положений и полученных в ходе исследования результатов студент должен подготовить презентацию, выполненную в программе Power Point. В крайних случаях студент может предоставить раздаточный материал, который предоставляется членам комиссии, а также всем присутствующим.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой, курсовой работы и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем тем докладов, курсовых работ.

Примерная тематика докладов:

1. Переводческая деятельность русских писателей/поэтов.
2. Переводческая деятельность советских писателей/поэтов.
3. Английское переводоведение в 1-й половине 20 в.

4. Перевод в эпоху королевы Виктории
5. Военный перевод в России
6. Перевод имен собственных и названий в средствах массовой информации.
7. Перевод терминов образовательной системы США (на материале интернет сайтов).

Примерная тематика курсовых работ:

1. Сохранение национального колорита при переводе с английского языка на русский (на материале художественного произведения).
2. Способы перевода фразеологических единиц с русского языка на английский.
3. Способы перевода фразеологических единиц с английского языка на русский.
4. Перевод терминов с английского на русский язык (на материале инструкции по эксплуатации аудио- и видеотехники).
5. Перевод студенческого сленга с английского языка на русский (на материале книги Э. Сигала "Love story").
6. Перевод студенческого сленга с английского языка на русский (на материале книги Сэлинджера "Catcher in the Rye").
7. Лексические трудности перевода. Перевод полисемантичных слов.
8. Проблема разграничения конструкций с пассивом и именным глагольным сказуемым и их перевода.
9. Проблема перевода стативов.
10. Грамматическая классификация ложных друзей переводчика.
11. Грамматические куммулемно-предложные конструкции и их перевод.
12. Переводческие решения при переводе эпитетов (описание природы) на материале романа Голсуорси «Собственник».
13. Переводческие решения при переводе гастрономической лексики в романе Голсуорси «Собственник».
14. Переводческие решения при переводе обособленных членов предложения (на материале любого произведения).
15. Переводческие решения при переводе культурологически значимой информации политических текстов.
16. Переводческие решения при переводе стилистических приемов.
17. Особенности перевода фразеологических единиц.
18. Стилистические трансформации при переводе.
19. Передача модальности в переводе.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал высокий уровень сформированности	Зачтено/Отлично	90-100

		профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; показана совокупность осознанных знаний об объекте изучения, доказательно раскрыты основные положения; студент свободно оперирует понятиями, терминами, персоналиями; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, показывая умение выделять существенные и несущественные моменты материала; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* студент показал хороший уровень сформированности профессиональных компетенций: дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако допущены неточности в определении понятий, персоналий, терминов; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.	Зачтено/Хорошо	70-89,9
Удовлетво	Репродуктивная	студент показал достаточный	Зачтено/Уд	50-69,9

рительный (достаточный)	деятельность	уровень сформированности профессиональных компетенций: дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении теоретического материала и употреблении терминов, персоналий; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, в речи встречаются стилистические погрешности; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	овлетворительно	
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

доц. каф. межкультурной коммуникации и перевода, к. филол.н., Юсупова Ю.Р.

Эксперты:

Внешний: д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.

Внутренний:к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.01.01 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК АНГЛИЙСКИЙ)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

Формирование профессиональных компетенций:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК -8);
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода (ПК-9);
- умение осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК -10);
- умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- знание этики устного перевода (ПК -14);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК -15).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Практический курс перевода специальных текстов первого иностранного языка» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать

- задачи и роль перевода, как вида межъязыкового и межкультурного посредничества;
- классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества;
- требования к правильному оформлению письменных переводов;

уметь

- проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и выявлять глубинную смысловую структуру, выявлять всю содержащуюся в тексте информацию, которая подлежит передаче при переводе;
- вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учетом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов;
- осуществлять высококачественный письменный и устный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;
- аргументированно обосновывать свои переводческие решения;

- профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации, уметь использовать их в своем переводческом самообразовании;
- составлять письменные и устные рефераты и аннотации англоязычных текстов на русском языке;
- применять свои знания в области лингвистики перевода к оценке и критическому анализу текстов переводов, редактировать письменные переводы;

владеть

- методом сопоставительного анализа с точки зрения перевода, сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют;
- понятием эквивалентности перевода и уровней эквивалентности; определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом;
- техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами), использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации;
- приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата;
- навыками работы на персональном компьютере с использованием программ – текстовых редакторов, электронных словарей, энциклопедий и т.п.
- голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи;
- техникой переводческой записи для осуществления последовательного перевода;

иметь представление

- об основных этапах истории перевода и особенностях переводческой деятельности в современных условиях;
- об основных моделях перевода, понимать требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности;
- о принципах переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.

Полученные результаты соответствуют проекту Профессионального стандарта для специалиста в области перевода и локализации и Квалификационным характеристикам должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности (Приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ N 547н от 16 мая 2012 г.).

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Лексические вопросы перевода	Виды лексических соответствий. Роль контекста при переводе. Лексические трансформации. Перевод слов и словосочетаний,

		не имеющих лексических соответствий. Особенности перевода неологизмов. Перевод языковых единиц различной частотности.
2.	Лексические вопросы перевода	Передача имен собственных в переводе. Интернациональные и псевдоинтернациональные слова. Некоторые сложности при переводе русского глагола. Перевод свободных словосочетаний.
3.	Лексические вопросы перевода	Перевод фразеологических единиц. Перевод стилистических средств с ИЯ на РЯ. Использование контекстуальных замен. Снижение экспрессивности при переводе текстов публицистического стиля. Перевод экспрессивно-стилистических средств с РЯ на ИЯ.
4.	Лексические вопросы перевода	Замена частей речи при переводе. Компенсация. Прагматическая адаптация. Перевод поэзии. Способы передачи иронии при переводе.
5.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод инфинитива и инфинитивных конструкций. Перевод герундия и причастия. Перевод конструкций с глаголом в пассивной форме. Членение и объединение высказываний. Перевод модальных и вспомогательных глаголов.
6.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Актуальное членение высказываний при переводе с английского языка на русский. Актуальное членение высказывания при переводе с русского языка на английский. Перевод сослагательного наклонения. Перевод каузативных конструкций. Перевод слов-заместителей. Перевод сложноподчиненных предложений.
7.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод эллиптических конструкций. Перевод конструкций с отглагольными именами существительными. Перевод препозитивных атрибутивных конструкций. Перевод глагольных предикатов. Перевод оборотов со сравнительными формами. Особенности перевода некоторых предлогов и союзов. Перевод отрицания. Артикль и его переводческие соответствия в русском языке.
8.	Письменный перевод	Перевод с листа с ИЯ. Полный письменный перевод с ИЯ. Выборочный консультативный перевод с ИЯ на РЯ. Аннотационный перевод с ИЯ на РЯ. Перевод с листа с РЯ. Выборочный консультативный перевод с РЯ на ИЯ текстов общеполитической тематики. Полный письменный перевод с РЯ текстов общеполитической тематики.
9.	Письменный перевод	Перевод деловой переписки и документации, информационных сообщений, газетных статей. Деловая корреспонденция (ДК). Функции ДК. Цели ДК. Письмо – единица ДК. Правила оформления писем ДК на русском и английском языках. Правила оформления дат. Аббревиатуры деловой корреспонденции.
10.	Письменный перевод	Клише, используемые при написании и переводе ДК. Письмо-запрос. Его функции и виды, структура. Письмо-предложение. Его функции и виды, структура. Письмо-заказ. Его функции и виды, структура. Контракт. Его функции и виды, структура. Клише, используемые при написании и переводе ДК. Страховой полис. Его функции и виды, структура. Письмо-рекламация. Его функции и виды, структура. Коносамент. Его функции и виды, структура. Инструкции. Перевод технической документации.
11.	Устный	Двусторонний перевод беседы. Последовательный

	последовательный перевод	односторонний перевод с листа с ИЯ. Последовательный перевод на слух с ИЯ.
12.	Устный последовательный перевод	Двусторонний перевод беседы. Последовательный перевод на слух с РЯ. Последовательный односторонний перевод с листа с РЯ.
13.	Лексические вопросы перевода	Имена собственные в тексте. Информативность имени собственного. Способы передачи различных категорий имен собственных (транскрипция, калькирование, комбинированный способ, введение поясняющих слов).
14.	Лексические вопросы перевода	Правила транскрипции при переводе с ИЯ на РЯ. Роль и место традиционных (исторически сложившихся) соответствий именам собственным, не соответствующих правилам транскрипции.
15.	Лексические вопросы перевода	Термины в тексте. Передача безэквивалентных терминов по принципу нахождения соответствий для реалий. Позиционно-номинативная лексика и особенности ее перевода. Аббревиатуры и сложности при их переводе.
16.	Лексические вопросы перевода	Сленг, идиомы, крылатые выражения. Отличия современного английского языка от английского языка 100 лет назад. Особенности американского сленга, разговорной лексики.
17.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Особенности грамматики английского газетного заголовка и способы передачи его на русский язык. Перевод русских заголовков на английский. Двусмысленные английские заголовки.
18.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Актуальное членение высказываний при переводе с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Согласование времен при переводе. Важность порядка слов. Перевод пассивных конструкций с ИЯ на РЯ.
19.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Трудности при переводе артикля на РЯ. Особенности перевода отглагольных имен существительных с РЯ на ИЯ. Перевод сослагательного наклонения. Особенности перевода неличных форм английского глагола.
20.	Письменный перевод	Полный и аннотационный перевод специальных текстов (медицина) с ИЯ на РЯ и наоборот. Полный и аннотационный перевод специальных текстов (искусство и культура) с ИЯ на РЯ и наоборот.
21.	Письменный перевод	Полный и аннотационный перевод специальных текстов (нефть и газ) с ИЯ на РЯ и наоборот. Полный и аннотационный перевод специальных текстов (космос и научные исследования) с ИЯ на РЯ и наоборот.
22.	Письменный перевод	Полный и аннотационный перевод специальных текстов (информационные технологии) с ИЯ на РЯ и наоборот.
23.	Устный последовательный перевод	Последовательный устный перевод статьи на общеполитическую тематику с листа с ИЯ. Обратный перевод с РЯ на слух. Последовательный перевод статьи с РЯ.
24.	Устный последовательный перевод	Последовательный перевод аудиоматериала на общеполитическую и общенаучную тематику с ИЯ на слух. Материал BBCNews, VOA Learning English - последовательный устный перевод с аудионосителя с ИЯ на РЯ. Последовательный перевод текстов на общенаучную и общеполитическую тематику с РЯ на ИЯ на слух с аудионосителя.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
2.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
3.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
4.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
5.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
6.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
7.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
8.	Письменный перевод	Письменный перевод
9.	Письменный перевод	Письменный перевод
10.	Письменный перевод	Письменный перевод
11.	Устный последовательный перевод	Устный последовательный перевод
12.	Устный последовательный перевод	Устный последовательный перевод
13.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
14.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
15.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
16.	Лексические вопросы перевода	Лексические вопросы перевода
17.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
18.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
19.	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ	Перевод грамматических структур с ИЯ на РЯ, с РЯ на ИЯ
20.	Письменный перевод	Письменный перевод
21.	Письменный перевод	Письменный перевод

22.	Письменный перевод	Письменный перевод
23.	Устный последовательный перевод	Устный последовательный перевод
24.	Устный последовательный перевод	Устный последовательный перевод

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Практический курс перевода специальных текстов первого иностранного языка предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

1. Самостоятельное изучение теоретического материала.

В процессе изучения всех тем, предусмотренных учебной программой «Практического курса перевода специальных текстов первого иностранного языка», студентам необходимо самостоятельно освоить материалы, изложенные в рекомендуемых учебниках по курсу, а также приведенные в учебно–методическом обеспечении самостоятельной работы студентов.

2.Выполнение домашнего задания.

Домашнее задание может включать следующие виды деятельности:

- Письменные переводы предложенных текстов и выполнение упражнений. Для выполнения качественного письменного перевода студенту требуется значительное количество реферативного материала (различные типы словарей), Интернет и в некоторых случаях консультация специалиста в той области знания, по которой выполняется перевод. Выполнение упражнений по письменному переводу нацелено на проработку отдельного приема либо решения определенных переводческих задач. Письменный перевод текста или упражнений должен быть представлен в письменном виде и/или в электронном виде. Тексты и упражнения представлены в сборниках и хрестоматиях по переводу.

- Создание собственного текста закрепляет знания студентов о типичных характеристиках различных типов текста, что в свою очередь развивает способность создавать подобные тексты.

- Устные последовательные переводы аудио текстов. Целью данного задания является развитие навыка аудирования и анализа переведенного текста.

- Чтение прессы 1 и более статей в неделю по темам модулей курса. На русском и/или английском языке с последующим пересказом. Студенты самостоятельно находят тексты в источниках и согласно требованиям, предъявляемым к текстам, указанным в методических указаниях для самостоятельной работы студентов.

- Эхо-повтор и эхо-перевод (русский язык ↔ английский язык) (2 – 4 мин. с последующим увеличением времени выполнения задания и нарастанием темпа). Использование любых доступных аудио материалов.

- Просмотр новостных и культурных передач с последующим составлением резюме. Резюме предоставляется в письменном и/или электронном виде в соответствии с требованиями, указанными в методических указаниях для самостоятельной работы студентов.

- Проговаривание скороговорок (по 2 – 3 мин. в день).

3. Составление глоссария.

Студенты самостоятельно составляют глоссарий, в котором перечисляется частотная лексика, клише, фразеологические обороты и т.д. по темам модулей курсов.

4. Подготовка к промежуточному и итоговому контролю.

Подготовка к промежуточному и итоговому контролю включает в себя повторение пройденного материала.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях и во время промежуточного контроля.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность;

свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Андреева, Е.Д. Basic literary translation : учебное пособие / Е.Д. Андреева ; Оренбургский государственный университет. – 2-е издание, переработанное и дополненное. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2016. – 210 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481744

2. Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка) : учебное пособие / Г.А. Вильданова. - М.; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=36296

б) дополнительная литература

1. Авербух К. Я., Карпова О. М. Лексические и фразеологические аспекты перевода. - М.: Академия, 2012. - 176 с.

2. Ганеев Б.Т. Mass Media English (Английский язык в средствах массовой коммуникации). – Уфа, 2015. – 208 с.

3. Дмитриева Л.Ф., Кунцевич С.Е. Английский язык. Курс перевода. Часть 1 – М.; ИКЦ «МарТ», 2016. – 304с.

в) программное обеспечение

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:
https://ru.smartcat.ai/;
https://www.sdltrados.com/;
www.perevodov.net,
www.multiligual.com,
www.bakanov.org,
www.krugosvet.ru/articles

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами,

техническими средствами обучения – ноутбук, проектор, телевизор "Samsung 5338", устройство для проигрывания и записи мультимедийных данных.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Успешное обучение переводу в рамках владения первым иностранным языком, осуществляемое в 5-8 семестрах, возможно при условии усвоения знаний:

- по первому иностранному языку в 1—8 семестрах;
- по теории и истории перевода;
- по основам языкознания, основам теории первого иностранного языка;
- по родному (русскому) языку, стилистике устной и письменной речи, редактированию текстов, орфографии и пунктуации, риторике;
- по дисциплинам гуманитарного, социального и экономического цикла, обеспечивающим обогащение фоновых знаний, экзистенциональную компетенцию переводчика (философия, история, культурология, экономика, литература стран изучаемых языков, культура стран изучаемых языков).

Все лабораторные работы проводятся с широким использованием активных и интерактивных форм обучения: ролевые игры, проектная методика, проблемное обучение, мозговая атака, круглые столы, обучение в сотрудничестве и др. На занятиях по письменному переводу на старших курсах в качестве дополнительного материала используются только аутентичные тексты для перевода: авторские научные статьи, авторские патенты, договора, юридические документы, контракты, свидетельства и т.д.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерной структурой экзамена, справочной таблицей оценок письменного перевода (ИЯ-РЯ), справочной таблицей оценок перевода с листа (РЯ-ИЯ), справочной таблицей оценок

реферированного перевода с листа (РЯ-ИЯ), справочной таблицей оценок последовательного перевода-пересказа (ИЯ-РЯ) и толкованием ошибок.

Структура экзамена (3 курс 6 семестр):

1. Письменная часть:

а) Письменный перевод делового письма/отрывка из контракта с РЯ на ИЯ. Время выполнения – 25 мин.

б) Письменный перевод делового письма/отрывка из контракта с ИЯ на РЯ. Время выполнения – 20 мин.

в) Выполнение тестового задания в письменной форме. Время выполнения – 45 минут

2. Устная часть:

а) Перевод связного текста с аудионосителя с ИЯ на РЯ. Время выполнения - 5 минут.

б) Демонстрация знания тематического вокабуляра. Время выполнения – 5 минут.

в) Редактирование делового письма по стилю и структуре. Время выполнения – 5 минут.

Структура экзамена (4 курс 8 семестр):

1. Письменная часть:

а) Письменный перевод связного текста с РЯ на ИЯ с использованием словаря. Объем – 1800 знаков. Время выполнения – 90 мин.

2. Устная часть:

а) Перевод связного текста с аудионосителя с ИЯ на РЯ. Время выполнения – 5-10 минут.

б) Перевод связного текста с аудионосителя с РЯ на ИЯ. Время выполнения – 5-10 минут.

Критерии оценки знаний, умений и компетенций студента

Критериями устного ответа будут выступать следующие качества знаний:

Полнота – количество знаний об изучаемом объекте, входящих в программу;

Глубина – совокупность осознанных знаний об объекте;

Конкретность – умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний (доказать на примерах основные положения);

Системность – представление знаний об объекте в системе, с выделением структурных ее элементов, расположенных в логической последовательности;

Развернутость – способность развернуть знания в ряд последовательных шагов;

Осознанность - понимание связей между знаниями, умение выделить существенные и несущественные связи, познание способов и принципов получения знаний.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПО ВИДАМ ПЕРЕВОДА

СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА ОЦЕНОК **ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА** (ИЯ-РЯ)

Оценка	Содержание	Стиль	Нормы ПЯ	Допускаемые ошибки
«отлично»	передано полностью	соблюден	соблюдены	до 1,5 полной (кроме смысловой)
«хорошо»	передано полностью	соблюден	соблюдены	до трех полных (в т. ч. одна смысловая)
«удовлетвори тельно»	передано не полностью	не соблюден	нарушены	до четырех полных (в т. ч. две смысловые)
«неудовлетвор ительно»	искажено	не соблюден	нарушены	более четырех полных (в т. ч. три смысловые)

СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА ОЦЕНОК **ПЕРЕВОДА С ЛИСТА** (ИЯ-РЯ)

Оценка	Содержание	Стиль	Темп	Нормы ПЯ	Допускаемые ошибки
«отличн о»	передано	соблюден	нормальный	Соблю-дены	до двух полных (в т. ч. одна смысловая) *

«хорошо»	передано	соблюден	нормальный	Соблю-дены	до трех полных (в т. ч. две смысловые) *
«удовлетворительно»	передано не полностью	соблюден	замедленный (повторы)	Соблю-дены	до четырех полных
«неудовлетворительно»	искажено	не соблюден	замедленный (повторы)	Наруше-ны	. более 4 полных смысловых ошибок

* При условии исправления при повторном предъявлении.

СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА ОЦЕНОК **РЕФЕРИРОВАННОГО ПЕРЕВОДА С ЛИСТА (РЯ-ИЯ)**

Оценка	Ключевая информация/смысловые связи	Стиль	Темп	Допускаемые ошибки
«отлично»	переданы	Соблю-ден	нормальный	до двух полных (кроме смысловых)
«хорошо»	переданы	Соблю-ден	нормальный	до трех полных (в т. ч. одна смысловая)
«удовлетворительно»	частично искажены	нарушен	замедленный (повторы)	до четырех полных (в т. ч. две смысловые)
«неудовлетворительно»	полностью искажены	не со-блюден	замедленный (повторы)	более 4 полных смысловых ошибок

СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА ОЦЕНОК **ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА-ПЕРЕСКАЗА** (ИЯ-РЯ)

Оценка	Ключевая информация/смысловые связи	Стиль	Темп	Нормы пя	Допускаемые ошибки
«отлично»	переданы	Соблю-ден	Нормаль-ный	соблю дены	до двух полных (в т. ч. одна смысловая) *
«хорошо»	переданы	Соблю-ден	Нормаль-ный	соблю дены	до трех полных (в т. ч. две смысловые) *
«удовлетворительно»	частично искажены	нарушен	Замедлен-ный (повторы)	соблю дены	до четырех полных (в т. ч. до трех смысловых)
«неудовлетворительно»	полностью искажены	не со-блюден	Замедлен-ный (повторы)	Нару-шены	более 4 полных смысловых ошибок

*При условии исправления при повторном предъявлении.

ТОЛКОВАНИЕ ОШИБОК

переводческие ошибки

Смысловая ошибка (*1 полная ошибка*) — полное искажение смысла оригинала.

Неточность единицы перевода (*1/3 полной ошибки*) — немотивированное опущение или добавление информации, не искажающее полностью содержание оригинала, требующее уточнения.

Стилистическая неточность (*1/4 полной ошибки*) — неудачный выбор слова или структуры фразы, требующий редакторской правки, но не влияющий на точность передаваемой информации.

Неадекватное использование или неиспользование переводческого приема ***(1/4 полной ошибки).***

языковые ошибки

Лексическая ошибка (*1/3 полной ошибки*) — ошибка в передаче основного или контекстуального значения слова, а также нарушение норм сочетаемости слов.

Грамматическая ошибка (*1/4 полной ошибки*) — нарушение грамматических норм языка перевода, не приводящее к искажению смысла оригинала.

Орфографическая ошибка (*1/4 полной ошибки*) — ошибка в правописании слов ПЯ.

Пунктуационная ошибка (*1/4 полной ошибки*) — несоблюдение правил пунктуации ПЯ.

Примечание; Удачные переводческие решения повышают оценку перевода (+ ½ б.).

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, речь оформлена правильно фонетически, грамматически и стилистически; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.	Зачтено/Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы	Зачтено/Хорошо	70-89,9

	учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако были допущены нарушения орфоэпической и грамматической норм языка; на дополнительные вопросы были даны неполные ответы		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении учебного материала; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, речь неграмотная; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Зачтено/Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
Старший преподаватель кафедры Межкультурной коммуникации и перевода, Солуянова Ольга Александровна

Эксперты:
Д. филол. н, проф. Зав. кафедрой иностранных языков естественных факультетов БГУ, Пешкова Н. П.
к. филол. н., доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.01.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК АНГЛИЙСКИЙ)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

Формирование профессиональных компетенций:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК -8);
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода (ПК-9);
- умение осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК -10);
- умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- знание этики устного перевода (ПК -14);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК -15).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Данная дисциплина относится к вариативной части общенаучного цикла.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- различные аспекты переводоведения, в частности теорию перевода художественных текстов;
- основные классификации текстов по жанрам;
- знать специфику перевода в зависимости от типа текста;
- основные виды и способы перевода, а также методы и приемы перевода, применяемые в переводческой практике;
- задачи и роль перевода в современном мире.

Уметь:

- применять полученные теоретические знания на практике в процессе последующего обучения и будущей профессиональной деятельности;
- на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения;

- уметь аргументировано обосновывать свои переводческие решения;
- использовать приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста для достижения максимального коммуникативного эффекта;
– проводить предпереводческий анализ исходного текста, определять его стилистическую принадлежность, анализировать его поверхностную и выявлять глубинную смысловую структуру, выявлять всю содержащуюся в тексте информацию, которая подлежит передаче при переводе;

– вырабатывать стратегию перевода текста с учетом его функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов.

Владеть:

– системой научных взглядов на язык и языковые явления;

– владеть сопоставительным анализом с точки зрения перевода, сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют;

– владеть техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами);

– навыками, необходимыми для изучения проблем частного характера, рассматриваемых в дальнейших дисциплинах;

– навыками самостоятельной работы с научной, словарной и справочной литературой.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины
Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Художественный текст как объект перевода.	Основные функции языка. Функциональные стили речи. Дифференциация текстов по принадлежности к функциональным стилям в ИЯ и ПЯ. Классификация художественных текстов: 1) прозаические; 2) поэтические. Жанровое деление художественных текстов: 1) исторический роман 2) драма; 3) фэнтэзи; 4) детектив; 5) мемуары; 6) романтическая проза; 7) роман-путешествие. Отличительные особенности каждого вида текста.
2.	Особенности	Специальная теория перевода. Жанрово-стилистическая

	перевода художественных текстов.	классификация перевода. Понятие информативного перевода. Виды и способы перевода. Особые виды обработки текста при переводе.
3.	Техника перевода художественных текстов.	Выработка стратегии перевода. Предпереводческий анализ текста. Переводческие трансформации и приемы перевода.
4.	Особенности перевода прозаических текстов.	Необходимость знакомства переводчика с фактическим материалом при переводе научной прозы. Принципы художественного перевода. Роль стилистических приемов в художественных текстах с точки зрения перевода. Особенности перевода поджанров художественной прозы. Использование разговорной лексики при переводе художественных текстов.
5.	Особенности перевода поэтических текстов.	Принципы перевода поэтических художественных текстов. Стремление к взаимной однозначности и дословности соответствий. Анализ перевода стилистических приемов и речевых средств в поэтических текстах. Особенности перевода поэтических текстов. Применение переводческих трансформаций, приемов перевода.
6.	Особенности перевода стилистических приемов, представляющих особую трудность для переводчика.	Многообразие и неполное совпадение стилистических приемов. Приемы перевода метафорических единиц. Приемы перевода метонимии. Приемы передачи иронии при переводе. Приемы перевода сокращений, применяемых в художественных текстах. Применение переводческих трансформаций, приемов перевода. Особенности перевода названий художественных произведений.
7.	Индивидуально-авторское словотворчество и способы его воссоздания в переводе.	Приемы перевода неологизмов. Способы воссоздания окказиональных слов в переводе. Особенности перевода лексики, содержащей фоновую информацию. Имена собственные в оригинале и в переводе: обычные имена собственные и способы их передачи при переводе, смысловые (значимые) имена собственные.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1. Художественный текст как объект перевода.	1. Основные функции языка. 2. Функциональные стили речи. Дифференциация текстов по принадлежности к функциональным стилям в ИЯ и ПЯ. 3. Классификация художественных текстов: 1) прозаические; 2) поэтические. 4. Жанровое деление художественных текстов: 1) исторический роман 2) драма; 3) фэнтэзи; 4)

	детектив; 5) мемуары; 6) романтическая проза; 7) роман-путешествие. Отличительные особенности каждого вида текста.
2. Особенности перевода художественных текстов.	1. Теория перевода художественных текстов.. 2. Жанрово-стилистическая классификация перевода. 3. Понятие информативного перевода. Виды и способы перевода. 4. Особые виды обработки текста при переводе.
3. Техника перевода художественных текстов.	1. Выработка стратегии перевода. Предпереводческий анализ текста. 2. Переводческие трансформации и приемы перевода.
4. Особенности перевода прозаических текстов.	1. Необходимость знакомства переводчика с фактическим материалом при переводе художественной прозы. 2. Принципы художественного перевода. 3. Роль стилистических приемов в художественных текстах с точки зрения перевода. 4. Особенности перевода жанров художественной прозы. 5. Использование разговорной лексики при переводе художественных текстов.
5. Особенности перевода поэтических текстов.	1. Принципы перевода поэтических художественных текстов. Стремление к взаимной однозначности и дословности соответствий. 2. Анализ перевода стилистических приемов и речевых средств в поэтических текстах. Особенности перевода поэтических текстов. 3. Применение переводческих трансформаций, приемов перевода.
6. Особенности перевода стилистических приемов, представляющих особую трудность для переводчика.	1. Многообразие и неполное совпадение стилистических приемов. 2. Приемы перевода метафорических единиц. 3. Приемы перевода метонимии. 4. Приемы передачи иронии при переводе. 5. Приемы перевода сокращений, применяемых в художественных текстах. 6. Применение переводческих трансформаций, приемов перевода. 7. Особенности перевода названий художественных произведений
7. Индивидуально-авторское словотворчество и способы его воссоздания в переводе.	1. Приемы перевода неологизмов. 2. Способы воссоздания окказиональных слов в переводе. 3. Особенности перевода лексики, содержащей фоновую информацию. 4. Имена собственные в оригинале и в переводе: обычные имена собственные и способы их передачи при переводе, смысловые (значимые) имена собственные.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1) Выполнить полный письменный перевод текста с русского языка (РЯ) на иностранный (ИЯ). Проза.
2) Выполнить письменный реферативный и аннотационный перевод текста с ИЯ. Отрывок из мемуаров.
3) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ. Проза. Малая форма.
4) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ. Поэзия.
5) Выполнить полный письменный перевод текста с РЯ на ИЯ. Отрывок из исторического романа.
6) Выполнить письменный полный, выборочный, сокращенный и аннотационный перевод текста с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Проза.
7) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Отрывок из произведения в жанре фэнтэзи.
8) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Отрывок из произведения в детективном жанре.
9) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Отрывок из произведения в жанре романтической прозы.
10) Выполнить полный письменный перевод текста с ИЯ на РЯ и с РЯ на ИЯ. Отрывок из произведения в жанре « драма».

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Слепович, В. С. Курс перевода [Текст] = Translation Course (English - Russian) : (англ. - рус.) : [учеб. для студентов вузов] / В. С. Слепович. - 9-е изд. - Мн. : ТетраСистемс, 2011
2. Пикалова, В. В. Перевод в сфере интеллектуальной собственности [Текст] = Intellectual Property Law : Translating and Interpreting : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / В. В. Пикалова, Е. И. Розанова. - М. : Академия, 2013
3. Комиссаров, В. Н. Теория перевода [Текст] : (лингвист. аспекты) : [учеб. для студентов вузов] / В. Н. Комиссаров. - Репр. изд. - М. : Альянс, 2013

б) дополнительная литература

1. Казакова Т.А. Практические основы художественного перевода. - СПб.: Союз, 2005.
2. Бабенко, Л. Г. Лингвистический анализ художественного текста [Текст] : теория и практика : учеб., практикум для студентов высш. учеб. заведений / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. - 4-е изд. ; испр. - М. : Флинта : Наука, 2006
3. Солодуб Ю.П. Теория и практика художественного перевода.- М.: Академия, 2005
4. Николина, Н. А. Филологический анализ текста [Текст] : учеб. пособие для студентов пед. вузов / Н. А. Николина ; Междунар. акад. пед. образования. - М. : Академия, 2003
5. Кабакчи В.В. Практика английского языка. Сборник упражнений по переводу. - СПб.: Союз, 1999 , 2000, 2003

в) программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

г) базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

Longman Dictionary of ContemporatyEnglish. LongmanDictionaries, 2009

Longman Dictionary of English Language and Calture. LongmanDictionaries, 2008

Электронные словари: Abbyy Lingvo, Multitran и т.д.

www.translations.web-3.ru

www.perevodov.net

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Письменный перевод художественных текстов должен удовлетворять основным общим требованиям: обладать точностью (перевод должен быть точным, т.е. передавать именно то, что содержится в оригинале), ясностью (выполненный перевод должен быть ясным и четким для понимания независимо от степени ясности оригинального текста), литературностью (текст перевода должен удовлетворять общепринятым нормам литературного языка и не иметь выражений и оборотов, несвойственных языку перевода); иметь техническое оформление, соответствующее требованиям для его дальнейшего воспроизведения способами оперативной полиграфии при данной необходимости; перевод должен полностью отражать художественный замысел автора художественного произведения.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов. В порядке организации этой работы следует приучать студентов к чтению, обработке, реферированию научной литературы. При организации работы студентов по подготовке к лабораторным занятиям преподавателю рекомендуется:

– составить четкие планы лабораторных занятий с указанием основных теоретических вопросов, выносимых на обсуждение, основной и дополнительной литературы, практических заданий;

– составить график-план самостоятельной работы студентов с указанием сроков выполнения, темы, подробным описанием задания;

– использовать разнообразные формы учебной деятельности на занятиях: обсуждения переводов, работа в группах и парах, проектные методики;

– подобрать практические задания по каждому лабораторному занятию;

– стимулировать студентов к работе не только с учебной литературой, но и с первоисточниками: с научными трудами отечественных и зарубежных ученых, энциклопедическими словарями, тезаурусами, одноязычными толковыми словарями, современными электронными ресурсами;

– регулярно знакомить студентов с печатными и электронными новинками в области научной и учебной литературы;

– проводить регулярные еженедельные консультации со студентами, задействованными в научно-исследовательской деятельности;

– использовать разнообразные формы контроля знания: устный и письменный опросы, тестирование, контрольные работы, зачетная система

– при проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения:

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета и экзамена. Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде заданий.

Примерный перечень заданий к зачету

1) Переведите отрывок с русского языка на английский (по темам учебника).

2) Переведите отрывок с английского языка на русский.

3) Прослушайте поочередно предложения и выполните последовательный перевод на русский язык.

Примерный перечень заданий к экзамену

1) Выполните полный письменный перевод текста с английского языка на русский.

2) Выполните устный перевод с листа предложенного текста с английского языка на русский.

3) Выполните перевод-пересказ (сокращенный перевод) с русского языка на английский прослушанного текста

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенн	Творческая	*Включает нижестоящий*	Отлично,	90-100

ый	деятельность	*уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	зачтено	
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно зачтено	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно незачтено	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

Доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к.филол.н. Е.В. Оботнина

Эксперты:

Внешний: д.филол.н. проф., зав. каф. иностранных языков естественных факультетов БашГУ Пешкова Н. П.

Внутренний:. доц. кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н. Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.02.01 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

Формирование профессиональных компетенций:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК -8);
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода (ПК-9);
- умение осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК -10);
- умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- знание этики устного перевода (ПК -14);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК -15).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана подготовки бакалавров.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

1.Знать классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода, понимать требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности.

2. Знать жанровые особенности различных видов специальных текстов, задачи и роль перевода, межъязыкового и межкультурного посредничества, иметь представление об основных этапах истории перевода и особенностях переводческой деятельности в современных условиях.

3. Владеть сопоставительным анализом с точки зрения перевода, сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют.

4. Уметь осуществлять высококачественный письменный и устный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста.

5. Уметь вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов.

6. Уметь проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и выявлять глубинную смысловую структуру, выявлять всю содержащуюся в тексте информацию, которая подлежит передаче при переводе.

7. Владеть понятием эквивалентности перевода и уровней эквивалентности, определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом, уметь аргументированно обосновывать свои переводческие решения.

8. Уверенно владеть техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации.

9. Владеть приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

10. Уметь профессионально пользоваться словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации, уметь использовать их в своем переводческом самообразовании.

11. Владеть навыками работы на персональном компьютере с использованием программ - текстовых редакторов, электронных словарей, энциклопедий и т.п.

12. Знать и соблюдать требования к правильному оформлению письменных переводов.

13. Уметь составлять письменные и устные рефераты и аннотации иноязычных текстов на русском языке.

14. Применять свои знания в области лингвистики перевода к оценке и критическому анализу чужих переводов, редактировать письменные переводы.

15. В области устного перевода – владеть голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи.

16. Владеть техникой переводческой записи для осуществления последовательного перевода.

17. Иметь представление о принципах переводческой этики, протокола, организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Переводческий анализ	Переводческий анализ. Предпереводческий анализ. Сбор внешних сведений о тексте. Состав информации и ее плотность. Коммуникативное задание. Речевой жанр. Аналитический вариативный поиск. Анализ результатов перевода. Словари и другие источники информации.
2.	Текстовые жанры в письменном переводе	Текстовые жанры в письменном переводе. Особенности и перевод научного и технического текстов. Инструкция. Деловое письмо. Газетно-журнальный информационный текст. Научно-популярный текст. Рекламный текст. Юридический текст.

3.	Лексические соответствия.	Лексические соответствия. Контрастивная топонимика. Личные имена. Лингвоэтнические соответствия. Фразеологизмы и образные клише. Термины. Работа над лексикой по тематическим группам.
4.	Текстовые жанры в устном переводе	Текстовые жанры в устном переводе. Специфика устных жанров. Информационное сообщение. Интервью. Переговоры, дискуссия. Публичная речь. Декларация и манифест.
5.	Лексико-грамматический аспект перевода	Лексико-грамматический аспект перевода. Категории соответствий между отрезками текста оригинала и перевода как обобщение переводческого опыта. Предпосылки для «добавлений» и «опущений» в переводе. Компрессия, декомпрессия. Грамматические замены (частей членов, членов предложения). Переводческие приемы («трансформации»): генерализация (гиперонимический перевод), конкретизация (гипонимический перевод), дифференциация (интергипонимический перевод), логический переход (метонимический перевод), антонимический перевод, модуляция, смысловое развитие и целостное преобразование. Прием компенсации в переводе.
6.	Стилистический аспект перевода	Стилистический аспект перевода. Средства выражения экспрессии при переводе: метафора, сравнение, метонимия, фразеологизмы, пословицы и поговорки, аллюзии, цитаты, крылатые слова и выражения. Инверсия, повторы на разных языковых уровнях. Причины утраты ассоциативной информации и возможности ее компенсации в переводе.
7.	Передача маркированных языковых средств	Передача маркированных языковых средств. Учет в переводе информации, связанной с функционально-стилистическими характеристиками единиц и структур языка, нейтральностью, официальностью и т.п. Учет в переводе характеристик единиц и структур языка, связанных с социальной принадлежностью: профессионализмов, жаргона. Перевод профессионализмов.
8.	Языковые и культурологические лакуны	Языковые и культурологические лакуны. Имена собственные в тексте. Способы передачи различных категорий имен собственных (транскрипция, калькирование, комбинированный способ, введение поясняющих слов). Правила транскрипции при переводе с ИЯ на РЯ. Реалии в тексте. Информативность реалии. Способы передачи реалий и восполнения этнокультурных лакун при переводе (беспереводное заимствование, калькирование, гиперонимическая замена, замена функциональным аналогом, описательный перевод). Термины в тексте. Зависимость перевода термина от коммуникативно-прагматических параметров текста. Передача безэквивалентных терминов по принципу нахождения соответствий для реалий. Расхождения в степени специализации терминов в ИЯ и РЯ.
9.	Критерии оценки качества перевода, редактирование и саморедактирование	Критерии оценки качества перевода, редактирование и саморедактирование. Навыки сопоставительного анализа оригинала и перевода. Навыки правки и стилистического редактирования перевода с ИЯ на РЯ. Знакомство с образцами переводов, выполненных лучшими отечественными переводчиками, и их сопоставительно-лингвистический анализ.
10.	Реферирование и аннотирование	Реферирование и аннотирование. Принципы составления аннотаций. Справочные и рекомендательные аннотации. Общие и специализированные аннотации. Издательские

		аннотации. Составление рефератов и обзоров. Содержание и структура реферата. Требования к реферату. Виды рефератов. Правила оформления рефератов. Принципы составления библиографий. Различия в оформлении библиографий в РЯ и ИЯ. Принципы двустороннего перевода в последовательном режиме. «Эхо-перевод».
11.	Работа со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации	Работа со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации. Навыки работы со словарями (печатными и электронными) – главными «инструментами» переводчика. Умение пользоваться общими и отраслевыми двуязычными словарями. Проверка данных двуязычных словарей по толковым иноязычным и русским словарям. Использование фразеологических, идеографических, синонимических словарей. Ориентация и нахождение нужных данных в энциклопедиях, специальных изданиях, справочниках, учебниках. Оценка достоинств и недостатков используемых словарей и справочников. Навыки перевода с помощью программ для персонального компьютера (текстовых редакторов, программ-переводчиков и др.). Культура оформления перевода в соответствии с требованиями заказчика.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Переводческий анализ	Переводческий анализ
2.	Текстовые жанры в письменном переводе	Текстовые жанры в письменном переводе
3.	Лексические соответствия.	Лексические соответствия.
4.	Текстовые жанры в устном переводе	Текстовые жанры в устном переводе
5.	Лексико-грамматический аспект перевода	Лексико-грамматический аспект перевода
6.	Стилистический аспект перевода	Стилистический аспект перевода
7.	Передача маркированных языковых средств	Передача маркированных языковых средств
8.	Языковые и культурологические лакуны	Языковые и культурологические лакуны
9.	Критерии оценки качества перевода, редактирование и саморедактирование	Критерии оценки качества перевода, редактирование и саморедактирование
10.	Реферирование и аннотирование	Реферирование и аннотирование
11.	Работа со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации	Работа со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы:

1) Выберите правильное слово в скобках и переведите предложение.
2) Переведите предложение, обращая внимание на категорию грамматического времени (залог, способы выражения модальности, наклонение, способы выражения определенности/ неопределенности, и т.п.)
3) Переведите выражения.
4) Переведите отрывок, обращая внимания на сокращения.
5) Выполните устный последовательный перевод диалога.
6) Выполните письменный перевод резюме, обращая внимание на организацию текста, его стиль.

1) Переведите предложение, обращая внимание на его грамматическое оформление.
2) Выполните письменный перевод газетной статьи.
3) Выполните письменный перевод делового письма, обращая внимание на организацию текста, его стиль.
4) Выполните письменный (устный) перевод выражений по изучаемой теме.
5) Выполните устный последовательный перевод

1) Переведите данный текст с немецкого на русский.
2) Переведите данную статью с русского на немецкий.
3) Расшифруйте аббревиатуры и переведите их.
4) Дайте русский эквивалент данным словосочетаниям.
5) Дайте немецкий эквивалент данным словосочетаниям.

(8 семестр)

1) Переведите текст, обращая внимание на аббревиатуры.
2) Переведите абзац, обращая внимание на особенности стиля автора.
3) Переведите предложения, обращая внимание на их грамматическое оформление.
4) Переведите отрывок из статьи, сделав упор на перевод терминов.
5) Переведите статью с учетом особенностей национального юмора носителей языка статьи.
6) Сделайте выборочный перевод статьи.
7) Подготовьте аннотационный перевод текста.
8) Выполните перевод-пересказ данного отрывка.
9) Переведите абзац, делая упор на перевод слов ,выделенных курсивом.
10) Сравните два перевода текста, определите лучший перевод.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые

консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Гильченок Н.Л. Практикум по переводу научных и публицистических текстов с немецкого языка на русский. – СПб.: КАРО, 2008. – 352с.

б) дополнительная литература

1. Кобяков Ю.Ф., Кобякова Л.А. Практический курс немецкого языка: раздел «Пресса». Немецкая печатная и сетевая пресса. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2006. – 128с.

в) программное обеспечение

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
- Онлайн-система «память переводов» SmartCAT https://ru.smartcat.ai/;
- Система «память переводов» SDL TRADOS https://www.sdltrados.com/;
- обновляемая фонотека как инструмент развития навыков аудирования;
- интернет-ресурсы: материалы тематических сайтов (www.perevodov.net, www.multiligual.com, www.bakanov.org, www.krugosvet.ru/articles , и др.)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбук, проектор, устройство для проигрывания и записи мультимедийных данных.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Курс перевода спецтекстов строится на основе курса теории перевода, которая в своем лингвистическом аспекте анализирует, объясняет и обобщает факты переводческого опыта, устанавливает соответствия и расхождения между языками. На основании общих закономерностей, выявленных теорией перевода, могут делаться в дальнейшем конкретные выводы применительно к отдельным частным случаям.

Обучение переводу представляет собой особый аспект обучения, что предполагает не только изучение современных теорий и методологий перевода, но и вовлечение специальных лингвистических дисциплин: лингвистики текста, контрастивной лингвистики, теории речевых актов и лингвистической прагматики, современной лексикологии и лексикографии, психолингвистики и компьютерной лингвистики.

Знание современных лингвистических теорий вместе с теорией и практикой перевода и компьютерного моделирования дает молодому переводчику возможность глубже понять системно-синергетическую природу языка, механизмы порождения и понимания речи, а также процесс усвоения родного и иностранных языков.

Отбор материала основывается на необходимости снабдить будущих переводчиков следующей современной научной информацией:

о переводе в современном мире и переводе как объекте лингвистического исследования, развитии лингвистических теорий перевода, лингвосемиотических основах перевода, особенностях межъязыковой коммуникации с использованием перевода;

о текстологических аспектах переводоведения, типологии текстов в зависимости от их структуры и коммуникативных функций; о принципах оценки адекватности и эквивалентности исходного текста и перевода;

о типологии видов переводческой и парапереводческой деятельности; навыках профессиональной работы в области устного перевода, особенностях последовательного перевода;

об особенностях перевода на разных уровнях эквивалентности, соответственно о проблемах, возникающих при переводе на каждом из выделяемых уровней;

об особенностях процесса перевода с помощью информационных технологий, применении систем машинного перевода и онлайновых словарей.

Содержательное наполнение дисциплины обусловлено как задачами курса, так и взаимодействием его с другими лингвистическими дисциплинами. Предлагаемая дисциплина ориентируется на коммуникативно-прагматический подход в обучении. В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к экзамену и зачету.

Примерный перечень вопросов к зачету

1) Переведите отрывок с русского языка на немецкий (по темам учебника).
2) Переведите отрывок с немецкого языка на русский.
3) Прослушайте поочередно предложения и выполните последовательный перевод на русский язык.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1) Выполните полный письменный перевод текста с немецкого языка на русский.

2) Выполните устный перевод с листа предложенного текста с немецкого языка на русский.

3) Выполните перевод-пересказ (сокращенный перевод) с русского языка на немецкий прослушанного текста.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, речь оформлена правильно фонетически, грамматически и стилистически; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.	Зачтено/Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако были допущены нарушения орфоэпической и	Зачтено/Хорошо	70-89,9

		грамматической норм языка; на дополнительные вопросы были даны неполные ответы		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении учебного материала; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, речь неграмотная; на дополнительные ответы даны неточные ответы.	Зачтено/Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчик:
к.ф.н., доц., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы Хантимиров С.М.

Эксперты:
Внешний
к.ф.н., доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода Дудочкина О.Г.

Внутренний
к.ф.н., доц. профессор кафедры РГЯЗЛ Кобяков Ю.Ф.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.02.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий и французские языки)

квалификация выпускника: бакалавр

1. Целью дисциплины является:

Формирование профессиональных компетенций:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК -8);
- владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода (ПК-9);
- умение осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК -10);
- умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- умение осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- знание этики устного перевода (ПК -14);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК -15).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать

- базовые понятия и термины теории перевода, необходимые для реализации образовательной и профессиональной траектории в области переводческой деятельности.

Уметь

- переводить и производить реферирование текстов профессионального, экономического и социально значимого содержания;
- использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики;
- использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, использовать медиаресурсы как средство управления информацией;
- работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;
- строить целостные и логичные высказывания письменной речи на основе понимания различных текстов при чтении и аудировании.

Владеть

- основами речевой профессиональной культуры;
- системой знаний о языке на фонемном, морфемном, лексическом, синтаксическом уровнях;

- культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Общая характеристика современной теории перевода. Перевод в современном мире.	Понятия межъязыковой коммуникации и языкового посредничества. Проблема определения перевода как важнейшего вида языкового посредничества. Коммуникативная схема перевода Теоретическое и прикладное переводоведение.
2	Основные принципы теории перевода.	Трансформационная теория перевода. Семантическая теория перевода. Теория уровней эквивалентности. Сопоставительный анализ теорий перевода.
3	Перевод как вид речемыслительной деятельности**.**	Коммуникативная установка и профессиональная компетенция автора и переводчика. Референтная ситуация и способ ее отражения в тексте. Тезаурус автора и реципиента. Особенности вербальной коммуникации на разных языках.
4	Текст как объект перевода.	Структура текста как отражение референтной ситуации. Семиотическое представление об элементах текста. Структурно-семантическая организация текста. Теория речевых актов. Типы текстов. Иллокутивные функции. Структура текста и сверхфразовое единство. Сохранение цельности текста при переводе. Особенности перевода заглавий. Точность и буквализм при переводе. Функциональная и коммуникативная эквивалентность. Адекватность перевода. Изучение особенностей перевода научно-технических текстов, деловых текстов и юридических текстов.
5	Лексико-семантические вопросы перевода.	Контрастивный анализ лексических единиц. Реалии. Типология реалий и способы их передачи в зависимости от функционального стиля. Лакуны. Непереводимое в переводе. Особенности анализа словосочетаний. Фразеология и способы перевода фразеологических единиц. Перевод терминологических словосочетаний (сложности синтаксического и семантического уровней). Особенности перевода дефисных конструкций.

		Терминологические словари. Принципы анализа и перевода сложных терминов. Создание рабочих глоссариев. Перевод заимствований. Межъязыковые заимствования. Внутриязыковые заимствования. «Ложные друзья» переводчика. Особенности перевода неологизмов. Перевод имен собственных. Перевод текстов культурной и социально значимой тематики.
6	Грамматические проблемы перевода.	Грамматические соответствия. Замены. перестановки. Перевод предложений с инверсией. Предложения, содержащие каузативные конструкции. Перевод артикля. Тема-рематическая структура предложения. Тематические и рематические глаголы и особенности перевода предложений. Учет и поддержка тема-рематической структуры предложения при переводе с французского на русский, и обратном переводе. Перевод текстов экономической тематики.
7	Нормативные аспекты перевода	Норма эквивалентности перевода. Жанрово-стилистическая норма перевода. Норма переводческой речи. Прагматическая норма перевода. Конвенциональная норма перевода. Перевод текстов правовой тематики.
8	Стилистический аспект перевода	Перевод метонимии. Перевод текстов, содержащих пословицы и поговорки, фразеологизмы, метафоры, цитаты, крылатые слова и устойчивые выражения. Перевод внутриязыковых заимствований. Речь персонажей в аспекте перевода. Эмотивный аспект перевода. Учет в переводе на ИЯ информации, связанной с функционально-стилистическими характеристиками единиц и структур языка: нейтральностью, официальностью, книжностью, разговорностью, просторечностью и т.п. Передача различных видов эмоциональной оценки. Принципы передачи на ИЯ значений, выраженных уменьшительно-ласкательными формами слов РЯ. Учет этнокультурных различий получателей текста на ИЯ и РЯ. Различия в воздействии текста на ино- и русскоязычную аудитории. Проблема соотношения иноязычного «колорита» и доступности текста читателю. Перевод текстов медицинской и правовой тематики. Анализ переводческих решений.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Общая характеристика современной теории перевода. Перевод в современном мире.	Возникновение и развитие переводческих учений. Нормативный характер ранних теорий перевода. Дескриптивный подход лингвистической теории перевода. Понятия межъязыковой коммуникации и языкового посредничества. Проблема определения

		перевода как важнейшего вида языкового посредничества. Структура науки о переводе. Теоретическое и прикладное переводоведение. Общая, частная и специальные теории перевода.
2.	Основные принципы теории перевода.	Денотативная теория перевода. Трансформационная теория перевода. Семантическая теория перевода. Теория уровней эквивалентности. Сопоставительный анализ теорий перевода.
3.	Перевод как вид речемыслительной деятельности.	Психолингвистические основы процессов генерации и восприятия текста. Коммуникативная установка и профессиональная компетенция автора и переводчика. Референтная ситуация и способ ее отражения в тексте. Тезаурус автора и реципиента. Особенности вербальной коммуникации на разных языках.
4.	Текст как объект перевода.	Структура текста как отражение референтной ситуации. Структура текста и сверхфразовое единство. Сохранение цельности текста при переводе. Особенности перевода заглавий. Изучение особенностей перевода научно-технических текстов, деловых текстов и юридических текстов.
5.	Лексико-семантические вопросы перевода.	Контрастивный анализ лексических единиц. Реалии. Типология реалий и способы их передачи в зависимости от функционального стиля. Лакуны. Непереводимое в переводе. Особенности анализа словосочетаний. Фразеология и способы перевода фразеологических единиц. Перевод терминологических словосочетаний (сложности синтаксического и семантического уровней). Особенности перевода дефисных конструкций. Терминологические словари. Принципы анализа и перевода сложных терминов. Создание рабочих глоссариев. Перевод заимствований. Межъязыковые заимствования. Внутриязыковые заимствования. «Ложные друзья» переводчика. Особенности перевода неологизмов. Перевод имен собственных.
6.	Грамматические проблемы перевода.	Грамматические соответствия. Замены. перестановки. Перевод предложений с инверсией. Предложения, содержащие каузативные конструкции. Перевод артикля. Тема-рематическая структура предложения. Тематические и рематические глаголы и особенности перевода предложений. Учет и поддержка тема-рематической структуры предложения при переводе с французского на русский, и обратном переводе.
7.	Нормативные аспекты перевода	Норма эквивалентности перевода. Жанрово-стилистическая норма перевода. Норма переводческой речи. Прагматическая норма перевода.

		Конвенциональная норма перевода.
8.	Стилистический аспект перевода	Перевод метонимии. Перевод текстов, содержащих пословицы и поговорки, фразеологизмы, метафоры, цитаты, крылатые слова и устойчивые выражения. Перевод внутриязыковых заимствований. Речь персонажей в аспекте перевода. Эмотивный аспект перевода. Учет в переводе на ИЯ информации, связанной с функционально-стилистическими характеристиками единиц и структур языка: нейтральностью, официальностью, книжностью, разговорностью, просторечностью и т.п. Передача различных видов эмоциональной оценки. Принципы передачи на ИЯ значений, выраженных уменьшительно-ласкательными формами слов РЯ. Учет этнокультурных различий получателей текста на ИЯ и РЯ. Различия в воздействии текста на ино- и русскоязычную аудитории. Проблема соотношения иноязычного «колорита» и доступности текста читателю.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов заключается в чтении рекомендованной литературы; выполнении заданий по переводу оригинальных текстов и специальных фрагментов; выполнении заданий для самостоятельной работы из методических разработок; прослушивании текстов на языке оригинала и на русском языке самостоятельном переводе текстов следующей тематики с составлением глоссария и индивидуального словаря:

1. Официальные визиты первых лиц.
2. Французская пресса.
3. Виноделие во Франции.
4. Основные торговые пути Лиона (экспорт и импорт).
5. Борьба за мир и разоружение.
6. Ядерные державы мира.
7. Руан-торговля и промышленность.
8. Страны третьего мира.
9. Страны Африки и их экономическое и социальное положение.
10. Политическая система Франции.
11. Население Парижа.
12. Асбест: влияние на здоровье человека.
13. Достопримечательности Парижа: история возникновения, культурное насление.
14. Мировая лингвистическая картина: синхронный перевод в рамках международных экзаменов DELF/DALF.Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия,

предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / И. С. Алексеева. - 3-е изд. ; испр. и доп. - М. : Академия ; СПб. : [Филологический фак. СПбГУ], 2008. - 368 с. - (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). - Библиогр.: с.351-355. - ISBN 978-5-8465-0711-1. - ISBN 978-5-7695-4392-0 : 205.00.

б) дополнительная литература

1. Практический курс перевода: учебное пособие для студентов, изучающих французский язык / сост. Е.Н. Белая. – Омск: Изд-во ОмГУ, 2005. – 92 с.
2. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. - М, КомКнига, 2006.

в) программное обеспечение

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
- Онлайн-система «память переводов» SmartCAT https://ru.smartcat.ai/;
- Система «память переводов» SDL TRADOS https://www.sdltrados.com/;
- обновляемая фонотека как инструмент развития навыков аудирования;
- интернет-ресурсы: материалы тематических сайтов (www.perevodov.net, www.multiligual.com, www.bakanov.org, www.krugosvet.ru/articles , и др.)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лабораторного типа, выполнения текущего контроля используются учебные аудитории, оборудованные меловой доской, учебными партами, техническими средствами обучения – ноутбук, проектор, устройство для проигрывания и записи мультимедийных данных.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения

заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Подача теоретического и фактического материала осуществляется в соответствии с принципами: системности; концентричности; повышения мотивации.

Реализация принципа системности предполагает наличие тесных содержательных и логических связей между структурными элементами всего курса.

Концентричность обуславливает дозирование информации, что предполагает возвращение к тем или иным вопросам, их рассмотрение с новых позиций.

Стремление к повышению мотивации студентов при изучении данного курса должно найти свое выражение в подборе дополнительной литературы и специальных заданий для самостоятельной работы студентов.

При преподавании дисциплины «Практический курс перевода специальных текстов второго иностранного языка (французский язык)» преподаватель должен ясно представлять конечную цель обучения и базовый уровень языковой подготовки студентов.

В процессе преподавания дисциплины преподаватель должен использовать информационные технологии обучения для активизации усвоения материала, увеличения его объема и улучшения подготовки студентов.

Самостоятельная работа студентов предполагает работу над текстами-прослушивание, анализ переводческих решений, составление переводов-пересказов. В качестве одной из форм текущего контроля рекомендуются методы последовательного устного перевода. В качестве итогового контроля выступает экзамен в конце 8 семестра.

Для контроля оценки уровня знаний студентов рекомендуется использовать упражнения по переводу комментариев по теории перевода с русского на французский язык, включающие в себя теоретические аспекты по всем пройденным темам, письменный перевод текста специальной тематики по ранее изученной лексике 1000 печатных знаков с французского на русский язык, устный перевод-пересказ аудиотекста с русского языка на французский после единоразового прослушивания по актуальной тематике длительностью 3 минуты.

При изучении данного курса студенты должны уделять особое внимание самостоятельной работе. Для более полного усвоения содержания всех разделов дисциплины необходимо работать с художественной литературой и периодическими изданиями. При поиске дополнительной информации по той или иной изученной теме дисциплины студенты могут использовать сеть Интернет. Студентам рекомендуется составление индивидуальных словарей по лексике, необходимой для использования при устном и письменном переводе.

Выполнение практических домашних заданий должно быть прокомментировано.

В качестве примеров применения методов интерактивного обучения можно привести следующие формы:

1) групповая дискуссия по некоторым спорным вопросам теории и практики перевода (переводческих норм, адекватности и эквивалентности перевода, использования/неиспользования определенных трансформаций при переводе) характеризующаяся свободной и открытой коммуникацией, целенаправленностью, знакомством с фактами, обстоятельностью и глубиной изучения, сущностным уровнем достигаемого консенсуса и групповой ответственностью;

2) групповые проекты, требующие от студентов большого объема исследований например. проект «Существующие переводы новелл Ги де Мопассана». «Прагматика и перевод»);

3) мозговой штурм, задача которого состоит в генерировании большого числа креативных идей/решений за короткий период времени и выборе наиболее удачных переводческих решений;

4) метод изучения случая, для которого характерно сочетание значительной доли интерактивности студентов в поиске решения проблемы с активными комментариями преподавателя, например, при переводе безэквивалентной лексики. В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерным перечнем вопросов к зачету, примерными текстами для анализа переводческих решений, примерными текстами для устного перевода-пересказа последовательно,

Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Порядок слов в предложении при переводе.
2. Перевод с использованием ближайшего будущего времени и настоящего исторического времени.
3. Лексико-семантические модификации при переводе
4. Приёмы перевода фразеологизмов
5. Перевод реалий и имён собственных
6. Морфологические преобразования в условиях сходства форм в двух языках
7. Морфологические преобразования в условиях различия форм в двух языках
8. Синтаксические преобразования на уровне словосочетаний
9. Синтаксические преобразования на уровне предложений
10. Стилистические приёмы перевода метафорических единиц и метонимии
11. Основные категории перевода: адекватность и эквивалентность.
12. Особенности перевода терминов.
13. Трудности перевода герундия и причастий.
14. Трудности перевода побудительных конструкций.
15. Трудности перевода конструкций с глаголом в пассивной форме.
16. Трудности перевода глаголов в сослагательном наклонении.
17. Трудности перевода модальных и вспомогательных глаголов.
18. Трудности перевода каузативных конструкций.
19. Трудности перевода слов-заменителей.
20. Трудности перевода сложноподчинённых предложений.
21. Трудности перевода эллиптических конструкций.
22. Трудности перевода препозитивных атрибутивных конструкций.
23. Трудности перевода оборотов со сравнительными формами.
24. Трудности перевода предлогов.
25. Трудности перевода союзов.
26. Трудности реферирования художественных текстов.
27. Способы анализа переводческих решений.
28. Методы достижения эквивалентности переводного текста с исходным текстом.

- комментарии по учебнику В.Г.Гак (для устного перевода с французского языка на русский язык и наоборот):

Для каждого студента – по четыре комментария, по два из каждого урока:

Lecon 8 – Commentaires 1,3

Lecon 9 – commentaries 7, 12

Lecon 8 – Commentaires 2,4
Lecon 9 – commentaries 6, 8

Lecon 8 – Commentaires 5,6
Lecon 9 – commentaries 7, 8

Lecon 8 – Commentaires 1,3
Lecon 9 – commentaries 4, 6

Lecon 8 – Commentaires 2,5
Lecon 9 – commentaries 4, 11

Примерные тексты для анализа переводческих решений:
№1

DENIS *A Léon Chapron.* **I** Monsieur Marambot ouvrit la lettre que lui remettait Denis, son serviteur, et il sourit. Denis, depuis vingt ans dans la maison, petit homme trapu et jovial, qu'on citait dans toute la contrée comme le modèle des domestiques, demanda : - Monsieur est content, monsieur a reçu une bonne nouvelle ? M. Marambot n'était pas riche. Ancien pharmacien de village, célibataire, il vivait d'un petit revenu acquis avec peine en vendant des drogues aux paysans. Il répondit : - Oui, mon garçon. Le père Malois recule devant le procès dont je le menace; je recevrai demain mon argent. Cinq mille francs ne font pas de mai dans la caisse d'un vieux garçon. Et M. Marambot se frottait les mains. C'était un homme d'un caractère résigné, plutôt triste que gai, incapable d'un effort prolongé, nonchalant dans ses affaires. Il aurait pu certainement gagner une aisance plus considérable en profitant du décès de confrères établis en des centres importants, pour aller occuper leur place et prendre leur clientèle. Mais l'ennui de déménager, et la pensée de toutes les démarches qu'il lui faudrait accomplir, l'avaient sans cesse retenu; et il se contentait de dire après deux jours de réflexion : - Bast ! ce sera pour la prochaine fois. Je ne perds rien à attendre. Je trouverai mieux peut-être	Ги де Мопассан. Дени Новелла из сборника "Мисс Гарриет" --- Ги де Мопассан. Собрание сочинений в 10 тт. Том 3. МП "Аурика", 1994 Перевод И. Смидович Примечания Ю. Данилина Ocr Longsoft http://ocr.krossw.ru, март 2007 --- *Леону Шапрону* I Г-н Марамбо распечатал письмо, поданное ему слугой Дени, и улыбнулся. Дени вот уже двадцать лет служил у него; это был человека маленького роста, коренастый и веселый, считавшийся во всей округе образцовым слугой. — Довольны, сударь? Получили хорошее известие? — спросил Дени. Г-н Марамбо не был богат. Бывший деревенский аптекарь, холостяк, он жил на небольшой доход, с трудом нажитый от продажи крестьянам лекарств. Он ответил: — Да, дружок. Папаша Малуа испугался процесса, которым я пригрозил ему. Завтра я получу свои деньги. Пять тысяч франков пригодятся в хозяйстве старого холостяка. И г-н Марамбо потер руки. Это был человек вялый по натуре, скорее грустный, чем веселый, неспособный ни на какое длительное усилие, беспечны в делах. Он, конечно, мог бы добиться большего достатка, сделавшись преемником какого-нибудь из умерших собратьев, живших в более значительных центрах, и переняв круг его покупателей. Но мысль о докучных

	хлопотах по переселению и всех тех заботах, которыми ему пришлось бы забивать голову, постоянно удерживала его; поразмыслив денька два, он ограничивался тем, что говорил: — Баста! Отложим до следующего раза. Выжидая, я ничего не теряю. Быть, может, найдется что-нибудь и получше.

№2

Il fut réveillé par un bruit singulier. Il s'assit aussitôt dans son lit et écouta. Mais brusquement sa porte s'ouvrit, et Denis parut sur le seuil, tenant une bougie d'une main, un couteau de cuisine de l'autre, avec de gros yeux fixes, la lèvre et les joues contractées comme celles des gens qu'agite une horrible émotion, et si pâle qu'il semblait un revenant. M. Marambot, interdit, le crut devenu somnambule, et il allait se lever pour courir au-devant de lui, quand le domestique souffla la bougie en se ruant vers le lit. Son maître tendit les mains en avant pour recevoir le choc qui le renversa sur le dos; et il cherchait à saisir les mains de son domestique qu'il pensait maintenant atteint de folie, afin de parer les coups précipités qu'il lui portait. Il fut atteint une première fois à l'épaule par le couteau, une seconde fois au front, une troisième fois à la poitrine. Il se débattait éperdument, agitant ses mains dans l'obscurité, lançant aussi des coups de pied et criant : - Denis ! Denis ! es-tu fou, voyons, Denis ! Mais l'autre, haletant, s'acharnait, frappait toujours, repoussé tantôt d'un coup de pied, tantôt d'un coup de poing, et revenant furieusement. M. Marambot fut encore blessé deux fois à la jambe et une fois au ventre. Mais soudain une pensée rapide lui traversa l'esprit et il se mit à crier : - Finis donc, finis donc, Denis, je n'ai pas reçu mon argent. L'homme aussitôt s'arrêta; et son maître entendait, dans l'obscurité, sa respiration sifflante. M. Marambot reprit aussitôt : - Je n'ai rien reçu. M. Malois se dédit, le procès va avoir lieu; c'est pour ça que tu as porté les lettres à la poste. Lis plutôt celles qui sont sur mon secrétaire. Et, d'un dernier effort, il saisit les allumettes sur sa table de nuit et alluma sa bougie. Il était couvert de sang. Des jets brûlants avaient éclaboussé le mur. Les draps, les rideaux, tout était rouge. Denis, sanglant aussi des pieds à la tête, se tenait debout au milieu de la chambre. Quand il vit cela, M. Marambot se crut mort, et il perdit connaissance. Il se ranima au point du jour. Il fut quelque temps avant de reprendre ses sens, de comprendre, de se rappeler. Mais soudain le souvenir de l'attentat et de ses blessures lui revint, et une peur si véhémente l'envahit, qu'il ferma les yeux pour ne rien voir.	Его разбудил странный шум. Он присел на постели и прислушался. Дверь вдруг отворилась, и на пороге появился Дени, держа в одной руке свечу, а в другой кухонный нож; его глаза были расширены и неподвижны, лицо искажено, как у человека, охваченного ужасным волнением, и он был так бледен, что казался выходцем с того света. Изумленный Марамбо подумал, что Дени лунатик, и хотел было уже встать и побежать к нему, как вдруг слуга задул свечу и ринулся к кровати. Хозяин протянул вперед руки и получил удар, опрокинувший его на спину; решив, что слуга сошел с ума, г-н Марамбо старался схватить его за руки, чтобы отвести удары, которые тот ему наносил один за другим. Первый удар ножом задел ему плечо, второй пришелся в лоб, третий в грудь. Он отчаянно отбивался, размахивая в темноте руками, отбиваясь изо всех сил ногами и крича: — Дени! Дени! Ты с ума сошел, послушай, Дени! Но тот, задыхаясь, продолжал с остервенением наносить удары, и, отбрасываемый то толчком ноги, то ударом кулака, снова в бешенстве возвращался назад. Г-н Марамбо получил еще две раны в ногу и одну в живот. Но вдруг одна мысль мелькнула, как молния, у него в голове, и он закричал: — Перестань же, Дени, перестань, я не получил денег! Слуга тотчас же остановился; хозяин слышал в темноте его свистящее дыхание. Г-н Марамбо продолжал: — Я ничего не получил. Господин Малуа отказывается платить, будем судиться, потому-то ты и относил письмо на почту. Прочти-ка лучше бумаги на моем письменном столе. Сделав последнее усилие, он взял с ночного столика спички и зажег свечу.
Au bout de quelques minutes son épouvante se calma, et il réfléchit. Il n'était pas mort sur le coup, il pouvait	Он был весь в крови. Горячие струи забрызгали стену. Простыни, занавеси — все

donc en revenir. Il se sentait faible, très faible, mais sans souffrance vive, bien qu'il éprouvât en divers points du corps une gêne sensible, comme des pinçures. Il se sentait aussi glacé, et tout mouillé, et serré, comme roulé, dans des bandelettes. Il pensa que cette humidité venait du sang répandu; et des frissons d'angoisse le secouaient à la pensée affreuse de ce liquide rougi sorti de ses veines et dont son lit était couvert. L'idée de revoir ce spectacle épouvantable le bouleversait et il tenait ses yeux fermés avec force comme s'ils allaient s'ouvrir malgré lui.

Qu'était devenu Denis ? Il s'était sauvé, probablement.Mais qu'allait-il faire, maintenant, lui, Marambot ? Se lever ? appeler au secours ? Or, s'il faisait un seul mouvement, ses blessures se rouvriraient sans aucun doute; et il tomberait mort au bout de son sang.Tout à coup, il entendit pousser la porte de sa chambre. Son coeur cessa presque de battre. C'était Denis qui venait l'achever, certainement. Il retint sa respiration pour que l'assassin crût tout bien fini, l'ouvrage terminé.

Il sentit qu'on relevait son drap, puis qu'on lui palpait le ventre. Une douleur vive, près de la hanche, le fit tressaillir. On le lavait maintenant avec de l'eau franche, tout doucement. Donc, on avait découvert le forfait et on le soignait, on le sauvait. Une joie éperdue le saisit; mais, par un geste de prudence, il ne voulut pas montrer qu'il avait repris connaissance, et il entrouvrit un oeil, un seul, avec les plus grandes précautions. Il reconnut Denis debout près de lui, Denis en personne !

Miséricorde ! Il referma son oeil avec précipitation.

Denis ! Que faisait-il alors ? Que voulait-il ? Quel projet affreux nourrissait-il encore ?

Ce qu'il faisait ? Mais il le lavait pour effacer les traces ! Et il allait l'enfouir maintenant dans le jardin, à dix pieds sous terre, pour qu'on ne le découvrît pas ? Ou peut-être dans la cave, sous les bouteilles de vin fin ?

Et M. Marambot se mit à trembler si fort que tous ses membres palpitaient.

Il se disait : "Je suis perdu, perdu !" Et il serrait désespérément les paupières pour ne pas voir arriver le dernier coup de couteau. Il ne le reçut pas. Denis, maintenant, le soulevait et le ligaturait dans un linge. Puis il se mit à panser la plaie de la jambe avec soin, comme il avait appris à le faire quand son maître était pharmacien.

Aucune hésitation n'était plus possible pour un homme du métier : son domestique, après avoir voulu le tuer, essayait de le sauver.

Alors M. Marambot, d'une voix mourante, lui donna ce conseil pratique :

- Opère les lavages et les pansements avec de l'eau coupée de coaltar saponiné !

Denis répondit :

- C'est ce que je fais, monsieur.

M. Marambot ouvrit les deux yeux.

Il n'y avait plus de trace de sang ni sur le lit, ni dans la chambre, ni sur l'assassin. Le blessé était étendu en

было красное. Дени, также окровавленный с головы до ног, стоял посреди комнаты.

Увидев все это, г-н Марамбо подумал, что умирает, и потерял сознание.

На рассвете он пришел в себя. Понадобилось некоторое время, пока к нему вернулась способность чувствовать, соображать и припоминать. Но вдруг он вспомнил о покушении, о полученных ранах, и им овладел такой страх, что он закрыл глаза, чтобы ничего не видеть.

Через несколько минут ужас немного ослабел, и он стал размышлять. Если он еще не умер, значит, может поправиться. Он чувствовал себя слабым, очень слабым, но не испытывал острой боли, хотя в различных местах тела у него и было очень неприятное ощущение, словно от каких-то щипков. К тому же он совсем окоченел, промок и, казалось, был стянут, точно обмотанный повязками. Он подумал о пролитой крови, и дрожь ужаса пробежала по его телу при страшной мысли, что вся эта красная жидкость, которою была залита кровать, вытекла из его собственных жил. Мысль, что он снова может увидеть это ужасное зрелище, взволновала его, и он с силой зажмурил глаза, как будто они собирались открыться вопреки его желанию.

Что стало с Дени? По всей вероятности, он скрылся.

Но что было делать теперь ему, Марамбо? Встать? Позвать на помощь? Но ведь если он сделает малейшее движение, его раны, наверно, опять откроются и он умрет, изойдя кровью.

Вдруг он услышал, что дверь в спальню отворяется. Его сердце замерло. Это, разумеется, был Дени, явившийся его прикончить. Он задержал дыхание, чтобы убийца подумал, что все и так уже кончено, что дело сделано.

Он почувствовал, как приподняли простыню, как ему ощупали живот. Острая боль у бедра заставила его вздрогнуть. Теперь его очень осторожно обмывали свежей водой, значит, преступление открыто и за ним ухаживают, его спасают. Безумная радость овладела им, но, продолжая сохранять осторожность, он не захотел показать, что к нему вернулось сознание, и с величайшей опаской приоткрыл один глаз.

Он увидел возле себя Дени. Дени собственною персоной!

Милосердный боже!.. Он стремительно

des draps bien blancs.

Les deux hommes se regardèrent.

Enfin, M. Marambot prononça avec douceur :

- Tu as commis un grand crime.

Denis répondit :

- Je suis en train de le réparer, monsieur. Si vous ne me dénoncez pas, je vous servirai fidèlement comme par le passé.

Ce n'était pas le moment de mécontenter son domestique. M. Marambot articula en refermant les yeux :

- Je te jure de ne pas te dénoncer.

II

Denis sauva son maître. Il passa les nuits et les jours sans sommeil, ne quitta point la chambre du malade, lui prépara les drogues, les tisanes, les potions, lui tâtant le pouls, comptant anxieusement les pulsations, le maniant avec une habileté de garde-malade et un dévouement de fils.

A tout moment il demandait :

- Eh bien ! monsieur, comment vous trouvez-vous ?

M. Marambot répondait d'une voix faible :

- Un peu mieux, mon garçon, je te remercie.

Et quand le blessé s'éveillait, la nuit, il voyait souvent son gardien qui pleurait dans son fauteuil et s'essuyait les yeux en silence.

закрыл веки.

Дени! Что же он делает, в таком случае? Что ему нужно? Какие еще ужасные умыслы питает он?

Что он делает? Ага, он обмывает его, чтобы скрыть следы! Не намеревается ли он теперь зарыть его в саду на десять футов под землей, чтобы никто не мог найти труп? Или, быть может, он спрячет его в подвале, под бутылками вина?

И г-н Марамбо начал так сильно дрожать, что все его тело трепетало.

Он думал: "Я погиб, я погиб!" — и с отчаянием сжимал веки, чтобы не видеть последнего удара ножом. Но удара не последовало. Теперь Дени приподнял его и стал забинтовывать. Затем он принялся тщательно перевязывать рану на ноге, как он научился это делать у своего хозяина, когда тот был аптекарем.

Для специалиста, каким был г-н Марамбо, сомнений больше не оставалось: слуга, сделав попытку убить его, теперь старался его спасти.

Тогда г-н Марамбо умирающим голосом дал ему следующий практический совет:

— Для обмываний и перевязок употребляй воду с коальтаровым мылом.

Дени ответил:

— Я так и делаю, сударь.

Г-н Марамбо открыл оба глаза.

Ни малейших следов крови не было больше ни на постели, ни в комнате, ни на убийце. Раненый лежал на совершенно чистых простынях.

Оба человека взглянули друг на друга.

Наконец г-н Марамбо с кротостью промолвил:

— Ты совершил большое преступление.

Дени ответил:

— Я стараюсь искупить его, сударь. Если вы не донесете на меня, я буду вам верно служить, как и раньше.

Минута была неподходящая, чтобы противоречить слуге. Закрывая глаза, г-н Марамбо твердо произнес:

— Клянусь, что не донесу на тебя.

II

Дени выходил своего господина. Он проводил дни и ночи без сна, не отлучаясь из комнаты больного, готовил ему лекарства, примочки, прохладительное питье, щупал пульс, с беспокойством считая удары, ухаживал с ловкостью сиделки и сыновней преданностью.

Каждую минуту он спрашивал:

— Ну что, сударь, как вы себя чувствуете?

Г-н Марамбо отвечал слабым голосом:

	— Немного лучше, дружок, спасибо. Просыпаясь ночью, раненый нередко видел, что его слуга плачет, сидя в кресле, и молча вытирает глаза.

Примерные тексты для устного перевода-пересказа последовательно, после одного предъявления длительностью до 3 минут:

№1

Ядерные державы мира на 2019 год, список стран имеющих ядерное оружие Список ядерных держав мира на 2019 год насчитывает десять основных государств. Информация, у каких стран есть ядерный потенциал и в каких единицах он выражается количественно, базируется на данных Стокгольмского международного института исследования проблем мира и Business Insider. Девять стран, официально являющиеся обладателями ОМП , образуют так называемый «Ядерный клуб». На сегодняшний день официально известно, какие страны обладают ядерным оружием. И Иран не входит в их число. Однако он не сворачивал работу над ядерной программой и ходят упорные слухи, что эта страна обладает собственным ядерным вооружением. Иранские власти заявляют, что вполне могут его себе построить, однако по идейным соображениям ограничиваются только использованием урана в мирных целях.	Студентам рекомендуется записывать лексические единицы, цифровые показатели и имена собственные к каждой фразе при прослушивании

№2

Использование Ираном атомного оружия находится под контролем МАГАТЭ в результате соглашения от 2015 г., но вскоре статус кво может подвергнуться изменениям – в октябре 2017 года Дональд Трамп заявил, что текущая ситуация более не соответствует интересам США. Насколько это заявление изменит текущую политическую обстановку, еще предстоит выяснить.В список стран, имеющих ядерное оружие в 2019 году, к вящему ужасу западного мира, вошла КНДР. Заигрывания с атомом в Северной Корее начались еще с середины прошлого века, когда напуганный планами США по бомбежке Пхеньяна Ким Ир Сен обратился за помощью к СССР и Китаю. Разработка ядерного оружия была начата в 1970-х годах, замерла с улучшением политической обстановки в 90-х годах и закономерно продолжилась при ее ухудшении. Уже начиная с 2004 года в «могучей процветающей державе» происходили ядерные испытания. Разумеется, как уверяют корейские военные, в сугубо безобидных целях – с целью освоения космоса. Напряженности добавляет и то, что точное количество ядерных боеголовок КНДР неизвестно. По одним данным их количество не превышает 20, по другим — достигает 60 единиц.	Студентам рекомендуется записывать лексические единицы, цифровые показатели и имена собственные к каждой фразе при прослушивании

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения

(при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком; на все вопросы преподавателя, в том числе дополнительные, студент дает четкие, конкретные ответы, речь оформлена правильно фонетически, грамматически и стилистически; в течение учебного года студент успешно справился со всеми промежуточными тестовыми заданиями.	Зачтено/Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* дан полный, развернутый ответ на вопросы экзаменационного билета, показано умение выделять существенные и несущественные моменты материала; ответ четко структурирован, выстроен в логической последовательности, изложен литературным грамотным языком; однако были допущены нарушения орфоэпической и грамматической норм языка; на дополнительные вопросы были даны неполные ответы	Зачтено/Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	дан неполный ответ на вопросы экзаменационного билета, логика и последовательность	Зачтено/Удовлетворительно	50-69,9

		изложения имеют некоторые нарушения, допущены ошибки в изложении учебного материала; в ответе не присутствуют доказательные выводы; сформированность умений показана слабо, речь неграмотная; на дополнительные ответы даны неточные ответы.		
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Незачет/не удовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
ст. преп. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы,
Ю.А.Новоселова

Эксперты:
проф. каф. каф. английского языка, к. филол.н. О.Г. Амирова

доц. каф. английского языка, к. филол.н. А.К. Никулина

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.01 ОБЩАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:
   - формирование общекультурной компетенции:

способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. **Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Общая физическая подготовка» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Техника безопасности при занятиях элективными курсами по физической культуре.	Основы техники безопасности при выполнении упражнений студентами самостоятельно и группами на элективных курсах по общей и специальной физической подготовке
2.	Строевые упражнения	Построения, перестроения в движении и на месте, строевые приемы на месте, способы передвижения, перемена направления движения, размыкание и смыкание.
3.	Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания	Воздействие социально-экологических, природно-климатических факторов и бытовых условий на физическое развитие и жизнедеятельность человека.
4.	Общеразвивающие упражнения (ОРУ)	Техника и методика выполнения ОРУ на месте и в движении, без предметов, с предметами (палками, скакалками, гантелями, набивными мячами и др.).
5.	Плавание	Техника безопасности на воде, гигиенические требования к занимающимся. Основы техники плавания. Техника плавания способом кроль на груди, кроль на спине. Сдача контрольного норматива.
6.	Скиппинг (прыжки на скакалке)	Техника безопасности при прыжках со скакалкой. Обучение и совершенствование техники скипинга.
7.	Лыжная подготовка	Техника безопасности на занятиях по лыжной подготовке. Способы лыжных ходов, преодоление подъёмов и спусков, сдача контрольного норматива. Самоконтроль за эффективностью самостоятельных занятий. Особенности самостоятельных занятий, направленных на активный отдых, коррекцию физического развития и телосложения, акцентированное развитие отдельных физических качеств. Виды диагностики при регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом. Врачебный и педагогический контроль. Самоконтроль, его основные методы, показатели. Дневник самоконтроля. Использование отдельных методов контроля при регулярных занятиях физическими упражнениями и спорта.
8.	Общая физическая	Средства и методы физического воспитания, двигательные умения и навыки, физические качества. Принципы физического воспитания. Этапы обучения движениям. Формирование психических качеств, черт и свойств личности в процессе физического воспитания. Общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка, спортивная подготовка, зоны и интенсивность физических нагрузок, энергозатраты при физической нагрузке.

	подготовка студентов	Формы занятий физическими упражнениями. Урочные формы занятий. Неурочные формы занятий: индивидуальные самостоятельные занятия, самодеятельные групповые занятия, специализированные формы занятий (спортивные соревнования, физкультурные праздники и др.). Построение и структура учебно-тренировочного занятия. Характеристика отдельных частей учебно-тренировочного занятия. Общая и моторная плотность занятия. Выполнение упражнений для развития физ. качеств: силы, быстроты, выносливости, ловкости, гибкости.
9.	Аэробная подготовка	Кроссовая подготовка, бег трусцой.
10.	Легкая атлетика	Техника безопасности на занятиях по легкой атлетике. Места занятий лёгкой атлетикой, оборудование и инвентарь, гигиенические требования. Оздоровительный бег, бег на короткие дистанции, бег на средние дистанции. Прыжки, основы техники, спец.беговые упражнения. Сдача скоростного норматива, теста на выносливость.
11.	Аэробика	Техника безопасности на занятиях по аэробике. Базовые шаги, оздоровительная аэробика, современные стили и направления, составление связок.
12.	Спортивные и подвижные игры	Техника безопасности на занятиях по спортивным и подвижным играм. Игровая техника и тактика, правила соревнований. Подвижные игры способствуют развитию практически всех физических качеств, формированию навыков в коллективных действиях и снятие эмоционального напряжения.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Строевые упражнения.

Тема 3: Социально-биологические основы адаптации организма человека к физической и умственной деятельности, факторам среды обитания.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Общеразвивающие упражнения (ОРУ).

Вопросы для обсуждения:

1. Техника и методика выполнения ОРУ на месте и в движении, без предметов, с предметами (палками, скакалками, гантелями, набивными мячами и др.).

Тема 2: Плавание.

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности на воде, гигиенические требования к занимающимся.
2. Основы техники плавания.
3. Техника плавания способом кроль на груди, кроль на спине.

Тема 3: Скиппинг (прыжки на скакалке).

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности при прыжках со скакалкой.
2. Обучение и совершенствование техники скипинга.

Тема 4: Лыжная подготовка.

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности на занятиях по лыжной подготовке.
2. Способы лыжных ходов, преодоление подъёмов и спусков.
3. Самоконтроль за эффективностью самостоятельных занятий.
4. Особенности самостоятельных занятий, направленных на активный отдых, коррекцию физического развития и телосложения, акцентированное развитие отдельных физических качеств.
5. Виды диагностики при регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом. Врачебный и педагогический контроль.
6. Самоконтроль, его основные методы, показатели.

Тема 6: Общая физическая подготовка студентов.

Вопросы для обсуждения:

1. Средства и методы физического воспитания, двигательные умения и навыки, физические качества.
2. Принципы физического воспитания.
3. Этапы обучения движениям.
4. Формирование психических качеств, черт и свойств личности в процессе физического воспитания.
5. Общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка, спортивная подготовка, зоны и интенсивность физических нагрузок, энергозатраты при физической нагрузке. Формы занятий физическими упражнениями.
6. Урочные формы занятий. Неурочные формы занятий: индивидуальные самостоятельные занятия, самодеятельные групповые занятия, специализированные формы занятий (спортивные соревнования, физкультурные праздники и др.).
7. Построение и структура учебно-тренировочного занятия.
8. Характеристика отдельных частей учебно-тренировочного занятия.
9. Общая и моторная плотность занятия.
10. Выполнение упражнений для развития физ. качеств: силы, быстроты, выносливости, ловкости, гибкости.

Тема 7: Аэробная подготовка

Вопросы для обсуждения:

1. Кроссовая подготовка.
2. Бег трусцой.

Тема 8: Легкая атлетика.

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности на занятиях по легкой атлетике.
2. Места занятий лёгкой атлетикой, оборудование и инвентарь, гигиенические требования.
3. Оздоровительный бег, бег на короткие дистанции, бег на средние дистанции.
4. Прыжки, основы техники, спец.беговые упражнения.

Тема 9: Аэробика.

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности на занятиях по аэробике.
2. Базовые шаги, оздоровительная аэробика, современные стили и направления, составление связок.

Тема 10: Спортивные и подвижные игры.

Вопросы для обсуждения:

1. Техника безопасности на занятиях по спортивным и подвижным играм.

2. Игровая техника и тактика, правила соревнований.

Требования к самостоятельной работе студентов:

- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Общая физическая подготовка в рамках самостоятельных занятий студентов: учебное пособие:/ М.С. Эммерт, О.О. Фадина, И.Н. Шевелева, О.А. Мельникова; Минобрнауки России, Омский государственный технический университет. – Омск : Издательство ОмГТУ, 2017. Режим доступа:: URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493420

2. Шиндина, И.В. Теория и методика физической культуры и спорта [Электронный ресурс] : учебное пособие / И.В. Шиндина, Е.А. Шуняева. — Электрон. дан. — Саранск : МГПИ им. М.Е. Евсевьева, 2015. — 203 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/74503.

дополнительная литература:

1. Богачева, Е.В. Физическая культура в профессиональной деятельности будущего учителя в рамках ФГОС 3+ (для студентов нефизкультурных профилей педагогического вуза) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В. Богачева, О.Г. Барышникова, А.В.

Богачев. — Электрон. дан. — Воронеж: ВГПУ, 2017. Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/105497

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Общая физическая подготовка» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов по физической подготовке, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в форме сдачи контрольных нормативов.

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00
9	Бег на лыжах 5000 м (мин/сек)	23,30	25,30	26,30	27,30	28,30
10	Плавание 50 м	Без учета времени				

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00
9	Бег на лыжах 3000 м(мин/сек)	18,00	19,30	20,20	21,00	21,30
10	Плавание 50 м	Без учета времени				

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения

(при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП №5 Голдович Г.В.

внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический
университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.02 АДАПТИВНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:
   - формирование общекультурной компетенции:

способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. **Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Адаптивная физическая культура и спорт» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в

период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях физической культурой.
2	Образ жизни и его отражение в профессиональной деятельности	Здоровье человека как ценность. Факторы его определяющие. Влияние образа жизни на здоровье. Здоровый образ жизни и его составляющие.Основные требования к организации здорового образа жизни. Роль и возможности физической культуры в обеспечении здоровья. Социальный характер последствий для здоровья от употребления наркотиков и других психоактивных веществ, допинга в спорте, алкоголя и табакокурения. Физическое самовоспитание и самосовершенствование в здоровом образе жизни. Критерии эффективности здорового образа жизни. Личное отношение к здоровью, общая культура как условие формирования здорового образа жизни.
3	Здоровьеформирующие системы физического воспитания	Физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных функциональных систем и организма в целом под воздействием направленной физической нагрузки или тренировки. Физиологические основы освоения и совершенствования двигательных действий. Физиологические механизмы использования средств физической культуры для активного отдыха и восстановления работоспособности.
4	Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями	Планирование самостоятельных занятий физической культурой. Показатели самоконтроля. Составление комплекса упражнений, направленного на повышение уровня физической подготовленности. Составление дневника самоконтроля**.**
5	Лечебная физическая культура с нарушением функции опорно-двигательного аппарата, нарушением осанки и сколиозами	Причины заболевания опорно-двигательного аппарата. Понятия и причины возникновения сколиоза. Сколиоз: формы и проявления. Примерный комплекс упражнений ритмической гимнастики.
6	Лечебная физкультура при черепно-мозговых травмах	Причины возникновения и течение заболевания. Общая методика проведения занятий при повреждениях головного мозга. Дыхательная гимнастика при ЧМТ.
7	Лечебная физическая культура при нарушении зрения.	Основные заболевания органов зрения. Лечебная физическая культура при близорукости, или миопии,

		дальнозоркости, или гиперметропии.
8	Лечебная физическая культура при врожденных дефектах опорно-двигательного аппарата	ЛФК при травмах позвоночника. ЛФК при повреждениях грудной клетки. ЛФК при переломах костей пояса верхних конечностей и верхних конечностей. ЛФК при переломах костей пояса верхних конечностей и верхних конечностей. ЛФК при переломах костей таза. ЛФК при переломах нижних конечностей.
9	Лечебная физическая культура при заболевании сердечно-сосудистой системы	Примерный комплекс упражнений при ишемической болезни сердца (инфаркт миокарда, стенокардия). ЛФК при гипертонии (повышенное артериальное давление), гипотонии (пониженное артериальное давление).
10	Лечебная физическая культура при заболевании органов дыхания.	Лечебная физическая культура при бронхиальной астме. Лечебная физическая культура при хроническом бронхите. Примерный комплекс лечебной физкультуры при заболеваниях легких (эмфизема, бронхит и др.). Примерный комплекс лечебной гимнастики при хронической пневмонии.
11	Лечебная физическая культура при функциональных расстройствах нервной системы.	Лечебная физическая культура в клинике нервных болезней. Лечебная физкультура при неврозах. Примерный комплекс упражнений при психастении.
12	Лечебная физическая культура при заболевании желудочно-кишечного тракта	Лечебная физкультура при грыже пищеводного отверстия диафрагмы. Лечебная физкультура при спланхноптозе. Лечебная физкультура при хроническом гастрите. Лечебная физкультура при язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки. Лечебная физкультура при болезнях кишечника.
13	Лечебная физическая культура при заболевании мочеполовой системы	ЛФК при гломерулонефрите. ЛФК при пиелонефрите. Лечебная физкультура при мелких камнях в мочеточниках. Комплекс упражнений при функциональном недержании мочи.
14	Лечебная физическая культура при заболевании эндокринной системы	Заболевание эндокринной системы. Комплекс упражнений при ожирении. Задачи ЛФК при сахарном диабете. ЛФК при подагре.
15	Релаксационная гимнастика. Дыхательная гимнастика.	Определение понятия релаксационная гимнастика. Релаксационная гимнастика В.С. Чугунова. Гимнастика «Гермеса». Комплексная релаксационная гимнастика. Релаксационное растягивание.
16	Оздоровительная и корригирующая гимнастика	Оздоровительная гимнастика. Корригирующая гимнастика. Средства и методы. Принципы соблюдения выполнения упражнений. Периоды оздоровительной и корригирующей гимнастики. Основные периоды обучения.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1:Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2:Образ жизни и его отражение в профессиональной деятельности.

Тема 3: Здоровьеформирующие системы физического воспитания.

Тема 4:Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1:Лечебная физическая культура с нарушением функции опорно-двигательного аппарата, нарушением осанки и сколиозами.

Вопросы для обсуждения:

1. Причины заболевания опорно-двигательного аппарата.
2. Понятия и причины возникновения сколиоза.
3. Сколиоз: формы и проявления.
4. Примерный комплекс упражнений ритмической гимнастики.

Тема 2: Лечебная физкультура при черепно-мозговых травмах

Вопросы для обсуждения:

1. Причины возникновения и течение заболевания.
2. Общая методика проведения занятий при повреждениях головного мозга.
3. Дыхательная гимнастика при ЧМТ.

Тема 3:Лечебная физическая культура при нарушении зрения.

Вопросы для обсуждения:

1. Основные заболевания органов зрения.
2. Лечебная физическая культура при близорукости, или миопии, дальнозоркости, или гиперметропии.

Тема 4: Лечебная физическая культура при врожденных дефектах опорно-двигательного аппарата.

Вопросы для обсуждения:

1. ЛФК при травмах позвоночника.
2. ЛФК при повреждениях грудной клетки.
3. ЛФК при переломах костей пояса верхних конечностей и верхних конечностей.
4. ЛФК при переломах костей пояса верхних конечностей и верхних конечностей.
5. ЛФК при переломах костей таза. ЛФК при переломах нижних конечностей.

Тема 5: Лечебная физическая культура при заболевании сердечно-сосудистой системы.

Вопросы для обсуждения:

1. Примерный комплекс упражнений при ишемической болезни сердца (инфаркт миокарда, стенокардия).

2. ЛФК при гипертонии (повышенное артериальное давление), гипотонии (пониженное артериальное давление).

Тема 6: Лечебная физическая культура при заболевании органов дыхания.

Вопросы для обсуждения:

1. Лечебная физическая культура при бронхиальной астме.
2. Лечебная физическая культура при хроническом бронхите.
3. Примерный комплекс лечебной физкультуры при заболеваниях легких (эмфизема, бронхит и др.).
4. Примерный комплекс лечебной гимнастики при хронической пневмонии.

Тема 7: Лечебная физическая культура при функциональных расстройствах нервной системы.

Вопросы для обсуждения:

1. Лечебная физическая культура в клинике нервных болезней.
2. Лечебная физкультура при неврозах.
3. Примерный комплекс упражнений при психастении.

Тема 8: Лечебная физическая культура при заболевании желудочно-кишечного тракта.

Вопросы для обсуждения:

1. Лечебная физкультура при грыже пищеводного отверстия диафрагмы.
2. Лечебная физкультура при спланхноптозе.
3. Лечебная физкультура при хроническом гастрите.
4. Лечебная физкультура при язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки.
5. Лечебная физкультура при болезнях кишечника.

Тема 9: Лечебная физическая культура при заболевании мочеполовой системы.

Вопросы для обсуждения:

1. ЛФК при гломерулонефрите.
2. ЛФК при пиелонефрите.
3. Лечебная физкультура при мелких камнях в мочеточниках.
4. Комплекс упражнений при функциональном недержании мочи.

Тема 10: Лечебная физическая культура при заболевании эндокринной системы.

Вопросы для обсуждения:

1. Заболевание эндокринной системы.
2. Комплекс упражнений при ожирении.
3. Задачи ЛФК при сахарном диабете.
4. ЛФК при подагре.

Тема 11: Релаксационная гимнастика. Дыхательная гимнастика.

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия релаксационная гимнастика.
2. Релаксационная гимнастика В.С. Чугунова.
3. Гимнастика «Гермеса».
4. Комплексная релаксационная гимнастика.
5. Релаксационное растягивание.

Тема 12: Оздоровительная и корригирующая гимнастика.

Вопросы для обсуждения:

1. Оздоровительная гимнастика.
2. Корригирующая гимнастика.
3. Средства и методы.
4. Принципы соблюдения выполнения упражнений.
5. Периоды оздоровительной и корригирующей гимнастики.
6. Основные периоды обучения.

Требования к самостоятельной работе студентов:

- самостоятельное и при помощи преподавателя составление индивидуального плана комплексов физических упражнений для формирования фигуры, укрепления здоровья, физического развития.
- изучение учебной и научной литературы.
- написание реферата.
- составление словаря дисциплины.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ:

1. Социальные аспекты формирования физической культуры личности студента.
2. Место физической культуры и спорта в жизни современного общества.
3. Физическая культура как важнейшее средство профессиональной подготовки будущего специалиста.
4. Принципы комплектования специальных медицинских групп в общеобразовательных учреждениях.
5. История развития лечебной физической культуры, ее особенности, применение и влияние на организм.
6. Средства и методы физической культуры, применяемые в специальных медицинских группах (СМГ).

7. Специфика физкультурного образования учащихся, отнесенных по состоянию здоровья к специальной медицинской группе

8. Формы занятий физической культурой в режиме дня студентов, имеющих отклонения в состоянии здоровья. Методика проведения занятий лечебной физкультуры

9. Гигиенические требования к местам проведения занятий в специальном медицинском отделении.

10. Классификация физических упражнений. Дозировка физической нагрузки.

11. Разновидности гимнастики, ее роль и значение для здоровья организма.

12. Физические, спортивно-прикладные упражнения, применяемые с лечебной целью.

13. Сущность физических упражнений и цель гимнастики.

14. Лечебная физкультура и профилактика профессиональных заболеваний.

15. Значение рационального питания при занятиях физическими упражнениями.

16. Классификация физических упражнений, применяемых в лечебной физкультуре.

17. Особенности занятий физическими упражнениями в восстановительном периоде после перенесенного заболевания (в соответствии с диагнозом)

18. Лечебная физкультура – одно из ведущих средств лечения позвоночника.

19. Фитнес как одна из форм оздоровительной тренировки.

20. Методика развития физических качеств (ловкость, гибкость, быстрота, выносливость, сила) в зависимости от заболевания.

21. Методика организации и гигиенические основы самостоятельных занятий физическими упражнениями.

22. Значение закаливания при отклонениях в состоянии здоровья и методические требования к его организации.

23. Врачебный контроль и самоконтроль при выполнении упражнений в СМГ.

24. Влияние физических упражнений на совершенствование различных систем организма человека.

25. Особенности проведения занятий по физической культуре при артериальной гипертензии.

26. Методика проведения занятий по физической культуре при гипотонической болезни.

27. Особенности проведения занятий по физической культуре при заболеваниях органов дыхания.

28. Особенности проведения занятий по физической культуре при ожирении.

29. Занятия по физической культуре при сахарном диабете, особенности методики.

30. Методика занятий по физической культуре при заболеваниях желудочно-кишечного тракта.

31. Особенности проведения занятий по физической культуре при нарушениях осанки.

32. Особенности проведения занятий по физической культуре при сколиотической болезни.

33. Методика проведения занятий по физической культуре при плоскостопии.

34. Особенности проведения занятий по физической культуре при ДЦП.

35. Занятия по физической культуре при неврозах.

36. Методика проведения занятий по физической культуре при остеохондрозе позвоночника.

37. Особенности проведения занятий по физической культуре при нарушениях органов зрения.

38. Основные требования к организации здорового образа жизни.

39. Коррекция телосложения (массы тела) средствами физической культуры.

40. Профилактика травматизма при занятиях физическими упражнениями.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические

работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Технологии физкультурно-спортивной деятельности в адаптивной физической культуре: учебник / авт.-сост. О.Э. Евсеева, С.П. Евсеев ; под общ.ред. С.П. Евсеева. - Москва: Спорт, 2016.;URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461367.

2. Художественная гимнастика: история, состояние и перспективы развития : учебное пособие / И.А. Винер-Усманова, Е.С. Крючек, Е.Е. Медведева, Р.Н. Терехина; Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург. - Москва : Человек, 2014. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461443.

дополнительная литература:

1. Минникаева, Н.В. Теория и организация адаптивной физической культуры : учебное пособие / Н.В. Минникаева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278495.

2. Манжелей, И.В. Педагогические модели физического воспитания: учебное пособие / И.В. Манжелей.- Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015 URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426946

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows/ пр.
2. Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, плавательный бассейн.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Адаптивная физическая культура и спорт» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов адаптивной физической культуры, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее

Проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в форме реферата и комплекса заданий для зачета.

Критерии и показатели, используемые при оценивании учебного реферата:

Критерии	Показатели
1.Новизна реферированного текста Макс. - 20 баллов	-актуальность проблемы и темы; -новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; -наличие авторской позиции, самостоятельность суждений
2. Степень раскрытия сущности проблемы Макс. - 30 баллов	-соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; -полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; -обоснованность способов и методов работы с материалом; -умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; -умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы
3. Обоснованность выбора источников Макс. - 20 баллов	-круг, полнота использования литературных источников по проблеме; -привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.)
4. Соблюдение требований к оформлению Макс. - 15 баллов	-правильное оформление ссылок на используемую литературу; -грамотность и культура изложения; -владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; -соблюдение требований к объему реферата; -культура оформления: выделение абзацев
5. Грамотность Макс. - 15 баллов	-отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; -отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых;

Оценивание реферата

Реферат оценивается по 100-балльной шкале, баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

- 86 – 100 баллов – «зачтено»;
- 70 – 75 баллов – «зачтено»;
- 51 – 69 баллов – «зачтено»;
- менее 51 балла – «не зачтено».

Баллы учитываются в процессе текущей оценки знаний программного материала.

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места(см.)	без учета				
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	без учета				

3	Прыжки через скакалку (30 сек)	без учета
4	Приседание (30 сек)	без учета
5	Сгибание и разгибание рук в висе наперекладине (кол-во раз).	без учета
6	Бег 100 м (сек)	Без учета времени
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	без учета
8	Бег 3000 м (сек)	Без учета времени
9	Бег на лыжах 1000 м (мин/сек)	Без учета времени
10	Плавание 50 м	Без учета времени

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в балах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места(см.)	без учета				
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	без учета				
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	без учета				
4	Приседание (30 сек)	без учета				
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	без учета				
6	Бег 100 м (сек)	Без учета времени				
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	без учета				
8	Бег 2000 м (сек)	Без учета времени				
9	Бег на лыжах 500 м(мин/сек)	Без учета времени				
10	Плавание 50 м	Без учета времени				

Для студентов, относящихся к специальной медицинской группе без сдачи нормативов и для групп лечебной физической культуры предусмотрено самостоятельное проведение комплекса ОРУ и подвижных игр.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или	Зачтено	91-100

		прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.

внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.03 ПЛАВАНИЕ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:

- формирование общекультурной компетенции:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Плавание» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях по плаванию.
2	Формирование предварительного представления о технике плавания и ознакомление со свойствами водной средой, через освоение погружений под воду, всплывании, лежаний, открывания глаз в воде и др., что содействует овладению навыком плавания. Ознакомление с техникой спортивных способов плавания.	Основные понятия и термины: оси тела, плоскости тела, направления движения, угол атаки, движитель, плавание, пловец. Особенности водной среды: плотность воды, гидростатическое давление, теплоемкость, теплопроводность, преломление света, распространение в воде звука и т.д. Система условий для организации двигательных действий пловца: горизонтальное положение, высокое встречное сопротивление, холод, подвижная опора. Особенности организма пловца: морфологические, физиологические, психологические. Статическое плавание. Действие сил на неподвижное в воде тело. Закон Архимеда. Плавучесть. Факторы, определяющие плавучесть Виды плавучести: горизонтальная, вертикальная. Влияние плавучести на технику плавания. Динамическое плавание. Внутренние и внешние силы, действующие на движущееся тело пловца, их взаимодействие. Правило «параллелограмма»: «вертикальная» и «горизонтальная» составляющие. Силы сопротивления. Сопротивление трения. Сопротивление волнообразования. Сопротивление вихреобразования. Активное сопротивление. Пассивное сопротивление. Параметры, определяющие сопротивление: скорость движения тела, плотность воды, миделево сечение, коэффициент обтекаемости. Методы оценки сопротивления. Зависимость сопротивления от антропометрических данных. Начальное обучение плаванию.
3	Общая физическая и специальная подготовка, имитационные упражнения.	Общая физическая подготовка (ОФП) способствует повышению функциональных возможностей, общей работоспособности, является основой (базой) для специальной подготовки и достижения высоких результатов в плаванье. Специальная физическая подготовка. Обучение специальным физическим упражнениям, направленным на освоение технических приемов и элементов в избранной сфере деятельности или виде спорта. Процесс, направленный на овладение теоретическими знаниями, двигательными умениями, навыками и способностями преимущественно необходимыми в избранном виде спорта.

4	Изучение техники «кроль на груди»	Плавание с полной координацией движений. Плавание с помощью движений одними руками. Плавание кролем с задержкой дыхания. Плавание с двусторонним дыханием. Плавание кролем на груди с помощью движений одними ногами и различным исходным положением рук (руки вытянуты вперед; одна вперед, другая - вдоль туловища; обе -вдоль туловища). Плавание с помощью движений ног и одной руки кролем, другая рука у бедра; вдох в сторону прижатой руки. Плавание кролем на груди с подменой.
5	Изучение техники «кроль на спине»	Плавание на спине с помощью одними ногами, руки вытянуты вперед, голова между рук. То же, но одна рука вытянута вперед, другая у бедра. Плавание с помощью движений одними руками. Плавание на спине с подменой. Плавание на спине с помощью одновременных гребков обеими руками и движений ногами кролем или дельфином. Плавание на спине на сцепление
6	Совершенствование «кроль на груди»	Положение тела, движение ногами, подготовительные и рабочие движения, движения руками, опорная и основная части гребка, дыхание и общая координация движений.
7	Совершенствование «кроль на спине»	Положение тела, движение ногами, подготовительные и рабочие движения, движения руками, опорная и основная части гребка, дыхание и общая координация движений
8	Изучение техники «брасс на груди»	Положение тела, движение ногами, рабочее движение, движение руками, техника погружения в воду, способы передвижения под водой
9	Изучение техники «брасс на спине»	Положение тела, движение ногами, рабочее движение, движение руками, техника погружения в воду, способы передвижения под водой
10	Совершенствование техники плавания «брасс на груди» и «брасс на спине»	Совершенствование движений ногами, рабочего движения, движений руками, техники погружения в воду, способы передвижения под водой
11	Основы прикладного плавания. Овладения навыками прикладного плавания: плавание на боку.	На занятиях применяются игры для обучения и совершенствования техники способа кроль на груди, кроль на спине, брасс, ныряние для повышения интереса к повторению знакомых упражнений, и развлечения (повышению эмоциональности, воспитанию смелости, укреплению коллектива.).
12	Изучение стартов, поворотов.	Осваиваются рациональные варианты старта с тумбочки, бортика и из воды. Старт со скольжением на дальность. Обычный открытый поворот и поворот «маятником». Закрытые

		повороты на спине с проносом ног по воздуху или через сторону. Повороты, применяемые в комплексном плавании при переходе с одного способа на другой
13	Учебные прыжки в воду. Изучения ныряние в длину, в глубину. Приемы транспортировки при спасание тонущих. Методы самоконтроля за функциональным состоянием организма.	Специальные упражнения до и после старта, подготовительные движения, дыхание, общая координация движений.
14	Закрепление упражнения, применяемые для обучения ныряния в длину различными способами (кролем с помощью движений одних ног, брассом с гребком до бедер, способом на боку, с движениями ногами кролем, а руками брассом.)	Специальные упражнения до и после старта, подготовительные движения, дыхание, общая координация движений.
15	Организация и проведение занятий, соревнований.	Проведение соревнований согласно правилам.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Формирование предварительного представления о технике плавания и ознакомление со свойствами водной средой, через освоение погружений под воду, всплывании, лежаний, открывания глаз в воде и др., что содействует овладению навыком плавания. Ознакомление с техникой спортивных способов плавания.

Тема 3: Общая физическая и специальная подготовка, имитационные упражнения.

Тема 4: Организация и проведение занятий, соревнований.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Изучение техники «кроль на груди».

Вопросы для обсуждения:

1. Плавание с полной координацией движений.
2. Плавание с помощью движений одними руками.
3. Плавание кролем с задержкой дыхания. Плавание с двусторонним дыханием.
4. Плавание кролем на груди с помощью движений одними ногами и различным исходным положением рук (руки вытянуты вперед; одна вперед, другая -вдоль туловища; обе -вдоль туловища).
5. Плавание с помощью движений ног и одной руки кролем, другая рука у бедра; вдох в сторону прижатой руки.
6. Плавание кролем на груди с подменой.

Тема 2: Изучение техники «кроль на спине».

Вопросы для обсуждения:

1. Плавание на спине с помощью одними ногами, руки вытянуты вперед, голова между рук. То же, но одна рука вытянута вперед, другая у бедра.
2. Плавание с помощью движений одними руками.
3. Плавание на спине с подменой.
4. Плавание на спине с помощью одновременных гребков обеими руками и движений

ногами кролем или дельфином.

5. Плавание на спине на сцепление

Тема 3: Изучение техники «брасс на груди».

Вопросы для обсуждения:

1. Положение тела, движение ногами, рабочее движение, движение руками, техника погружения в воду, способы передвижения под водой.

Тема 4: Изучение техники «брасс на спине».

Вопросы для обсуждения:

1. Положение тела, движение ногами, рабочее движение, движение руками, техника погружения в воду, способы передвижения под водой

Тема 5: Основы прикладного плавания. Овладения навыками прикладного плавания: плавание на боку.

Вопросы для обсуждения:

1. Применение игры для обучения и совершенствования техники способа кроль на груди, кроль на спине, брасс, ныряние для повышения интереса к повторению знакомых упражнений, и развлечения (повышению эмоциональности, воспитанию смелости, укреплению коллектива.).

Тема 6: Изучение стартов, поворотов.

Вопросы для обсуждения:

1. Рациональные варианты старта с тумбочки, бортика и из воды.
2. Старт со скольжением на дальность.
3. Обычный открытый поворот и поворот «маятником». Закрытые повороты на спине с проносом ног по воздуху или через сторону.
4. Повороты, применяемые в комплексном плавании при переходе с одного способа на другой

Тема 7: Учебные прыжки в воду. Изучения ныряние в длину, в глубину. Приемы транспортировки при спасание тонущих. Методы самоконтроля за функциональным состоянием организма.

Вопросы для обсуждения:

1. Специальные упражнения до и после старта, подготовительные движения, дыхание, общая координация движений.

Требования к самостоятельной работе студентов:

- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия,

предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Степанова, М.В. Плавание в системе физического воспитания студентов вузов : учебное пособие / М.В. Степанова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - 2-е. изд., доп. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. - URL:http://biblioclub.ru/ index.php?page=book&id=481808.

2. Теория и методика обучения базовым видам спорта: плавание : учебное пособие / А.С. Казызаева, О.Б. Галеева, Е.С. Жукова, М.Д. Бакшеев ; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, Кафедра теории и методики плавания. - Омск : Издательство СибГУФК, 2016. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483291.

дополнительная литература:

1. Лушпа, А.А. Плавание : учебное пособие / А.А. Лушпа. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2012. - 108 с. - ISBN 978-5-8353-1333-4; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232770.

2. Чертов, Н.В. Теория и методика плавания : учебник / Н.В. Чертов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Южный федеральный университет", Факультет физической культуры и спорта. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2011. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241104.

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Плавание» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов плавания, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены комплексом заданий (контрольных нормативов) для зачета.

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	40	30	20	10	-

2	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	220	200	185
3	Плавание 50 (м) вольным стилем (сек)	50	55	60	65	>70
4	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	15	13	9	5	-

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	20	18	16	14	15
2	Прыжок в длину с места (см.)	190	180	170	160	-
3	Плавание 50 (м) вольным стилем (сек)	55	60	65	70	>75
4	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	>35	30	25	15	10

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения

(при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.

внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.04 МИНИ-ФУТБОЛ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:
   - формирование общекультурной компетенции:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. **Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Мини-футбол» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях физической культурой
2	Общеподготовительные и специальные упражнения в мини-футболе	Основные положения обучения в общеподготовительных и специальных упражнениях в мини-футболе. Упражнения для подготовительной части занятия. Типичные ошибки при обучении общеподготовительных и специальных упражнений и методы их исправления.
3	Передвижения и остановки.	Передвижение боком, спиной вперѐд, ускорение, остановки, повороты, старты из различных исходных положений. Комбинации из освоенных элементов техники передвижений (бег, остановки, повороты, рывки)
4	Удары по неподвижному мячу.	Удары по неподвижному и катящемуся мячу внутренней стороной стопы и средней частью подъема Удары по катящемуся мячу внутренней частью Подъема Удары по неподвижному мячу внешней частью подъема Удары по катящемуся мячу внешней стороной подъема, носком
5	Удары по летящему мячу.	Удары по летящему мячу внутренней стороной стопы. Удары по летящему мячу серединой подъема. Удары по летящему мячу серединой лба. Удары по летящему мячу боковой частью лба.
6	Удары по воротам	Удары по воротам различными способами на точность попадания мячом в цель. Угловой удар. Подача мяча в штрафную площадь.
7	Остановка катящегося мяча.	Остановка катящегося мяча внутренней стороной стопы и подошвой Остановка катящегося мяча внешней стороной стопы Остановка мяча грудью
8	Остановка летящего мяча	Остановка летящего мяча внутренней стороной стопы
9	Ведение мяча и обводка.	Ведение мяча и обводка. Ведение мяча внешней и внутренней стороной стопы по прямой, с изменением направления и скорости ведения правой и левой ногой (без сопротивления защитника). Ведение мяча с пассивным сопротивлением защитника. Ведение мяча с активным сопротивлением защитника. Обводка с помощью обманных движений (финтов).
10	Отбор мяча.	Отбор мяча. Выбивание мяча ударом ногой. Вбрасывание мяча из-за боковой линии с места и с шагом
11	Игра вратаря.	Ловля катящегося мяча. Ловля мяча, летящего навстречу. Ловля мяча сверху в прыжке Отбивание мяча кулаком в прыжке. Ловля мяча в падении (без фазы полѐта).
12	Выполнение комбинаций из освоенных элементов техники перемещений и	Ведение, удар (передача мяча), приѐм мяча, остановка, удар по воротам.

	владение мячом.	
13	Совершенствование технической подготовки	Удары по мячу, удары по воротам, остановка мяча, отбор мяча, ведение мяча, обводка
14	Тактика игры.	Тактика игры. Тактика свободного нападения. Позиционные нападения без изменения позиций. Позиционные нападения с изменением позиций. Двусторонняя учебная игра.
15	Совершенствование тактической подготовки	Нападение в игровых заданиях 3:1, 3:2, 3:3, 2:1 с атакой и без атаки ворот Индивидуальные, групповые и командные тактические действия в нападении и защите
16	Правила соревнований	Правила соревнований регламентированные Федерацией баскетбола Российской Федерации
17	Игра по правилам.	Игра в баскетбол по основным правилам игры.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Общеподготовительные и специальные упражнения в мини-футболе.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Передвижения и остановки.

Вопросы для обсуждения:

1. Передвижение боком, спиной вперед, ускорение, остановки, повороты, старты из различных исходных положений.
2. Комбинации из освоенных элементов техники передвижений (бег, остановки, повороты, рывки).

Тема 2: Удары по неподвижному мячу.

Вопросы для обсуждения:

1. Удары по неподвижному и катящемуся мячу внутренней стороной стопы и средней частью подъема.
2. Удары по катящемуся мячу внутренней частью Подъема Удары по неподвижному мячу внешней частью подъема.
3. Удары по катящемуся мячу внешней стороной подъема, носком.

Тема 3: Удары по летящему мячу.

Вопросы для обсуждения:

1. Удары по летящему мячу внутренней стороной стопы.
2. Удары по летящему мячу серединой подъема.
3. Удары по летящему мячу серединой лба.
4. Удары по летящему мячу боковой частью лба.

Тема 4: Удары по воротам.

Вопросы для обсуждения:

1. Удары по воротам различными способами на точность попадания мячом в цель.
2. Угловой удар.
3. Подача мяча в штрафную площадь.

Тема 5: Остановка катящегося мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Остановка летящего мяча внутренней стороной стопы.

Тема 6: Ведение мяча и обводка.

Вопросы для обсуждения:

1. Ведение мяча и обводка.

2. Ведение мяча внешней и внутренней стороной стопы по прямой, с изменением направления и скорости ведения правой и левой ногой (без сопротивления защитника).
3. Ведение мяча с пассивным сопротивлением защитника.
4. Ведение мяча с активным сопротивлением защитника.
5. Обводка с помощью обманных движений (финтов).

Тема 7: Отбор мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Отбор мяча.
2. Выбивание мяча ударом ногой.
3. Вбрасывание мяча из-за боковой линии с места и с шагом.

Тема 8: Игра вратаря.

Вопросы для обсуждения:

1. Ловля катящегося мяча.
2. Ловля мяча, летящего навстречу.
3. Ловля мяча сверху в прыжке.
4. Отбивание мяча кулаком в прыжке.
5. Ловля мяча в падении (без фазы полѐта).

Требования к самостоятельной работе студентов:

- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Ковыршина, Е.Ю. Разновидности спортивных игр : учебное пособие / Е.Ю. Ковыршина, Ю.Н. Эртман, В.Ф. Кириченко ; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, Кафедра теории и методики спортивных игр. - Омск : Издательство СибГУФК, 2017 URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483444.
2. Футбол: история, правила, техника и тактика игры в футбол [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / сост. Чеботарев В.В., Чеботарев А.В.. — Электрон. дан. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2017. — 119 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/112017.

дополнительная литература:

1. Спортивные игры [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Костарев А.Ю., Гусев Л.Г., Шабалина О.В., Никитина С.Ю. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2002. Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/43331.

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Мини-футбол» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов игры в мини-футбол, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены комплексом заданий (контрольных нормативов) для зачета.

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	40	30	20	10	-
2	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	220	200	185
3	Удар по воротам (кол-во раз)	10	8	6	4	2
4	Пенальти (кол-во раз)	5	4	3	2	1
5	Удар с боковой линии (кол-во раз)	3	2	1	<1	0
6	Удары мячом в ворота из различных положений (кол-во раз)	8	6	4	2	1

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	20	18	16	14	12
2	Прыжок в длину с места (см.)	190	180	170	160	-
3	Удар по воротам (кол-во раз)	10	8	6	4	2
4	Пенальти (кол-во раз)	5	4	3	2	1
5	Удар с боковой линии (кол-во раз)	3	2	1	<1	0
6	Удары мячом в ворота из различных положений (кол-во раз)	8	6	4	2	1

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на	Зачтено	91-100

		основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева
Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.
внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.05 БАСКЕТБОЛ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:

- формирование общекультурной компетенции:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Баскетбол» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

	Наименование раздела дисциплины	**Содержание раздела**
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях физической культурой
2	Общеподготовительные и специальные упражнения в баскетболе	Основные положения обучения в общеподготовительных и специальных упражнениях в баскетболе. Упражнения для подготовительной части занятия. Типичные ошибки при обучении общеподготовительных и специальных упражнений и методы их исправления.
3	Стойка баскетболиста и передвижение без мяча.	Стойка баскетболиста. Варианты стоек в зависимости от ситуации на площадке. Передвижение приставным шагом. Передвижение спиной вперед. Передвижение с ускорением. Передвижение со сменой ритма. Передвижение с резкими остановками. Передвижение с изменением траектории движения. Замедленный бег. Разбег с финальным прыжком у кольца.
4	Ведение мяча одной рукой.	Стандартное ведение мяча правой и левой рукой на месте. Ведение мяча на месте с изменением высоты отскока. Ведение мяча на месте с поворотом вправо и влево. Ведение мяча вперед. Ведение мяча вправо и влево. Ведение мяча спиной вперед. Ведение мяча бегом вперед. Ведение мяча с изменением скорости и направления движения. Ведение мяча с остановкой прыжком. Ведение мяча и остановка в два шага.
5	Ловля и передача мяча на месте.	Передача мяча двумя руками от груди на месте. Ловля мяча двумя руками. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки на месте. Передача мяча одной рукой от плеча на месте. Передача мяча одной рукой снизу на месте. Передача мяча одной рукой с отскоком от площадки на месте. Ловля одной рукой.
6	Ловля и передача мяча в движении.	Передача мяча двумя руками от груди в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля двумя руками. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля одной рукой. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля одной рукой. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево.
		Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места, располагаясь справа и слева от кольца с дистанции 1,5

7	Броски в кольцо.	метра. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места, располагаясь, справа и слева от кольца с дистанции 1,5 метра. Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места, располагаясь по центру с дистанции 1,5 метра. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места, располагаясь по центру с дистанции 1,5 метра. Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места с линии штрафного броска. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места с линии штрафного броска. Бросок мяча после остановки прыжком. Бросок мяча после остановки в два шага. Бросок мяча после ведения и двух шагов.
8	Тактика в нападении.	Быстрый прорыв. Длительный розыгрыш.
9	Освоение тактики в защите.	Зонная защита. Персональная защита.
10	Совершенствование тактики в защите.	Зонная защита 2\3. Зонная защита 2\1\2. Зонная защита 3\2. Игра в баскетбол.
11	Комбинации игры в нападении.	Игровые взаимодействия без продвижения к кольцу. Игровые взаимодействия с продвижением к кольцу. Игра в баскетбол.
12	Комбинации игры в защите.	Игровые взаимодействия в ответ на атаку без продвижения к кольцу. Игровые взаимодействия в ответ на атаку с продвижением к кольцу. Игра в баскетбол.
13	Атака 5 в 4	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
14	Атака 4 в 3	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
15	Атака 3 в 2	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
16	Атака 2 в 2	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков

		атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
17	Атака 2 в 3	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
18	Атака 3 в 4	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
19	Атака 4 в 5	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для срыва броска по кольцу. Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения подбора после броска по кольцу. Расположение и действия игроков защищающейся команды для совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
20	Атака 5 в 5	Расположение и действия игроков атакующей команды для совершения броска по кольцу. совершения подбора после броска по кольцу. Контратака. Игра в баскетбол.
21	Атака после штрафного броска.	Расположение и действия игроков для атаки добивания после штрафного броска. Расположение и действия игроков для подбора мяча и недопущение добивания после штрафного броска. Расположение и действия игроков для контратаки после штрафного броска быстрым прорывом. Расположение и действия игроков для ликвидации угрозы контратаки после штрафного броска быстрым прорывом. Игра в баскетбол.
22	Атака на последних секундах.	Расположение и действия игроков для атаки на последних секундах после введения мяча в игру. Расположение и действия игроков для срыва атаки на последних секундах после введения мяча в игру. Игра в баскетбол
23	Совершенствование техники броска мяча в кольцо со штрафной линии	Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места с линии штрафного броска.
24	Совершенствование техники броска мяча в кольцо с 3-х очковой линии	Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места с 3-х- очковой линии.
25	Совершенствование техники	Стандартное ведение мяча правой и левой рукой на месте. Ведение мяча на месте с изменением высоты

	ведения мяча одной рукой	отскока. Ведение мяча на месте с поворотом вправо и влево. Ведение мяча вперед. Ведение мяча вправо и влево. Ведение мяча спиной вперед. Ведение мяча бегом вперед. Ведение мяча с изменением скорости и направления движения. Ведение мяча с остановкой прыжком. Ведение мяча и остановка в два шага.
26	Совершенствование техники ловли и передачи мяча на месте	Передача мяча двумя руками от груди на месте. Ловля мяча двумя руками. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки на месте. Передача мяча одной рукой от плеча на месте. Передача мяча одной рукой снизу на месте. Передача мяча одной рукой с отскоком от площадки на месте. Ловля одной рукой.
27	Совершенствование техники ловли и передачи мяча в движении	Передача мяча двумя руками от груди в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля двумя руками. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля одной рукой. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля одной рукой. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево.
28	Правила соревнований	Правила соревнований регламентированные Федерацией баскетбола Российской Федерации
29	Игра по правилам.	Игра в баскетбол по основным правилам игры.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Общеподготовительные и специальные упражнения в баскетболе.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Стойка баскетболиста и передвижение без мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Варианты стоек в зависимости от ситуации на площадке.
2. Передвижение приставным шагом.
3. Передвижение спиной вперед.
4. Передвижение с ускорением.
5. Передвижение со сменой ритма.
6. Передвижение с резкими остановками. Передвижение с изменением траектории движения.
7. Замедленный бег.
8. Разбег с финальным прыжком у кольца.

Тема 2: Ведение мяча одной рукой.

Вопросы для обсуждения:

1. Стандартное ведение мяча правой и левой рукой на месте.
2. Ведение мяча на месте с изменением высоты отскока.
3. Ведение мяча на месте с поворотом вправо и влево.
4. Ведение мяча вперед.
5. Ведение мяча вправо и влево.
6. Ведение мяча спиной вперед.
7. Ведение мяча бегом вперед.
8. Ведение мяча с изменением скорости и направления движения.
9. Ведение мяча с остановкой прыжком.
10. Ведение мяча и остановка в два шага.

Тема 3: Ловля и передача мяча на месте.

Вопросы для обсуждения:

1. Передача мяча двумя руками от груди на месте.
2. Ловля мяча двумя руками.
3. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки на месте.
4. Передача мяча одной рукой от плеча на месте.
5. Передача мяча одной рукой снизу на месте.
6. Передача мяча одной рукой с отскоком

от площадки на месте. Ловля одной рукой.

Тема 4: Ловля и передача мяча в движении.

Вопросы для обсуждения:

1. Передача мяча двумя руками от груди в движении приставным шагом вправо и влево. Ловля двумя руками.

2. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево.

3. Ловля одной рукой. Передача мяча двумя руками с отскоком от площадки в движении приставным шагом вправо и влево.

4. Ловля одной рукой. Передача мяча одной рукой от плеча в движении приставным шагом вправо и влево. Передача мяча одной рукой снизу в движении приставным шагом вправо и влево.

Тема 5: Броски в кольцо.

Вопросы для обсуждения:

1. Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места, располагаясь справа и слева от кольца с дистанции 1,5 метра.

2. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места, располагаясь, справа и слева от кольца с дистанции 1,5 метра.

3. Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места, располагаясь по центру с дистанции 1,5 метра.

4. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места, располагаясь по центру с дистанции 1,5 метра.

5. Бросок в кольцо одной рукой от плеча с места с линии штрафного броска.

6. Бросок в кольцо двумя руками над головой с места с линии штрафного броска. Бросок мяча после остановки прыжком. Бросок мяча после остановки в два шага. Бросок мяча после ведения и двух шагов.

Тема 6: Тактика в нападении.

Вопросы для обсуждения:

1. Быстрый прорыв.
2. Длительный розыгрыш.

Тема 7: Освоение тактики в защите.
Вопросы для обсуждения:
1. Зонная защита.
2. Персональная защита.

Тема 8: Совершенствование тактики в защите.
Вопросы для обсуждения:
1. Зонная защита 2\3.
2. Зонная защита 2\1\2.
3. Зонная защита 3\2.

Тема 9: Комбинации игры в нападении.
Вопросы для обсуждения:
1. Игровые взаимодействия в ответ на атаку без продвижения к кольцу.
2. Игровые взаимодействия в ответ на атаку с продвижением к кольцу.

Тема 10: Комбинации игры в защите.
Вопросы для обсуждения:
1. Игровые взаимодействия в ответ на атаку без продвижения к кольцу.
2. Игровые взаимодействия в ответ на атаку с продвижением к кольцу.

Требования к самостоятельной работе студентов:
- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Баскетбол для учителя физической культуры [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.Р. Валиахметов [и др.]. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2014.— Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/72504.

2. Ковыршина, Е.Ю. Разновидности спортивных игр: учебное пособие. - Омск : Издательство СибГУФК, 2017. URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483444.

3. Ярошенко, Е.В. Баскетбол: 10 ступеней совершенствования : учебно-методическое пособие – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. Режим доступа: URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426542

дополнительная литература:

1. Баскетбол: основы обучения техническим приемам игры в нападении : учебно-методическое пособие / сост. Д.П. Адейеми, О.Н. Сулейманова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. – Режим доступа: URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275631.

2. Лепёшкин, В.А. Баскетбол. Подвижные и учебные игры [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.А. Лепёшкин. — Электрон. дан. — Москва : Советский спорт, 2013.— Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/51914.

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Баскетбол» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов игры в баскетбол, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены комплексом заданий (контрольных нормативов) для зачета.

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	40	30	20	16	12
2	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	220	200	185
3	Броски из-под кольца (кол-во раз)	10	8	6	4	2
4	Броски со штрафной линии (кол-во раз)	5	4	3	2	1
5	Броски с трехочковой линии (кол-во раз)	3	2	1	<1	0
6	Броски из различных положений (кол-во раз)	8	6	4	2	1

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	20	18	16	14	15
2	Прыжок в длину с места (см.)	190	180	170	160	-

3	Броски из-под кольца (кол-во раз)	10	8	6	4	2
4	Броски со штрафной линии (кол-во раз)	5	4	3	2	1
5	Броски с трехочковой линии (кол-во раз)	3	2	1	<1	0
6	Броски из различных положений (кол-во раз)	8	6	4	2	1

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы	Пятибалльная шкала	БРС, % освоения

		формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	(академическая) оценка)	(рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний

Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.

внутренний

Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.06 ВОЛЕЙБОЛ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:

- формирование общекультурной компетенции:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. **Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Волейбол» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях физической культурой
2	Общеподготовительные и специальные упражнения в волейболе	Основные положения обучения в общеподготовительных и специальных упражнениях В волейболе. Упражнения для подготовительной части занятия. Типичные ошибки при обучении общеподготовительных и специальных упражнений и методы их исправления.
3	Стойка волейболиста и передвижение по площадке	Стойки волейболиста. Варианты стоек в зависимости от ситуации на площадке. Передвижение приставным шагом. Передвижение спиной вперед. Передвижение с ускорением. Передвижение со сменой ритма. Передвижение с резкими остановками. Передвижение с изменением траектории движения. Замедленный бег. Разбег с финальным прыжком у сетки.
4	Верхняя и нижняя подачи	Выполнение техники подачи - подбрасывание мяча. Исправление ошибок при подаче. Для выполнения подачи необходимо соблюдать следующие условия: – траектория движения мяча снизу-вверх должна быть возможно ближе к вертикальной, для чего кисть при подбрасывании во всех положениях параллельна опоре; –подбрасывание мяча необходимо выполнять плавным движением руки с постепенным нарастанием скорости - это способствует оптимальному регулированию формы траектории и высоты подбрасывания мяча.
5	Верхняя и нижняя передачи мяча	Верхняя и нижняя передачи мяча как основа нападающих действий. Техника верхней и нижней передачи мяча. Обучение верхней и нижней передаче мяча: имитация верхней и нижней передачи стоя, после перемещения вправо, влево, вперед, назад. Верхняя передача мяча: на месте, над собой, в ограниченном пространстве, в парах, в парах после перемещения, в групповых упражнениях, через сетку. Совершенствование навыка. Учебная игра.
6	Перемещение к месту встречи с мячом, вынос рук	Перемещения по игровой площадке приставным, скрестным, обычным шагом, боком, скачком, прыжками и их сочетаниями с выносом рук вперед для приема мяча. Отработка движений волейболиста в нападении и защите. Перемещение в защите и нападении по площадке. Техника падения: перекатом на спину, переднее падение перекатом на бок, переднее падение «рыбкой». Учебная игра.
7	Подача в прыжке	Подача в прыжке (силовая подача) – технический прием, с его помощью игроком мяч вводится в игру. Выполняется с трех шагов аналогично верхней подачи с резким и сильным ударом по мячу в прыжке. Корректировка ошибок при подаче с прыжка: «подброс

		– разброс» - разный по высоте и направлению подброс мяча, плохой зрительный контроль за мячом в момент удара, длительное сопровождение мяча кистью, несовпадение линии разбега подающего и траектории полёта мяча.
8	Прием мяча одной рукой с последующим падением	Отработка акробатических упражнений: перекаты и кувырки, упражнения с набивным мячом. Ловля набивного мяча в низкой стойке и перекат назад на спину, с выпадом правой ногой вперед-вправо (левой вперед-влево) и перекатом в сторону на бедро и спину.
9	Освоение нападающего удара	Отработка элементов нападающего удара: разбег, толчок, прыжок и удар по мячу. Отработка силовых упражнений: напрыгивания на скамью, различные выпрыгивания вверх с подтягиванием коленей к груди, запрыгивания на тумбу с места или с 2-3 шагов, имитация нападающего удара с ударом по мячу.
10	Одиночная блокировка нападающего удара	Отработка элементов одиночной блокировки: изучение игры нападающих противника; выбор места для блокирования до подачи; ориентировка по игрокам противника, делающим первую и вторую передачи; ориентировка по полету мяча (выбор места для прыжка); ориентировка по действиям нападающего и принятие решения; этап собственного блокирования; заключительная часть одиночного блокирования.
11	Парная блокировка нападающего удара	Отработка элементов парного блокирования: согласование действий с партнером по команде; -изучение игры нападающих противника; выбор места для блокирования до подачи; ориентировка по игрокам противника, делающим первую и вторую передачи; - ориентировка по полету мяча (выбор места для прыжка); ориентировка по действиям нападающего и принятие решения; этап собственного блокирования; -заключительная часть парного блокирования.
12	Приём мяча сверху двумя руками с последующим падением на спину	Отработка элементов приёма мяча с падением и перекатом на спину.
13	Совершенствование верхней и нижней передачи	Совершенствование верхней и нижней передачи мяча: имитация верхней и нижней передачи стоя, после перемещения вправо, влево, вперед, назад. Верхняя передача мяча: на месте, над собой, в ограниченном пространстве, в парах, в парах после перемещения, в групповых упражнениях, через сетку. Учебная игра.
14	Совершенствование перемещений с выносом рук	Совершенствование перемещения по игровой площадке приставным, скрестным, обычным шагом, боком, скачком, прыжками и их сочетаниями с выносом рук вперед для приема мяча. Отработка движений волейболиста в нападении и защите. Перемещение в защите и нападении по площадке, перемещение вдоль сетки с партнером с поднятыми руками над головой и отработкой приема блокирования. Техника падения: перекатом на спину, переднее падение перекатом на бок, переднее падение

		«рыбкой». Учебная игра.
15	Совершенствование верхней и нижней «прямой» и «боковой» подачи	Совершенствование техники подачи: подбрасывание мяча, траектории движения мяча снизу-вверх. Исправление ошибок при подаче.
16	Обучение отбиванию мяча кулаком от верхнего края сетки	Отработка ударных движений выполняемых короткими толчкообразными отбиваниями мяча с подниманием руки вверх и выпрямлением ее в локтевом суставе. Перебивание мяча тыльной стороной кулака на противоположную сторону площадки.
17	Комбинации игры в нападении	Отработка комбинаций в нападении: командные тактические действия (системы игры), групповые тактические действия (тактические комбинации), а также индивидуальные тактические действия при использовании всех технических средств ведения игры.
18	Комбинации игры в защите	Отработка комбинаций в защите: командные тактические действия (системы игры), групповые тактические действия (тактические комбинации), а также индивидуальные тактические действия при использовании всех технических средств ведения игры. Действия команды в защите определяются тремя основными моментами состояния игры: приема подачи, приема атакующего (нападающего) удара или отскочившего мяча от блока соперника (страховка атакующего игрока).
19	Совершенствование тактики игры в защите	Совершенствование тактики игры в защите включает командные, групповые и индивидуальные тактические действия. Отработка приёма-подачи, атакующего удара.
20	Обучение прямому нападающему удару, совершенствование навыка	Совершенствование нападающего удара в прыжке после разбега с перебрасыванием мяча одной рукой выше края сетки на сторону команды соперника. Учебная игра.
21	Совершенствование одиночного блокирования	Совершенствование процесса одиночного (индивидуального) блокирования: изучение игры нападающих противника; выбор места для блокирования до подачи; ориентировка по игрокам противника, делающим первую и вторую передачи; ориентировка по полету мяча (выбор места для прыжка); ориентировка по действиям нападающего и принятые решения; этап собственного блокирования; заключительная часть блокирования.
22	Техника нападения и защиты	Совершенствование техники нападения: прямой нападающий удар, боковой нападающий удар, борьба против блока. Совершенствование техники защиты: прием мяча снизу двумя руками в опоре и в падении, «прием мяча снизу одной рукой в опоре», «Прием мяча одной рукой снизу в падении». Блокирование; «Блок зонный», «Ловящий блок».
23	Совершенствование отбивания мяча кулаком от верхнего края сетки	Совершенствование ударных движений выполняемых короткими толчкообразными отбиваниями мяча с подниманием руки вверх и выпрямлением ее в локтевом суставе. Перебивание мяча тыльной стороной

		кулака на противоположную сторону площадки.
24	Совершенствование прямого нападающего удара	Совершенствование нападающего удара: нападающий удар у стены, в парах, в прыжке через сетку с собственного набрасывания мяча, через сетку в один, два, три шага, через сетку из зоны 4 после передачи из зоны 3, из зоны 2 после передачи из зоны 3
25	Отработка техники игры в волейбол	Расстановка игроков на площадке. Расстановка игроков в защите: «углом вперед», «углом назад».Расстановка игроков в нападении с одним и двумя пасующими, скидка мяча на блок. Техника взаимодействия игроков в защите: постановка одиночного и группового блокирования. Учебная игра.
26	Тактика игры в защите	Отработка тактики в защите: командные тактические действия (системы игры), групповые тактические действия (тактические комбинации), а также индивидуальные тактические действия при использовании всех технических средств ведения игры. Действия команды в защите определяются тремя основными моментами состояния игры: приема подачи, приема атакующего (нападающего) удара или отскочившего мяча от блока соперника (страховка атакующего игрока). Учебная игра.
27	Тактика игры в нападении	Отработка тактики в нападении: командные тактические действия (системы игры), групповые тактические действия (тактические комбинации), а также индивидуальные тактические действия при использовании всех технических средств ведения игры. Учебная игра
28	Совершенствование изученных приемов в учебных играх	Организация и проведение двусторонней игры в волейбол. Правила игры. Организация блиц-турниров по волейболу в учебной группе.
29	Игра по правилам	Проведение игры по правилам волейбола, установленными 35-м Конгрессом ФИВБ 2016. Расстановка игроков на площадке. Расстановка игроков в защите.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Общеподготовительные и специальные упражнения в волейболе.

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Стойка волейболиста и передвижение по площадке.

Вопросы для обсуждения:

1. Стойки волейболиста. Варианты стоек в зависимости от ситуации на площадке.
2. Передвижение приставным шагом.
3. Передвижение спиной вперед.
4. Передвижение с ускорением.
5. Передвижение со сменой ритма.
6. Передвижение с резкими остановками.

7. Передвижение с изменением траектории движения.
8. Замедленный бег. Разбег с финальным прыжком у сетки.

Тема 2: Подачи и передачи мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Верхняя и нижняя передачи мяча как основа нападающих действий.

2. Техника верхней и нижней передачи мяча. Обучение верхней и нижней передаче мяча: имитация верхней и нижней передачи стоя, после перемещения вправо, влево, вперед, назад. Верхняя передача мяча: на месте, над собой, в ограниченном пространстве, в парах, в парах после перемещения, в групповых упражнениях, через сетку.

Тема 3: Перемещение к месту встречи с мячом, вынос рук.

Вопросы для обсуждения:

1. Перемещения по игровой площадке приставным, скрестным, обычным шагом, боком, скачком, прыжками и их сочетаниями с выносом рук вперед для приема мяча. Отработка движений волейболиста в нападении и защите.

2. Перемещение в защите и нападении по площадке. Техника падения: перекатом на спину, переднее падение перекатом на бок, переднее падение «рыбкой».

Тема 4: Подача в прыжке.

Вопросы для обсуждения:

1. Подача в прыжке (силовая подача).

Требования к самостоятельной работе студентов:

- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам

студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Волейбол: теория и практика [Электронный ресурс] : учебник. — Электрон. дан. — Москва, 2016. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/97427.

2. Фомин, Е.В. Волейбол. Начальное обучение [Электронный ресурс] / Е.В. Фомин, Л.В. Булыкина. — Электрон. дан. — Москва : , 2015. — 88 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/97428.

дополнительная литература:

1. Ковыршина, Е.Ю. Разновидности спортивных игр : учебное пособие / Е.Ю. Ковыршина, Ю.Н. Эртман, В.Ф. Кириченко ; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, Кафедра теории и методики спортивных игр. - Омск : Издательство СибГУФК, 2017. - 108 с. : ил. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483444.

2. Спортивные игры [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Костарев А.Ю., Гусев Л.Г., Шабалина О.В., Никитина С.Ю.. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2002. — 60 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/43331.

программное обеспечение:

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2.http://e.lanbook.com/
3.https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Волейбол» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов игры в волейбол, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены комплексом заданий (контрольных нормативов) для зачета.

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	40	30	20	10	-
2	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	220	200	185
3	Количество попаданий при передаче мяча в указанную зону площадки	10	8	6	4	2
4	Попадания с нападающего удара	5	4	3	2	1
5	Челночный бег (10х10м сек.)	>17	20	24	28	-
6	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	15	13	9	5	-

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	20	18	16	14	15
2	Прыжок в длину с места (см.)	190	180	170	160	-
3	Количество попаданий при передаче	10	8	6	4	2

	мяча в указанную зону площадки					
4	Попадания с нападающего удара	5	4	3	2	1
5	Челночный бег (10х10м сек.)	>20	24	28	33<	-
6	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	>35	30	25	15	10

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	**4**	**3**	**2**	**1**
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая	Включает нижестоящий	Зачтено	91-100

	деятельность	уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	71-90
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева
Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.
внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.03.07 ЛАПТА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью** дисциплины является:

- формирование общекультурной компетенции:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лапта» относится к вариативной части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- практические основы физической культуры и спорта, основы здорового образа жизни, историю, современное состояние и место физической культуры в отечественной системе физического воспитания, правила соревнований, методику организации и проведения соревнований.

Уметь:

- использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, для повышения своих функциональных и двигательных возможностей; пользоваться терминологией, владеть навыками общения, корректно выражать и аргументировано обосновывать выдвинутые предложения тактики спортивных игр.

Владеть:

- приемами техники и тактических действий спортивных игр, основными навыками технико-тактических упражнений, основами техники безопасности и предупреждения травматизма при занятиях, ценностями физической культуры личности для успешной социально-культурной и профессиональной деятельности.

5. Объем дисциплины и виды учебной работы зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражается по видам учебной работы в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (в период практики), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Техника безопасности при занятиях физической культурой	Основы техники безопасности при выполнении физических упражнений на занятиях физической культурой
2	Общеподготовительные и специальные упражнения в лапте	Основные положения обучения в общеподготовительных и специальных упражнениях в лапте. Упражнения для подготовительной части занятия. Типичные ошибки при обучении общеподготовительных и специальных упражнений и методы их исправления.
3	Удары по мячу	Стойки бьющего игрока, выбор места для удара по мячу. Способы держания биты одной и двумя руками. Удары битой с замаха: сверху, снизу, сбоку, одной и двумя руками. Удары по лежащему и подброшенному мячу: по диагонали, нацеленные, между игроками, вдоль боковой линии, за игроков; по силе: за среднюю линию, к угловому флажку, к боковой линии, за линию кона. Удары низколетящие, по высокой или отвесной траектории, свечки, срезки. Средства обучения. Подводящие и имитационные упражнения. Удары ладонью, малой битой в школьной, вольной и беговой лапте. Подбрасывание мяча подающим игроком на разную высоту, с вращением и без него. Удар битой по подброшенному или отскочившему от земли мячу, от стены, с подброса другим игроком. Удары по мячу разными частями биты. Техника оставления биты после удара по мячу. Соревнования на правильное выполнение ударов по мячу. Упражнения по совершенствованию техники удара на силу и точность. Удары по мячу после оценки тактической расстановки водящей команды в учебно-тренировочных играх.
4	Ловля мяча	Стойки и перемещения ловящего игрока. Выбор места для ловли мяча одной и двумя руками. Положение рук на пойманном мяче, амортизация руками. Ловля на грудь низко и высоко летящих мячей, катящихся и отскочивших от земли, со средней и высокой скоростью. Ловля мяча стоя, сидя, лежа, в движении с разворота, в падении справа и слева. Средства обучения. Подводящие и имитационные упражнения. Ловля мяча со своего подбрасывания, увеличивая, уменьшая или чередуя высоту подброса; с акцентом на амортизацию; летящего навстречу параллельно игроку; после броска о стену. Бросание и ловля мяча в парах и противостоящих колоннах, в движении: справа, слева при ходьбе и после остановок. Совершенствование ловли мяча с различных расстояний и в учебных играх. Бросание и ловля мяча в парах и противостоящих колоннах.
	Передача мяча	Стойки и перемещения передающего игрока. Способы держания мяча при передачах партнеру: с замахом и

5		из-за головы, справа, снизу. Скрытые передачи. Средства обучения. Подводящие и имитационные упражнения в парах, тройках и четверках, с одним и более мячами. Перемещения ходьбой, бегом, скачком. Стойки на полусогнутых в коленях ногах, с параллельным положением стоп, с опорой на впереди стоящую ногу. Передачи мяча партнеру: стоя на месте, после перемещений вперед, назад, вправо, влево; по силе: слабые, средние, сильные; на длинные, короткие и средние расстояния; по направлению передачи: прямые, диагональные, поперечные, ответные, выполняемые после перемещений в падении, лежа, сидя, сбоку, с разворота, из-за головы сверху, снизу с колена.
6	Перебежки	Перебежки с разной скоростью, со стартовым ускорением, с финишным рывком и на короткие дистанции; одиночные и группой; своевременные и несвоевременные; в чередовании с падениями, прыжками, увертываниями, кувырками и остановками. Маневрирование. Средства обучения. Перебежки на 10–30 м с изменением скорости и направления. Ложные движения игрока при перебежках: после неожиданной остановки с последующим рывком в другом направлении. Обманное движение корпусом с шагом в одну сторону – уход в другую.
7	Осаливание	Броски мяча по неподвижной и движущейся мишени или по игроку; из различных исходных положений: стоя на месте, после перемещения, в прыжке, в падении, с колена; по направлению: по ходу перебегающего, навстречу бегущему, во след убегающему, вдоль боковой линии, при подходе к линии города или кона. Осаливание игроков, бегущих группой по прямой, врассыпную, зигзагами, с внезапной остановкой, падением, наклоном или прогибанием туловища. Средства обучения. Упражнения в метании мяча из положений стоя, с колена; с различных расстояний – 4–15 м; в игроков, совершающих условные перебежки: по прямой, зигзагами, с внезапными остановками, с падениями и т.д.
8	Тактическая подготовка Бьющий игрок	Он выполняет различные варианты ударов: слабый, длинный сильный, в противоположную сторону от направления перебежки. Другие игроки выполняют перебежки в зависимости от удара.
9	Игрок, ловящий мяч.	Выбор игровой позиции с учетом места и способов перемещения приближающегося или удаляющегося игрока команды бьющих с применением ложных движений на передачу мяча по согласованию с партнером по команде.
10	Игрок, передающий мяч	Выбор способа перемещения и передачи с применением обманных движений.
		Выбор момента, направления и скорости перебежек

11	Тактические перебежки	одного, двух и более игроков с применением ложных движений, рывков, падений, внезапных остановок.
12	Тактическое осаливание	Умение избегать осаливания путем оценки игровой обстановки или применения техники обманных движений. Самоосаливание как ошибка, допущенная в определенных ситуациях: при перебежках после удара, при последнем ударе, с возвращением за линию кона или города, касание мяча после осаливания противника с целью задержки времени на последних минутах игры и сохранения преимущества в счете.
13	Тактика игры бьющей команды.	Распределение игроков на удар с учетом их индивидуальных способностей и уровня физической подготовленности. Порядок расположения слабых и сильных игроков водящей команды. Своевременность перебежек. Выбор удара по мячу в зависимости от расположения игроков водящей команды, от уровня их подготовленности и наличия слабых участков на поле противника.
14	Тактика игры водящей команды	Выбор индивидуальной техники подающего игрока. Выбор способа расположения игроков в зависимости от скорости, направления и траектории полета мяча, посланного бьющей командой. Расположение команды конвертом или ромбом, веерообразное с одним далеко стоящим у линии кона игроком. Изменение расположения игроков в зависимости от тактики игры бьющей команды.
15	Учебная игра	Учебные игры проводятся на тренировочных занятиях с использованием упражнений, моделирующих игровые ситуации. В ходе таких занятий создаются условия, позволяющие оптимально реализовать технико-тактические умения и навыки ведения игры. В учебных играх совершенствуются базовые знания и практический опыт, выявляются индивидуальные особенности, определяются игровые функции каждого игрока в команде.
16	Правила соревнований	Соревнования по мини-лапте проводятся в соответствии с правила игры.
17	Игра по правилам.	Игра в мини-лапту по основным правилам игры.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Техника безопасности при занятиях физической культурой.

Тема 2: Общеподготовительные и специальные упражнения в лапте

Рекомендуемая тематика учебных занятий практического типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Удары по мячу.

Вопросы для обсуждения:

1. Стойки бьющего игрока, выбор места для удара по мячу.
2. Способы держания биты одной и двумя руками.
3. Удары битой с замаха: сверху, снизу, сбоку, одной и двумя руками.

4. Удары по лежащему и подброшенному мячу: по диагонали, нацеленные, между игроками, вдоль боковой линии, за игроков; по силе: за среднюю линию, к угловому флажку, к боковой линии, за линию кона.

5. Удары низколетящие, по высокой или отвесной траектории, свечки, срезки. Подводящие и имитационные упражнения.

6. Удары ладонью, малой битой в школьной, вольной и беговой лапте.

7. Подбрасывание мяча подающим игроком на разную высоту, с вращением и без него.

8. Удар битой по подброшенному или отскочившему от земли мячу, от стены, с подброса другим игроком. Удары по мячу разными частями биты.

9. Техника оставления биты после удара по мячу.

Тема 2: Ловля мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Стойки и перемещения ловящего игрока. Выбор места для ловли мяча одной и двумя руками.

2. Положение рук на пойманном мяче, амортизация руками.

3. Ловля на грудь низко и высоко летящих мячей, катящихся и отскочивших от земли, со средней и высокой скоростью.

4. Ловля мяча стоя, сидя, лежа, в движении с разворота, в падении справа и слева.

5. Ловля мяча со своего подбрасывания, увеличивая, уменьшая или чередуя высоту подброса; с акцентом на амортизацию; летящего навстречу параллельно игроку; после броска о стену.

6. Бросание и ловля мяча в парах и противостоящих колоннах, в движении: справа, слева при ходьбе и после остановок.

7. Бросание и ловля мяча в парах и противостоящих колоннах.

Тема 3: Передача мяча.

Вопросы для обсуждения:

1. Стойки и перемещения передающего игрока.

2. Способы держания мяча при передачах партнеру: с замахом и из-за головы, справа, снизу. Скрытые передачи.

3. Перемещения ходьбой, бегом, скачком. Стойки на полусогнутых в коленях ногах, с параллельным положением стоп, с опорой на впереди стоящую ногу. Передачи мяча партнеру: стоя на месте, после перемещений вперед, назад, вправо, влево; по силе: слабые, средние, сильные; на длинные, короткие и средние расстояния; по направлению передачи: прямые, диагональные, поперечные, ответные, выполняемые после перемещений в падении, лежа, сидя, сбоку, с разворота, из-за головы сверху, снизу с колена.

Тема 4: Перебежки.

Вопросы для обсуждения:

1. Перебежки с разной скоростью, со стартовым ускорением, с финишным рывком и на короткие дистанции; одиночные и группой; своевременные и несвоевременные; в чередовании с падениями, прыжками, увертываниями, кувырками и остановками. Маневрирование.

2. Перебежки на 10–30 м с изменением скорости и направления. Ложные движения игрока при перебежках: после неожиданной остановки с последующим рывком в другом направлении. Обманное движение корпусом с шагом в одну сторону – уход в другую.

Тема 5: Осаливание.

Вопросы для обсуждения:

1. Броски мяча по неподвижной и движущейся мишени или по игроку; из различных исходных положений: стоя на месте, после перемещения, в прыжке, в падении, с колена; по направлению: по ходу перебегающего, навстречу бегущему, во след убегающему, вдоль боковой линии, при подходе к линии города или кона.

2. Осаливание игроков, бегущих группой по прямой, врассыпную, зигзагами, с внезапной остановкой, падением, наклоном или прогибанием туловища. Упражнения в

метании мяча из положений стоя, с колена; с различных расстояний – 4–15 м; в игроков, совершающих условные перебежки: по прямой, зигзагами, с внезапными остановками, с падениями.

Требования к самостоятельной работе студентов:

- изучение учебной и научной литературы.
- составление словаря дисциплины.
- тренировка, направленная на развитие физических качеств.
- совершенствование физической подготовленности по дисциплине.
- проведение самоконтроля упражнений для сдачи контрольных нормативов.
- подготовка к сдаче нормативов.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Костарев, А.Ю. Теоретические основы педагогического моделирования в соревновательной деятельности спортсменов в русской лапте [Электронный ресурс] : монография / А.Ю. Костарев. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. — 248 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/42383.

2. Спортивные игры [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Костарев А.Ю., Гусев Л.Г., Шабалина О.В., Никитина С.Ю.. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2002. — 60 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/43331.

дополнительная литература:

1. Гусев, Л.Г. Судейство соревнований по русской лапте [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Гусев, В.И. Щемелинин. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2006. — 64 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/42300.

2. Костарев, А.Ю. Индивидуализация тренировочного процесса в русской лапте [Электронный ресурс] : монография / А.Ю. Костарев. — Электрон. дан. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2001. — 104 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/42385.

программное обеспечение

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows/ пр.
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:
4. Текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. www.biblioclub.ru
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебные аудитории для проведения лекционных занятий оснащенных техническими средствами обучения (мультимедиа). Аудитория для самостоятельной работы (компьютеры с возможностью подключения к сети Интернет и доступом в ЭИОС).

Для проведения практических занятий оборудованные спортивные залы, спортивные площадки.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Лапта» призван способствовать изучению теоретических и практических вопросов игры в лапту, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым проблемам и основные пути их решения. Изучение курса строится преимущественно на формировании педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа

педагогических явлений и процессов. Логика изложения материала подразумевает поочередное освоение всех разделов дисциплины.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены комплексом заданий (контрольных нормативов) для зачета.

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	40	30	20	10	-
2	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	220	200	185
3	Подбрасывание малого мяча и отбивание его в поле из 10 попыток (кол-во раз)	8	6	4	2	1
4	Набивание малого мяча битой (кол-во раз)	20	15	10	8	6
5	подбрасывание малого мяча и отбивание его на дальность (м)	25	20	15	10	5
6	выбивание малым мячом за 15 секунд (кол-во раз)	1	3	5	7	8

Критерии оценки комплекса заданий для текущего контроля успеваемости у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа (кол-во раз)	20	18	16	14	12
2	Прыжок в длину с места (см.)	190	180	170	160	-
3	Подбрасывание малого мяча и отбивание его в поле из 10 попыток (кол-во раз)	8	6	4	2	1
4	Набивание малого мяча битой (кол-во раз)	20	15	10	8	6
5	подбрасывание малого мяча и отбивание его на дальность (м)	25	20	15	10	5
6	выбивание малым мячом за 15 секунд (кол-во раз)	1	3	5	7	8

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у юношей

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	240	230	215	210	205
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	13	7	6	4	2
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60

4	Приседание (30 сек)	40	35	30	25	20
5	Сгибание и разгибание рук в висе на перекладине (кол-во раз).	13	10	9	7	5
6	Бег 100 м (сек)	13,5	14,8	15,1	15,5	16,0
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	65	55	45	35	25
8	Бег 3000 м (сек)	12,30	13,30	14,00	14,30	15,00

Критерии оценки комплекса заданий для зачета у девушек

№	Наименование упражнений	Оценка в баллах				
		5	4	3	2	1
1	Прыжок в длину с места (см.)	195	180	170	165	160
2	Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (см)	16	11	8	6	4
3	Прыжки через скакалку (30 сек)	80	75	70	65	60
4	Приседание (30 сек)	35	30	25	20	15
5	Сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (кол-во раз).	14	12	10	8	6
6	Бег 100 м (сек)	16,5	17,0	17,5	17,9	18,7
7	Поднимание туловища из положения лежа на спине (кол-во раз)	47	40	34	30	20
8	Бег 2000 м (сек)	10,30	11,15	11,35	11,50	12,00

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	91-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию	Зачтено	71-90

	учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	51-70
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
заведующий кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук, доцент А.В. Данилов;
доцент кафедры физического воспитания и спорта, канд.биол.наук Р.М. Ямилева

Эксперты:
внешний
Заслуженный работник физической культуры РБ, Почетный работник общего образования Российской Федерации, директор ГБОУ РШИСП № 5 Голдович Г.В.

внутренний
Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, декан ФФК, д-р пед. наук, профессор Костарев А.Ю.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.В.01 ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНАЯ КУЛЬТУРА СПЕЦИАЛИСТА

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- развитие общепрофессиональной компетенции:

- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Информационно-библиотечная культура специалиста» относится к факультативам.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- Правила пользования библиотекой;
- Услуги, предоставляемые библиотекой;
- Справочно-библиографический аппарат библиотеки;
- Особенность составления библиографических списков.

Уметь:

- Пользоваться системой каталогов и картотек,
- Пользоваться электронным каталогом и осуществлять поиск в нем;
- Составлять требования на запрашиваемую литературу;
- Работать в электронно-библиотечных системах и других базах данных;
- Правильно составлять списки использованной литературы.

Владеть:

- Навыками и способами поиска необходимой литературы с использованием традиционных и электронных каталогов;
- Навыками и способами поиска необходимой информации в электронно-библиотечных системах.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной

работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Библиотека БГПУ: структура, основные отделы. Правила пользования библиотекой. СБА библиотеки. обслуживания	Правила пользования библиотекой. СБА библиотеки: система каталогов и картотек. Сайт библиотеки. Электронно-библиотечные системы университета, работа с ними.
2.	Система традиционных каталогов и картотек	Требования к библиографическому описанию, полочный индекс, авторский знак, поиск в каталогах
3.	Работа с электронным каталогом Марк-SQL	Поиск записей с использованием поисковой системы и словарей
4.	Электронные библиотечные системы	Регистрация в ЭБС, активация аккаунта, поиск литературы, онлайновое чтение полнотекстовых вариантов книг, скачивание статей

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Библиотека БГПУ: структура, основные отделы обслуживания. Правила пользования библиотекой. СБА библиотеки.

Тема 2: Система традиционных каталогов и картотек.

Тема 3: Работа с электронным каталогом Марк-SQL.

Тема 4: Электронные библиотечные системы

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Система каталогов и картотек, Требования к библиографическому описанию, полочный индекс, авторский знак, поиск в каталогах.

Вопросы для обсуждения:

Какие книги по вашему направлению обучения имеются в библиотеке? Используя электронный каталог, сделайте подборку литературы, оформите «требование на книгу».

Подберите статьи по педагогике, философии. Используя электронный каталог, сделайте подборку статей из имеющихся в фонде библиотеки источников.

Тема 2: Работа с электронным каталогом, поиск записей с использованием поисковой системы и словарей.

Вопросы для обсуждения:

Какие книги по вашему направлению обучения есть в библиотеке? Используя «Электронный каталог книг» и поиск с помощью словарей, сделайте подборку литературы, оформите «Требование на книгу».

Подберите статьи по своему направлению обучения. Используя «Электронный каталог статей» и подпрограмму «Поиск» осуществите подборку статей из имеющихся в фонде библиотеки источников.

Тема 3: Подписные Электронные библиотечные системы.

Вопросы для обсуждения:

Зарегистрируйтесь в ЭБС, активируйте аккаунт.

Найдите источники литературы по своему направлению обучения в ЭБС. Откройте полный текст книги, изучите работу с текстом при помощи инструментов.

Осуществите поиск статей по своему направлению обучения в Электронной библиотеке eLibrary. Скачайте статью.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Изучить ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» и переписать примеры библиографического описания;
2. Изучить правила пользования библиотекой;
3. Найти в традиционных каталогах литературу по своему направлению подготовки и составить список найденных источников согласно ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления»;
4. Найти в электронном каталоге литературу по своему направлению подготовки и сформировать библиографический список найденных документов в Word;
5. Ознакомиться с сайтом библиотеки;
6. Найти литературу по своему направлению подготовки используя Электронные библиотечные системы сформировать библиографический список найденных документов в Word.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. **Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

основная литература:

1. Екимова, М.А. Методическое руководство по разработке электронного учебно-методического обеспечения в системе дистанционного обучения Moodle / М.А. Екимова ; Частное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Омская юридическая академия». - Омск : Омская юридическая академия, 2015. - 22 с. : ил., табл. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437043 .

2. Кузнецов, И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы [Текст] : методика подготовки и оформления : учеб.-метод. пособие / И. Н. Кузнецов. - 7-е изд. - Москва : Дашков и К*, 2013.

дополнительная литература:

1. Стандарты по библиотечно-информационной деятельности [Текст] / [сост. Т. В. Захарчук и др.]. - СПб. : Профессия, 2003.

2 . ГОСТ 7.1 – 2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления.- Введен с 01.07.2004. – М.: Изд-во стандартов, 2004. - (http://docs.cntd.ru/document/1200004287).

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

http://biblioclub.ru
https://e.lanbook.com
http://www.biblio-online.ru
eLIBRARY.RU
http://ebook.bashnl.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения практических занятий компьютеры, подключенные к локальной сети вуза и Интернет.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Знание любой дисциплины невозможно без владения ее «языком» – понятийным аппаратом.

В ходе лекций необходимо записывать упоминаемые термины (понятия) и перед практическим занятием проверять себя – можете ли Вы объяснить значение каждого из них.

Дисциплина «Информационно-библиотечная культура специалиста» призвана способствовать правильному «чтению» библиографических описаний и поиску нужных документов среди информационных массивов, быстрому ориентированию в огромном количестве информации. Изучение курса строится на проведении лекции и практических занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки по рейтингу.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в примерных контрольных вопросах.

Примерные контрольные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Например:

1. Алгоритм поиска литературы по традиционному каталогу
2. Алгоритм поиска литературы по Электронному каталогу (ЭК)
3. Какие ЭБС используете в образовательном процессе.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Применение знаний и умений в учебной и профессиональной деятельности, самостоятельное решение проблемных заданий.	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему теоретического характера на основе изученных методов и приемов.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику	Хорошо	70-89,9

	большей степенью самостоятельности и инициативы	применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
Заместитель директора библиотеки по административно-хозяйственной деятельности Масалимова В.В.

Заместитель директора библиотеки по информационным технологиям Нургалеев Р.А.

Эксперты:

Канд.ист.наук, заместитель декана по учебной работе СГФ БГПУ им. М. Акмуллы Гильмиянова Р.А.

Директор библиотеки БГПУ им. М. Акмуллы Скрипник Е.Е.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД В.02 СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ (АДАПТАЦИОННЫЙ) ТРЕНИНГ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- формирование общекультурных компетенций:

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Социально-психологический (адаптационный) тренинг» относится к факультативам.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

– основные условия эффективного социального взаимодействия, принципы подбора эффективной команды;

– теоретико-методологические основы самоорганизации, саморазвития, самореализации;

– основные способы проведения самооценки, корректировки и совершенствования на этой основе собственной деятельности; рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.);

– ресурсы для совершенствования своей деятельности (временные и иные);

Уметь:

– использовать методы исследования в области социального взаимодействия;

– реализовывать основные функции управления командой;

– использовать рефлексивные методы в процессе оценки собственных разнообразных ресурсов;

– определять приоритеты собственной деятельности на основе самооценки;

– выстраивать план достижения приоритетов собственной деятельности (формулировать цели, определять способы совершенствования собственной деятельности определяя пути достижения цели с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов), реализовывать приоритеты собственной деятельности согласно плану саморазвития;

Владеть:

– коммуникативными технологиями в области социального взаимодействия;

– навыками разработки и использования инновационных технологий социального взаимодействия для достижения поставленной цели;

– способностью принимать решения по проблемам самоорганизации и саморазвития на уровне собственной профессиональной деятельности;

– навыками планирования собственной профессиональной деятельности и навыками тайм-менеджмента.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Знакомство, организация работы группы	Организация знакомства. Формирование у участников желания работать в группе. Первичная диагностика тренинговой ситуации. Снижение тревожности участников группы. Работа с ожиданиями участников. Формирование норм групповой работы и правил взаимодействия студентов в группе.
2	Выработка сплочения группы	Формирование атмосферы доверия в группе. Объединение участников группы для совместного решения задач. Развитие умения выражать симпатию и уважение друг к другу. Развитие эмпатических способностей. Самопознание и познание окружающих. Работа с чувствами участников. Саморазвитие личности. Особенности самопознания и саморазвития во взрослом возрасте. Профессиональное саморазвитие личности
3	Комплексная диагностика адаптивных возможностей	Диагностика уровня развития осознанной саморегуляции поведения. Выявление показателей ситуативной и личностной тревожности, уровня интернальности. Определение интегративной характеристики социально-психологической адаптивности студентов, их эмоциональной комфортности. Выявление уровня самооценки и притязаний. Диагностика мотивационных особенностей первокурсников.
4	Коммуникативная компетентность в социальном взаимодействии	Определение уровня развития коммуникативной компетентности. Теоретическое и практическое освоение концепций эффективной самопрезентации и формирования позитивного имиджа в сфере общения. Развитие уверенности в себе. Выявление скрытых личностных резервов через осознание и осмысление основных барьеров осуществления публичного и социального взаимодействия, работа с ними. Осознание возможности контроля над производимым впечатлением. Отработка навыков вступления в контакт, поддержания и завершения общения. Рассмотрение и анализ последствий применения различных тактик и стратегий взаимодействия.
5	Основы командообразования	Определение понятия «команда». Осознание участников группы как членов одной команды. Выявление проблемных

		узлов в структуре и взаимодействии. Развитие системы коммуникации среди участников команды. Развитие навыков индивидуальной и групповой рефлексии. Создание позитивного социального окружения. Развитие и усовершенствование процессов принятия совместных решений в команде. Распределение командных ролей. Преодоление межличностных конфликтов. Выработка умений конструктивной критики.
6	Тайм-менеджмент	Определение уровня самоорганизации. Самонаблюдение, хронометраж, как путь к получению новых знаний, новой информации о собственной занятости. Учет трудоемкости отдельных видов занятий. Построение личной системы управления временем.
7	Завершение работы группы	Подведение итогов проделанной работы. Формирование установки на реализацию полученных знаний в учебной деятельности студентов. Ускорение процессов социально-психологической адаптации студентов-первокурсников к вузовскому обучению. Формирование профессиональной позиции студентов, нового образа «Я» в контексте их новой деятельности.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Выработка сплочения группы.

Тема 2. Комплексная диагностика адаптивных возможностей.

Тема 3. Коммуникативная компетентность в социальном взаимодействии .

Тема 4. Основы командообразования.

Тема 5. Тайм-менеджмент.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Знакомство, организация работы группы.

Вопросы для обсуждения:

1. Организация знакомства.
2. Формирование у участников желания работать в группе.
3. Первичная диагностика тренинговой ситуации.
4. Снижение тревожности участников группы.
5. Работа с ожиданиями участников.
6. Формирование норм групповой работы и правил взаимодействия студентов в группе.

Тема 2: Выработка сплочения группы.

Вопросы для обсуждения:

1. Формирование атмосферы доверия в группе. Объединение участников группы для совместного решения задач.

2. Развитие умения выражать симпатию и уважение друг к другу. Развитие эмпатических способностей.

3. Самопознание и познание окружающих. Работа с чувствами участников. Саморазвитие личности. Особенности самопознания и саморазвития во взрослом возрасте. Профессиональное саморазвитие личности.

Тема 3: Комплексная диагностика адаптивных возможностей.

Вопросы для обсуждения:

1. Диагностика уровня развития осознанной саморегуляции поведения.

2. Выявление показателей ситуативной и личностной тревожности, уровня

интернальности.

3. Определение интегративной характеристики социально-психологической адаптивности студентов, их эмоциональной комфортности.

4. Выявление уровня самооценки и притязаний. Диагностика мотивационных особенностей первокурсников.

Тема 4: Коммуникативная компетентность в социальном взаимодействии.

Вопросы для обсуждения:

1. Определение уровня развития коммуникативной компетентности.

2. Теоретическое и практическое освоение концепций эффективной самопрезентации и формирования позитивного имиджа в сфере общения. Развитие уверенности в себе.

3. Выявление скрытых личностных резервов через осознание и осмысление основных барьеров осуществления публичного и социального взаимодействия, работа с ними. Осознание возможности контроля над производимым впечатлением.

4. Отработка навыков вступления в контакт, поддержания и завершения общения. Рассмотрение и анализ последствий применения различных тактик и стратегий взаимодействия.

Тема 5: Основы командообразования.

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия «команда». Осознание участников группы как членов одной команды.

2. Выявление проблемных узлов в структуре и взаимодействии. Развитие системы коммуникации среди участников команды.

3. Развитие навыков индивидуальной и групповой рефлексии. Создание позитивного социального окружения. Развитие и усовершенствование процессов принятия совместных решений в команде. Распределение командных ролей.

4. Преодоление межличностных конфликтов. Выработка умений конструктивной критики.

Тема 6: Тайм-менеджмент

Вопросы для обсуждения:

1. Определение уровня самоорганизации.

2. Самонаблюдение, хронометраж, как путь к получению новых знаний, новой информации о собственной занятости. Учет трудоемкости отдельных видов занятий.

3. Построение личной системы управления временем.

Тема 7: Завершение работы группы

Вопросы для обсуждения:

1. Подведение итогов проделанной работы. Формирование установки на реализацию полученных знаний в учебной деятельности студентов.

2. Ускорение процессов социально-психологической адаптации студентов-первокурсников к вузовскому обучению.

3. Формирование профессиональной позиции студентов, нового образа «Я» в контексте их новой деятельности.

Требования к самостоятельной работе студентов

1. Хронометраж личного времени по данным самонаблюдения.

Проведение учета времени и анализа временных затрат (в течение 7 дней) с помощью самонаблюдения – хронометража.

Хронометраж рабочего времени (карта) представляет собой способ изучения временных затрат на выполнение определенного действия, применяется в качестве одного из инструментов оптимизации учебного времени.

Необходимо в течение дня (кроме времени, проведенного в университете, на занятиях) с помощью часов или секундомера замерять какие виды деятельности выполняет студент, сколько времени он тратит на выполнения каждого вида деятельности. Занести данные в таблицу, далее высчитать какой процент времени вы уделяете каждому виду деятельности.

Примерная таблица:

Дата измерения	Объект хронометража	Время	
		Длительность	Процент
18 октября 2019	Обед	20 минут	6,6%
	Отдых	30 минут	9,9%
	Подбор и чтение литературы для написания реферата	35 минут	11,55%
	Написание реферата	60 минут	19,8%
	Ужин	35 минут	11,55%
	Подготовка к контрольной работе	40 минут	13,2%
	Прогулка с друзьями	1 час 20 минут	26,4%

2. Анализ хронометража и использования методов тайм-менеджмента.

Проведите анализ данных хронометража по следующим вопросам:

- в каком соотношении вы тратите время на отдых, развлечения, личностное и профессиональное развитие, общение;
- сформулируйте и приведите идеальное соотношение использования времени для вас;
- сравните полученный результат и идеальный, после сравнения определите, ч то необходимо изменить в реальной ситуации;
- используя знания о тайм-менеджменте, постройте новый план самоорганизации вашего времени, отразите результат использования конкретных техник тайм-менеджмента.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Жуков Ю.М. Технологии командообразования: учебное пособие / Ю.М. Жуков, А.В. Журавлев, Е.Н. Павлова. – М: Аспект Пресс, 2008. – URL: https://e.lanbook.com/book/68855.

2. Тайм-менеджмент. Полный курс: учебное пособие / Г.А. Архангельский, С.В. Бехтерев, М.А. Лукашенко, Т.В. Телегина; под редакцией Г.А. Архангельского. – М: Альпина Паблишер, 2016. – 311 с. – URL: https://e.lanbook.com/book/95239.

3. Трифонова Т.А. Основы социально-психологического тренинга: учебное пособие / Т.А. Трифонова; Институт экономики, управления и права (г. Казань). - Казань: Познание, 2008. - 184 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257910.

дополнительная литература:

1. Минюрова С.А. Психология самопознания и саморазвития: учебник / С.А. Минюрова. – 2-е изд., стер. – М: ФЛИНТА, 2016. – 480 с. – URL: https://e.lanbook.com/book/74741.

2. Психология социального взаимодействия: учебно-методический комплекс дисциплины – М: Директ-Медиа, 2013. – 142 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210554.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. https://elibrary.ru/defaultx.asp
2. http://www.biblioclub.ru/
3. http://book.ru
4. http://lib.bspu.ru
5. http://psyjournals.ru/
6. http://koob.ru
7. https://e.lanbook.com/
8. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой. Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: схемы алгоритмов и методов, таблицы.

Для проведения лабораторных работ используются специальные помещения (учебные аудитории), оснащенные специализированным лабораторным оборудованием: персональными компьютерами с возможностью выхода в интернет и с установленным программным обеспечением, заявленным в п.7.

Для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные специализированной мебелью (для обучающихся), меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы, обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный

дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины.

Учебный курс «Социально-психологический (адаптационный) тренинг» призван способствовать успешному социальному взаимодействию и реализации студентом своей роли в команде, а также эффективному управлению своим временем, выстраиванию и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

Изучение курса строится на основе использования тренинговых технологий командообразования, активных форм социально-психологического обучения навыкам коммуникативной компетенции, социального взаимодействия, тайм-менеджмента, рефлексии, саморазвития. Все практические занятия проводятся в интерактивной форме: с использованием тренинговых, игровых, дискуссионных технологий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестами, практико-ориентированными заданиями, моделями ситуациями, кейс-задачами и вопросами к зачету.

Примерные тестовые вопросы:

1.Что не относится к факторам эффективной работы команды:

a) удовлетворение индивидуальных потребностей членов команды;
b) успешное взаимодействие в команде;
c) решение поставленных перед командой задач;
d) команда вырабатывает устраивающие всех, а не оптимальное решение проблемы.

2. Какие методы относятся к методам диагностики самооценки личности:

a) методика Дембо-Рубинштейн;
b) методика Будасси;
c) опросник Столина;
d) методика Спилбергера;

3. Как между собой соотносятся понятия самоорганизация, саморазвитие и самореализация:

a) саморазвитие первостепенный процесс, который включает в себя самоорганизацию и самореализацию личности;
b) самоорганизации подчиняются процесс саморазвития и самореализации;

c) все три процесса равноправны.

4. Какой вид рефлексии отвечает за способность в анализе собственных поступков субъекта:

a) личностная;
b) кооперативная;
c) коммуникативная;
d) интеллектуальная.

5. Какой вид рефлексии отвечает за проектирование совместной деятельности:

a) личностная;
b) кооперативная;
c) коммуникативная;
d) интеллектуальная.

6. Какой вид рефлексии отвечает за качество познания человеком человека:

a) личностная;
b) кооперативная;
c) коммуникативная;
d) интеллектуальная.

7. Какой вид рефлексии отвечает за переработку информации и разработку средств обучения:

a) личностная;
b) кооперативная;
c) коммуникативная;
d) интеллектуальная.

Что относится к личностным ресурсам совершенствования профессиональной деятельности

a) повышение квалификации;
b) научно-практические конференции;
c) самоорганизация;
d) посещение занятий коллег.

Практическое задание.

Проведение самодиагностики (исследование) навыков социального взаимодействия, обработка и интерпретация результатов (на выбор 2 методики).

Примерный перечень методик:

- методика диагностики уровня субъективного контроля Дж. Роттера;
- методика «Диагностика особенностей общения» (В.Н. Недашковский);
- методика диагностики коммуникативного контроля (М. Шнайдер);
- методика диагностики социально-психологической адаптации К. Роджерса и Р. Даймонда;
- опросник «Стиль поведения в конфликте» (К. Томас);
- диагностика мотивационных ориентации в межличностных коммуникациях (И.Д. Ладанов, В.А. Уразаева);
- тест на восприятие времени «Субъективная минута» (М.Е. Литвак);
- методика диагностики уровня субъективного ощущения одиночества Д. Рассела и М. Фергюсона;
- методика диагностики личности на мотивацию к успеху Т. Элерса.

Практико-ориентированные задания.

1. Приведите примеры того или иного барьера межличностной коммуникации и придумайте технологию его устранения в форме ситуаций социального взаимодействия.

2. Подберите рефлексивный метод оценки к каждому вашему личностному ресурсу (материальные ценности, социальные статусы (роли) и социальные связи, личностный

потенциал, характер и профессиональные навыки). Проанализируйте полученные результаты – отразите, чем вы довольны, какие ресурсы развиты в достаточной мере, а какие вы планируете развивать и улучшать.

3. Составьте «План профессионального развития», в котором отразите:

- методики диагностики наличного уровня сформированности навыков профессионального развития;
- по результатам диагностики сформулируйте цели и задачи развития в профессии;
- к каждой задаче подберите способ или метод ее достижения;
- определите сроки выполнения каждой задачи, а также необходимые для этого дополнительные ресурсы.

Построение модели ситуации взаимодействия

Постройте модель ситуации взаимодействия ученика и учителя. Выделите и проанализируйте ее элементы – субъекты взаимодействия, их позиции, характеристики ситуации, коммуникативные техники и технологии, которые они используют, преимущества и недостатки этих технологий.

Кейс-задачи

1. Вы – руководитель отдела Х. Вашему отделу поручен важный проект. Он должен быть выполнен силами Ваших подчиненных. Первый кандидат на участие в проекте – опытный сотрудник, с высоким уровнем самомотивации, ни раз, выполнявший подобные задачи. Второй – сотрудник, хорошо зарекомендовавший себя в работе, но который не имеет подобного опыта. Третий – сотрудник на испытательном сроке, с отличным релевантным образованием, который стремится закрепиться в компании и зарекомендовать себя. У Вас нет возможности самому участвовать в проекте, Вы можете только осуществить промежуточный и итоговый контроль. Кому Вы поручите проект? Почему?

2. Олег Скрябин и Всеволод Жулин вместе работают в компании «Продам. Куплю», которая входит в холдинг «MEGASALES. Inc.» около 4 лет. Оба пришли в компанию менеджерами по продажам – сначала Всеволод, а спустя год Олег. Спустя 2 года каждый из них возглавил свой отдел. А, буквально, через год освободилось место Директора по продажам, и руководство компании приняло решение доверить это место Олегу, несмотря на то, что у него был меньший опыт работы в компании.

Многие сотрудники не сомневались, что руководство отдаст должность Директора Всеволоду, т.к. у него и опыта больше и именно он являлся неформальным лидером во всем коллективе. Но Джон Смит президент холдинга «MEGASALES. Inc.» рассудил иначе, и вместе с советом директоров назначил на столь ответственный пост Олега. Необходимо отметить, что сам Джон появлялся в компании не столь часто и, в первую очередь, принимая такое решение, он ориентировался на результаты. А результаты, как раз всегда были выше у Олега, и руководство не могло этого не отметить.

До этого назначения у Олега и Всеволода были прекрасные отношения. Все коллеги считали их довольно близкими друзьями. Но все изменилось, как только Олег встал на ступеньку выше Всеволода. Нельзя сказать, что все произошло в одночасье, но коллеги уже не видели так часто их вместе и стали говорить, что между ними пробежала «черная кошка».

Всеволод всегда был душой коллектива и воспринимал Олега, как младшего товарища и всегда был готов прийти ему на помощь. На первых порах он познакомил его со всеми значимыми людьми в компании и сделал все, чтобы Олег безболезненно влился в коллектив.

Олег был талантливым учеником и быстро завоевал уважение коллектива. Этому способствовали его отличные коммуникативные способности и высокий профессионализм. Как это часто бывает, ученик превзошел учителя.

Став руководителем Олег уже не мог уделять общению с Всеволодом столько времени – расширение штата сотрудников, частые командировки и совещания стали непреодолимой помехой. Он планировал назначить Всеволода своим заместителем, но произошла

неожиданная для него ситуация. Используя свой авторитет, Жулин начал настраивать коллектив против Олега. Сначала конфликт протекал скрыто, и Олегу даже казалось, что все это просто слухи и сплетни. Но со временем он убедился в обратном. Конфликт нарастал и набирал обороты – из скрытого он превратился в открытое противостояние. И вот уже не одно совещания не обходится без язвительных пикировок в адрес нового «босса».

Олег пытался разрешить данную ситуацию – он провел много встреч и переговоров с Всеволодом. Но, к сожалению, ему так и не удалось найти у него понимания.

Также необходимо уточнить, что отдел Всеволода в последнее время показывает просто блестящие результаты и руководство компании им очень довольно. При этом во время последней встречи, на которой Олег пытался сгладить конфликт Всеволод бросил ему фразу, что если тот попытается его уволить очень многие сотрудники уйдут вместе с ним или он их переманит. Зная ситуацию в отделе Всеволода, Олег не сомневается, что сотрудники действительно могут уйти за Жулиным, т.к. они воспринимают его как отца родного.

Итак, ситуация сложилась очень непростая. Как бы Вы поступили на месте Олега? Что ему необходимо предпринять? Как бы Вы поступили на месте руководства компании?

3. В управленческой команде компании сложилась непростая коммуникация. Новый генеральный директор недавно в компании и видит, что старые способы работы уже неэффективны. Он пытается побудить команду посмотреть на ситуацию по–другому. Однако делает это в силу темперамента иногда излишне директивно, эмоционально.

Руководитель отдела логистики – самый опытный сотрудник в компании, работает со дня основания. Пока у него нет полного доверия к предложениям нового генерального директора. К тому же он не согласен, что ситуация требует каких- то серьезных мер. Компания чувствует себя на рынке уверенно, так зачем жертвовать стабильностью ради призрачных новых возможностей?

Периодически он открыто вступает в конфронтацию с первым лицом компании

В процессе совещаний и встреч тет-а-тет периодически возникают споры, руководители излишне эмоционально обсуждают рабочие вопросы. В связи с этим часто разговор приобретает неконструктивный характер, коллеги переходят на личности, не всегда уважительно отзываются друг о друге, не слышат и не слушают доводы каждого.

Некоторые члены управленческой команды поддерживают руководителя отдела логистики, и делают это иногда излишне рьяно. Остальные заняли выжидательную позицию и стараются пока не высказывать свою точку зрения. В целом у всей команды есть явная сложность в том, чтобы конструктивно вести обсуждения и принимать общие решения. Директор по персоналу видит необходимость помочь руководителям научиться договариваться, слушать и слышать друг друга.

Он поставил вам задачу – предложить решение наиболее оптимальное в данной ситуации.

Примерные вопросы к зачету:

Задание 1. Используя свои знания о невербальной коммуникации, по приведенным отрывкам попробуйте догадаться о том, что в действительности происходит с их персонажами.

1....Однако бойкость не удавалась ей, и чаще всего, особенно при новых людях, взгляд Марии Ивановны пропадал в пространстве, хотя болтала она в это время без умолку. (И. А. Бунин)

2.Лицо Александра Ивановича сохраняло нейтральность, но руки его бесцельно шарили по столу, как у слепого. (И. Ильф, Е. Петров)

3.Мармеладов стукнул себя кулаком по лбу, стиснул зубы, закрыл глаза и крепко оперся локтем о стол. Но через минуту лицо его вдруг изменилось, и с каким-то напускным лукавством и выделанным нахальством он взглянул на Раскольникова, засмеялся и проговорил: - А сегодня у Сони был, на похмелье ходил просить! Хе, хе, хе! (Ф. М. Достоевский)

4.Разговаривая, он, как на пружинах, подскакивал на диване, оглушительно и беспричинно хохотал, быстро-быстро потирал от удовольствия руки, а когда и этого оказывалось недостаточно для выражения его восторга, бил себя ладонями по коленкам,

смеясь до слез. (Б. Пастернак)

5.Его желтая барабанная пятка выбивала по чистому полу тревожную дробь. (И. Ильф, Е. Петров)

6.Как только присяжные уселись, председатель сказал им речь об их правах и ответственности. Говоря свою речь, председатель постоянно переменял позу: то облокачивался на левую, то на правую руку, то на спинку, то на ручки кресел, то уравнивал края бумаг, то гладил разрезной нож, то ощупывал карандаш. (Л. Н. Толстой)

7.Невольно я подняла голову и прямо напротив увидела две руки, каких мне еще не приходилось видеть: они вцепились друг в друга, точно разъяренные звери, и в неистовой схватке тискали и сжимали друг друга, так что пальцы издавали сухой треск, как при раскалывании ореха. (С. Цвейг)

8.Ты запрокидываешь голову — Затем, что ты гордец и враль... (М. Цветаева)

9.Полыхаев удивительно быстро моргал глазами и так энергично потирал руки, будто бы хотел трением добыть огонь по способу, принятому среди дикарей Океании. (И. Ильф, Е. Петров)

10.Вазир-Мухтар смотрел спокойно, с неопределенною сосредоточенностью, как бы мимо глаз евнуха или сквозь него. (Ю. Тынянов)

Задание 2. Выделите элементы коммуникативного процесса.

Генеральный директор торговой фирмы решил обсудить с менеджерами магазинов вопрос о состоянии и улучшении качества торгового обслуживания населения на совещании.

Задание 3. Ответьте на следующие вопросы.

1. Насколько эффективным средством общения жесты?
2. В чем проявляются их недостатки и ограниченность?
3. Какого рода просьбы или требования легче всего передать жестами?
4. Какие – труднее всего?
5. Какие из них вообще невозможно выразить жестом?
6. Могут ли жесты передать эмоции?
7. Тот, кто активно жестикулирует, вам приятен?

Задание 4. Выделите основные проблемы освоения следующих социальных ролей: абитуриент, студент, профессионал.

Задание 5. Определите, в каких из нижеперечисленных примерах представлена группа, а в каких нет.

1. Два человека переносят шкаф.
2. Пять сотрудников туристической фирмы собрались на еженедельную планерку.
3. Мать помогает делать уроки двум сыновьям.
4. Два студента колледжа собрались вместе готовить курсовую работу.
5. Пять тысяч болельщиков наблюдают за футбольным матчем.
6. Десять подростков играют во дворе в футбол.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)

Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Зачтено	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Зачтено	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
Ассистент кафедры прикладной психологии и девиантологии А.А. Набиахметова
Канд. философ. наук, доцент кафедры прикладной психологии и девиантологии И.Ф.Шиляева

Эксперты:
К.пс.н., доцент кафедры менеджмента и социальной психологии БАГСУ при Главе Республики Башкортостан Н.А. Биктимирова
К.пс.н., профессор кафедры прикладной психологии и девиантологии Т.С.Чуйкова

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.В.03 АДАПТИВНЫЙ КУРС ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

- формирование общекультурных компетенций:

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Адаптивный курс для лиц с ограниченными возможностями здоровья» относится к факультативам.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

– теоретико-методологические основы самоорганизации, саморазвития, самореализации;

– основные способы проведения самооценки, корректировки и совершенствования на этой основе собственной деятельности;

– рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.).

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Образовательная среда университета: ее возможности в преодолении проблем первичной адаптации	Общая характеристика среды университета: сопровождающие образовательные ресурсы, способствующие адаптации студентов и получению высшего профессионального образования. Психолого-педагогическое сопровождение обучения студента с

	студента с инвалидностью и с ОВЗ на начальном этапе обучения	инвалидностью и ОВЗ: ресурсы вуза. Социально-медицинское сопровождение обучения студента с инвалидностью и ОВЗ в университете.
2.	Организация учебного процесса в высшей школе и ее особенности	Структура учебного процесса: общая характеристика особенностей лекционных, семинарских и практических занятий, практикумов, деловых игр и других видов аудиторной работы. Образовательные технологии, адаптированные для студентов с инвалидностью и с овз: электронные образовательные ресурсы, дистанционные технологии обучения.
3	Теоретические основы самоорганизации. Персональный менеджмент.	Понятие «самоорганизация» и «самообразование». Персональный менеджмент и его значение при получении высшего профессионального образования. Тайм-менеджмент в учебном процессе студента с инвалидностью в университете. Самоконтроль в процессе деятельности и результатов.
4.	Организация самостоятельной работы студента в высшей школе: ресурсное обеспечение	Методика и приемы самостоятельной работы студента Работа в библиотеке и с информационно-поисковыми системами в Интернете. Документальное оформление самостоятельной работы и контроль за ее исполнением.
5.	Коммуникативное взаимодействие участников образовательного процесса	Особенности коммуникации в студенческой среде. Формирование доверительного диалога между преподавателем и студентом с инвалидностью. Технологии избегания конфликтов.
6.	Основы самопрезентации и публичных выступлений в студенческом коллективе	Публичное выступление: его подготовка и презентация. Основы ораторского искусства. Самоанализ выступления.
7.	Индивидуальная образовательная траектория студента в вузе	Виды индивидуальной образовательной траектории студента с инвалидностью и ОВЗ. Значение профессионального обучения для лиц с инвалидностью и ОВЗ и его возможности для дальнейшей социальной интеграции. Жизнестойкость и жизнетворчество как индивидуальная стратегия студента с инвалидностью и ОВЗ.
8.	Здоровьесберегающие технологии в образовательном процессе студентов с инвалидностью. Индивидуальные (личностные) и институциональные решения.	Технологии здоровьесбережения и их значение в обучении студента с инвалидностью и ОВЗ. Виды и возможности использования здоровьесберегающих технологий в учебном процессе студента с инвалидностью и ОВЗ.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1.Образовательная среда университета: ее возможности в преодолении проблем первичной адаптации студента с инвалидностью и с ОВЗ на начальном этапе обучения

Тема 2. Организация учебного процесса в высшей школе и ее особенности

Тема 3. Теоретические основы самоорганизации. Персональный менеджмент.

Тема 4. Организация самостоятельной работы студента в высшей школе: ресурсное обеспечение.

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1:Образовательная среда университета: ее возможности в преодолении проблем первичной адаптации студента с инвалидностью и с ОВЗ на начальном этапе обучения.

Вопросы для обсуждения:

1) Общая характеристика среды университета.

2) Психолого-педагогическое сопровождение обучения студента с инвалидностью и ОВЗ: ресурсы вуза.

3) Социально-медицинское сопровождение обучения студента с инвалидностью и ОВЗ в университете.

Тема2 :Организация учебного процесса в высшей школе и ее особенности.

Вопросы для обсуждения:

1) Структура учебного процесса: общая характеристика особенностей лекционных, семинарских и практических занятий, практикумов, деловых игр и других видов аудиторной работы.

2) Образовательные технологии, адаптированные для студентов с инвалидностью и с ОВЗ: электронные образовательные ресурсы, дистанционные технологии обучения.

Тема 3:Теоретические основы самоорганизации. Персональный менеджмент.

Вопросы для обсуждения:

1) Понятие «самоорганизация» и «самообразование».

2) Персональный менеджмент и его значение при получении высшего профессионального образования.

3) Тайм-менеджмент в учебном процессе студента с инвалидностью в университете. Самоконтроль в процессе деятельности и результатов.

Тема 4: Организация самостоятельной работы студента в высшей школе: ресурсное обеспечение.

Вопросы для обсуждения:

1) Методика и приемы самостоятельной работы студента.

2) Работа в библиотеке и с информационно-поисковыми системами в Интернете.

3) Документальное оформление самостоятельной работы и контроль за ее исполнением.

Тема 5: Коммуникативное взаимодействие участников образовательного процесса.

Вопросы для обсуждения:

1) Особенности коммуникации в студенческой среде.

2) Формирование доверительного диалога между преподавателем и студентом с инвалидностью.

3) Технологии избегания конфликтов.

Тема 6: Коммуникативное взаимодействие участников образовательного процесса.

Вопросы для обсуждения:

1) Публичное выступление: его подготовка и презентация.

2) Самоанализ выступления.

Тема 7: Индивидуальная образовательная траектория студента в вузе.

Вопросы для обсуждения:

1) Виды индивидуальной образовательной траектории студента с инвалидностью и ОВЗ.

2.) Значение профессионального обучения для лиц с инвалидностью и ОВЗ и его возможности для дальнейшей социальной интеграции.

3) Жизнестойкость и жизнетворчество как индивидуальная стратегия студента с инвалидностью и ОВЗ.

Тема 8: Здоровьесберегающие технологии в образовательном процессе студентов с инвалидностью.

Вопросы для обсуждения:

1.Технологии здоровьесбережения и их значение в обучении студента с инвалидностью и ОВЗ.

2. Виды и возможности использования здоровьесберегающих технологий в учебном процессе студента с инвалидностью и ОВЗ.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Разработать презентацию по организации культурно-просветительской работы вуза с последующей демонстрацией;
2. Составить глоссарий и выписать определения терминов по дисциплине;
3. Подготовить собственный профессиональный план на 2 семестр учебного года;
4. Составить хронометраж личного времени по данным самонаблюдения;
5. Составить памятку для первокурсника (в виде рекомендаций) по выполнению самостоятельной работы студента в вузе;
6. Написать эссе;
7. Подготовить реферат;
8. Разработать программу развития у себя личностных качеств студента профессионального образования;
9. Заполнить таблицу «Техники здоровьесбережения» (характеристика, описание, применение);
10. Разработать презентацию одной из технологий формирования здорового образа жизни.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ:

1. Требования к речи современного педагога.
2. Основные правила орфоэпии.
3. Особенности жестикуляции при публичном выступлении.
4. Требования ораторского искусства к произношению речи.
5. Общее и особенное в классической и современной риторике.
6. Ораторское искусство и культура.
7. Правила продуктивного спора.
8. Ошибки в доказательстве.
9. Законы современного ораторского искусства.
10. Функции ораторского искусства.

Примерная тематика эссе для самостоятельных работ:

1. Как избежать конфликта с преподавателем?

2. Моя модель идеального университета.
3. Идеальный студент: кто он?
4. 10 причин поступления в педагогический вуз.
5. Я студент БГПУ им. М.Акмуллы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Нигматов, З.Г. Инклюзивное образование: история, теория, технология / З.Г. Нигматов, Д.З. Ахметова, Т.А. Челнокова ; Институт экономики, управления и права (г. Казань), Кафедра теоретической и инклюзивной педагогики. – Казань : Познание, 2014. – 220 с. : табл. – (Педагогика, психология и технологии инклюзивного образования). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257842– Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8399-0492-7. – Текст : электронный.

2. Педагогика и психология инклюзивного образования : учебное пособие / Д.З. Ахметова, З.Г. Нигматов, Т.А. Челнокова и др. ; под ред. Д.З. Ахметовой ; Институт экономики, управления и права (г. Казань), Кафедра теоретической и инклюзивной педагогики. – Казань : Познание, 2013. – 204 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257980– Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

дополнительная литература:

1. Ахметова, Д.З. Инклюзивный подход к психолого-педагогическому сопровождению обучения с применением дистанционных образовательных технологий : научно-методическое пособие / Д.З. Ахметова ; Институт экономики, управления и права (г. Казань). – Казань : Познание, 2014. – 64 с. : ил. – (Педагогика, психология и технология инклюзивного образования). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257841. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8399-0480-4. – Текст : электронный.

программное обеспечение:
Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:
1. http://biblioclub.ru/
2. http://e.lanbook.com/
3. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации:

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

–**Оборудование для лиц с нарушением зрения**: Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

–**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи**: Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

–**Оборудование для лиц с нарушением ОДА**: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебная дисциплина «Адаптивный курс для лиц с ограниченными возможностями здоровья» призвана способствовать формированию компетенций у студента с инвалидностью и ОВЗ, способности к самообразованию и социально-профессиональной мобильности и его адаптации к условиям вузовского образовательного процесса, в результате чего он становится активным субъектом новых видов деятельности и отношений и приобретает возможности оптимального выполнения своих функций.

Изучение дисциплины «Адаптивный курс для лиц с ограниченными возможностями здоровья» осуществляется с опорой на запросы и ценностные ориентации самих студентов с инвалидностью и ОВЗ в области высшего образования, с учетом имеющихся у них ограничений и потребностей, на представление о себе как развивающейся личности и самоопределяющемся профессионале.

Логика изложения материала подразумевает изучение студентами специальной литературы, подготовка рефератов, развитие аналитико-синтетической деятельности в процессе обработки полученной информации.

Методические рекомендации можно посмотреть на сайте https://bspu.ru на странице кафедры СПиП в разделе «Документы».

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки по рейтингу.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены контрольными вопросами, тестовыми заданиями, кейс-задачами.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Контрольные вопросы:

1. Высшее профессиональное образование и его значение для человека и жизнедеятельности.
2. Содержание учебного процесса в вузе. Формы учебных занятий.
3. Технологии и методы самоорганизации.
4. Методика работы с учебной литературой, электронными учебными ресурсами.
5. Самоконтроль в процессе деятельности и оценивание результатов.
6. Техники планирования личного времени.
7. Технологии избегания конфликтов.
8. Значение и роль информации для человека.
9. Подготовка к публичному выступлению.
10. Основные правила общения с собеседником.
11. Самоорганизация здоровья студента. Технологии сохранения здоровья в период получения профессионального образования.

Примерные тестовые задания:

На выбор одного ответа из нескольких предложенных:

1. Суть балльно-рейтинговой системы заключается в …

а) Измерении трудоемкости дисциплины

б) Определении успешности и качества освоения дисциплины через определенные показатели

в) Разработке критериев оценивания знаний студентов

г) Отслеживании посещаемости обучающихся на занятии

2. Образовательная программа, адаптированная для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости обеспечивающая коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц это – …

а) Индивидуальный учебный план

б) Адаптированная образовательная программа

в) Основная образовательная программа

г) Учебный план

3. Зачетная единица представляет собой числовой способ выражения трудоемкости учебной нагрузки студента. 1 зачетная единица соответствует

а) 1 академическому часу

б) 2 академическим часам

в) 36 академическим часам

г) 240 академическим часам

Примерные кейс-задачи:

Проанализируйте предложенную ситуацию и ответьте на вопросы:

Студент ИП 1 курса БГПУ им. М.Акмуллы при усиленной подготовке к первой экзаменационной сессии столкнулся с тем, что из-за перегрузок, неправильного режима питания, несоответствующего режима сна и нервных волнений его здоровье стало стремительно ухудшаться.

1. Что делать выпускнику? Как пережить этот непростой период с наименьшими «потерями» для психического и физического здоровья?

2. Определите все возможные факторы, которые могут влиять на здоровье выпускника, расположив их в порядке значимости (от самого значимого к наименее):

№ п/п	Факторы, влияющие на здоровье	Последствия

3. На какие, из этих факторов может влиять сам студент? Кто еще может помочь?

3. Как предотвратить или снизить риски, связанные с ухудшением здоровья?

4. Составьте памятку для студентов, которая поможет им получить советы по охране здоровья в период подготовки к экзаменам.

Результаты промежуточной аттестации вносятся в электронные ведомости и зачетные книжки студентов, отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования

вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:

к.пед.н., доцент кафедры специальной педагогики и психологии БГПУ им. М. Акмуллы Э.Г. Касимова;

преподаватель кафедры специальной педагогики и психологии БГПУ им. М. Акмуллы Р.В. Зиганурова.

Эксперты:

к.пед.н., директор ГБОУБирская коррекционная школа-интернат для обучающихся с тяжелыми нарушениями речи И.Ф. Токарева;

к.пед.н., доцент кафедры специальной педагогики и психологии Е.Р. Мустаева.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД В.04 ПРОФИЛАКТИКА АДДИКТИВНОГО И ДЕЛИНКВЕНТНОГО ПОВЕДЕНИЯ

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение
(английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. **Целью дисциплины** является:

формирование общекультурных компетенций:

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Дисциплина «Профилактика аддиктивного и делинквентного поведения» относится к базовой части учебного плана.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- основные нормативно-правовые акты в области обеспечения безопасности жизнедеятельности и основные положения стратегии национальной безопасности РФ, структуру, функции и полномочия государственных и муниципальных органов власти в области обеспечения безопасности;
- факторы риска формирования зависимого и девиантного поведения.

Уметь:

- учитывать в коммуникативном взаимодействии различные особенности личности;
- выявлять факторы риска формирования аддиктивного поведения обучающихся;
- использовать возможности образовательной среды, в том числе информационные, для первичной профилактики различных видов аддикций;
- проектировать профилактическую деятельность в образовательной организации.

Владеть:

- технологиями, методами и формами активной профилактической работы в образовательной среде по предупреждению различных видов аддиктивного поведения несовершеннолетних и молодежи;
- навыками взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса в профилактической деятельности;
- организационными навыками проведения индивидуальной и коллективной профилактики формирования аддиктивного поведения.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы

(контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Современные представления о формировании аддиктивного поведения	Состояние проблемы в России и за рубежом. Понятийный аппарат, цели и задачи аддиктологии и превентологии. Закономерности формирования зависимости. Этапы становления аддиктивного поведения. Особенности подросткового возраста как фактора риска формирования аддиктивногоповедения. Роль семьи в формировании зависимого поведения (созависимость). Факторы риска, механизм формирования аддикции и клинические проявления.
2.	Виды аддикций	Химические: никотиновые (снюс, насвай, табакокурение), алкоголизм, наркомания, токсикомания и пр. нехимическиеаддикции: (гемблинг, компьютерная зависимость, работоголизм, информационная зависимость и др.):
3.	Профилактическая деятельность в связи с проблемой аддиктивного поведения молодежи	Технологии первичной, вторичной и третичной профилактики. Модели профилактической работы в РФ и за рубежом. Проблемы противодействия дальнейшему развитию наркотизма в России и РБ. Стратегия государственной антинаркотической политики РФ до 2020г. Этапы профилактической деятельности (диагностический, информационно-просветительский, тренинги личностного роста).
4.	Организация профилактической работы в образовательной среде	Реализация профилактических вмешательств в условиях образовательных учреждений в свете «Концепция профилактики злоупотребления психоактивными веществами в образовательной среде» и «Концепция профилактики употребления психоактивных веществ в образовательной среде». Цели, задачи и принципы профилактики употребления психоактивных веществ (ПАВ). Технологии профилактики употребления ПАВ в образовательной среде. Формы и методы педагогической профилактики аддиктивного поведения. Организация профилактической работы с родителями и учителями. Роль наркопостовв образовательных организациях в первичной профилактике химических зависимостей. Проектирование профилактических программ.
5.	Делинквентное поведение	Противоправное поведение. Правонарушения: общие понятия, терминология, распространенность. Систематизация (классификация) правонарушений. Профилактика коррупции в образовательной среде. Роль интернет в профилактике делинквентного поведения (бомбардировка белым контентом).

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Современные представления о формировании аддиктивного и делинквентного поведения.

Тема 2. Виды аддикций.

Тема 3. Профилактическая деятельность в связи с проблемой аддиктивного и делинквентного поведения молодёжи.

Тема 4. Организация профилактической работы в образовательной среде.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1	Виды аддикций	Проявления и факторы риска химических и нехимических аддикций у детей и молодёжи. Интерактивная форма в виде игры «Спорные утверждения»
2	Профилактическая деятельность в связи с проблемой аддиктивного поведения молодежи	Профилактика: ее сущность и виды.
3	Профилактическая деятельность в связи с проблемой аддиктивного поведения молодежи	Здоровый образ жизни – альтернатива употреблению психоактивных веществ.
4	Организация профилактической работы в образовательной среде	Проектная деятельность при организации профилактической работы.
5	Делинквентное поведение	Методики диагностики агрессивного поведения и склонности к правонарушениям. Проведение самодиагностики по методике «Диагностика показателей и форм агрессии Басса-Дарки»

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

1. Законспектировать законы и нормативные документы, регламентирующие деятельность по профилактике аддиктивного и делинквентного поведения.

2. Составить словарь терминов.

3.Подготовить реферативные сообщения с презентационным материалом.

4.Подготовить эссе на тему «Факторы риска, способствующие формированию зависимого и девиантного поведения у подростков».

5. Подготовить проектные задания по профилактике различных видов аддикций.

Конспектирование основных нормативно-правовых документов

1.Стратегия государственной антинаркотической политики РФ до 2020 г. Утв. Указом Президента РФ 9.06.2010 г.

2. Федеральный закон РФ «Об основных гарантиях прав ребенка в Российской Федерации» № 123-ФЗ от 24.06.1998 г.»;

4. Федеральный закон РФ "О наркотических средствах и психотропных веществах» от 08.01.1998 г. № 3-ФЗ.

5. Федеральный закон "О психиатрической помощи и гарантиях прав граждан при ее оказании от 02.07.1992 г. № 3185-1.

6. Федеральный закон «Об основах системы профилактики безнадзорности и правонарушений несовершеннолетних» от 24 июня 1999г. № 120-ФЗ.

7.Уголовный кодекс Российской Федерации (УК РФ).

Составление терминологического словаря

Абстинентный синдром. Алкоголизм. Агрессия Адаптация. Аддикция. Адиктивное поведение. Акцентуации характера. Арт-терапия (терапия творчеством). Аффект. Аффективный. Бьюти-терапия. Группа риска. Деградация личности. Делинквентное поведение. Детоксикация. Депрессия. Идентификация. Импульсивность. Интеллект. Интеракция. Инфантильность. Инфомания. Клептомания. Компенсация. Комплекс неполноценности. Компульсивное влечение. Ко-терапевт (со-терапевт). Копинг-профилактика. Лудомания. Наркологическая служба. Наркология. Наркоман. Наркомания. Наркотики. Отклоняющееся (девиантное) поведение. Патохарактерологическое поведение. Профилактика первичная. Профилактика вторичная Профилактика третичная. Превенция. Превентология. Психическая зависимость. Психопатологическое поведение. Преморбид. Психоактивные вещества (ПАВ). Работоголизм. Реабилитация. Реакции эмансипации. Реакции увлечения. Реакция имитации. Реакция группирования со сверстниками. Регрессия личности. Ригидность. Синдром зависимости. Созависимость. Токсикомания. Толерантность. Физическая зависимость. Фрустрация. Эйфория. Я – концепция.

Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ

1. Зависимое поведение: история термина.
2. Определение «аддиктивное поведение», виды и уровни.
3. Основные виды зависимого поведения, определения, характеристика.
4. Характеристика объективных факторов зависимого поведения несовершеннолетних.
5. Субъективные факторы поведенческих зависимостей.
6. Механизм формирования зависимого поведения, содержание этапов.
7. Созависимое поведение: определение, причины, виды, способы профилактики.
8. Основные подходы к осуществлению коррекционной деятельности в области зависимого поведения.
9. Наркотическая аддикция.
10. Токсикомания.
11. Лекарственная аддикция.
12. Игровые аддикции.
13. Трудоголизм.
14. Компьютерная аддикция.
15. Секс-аддикции.
16. Пищевые зависимости.
17. Эмоциональные аддикции.
18. Телезависимость.
19. Зависимость от физических упражнений.
20. Гемблинг.
21. Шопинг.
22. Гаджет.
23. Лудомания.
24. Анорексия.
25. Булимия.
26. Интернет-зависимость.
27. Религиозные зависимости.

Выполнение проектных заданий по профилактике различных видов аддикций

Тема проекта: «Проектирование профилактической программы в условиях образовательного учреждения». По уровням, на выбор.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Хуснутдинова, З. А. Аддиктивное поведение в детско-молодежной среде: проблемы, профилактика : учебное пособие / З. А. Хуснутдинова, Э. Н. Сафина, К. В. Максимов. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2017. — 348 с. — ISBN 978-5-87078-917-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/96824— Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Мандель, Б.Р. Аддиктология (ФГОС ВПО): учебное пособие/ Б.Р. Мандель. – Москва: Директ-Медиа, 2014. – 536 с. – Режим доступа: по подписке. – URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=233060 . – ISBN 978-5-4458-8589-4. – DOI 10.23681/233060 – Текст: электронный.

дополнительная литература:

1. Кулганов, В.А. Профилактика социальных отклонений (превентология): учебно-методическое пособие / В.А. Кулганов, В.Г. Белов, Ю.А. Парфенов; Комитет по науке и высшей школе Правительства Санкт-Петербурга, Санкт-Петербургский государственный институт психологии и социальной работы. – 2-е изд., доп. и перераб. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный институт психологии и социальной работы, 2011. – 244 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277336 – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-98187-865-7. – Текст: электронный.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows / пр.

Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для реализации дистанционных образовательных технологий.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

http://www.takzdorovo.ru
http://www.consultant.ru
http://www.garant.ru
http://fgosvo.ru
http://www.elibrary.ru
www.biblioclub.ru
http://e.lanbook.com/
https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Дисциплина «Профилактика аддиктивного и делинквентного поведения» может представлять интерес для студентов практически всех специальностей и направлений

подготовки педагогического университета. Это связано с тем, что с феноменом аддиктивного (зависимого) поведения приходится сталкиваться тем или иным образом специалистам самого различного профиля – педагогам, психологам, социальным работникам, социальным педагогам, юристам, и т.д.

Изучение феномена зависимого поведения в рамках дисциплины поможет студентам создать целостную систему знаний по данной проблеме, знать специфику различных типов и форм аддиктивной реализации (наркомании, токсикомании, алкоголизма, игровой зависимости, различных вариантов компьютерной аддикции, сексуальной зависимости, аддикции отношений, трудоголизма, гаджет-аддикции - зависимости от сотовых телефонов, MP3-плейеров, пищевых зависимостей (анорексии и булимии) и т.д.). Изучение дисциплины позволит актуализировать уже имеющуюся информацию в русле проблемы, а главное – будет способствовать формированию собственного стиля здорового поведения, от которого во многом зависит успешность собственной жизни.

Реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с использованием различных образовательных технологий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Студенты по окончании изучения дисциплины должны иметь представления о феномене зависимого поведения, уметь четко назвать критерии, свидетельствующие о его наличии, владеть знаниями о его типологиях, причинах возникновения, факторах риска и защиты, использовать базовые правовые знания по предупреждению и коррекции различного рода зависимостей.

Для изучения данной дисциплины подготовлен комплект нормативно-правовых документов, ситуационные задачи, тестовые задания.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами к зачету, эссе, тестами, ситуационными задачами.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине.

1. Этапы формирования зависимого поведения.
2. Основные факторы риска, приводящие к возникновению зависимости.
3. Социально-психологические факторы, способствующие потреблению ПАВ.
4. Психолого-педагогические проблемы становления личности подростка. Типичные проблемы подросткового возраста.
5. Факторы, формирующие здоровье детей.
6. Здоровый образ жизни.
7. Пути формирования здорового образа жизни.
8. Воздействие алкоголя на здоровье детей и подростков.
9. Воздействие курения на здоровье детей и подростков.
10. Воздействие наркотиков на здоровье детей и подростков.
11. Семейные отношения как источник асоциального поведения.
12. Модели аддиктивного поведения, формирующие пристрастие к наркотикам.
13. Химическая зависимость: формы и механизмы формирования.

14. Современные представления о формировании зависимости от психоактивных веществ (ПАВ).
15. Специфические особенности заболеваний, связанных с зависимостью от ПАВ.
16. Основные понятия в наркологии. Нейрофизиологические механизмы формирования химической зависимости.
17. Алкоголизм как форма химической зависимости. Общие проявления наркоманий и токсикоманий.
18. Группы риска. Особенности действия на организм и внешние проявления потребления ПАВ.
19. Злоупотребление алкоголем. Алкогольная ситуация в России и Башкортостане.
20. Алкоголизм, стадии развития. Проблемы созависимости.
21. Патологическое влечение к азартной игре как модель нехимической зависимости.
22. Основные представления о наркологии как научной и практической дисциплине. Классификация и эпидемиология наркологических заболеваний.
23. Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (X пересмотр).
24. Стратегия государственной антинаркотической политики РФ до 2020 г.
25. Федеральный закон РФ "О наркотических средствах и психотропных веществах» от 08.01.1998 г. № 3-ФЗ.
26. Федеральный закон "О психиатрической помощи и гарантиях прав граждан при ее оказании от 02.07.1992 г. № 3185-1.

Эссе по проблемам формирования зависимого поведения

Тесты

1. По определению Всемирной Организации Здравоохранения алкоголь – это:
   1. Пищевой продукт;
   2. Наркотическое вещество;
   3. Клеточный яд абсорбционного действия;
   4. Лекарственное средство.

2. Наркомания – это:
   1. вредная привычка;
   2. особое состояние организма;
   3. особое тяжелое нарушение обменных процессов;
   4. модное пристрастие.

3. Косвенным показателем распространенности наркомании (так называемым «маркером») является определение среди молодежи числа лиц с:
1. Вирусным гепатитом;
2. Сывороточным гепатитом;
3. Гепатитом А (Болезнь Боткина);
4. Геморрагической лихорадкой.

4. Установить соответствия;

Характеристика поведения	*Тип поведения*
1. Отклоняющееся поведение, в крайних своих формах представляющее собой уголовно наказуемое деяние, это –	*1. Психопатологический тип девиантного поведения*
2. Поведение, обусловленное патологическими	*2. Аддиктивное поведение*

изменениями характера, сформировавшимися в процессе воспитании, это –

3. Поведение, основанное на психопатологических симптомах и синдромах проявления тех или иных психических расстройств и заболеваний, это –

3.Патохарактерологический тип девиантного поведения

4. Поведение человека, характеризующееся формированием стремления к уходу от реальности путем искусственного изменения своего психического состояния посредством приема некоторых веществ или постоянной фиксацией внимания на определенных видах деятельности с целью развития и поддержания интенсивных эмоций, это –

4. *Делинквентное поведение*

5. Для синдрома зависимости характерны признаки:

1. выраженная потребность или необходимость (принять вещество);
2. нарушение способности контролировать начало, окончание и дозировки (вещества);
3. физиологическое состояние отмены;
4. признаки толерантности;
5. прогрессирующее забвение альтернативных интересов;
6. продолжение употребления, несмотря на очевидные вредные последствия.
7. все перечисленные.

6. Как называется вещество, удовлетворяющее медицинскому, социальному и юридическому критериям: вещество или лекарственное средство должно оказывать специфическое действие на ЦНС, что является причиной его немедицинского потребления; потребление вещества имеет большие масштабы, и последствия этого приобретают большую социальную значимость; вещество в установленном законом порядке признано наркотическим и включено в список наркотических средств?

1. Психоактивное вещество.
2. Токсическое вещество.
3. Алкоголь
4. Наркотическое вещество
5. Психостимулятор

7. Толерантность – это:

1. Непереносимость какого-либо вещества;
2. Устойчивость к первоначальной дозе;
3. Повышение чувствительности к первоначальной дозе;
4. Повышенная потребность в приеме какого-либо вещества.

8. Хроническая болезнь, возникающая в результате злоупотребления психоактивными веществами, не включенными в официальный список наркотических средств, это _____.

9. В группу риска с большей склонностью к наркотизации входят подростки:

1. С завышенной самооценкой;
2. С заниженной самооценкой;
3. С неправильной самооценкой;
4. С адекватной самооценкой.

10. Установить соответствие в Списке контролируемых веществ:

Перечень списков	Название
Список I	- наркотические средства и психотропные вещества, оборот которых ограничен.
Список II	- прекурсоры, оборот которых ограничен.
Список III	- психотропные вещества, оборот которых ограничен и в, отношении которых допускается исключение некоторых мер контроля.
Список IV	- наркотические средства и психотропные вещества, оборот которых запрещен.

Примерные ситуационные задачи:

1. Сергей Л., 15 лет. К классному руководителю с просьбой о помощи обратилась мать мальчика в связи с нарушениями поведения у сына. Он иногда не ночует дома. Когда и бывает дома, то очень мало спит (3-4 часа в сутки), школу не посещает. Из дома стали пропадать деньги, вещи. Грубит, выгоняет всех из своей комнаты. Часто приходит домой в возбужденном состоянии, быстро двигается, говорит. Несколько раз заявлял матери: «Я умею взглядом передвигать предметы, останавливать машины». До последнего момента мальчик регулярно посещал школу, занимался на "4" и "5", быстро уставал, жаловался на головные боли. Друзей было мало. Год назад семья переехала в другой район, и у Сергея появились какие-то "друзья", с которыми он не знакомит родителей. Нарушений со стороны мышления не обнаружено. Уровень притязаний высокий, неустойчивый. При обследовании по ПДО - лабильно-сензитивный тип акцентуации.

1.Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?

2. Алгоритм действий со стороны взрослых.

2. В приемный покой поступил 13 летний мальчик. Ребенок без сознания, многократная рвота, дыхание тяжелое, поверхностное.

При сборе анамнеза выяснилось, что мать нашла сына в комнате без сознания. Рядом с ним находились пакетики в круглой емкости.

1. Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?

2. Какие меры профилактики данного поведения можно применять?

3. На прием к школьному психологу обратилась мать подростка 14 лет. 2. Она утверждает, что её ребенок связался с «плохой компанией». Он поздно приходит домой, отдалился от родителей, часто проявляет неповиновение. В последнее время она стала замечать у подростка некую заторможенность, частую смену настроения, покраснение глаз. После прогулок сын приходит домой и спит до полудня, пропуская школу, от одежды сильно пахнет химическими веществами.

1. Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?

2. Какие меры профилактики можно предпринять в данном случае?

4. На прием к психологу обратилась девушка. «Со мной что-то не так. 3. Окружающие говорят, что я слишком много работаю и мне нужно в отпуск. Я не хочу никуда ехать, не вижу в этом смысла. В прошлом году уехала в Сочи на неделю, но после 2-х дней, проведенных там, захотела вернуться домой. Море, пляж – все наскучило, все развлечения казались бессмысленными. Мысли о работе не давали уснуть. Я все время думала о том, что нужно сдать отчеты в срок, переделать рабочий план. Находясь на рабочем месте, я чувствую себя как рыба в воде. Коллеги говорят, что я часто выгляжу неопрятно и забываю поесть.

1. Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?

2. Какие меры профилактики можно предпринять в данном случае?

5. К психологу обратилась мама девочки Маши с проблемой, что девочка ничего не ест, аргументируя это тем, что у нее все подруги худые, а она толстая и некрасивая. Маша стала очень раздражительной, перестала посещать танцы и другие мероприятия, которые раньше приносили ей удовольствие. Однажды мама заметила, что девочка, листая глянцевый журнал с моделями, тихо плакала в подушку, и так каждый вечер. После учебы девочка приходила, закрывалась в комнате и постоянно читала статьи про похудение, также мама отметила, что девочка убрала из своей комнаты зеркало. Учителя в школе жалуются, что девочка спит на уроках, стала агрессивна в отношении своих одноклассников.

1. Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?
2. Какие меры профилактики можно предпринять в данном случае?

6. Отец при общении с классным руководителем выразил обеспокоенность состоянием сына. Отца взволновало, что сын все время проводит в спортзале и совсем забросил учебу, а при уборке в комнате он обнаружил ампулы для увеличения мышечной массы.

1. Какой тип аддиктивного поведения наблюдается?
2. Какие меры профилактики можно предпринять в данном случае?

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень*. -разработаны конспекты уроков по профилактике аддиктивного и делинквентного поведения; -проведено и проанализировано не менее 2 диагностических методик по аддиктивному и делинквентному поведению; -подготовлена исследовательская работа на ежегодный конкурс студенческих и научных работ в сфере профилактики наркомании и наркопреступности; -составлена заявка	Зачтено	90-100

		социального проекта по профилактике аддиктивного и делинквентного поведения. -составлен банк видеороликов (не менее 10) демонстрирующих ту или иную форму аддиктивного поведения.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* -разработана технологическая карта акции по профилактике: наркомании, алкоголизма, коррупции -проведен контент-анализ новостных материалов по новым формам аддиктивного и делинквентного поведения за 2 года.	Зачтено	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	составлена аналитическая таблица по материалам представленных преподавателем статей.	Зачтено	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчики:
д.м.н., профессор кафедры охраны здоровья и безопасности жизнедеятельности БГПУ им. М. Акмуллы Хуснутдинова З.А.
кандидат биологических наук, доцент кафедры охраны здоровьяи безопасности жизнедеятельности БГПУ им. М Акмуллы Зарипова Л.Х.
кандидат социологических наук, доцент кафедры охраны здоровья и безопасности жизнедеятельности БГПУ им. М Акмуллы Сафина Э.Н.
Эксперты:
внешний
д.м.н., профессор, зав. кафедрой психиатрии и наркологии
с курсом ИПО БГМУ Юлдашев В.Л.
внутренний

кандидат медицинских наук, доцент кафедры охраны здоровья и безопасности жизнедеятельности БГПУ им. М Акмуллы Мануйлова Г.Р.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.В.05 БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК

для направления подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский, немецкий, французский языки)

квалификация выпускника бакалавр

1. Целью дисциплины является:

- развитие общепрофессиональной компетенции:

- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОПК-3).

2. Трудоемкость учебной дисциплины зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:
Дисциплина «Башкирский язык» относится к факультативным дисциплинам.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:
Знать:
- нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры речи;
- сущность и принципы деловой коммуникации;
- невербальные средства коммуникации;
- необходимость знания второго языка.

5. Виды учебной работы по дисциплине зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте https://lms.bspu.ru.

6. Содержание дисциплины
Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Понятие о языке. Лексика и лексикология. Лексикография. Морфемика. Словообразование	Лексика башкирского языка. Основной словарный фонд башкирского языка. Слова общетюркского происхождения и заимствованная лексика. Башкирская лексикография. Переводные словари. Морфемная структура слов в башкирском языке
2.	Фонетика. фонема и буква. Звуки речи в башкирском языке. Фонетические процессы. Закон сингармонизма в башкирском языке.	Фонетика башкирского языка. Гласные и согласные фонема в башкирском языке. Классификация гласных фонем башкирского языка. Фонетические процессы башкирского языка. Сингармонизм: небная гармония, губная гармония. Основные орфографические правила башкирского языка. Основные орфоэпические правила башкирского языка.

	Орфоэпия	
3.	Именные части речи	Центральные понятия морфологии: грамматическое значение, грамматическая форма, грамматическая категория. Имя существительное. Имя прилагательное. Имя числительное. Местоимения. Основные грамматические категории.
4.	Глагол. Наречие	Глагол в башкирском языке. Наречия. Грамматические категории глагола. Грамматические категории наречий.
5.	Служебные части речи в башкирском языке	Союзы. Послелоги. Частицы. Междометия. Звукоподражательные слова. Особенности употребления служебных слов в башкирском языке.
6.	Синтаксис. Порядок слов в предложении	Простое предложение. Подлежащее и сказуемое. Порядок слов в предложении в башкирском языке.

Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Понятие о языке.

Вопросы для обсуждения:

1. Лексика и лексикология.
2. Лексикография.
3. Морфемика.
4. Словообразование.

Тема 2. Фонетика.

Вопросы для обсуждения:

1. Фонема и буква.
2. Звуки речи в башкирском языке.
3. Фонетические процессы.
4. Сингармонизма в башкирском языке.
5. Орфоэпия.

Тема 3. Именные части речи.

Вопросы для обсуждения:

1. Имя существительное.
2. Имя прилагательное.
3. Имя числительное.
4. Местоимение.

Тема 4. Глагол.

Вопросы для обсуждения:

1. Личные формы глаголов.
2. Категория времени.
3. Наречие.

Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины:

Самостоятельная работа студента строится в соответствии с требованиями нормативно-правовых актов университета и основывается на индивидуальной подготовке студентами по вопросам, подготовленных для самостоятельной работы. Выполненные самостоятельно студентами задания представляются для проверки и учитываются в оценке по рейтингу.

1. Ознакомление с библиографическим списком по основным разделам дисциплины (работа в библиотеке).
2. Работа со словарями.
3. Ознакомление с переводными текстами, составление словаря по тексту.
4. Закрепление и систематизация знаний:

- ответы на контрольные вопросы;
- перевод текстов с русского языка на башкирский;
- перевод текстов с башкирского языка на русский;
- выполнение индивидуальных заданий.

Темы для самостоятельного изучения дисциплины

• Башкирский язык в системе тюркских языков.
• Типологическая классификация языков: агглютинация.
• Морфематическая структура слов в башкирском языке.
• Сопоставительное направление в башкирском языкознании.
• Сопоставительная характеристика фонетических систем русского и башкирского языков.
• Общая характеристика частей речи в русском и башкирском языках.
• Общая характеристика глаголов русского и башкирского языков.
• Местоимение в русском и башкирском языках.
• Имя существительное в русском и башкирском языках.
• Имя прилагательное в русском и башкирском языках.
• Вопросы словосочетания в русском и башкирском языках.

Прослушать Гимн РБ на башкирском и русском языках и знать содержательную часть.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература:

1. Хадыева, З. А. Башкирский язык - государственный язык: рабочая тетрадь / З. А. Хадыева, М. С. Давлетшина. - Уфа: Мир печати, 2010.

2. Усманова М. Г. Изучаем башкирский язык. Интенсивный курс обучения. – Уфа: Китап, 2011. – МО РБ.

дополнительная литература:

3. Абубакирова, Л.Ф. Практикум по истории башкирского литературного языка— Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/72489

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

база данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

1. https://bashklip.ru
2. https://huzlek.bashqort.com
3. http://mfbl.ru/mfbl/bashxyz
4. http://web-corpora.net/bashcorpus/search/
5. http://bashcorpus.ru
6. https://region.bspu.ru
7. https://kitaptar.bashkort.org
8. www.biblioclub.ru
9. http://e.lanbook.com/
10. https://biblio-online.ru/

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой. Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: схемы и пр.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Текущая аттестация студентов производится по дисциплине в следующих формах: перевод художественных текстов, составление словаря по тексту.

Промежуточный контроль осуществляется посредством тестирования студентов в Международной системе дистанционного обучения башкирскому языку.

Итоговый контроль проходит в 3 этапа: устный этап в виде чтения текстов на башкирском языке на практическом занятии; письменный контроль (составление словаря), направленный на отслеживание уровня знания студентов не только по темам, обсуждаемым в течение аудиторных занятий, но и разделов, выносимых на самостоятельное изучение. Результаты данного мероприятия покажут и преподавателю, и студентам их уровень готовности к получению оценки.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044), так и студентам (https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2).

10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине

Промежуточная аттестация выполняется по результатам текущего контроля (оценка по рейтингу) и зачета без оценки.

Оценочные материалы текущего контроля представлены в форме контрольного задания.

Примерные контрольные задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

- выполнение реферата;
- подготовка устного пересказа на тему;
- составление шэжэрэ (родословная).

Примерная тематика рефератов:

1. «История и культура башкирского народа».
2. «Знаменитые спортсмены Республики Башкортостан».
3. «Народные писатели Республики Башкортостан».
4. «Народные поэты Республики Башкортостан».

Примерная тематика для пересказа:

1. Минең йортом.
2. Минең ғаиләм.
3. Минең шәжәрәм.
4. Минең яратҡан мизгелем.
5. Минең көн режимым.
6. Минең эш көнөм.
7. Мин һайлаған һөнәр.
8. Минең хобби
9. Минең яратҡан байрамым.
10. Өфөләге иң яратҡан урыным.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей

данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте https://lms.bspu.ru.

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	*Включает нижестоящий уровень.* Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	*Включает нижестоящий уровень.* Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Разработчик:
к.филол.н., доцент кафедры башкирского и сравнительно-сопоставительного языкознания ФБГОУ ВО «БГПУ им. М.Акмуллы» Л. М. Хусаинова

Эксперты:

К.филол.н., доцент кафедры башкирского и сравнительно-сопоставительного языкознания ФБГОУ ВО «БГПУ им. М.Акмуллы» В.З. Тулумбаев
К.филол.н., доцент кафедры башкирской литературы и культуры ФБГОУ ВО «БГПУ им. М.Акмуллы» Г. Г. Галина